Steinbach

© 2021 Steinbach International GmbH
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch

Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,

AT-4311 Schwertberg

helpdesk.steinbach.at

Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com

Pool Control

Pool Control App

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile

Steinbach

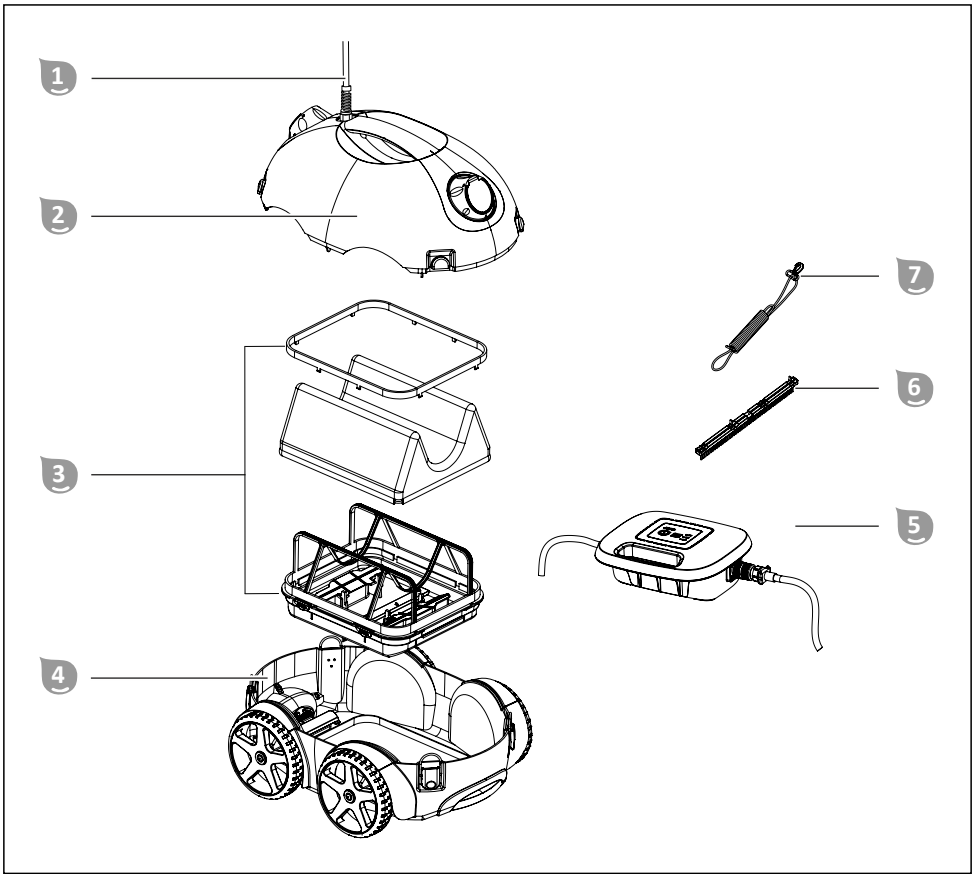
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanım talimatları

Schwimmbadreiniger

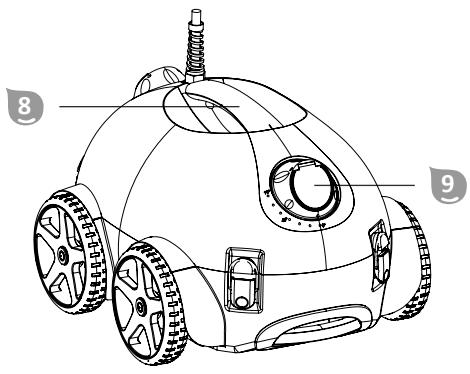
Poolrunner



de	Schwimmbadreiniger..... 5	en	Pool cleaner..... 22
fr	Nettoyeur de piscine..... 38	it	Pulitore per piscina..... 55
es	Limpiafondos de piscina.....71	cs	Čistič bazénů.....87
hu	Úszómedence tisztító.....103	sl	Čistilnik bazena.....119
sk	Čistič bazénu.....135	pl	Odkurzacz basenowy..... 151
ro	Dispozitiv de curățare a piscinei.....167	hr/bs	Čistač bazena.....183
bg	Уред за почистване на басейни.....199	tr	Yüzme havuzu temizleyicisi.....216



A



Lieferumfang/Geräteteile

1. Schwimmkabel
2. Oberteil
3. Filtereinheit
4. Unterteil
5. Steuereinheit
6. Bürste
7. Sicherungsseil

Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Geräteteile

8. Griff
9. Düse

de

Inhaltsverzeichnis

Übersicht **3**
Lieferumfang/Geräteteile **4**
Allgemeines **6**
Zeichenerklärung **6**
Sicherheit **6**
Auspacken und Lieferumfang prüfen **8**
Beschreibung **9**
Beschreibung des Schwimmbadreinigers 9
Funktionen der Steuereinheit 9
Vorbereitung **10**
Grundeinstellungen 10
Bedienung **11**
Becken reinigen 12
Gerät außer Betrieb nehmen 14
Reinigung **15**
Lagerung **16**
Fehlersuche **17**
Technische Daten **18**
Ersatzteile **19**
Konformitätserklärung **20**
Entsorgung **20**

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört zum Schwimmbadreiniger Poolrunner (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Unterhaltsreinigung privater Schwimmbecken bestimmt. Das Gerät ist nicht geeignet für Folienbecken mit einer Folienstärke unter 0,4 mm.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Hier finden Sie nützliche Zusatzinformationen.



Beschädigungsgefahr!
Verpackung nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen (z. B. Messer) öffnen

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine geerdete Schutzkontakt-Steckdose an.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt, die mit maximal 16A abgesichert ist.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

HINWEIS!

- Verwenden Sie nur die mitgelieferte und zu Ihrem Gerät passende Steuereinheit.
- Lassen Sie das Gerät nie außerhalb des Wassers laufen, da dies bereits nach kurzer Zeit zu Beschädigungen führen kann.

Sicherheitshinweise für Personen

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z. B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten).

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.

Auspacken und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Ersticken führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

Beschreibung

Beschreibung des Schwimmbadreinigers

Der Schwimmbadreiniger führt die Unterhaltsreinigung Ihres befüllten Beckens im Automatikbetrieb durch.

Das Schwimmkabel 1 versorgt den sich im Wasser befindlichen Schwimmbadreiniger mit der nötigen Energie und Information.

Die verstellbaren Düsen 9 bestimmen den Verfahrweg und die Geschwindigkeit des Schwimmbadreinigers.

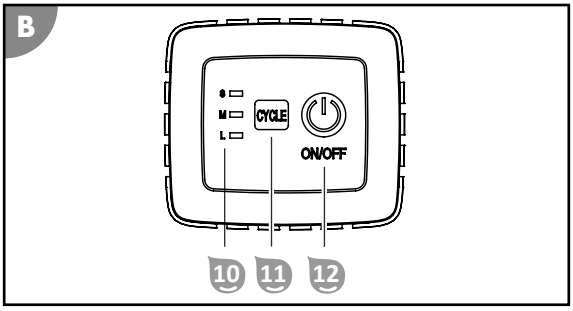
Die abnehmbare Filtereinheit 3 filtert das Wasser und sammelt Ablagerungen aus dem Becken.

Eine optionale Bürste 6 kann je nach Verschmutzungsgrad das Reinigungsergebnis verbessern.

Mit der Steuereinheit 5 wählen Sie Ihr passendes Reinigungsprogramm.

Funktionen der Steuereinheit

Das in die Steuereinheit integrierte Netzteil versorgt den Schwimmbadreiniger mit 24 V Gleichstrom.



Reinigungszyklus 11 10

Die Anzeige 10 zeigt den Reinigungszyklus an.

- **S** für kleine Becken: Das Gerät reinigt das Becken 1 Stunde lang.
- **M** für mittlere Becken: Das Gerät reinigt das Becken 1,5 Stunden lang.
- **L** für große Becken: Das Gerät reinigt das Becken 2 Stunden lang.

Eine blinkende Anzeige zeigt den gewählten Reinigungszyklus an.

Blinken alle Anzeigen, ist der Reinigungszyklus beendet.

Leuchten alle Anzeigen, hat das Gerät eine Störung. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

CYCLE Funktion 11

Die Funktion stellt den Reinigungszyklus ein.

Die Taste CYCLE 11 wechselt zwischen den Reinigungszyklen.

Ein/Aus Funktion 12

Die Funktion schaltet das Gerät ein und aus.

Die Taste ON/OFF 12 wechselt zwischen den Funktionen:

- ON schaltet das Gerät ein und startet gleichzeitig den gewählten Reinigungszyklus.
- OFF stoppt den gewählten Reinigungszyklus und schaltet gleichzeitig das Gerät aus.

Vorbereitung

Grundeinstellungen

Düsen einstellen

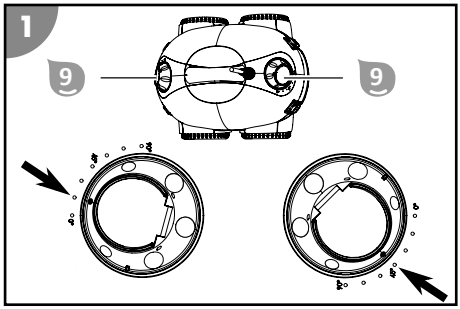
Die folgenden Einstellungen sind Empfehlungen. Passen Sie diese Grundeinstellungen an die tatsächliche Beschaffenheit und den Verschmutzungsgrad Ihres Beckens an.

leichte Verschmutzung

Verwenden Sie zur Einstellung die runde Referenzmarkierung an der Düse 9.

1. Stellen Sie eine Düse auf 15° oder 30° und die andere Düse auf 45°.

Das Gerät bewegt sich schneller.



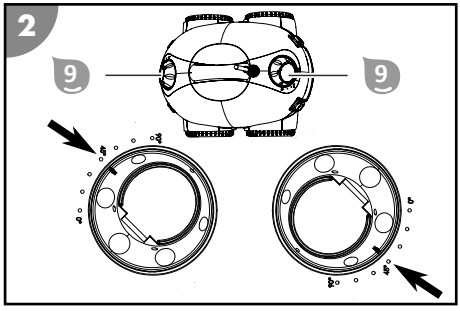
Ausnahme für leicht verschmutzte Rund- oder Ovalbecken:
Verwenden Sie die Einstellung 15°/0°.

mittlere bis schwere Verschmutzung

Verwenden Sie zur Einstellung die längliche Referenzmarkierung an der Düse 9.

1. Stellen Sie beide Düsen auf 45° oder 60°.

Das Gerät bewegt sich langsamer.

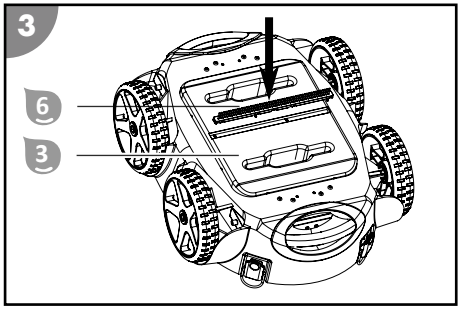


Bürste montieren

Je nach Vor-Ort-Bedingungen, wie z. B. Art und Menge des angefallenen Schmutzes oder Oberflächenstruktur des Bodens, kann die Bürste 6 die Reinigung Ihres Beckens verbessern. Betreiben Sie das Gerät nur dann mit montierter Bürste, wenn Sie dadurch ein verbessertes Reinigungergebnis feststellen.

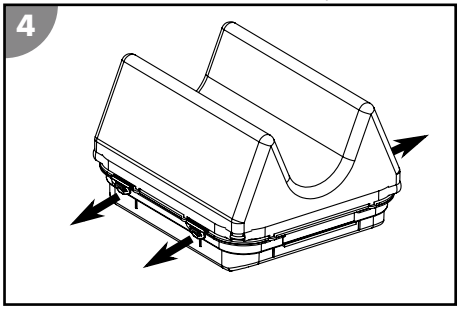
1. Drücken Sie die Bürstenleiste 6 in die Vertiefung an der Unterseite der Filtereinheit 3.
2. Stellen Sie sicher, dass die Bürstenleiste 6 vollständig eingerastet ist und fest sitzt.

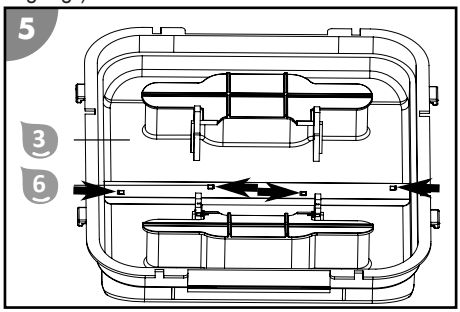
Die Bürste ist montiert.



Bürste demontieren

1. Entnehmen Sie die Filtereinheit (siehe Kapitel "Reinigung").





2. Öffnen Sie alle Laschen des Oberteils der Filtereinheit.
3. Trennen Sie Ober- und Unterteil der Filtereinheit.
4. Entriegeln Sie die Haken der Bürstenleiste 6 von der Innenseite und drücken Sie die Bürstenleiste 6 gleichzeitig aus dem Unterteil der Filtereinheit 3.
5. Entnehmen Sie die Bürstenleiste 6.

Die Bürste ist demontiert.

Bedienung

⚠ WARNUNG!

Lebensgefahr beim Betrieb während des Badens!

Haare oder Kleidungsstücke können angesaugt oder vom Reinigungselement gefangen werden und im Extremfall Personen unter Wasser halten und am Auftauchen hindern.

- Betreiben Sie das Gerät niemals während sich Personen im Pool befinden.
- Verhindern Sie jeden Zugang zum Pool, solange das Geräte in Betrieb ist.

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fällt die an das Stromnetz angeschlossene Steuereinheit in das gefüllte Becken führt dies zu elektrischem Stromschlag.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aus dem Becken holen.

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Die Handhabung des Netzsteckers mit feuchten Händen kann zu einem elektrischen Schlag führen.

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

HINWEIS!

Ein Rasenmäher kann ein verlegtes Kabel beschädigen.

- Verlegen Sie Kabel so, dass diese nicht durch einen Rasenmäher u.ä. Geräte beschädigt werden.

HINWEIS!

Hohe Temperaturen können die Steuereinheit beschädigen.
- Decken Sie die Steuereinheit nicht ab.
- Legen Sie die Steuereinheit wenn möglich in den Schatten.

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:
- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist die Funktion der Einzelteile gegeben?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

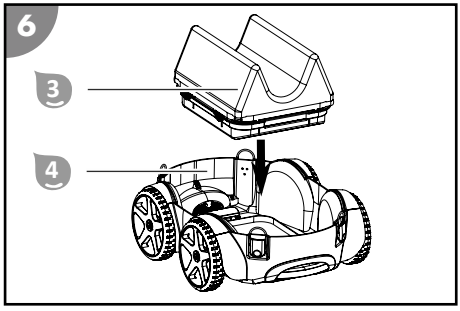
Becken reinigen

Beachten Sie folgendes, bevor Sie Ihr Becken reinigen:
- Entfernen Sie mögliche Abdeckungen bzw. Folien vom Becken.
- Entfernen Sie Hindernisse (z.B. Leiter) aus dem Becken.
- Schalten Sie die Filteranlage mindestens eine Stunde vor Beginn der Reinigung ab, damit sich Verunreinigungen im Wasser am Boden absetzen können.
- Lassen Sie das Gerät nie außerhalb des Wassers laufen, da dies bereits nach kurzer Zeit zu Beschädigungen führen kann.

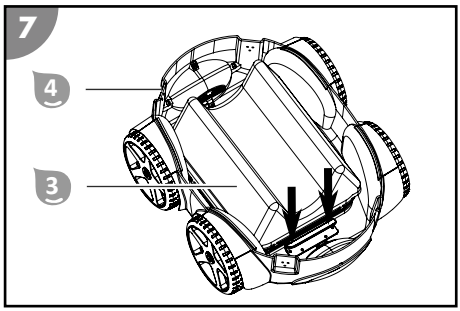
Gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Becken zu reinigen:
1. Setzen Sie die Filtereinheit ein.
2. Setzen Sie das Gerät ins Becken.
3. Verbinden Sie die Steuereinheit mit dem Gerät und der Stromversorgung.
4. Starten Sie den Reinigungszyklus.
5. Passen Sie die Laufzeit für den Reinigungszyklus gegebenenfalls an Ihre Beckengröße an, siehe Kapitel "Funktionen der Steuereinheit".

Filtereinheit einsetzen

1. Legen Sie die Filtereinheit 3 in die Ausnehmung des Unterteils 4 ein.



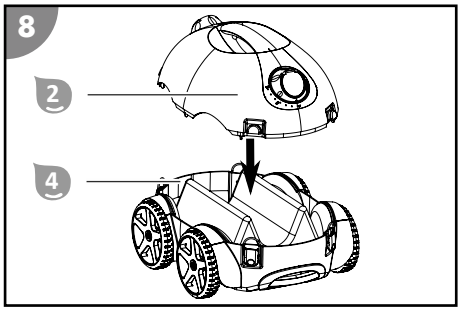
2. Drücken und halten Sie an einer Seite den Schnappverschluss um diesen zu öffnen.
3. Drücken Sie die Filtereinheit 3 nach unten und lassen Sie den Schnappverschluss los.
4. Wiederholen Sie die letzten beiden Schritte an der gegenüberliegenden Seite.



Die Schnappverschlüsse müssen die Filtereinheit im Unterteil beidseitig fixieren.

5. Setzen Sie das Oberteil 2 auf das Unterteil 4.
6. Schließen Sie alle Spannverschlüsse.

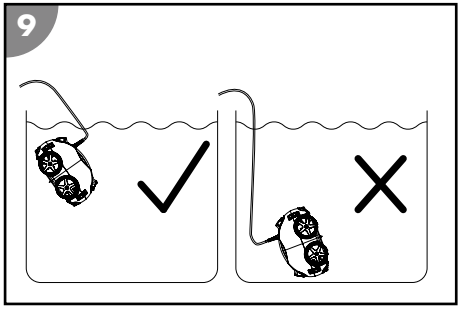
Die Filtereinheit ist eingesetzt.



Gerät ins Becken setzen

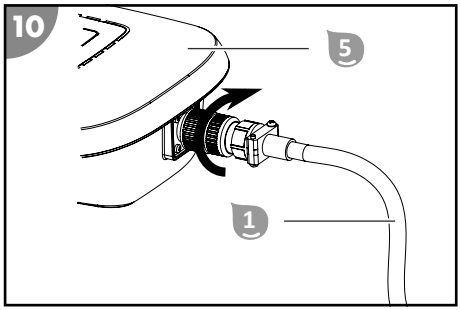
1. Rollen Sie das Schwimmkabel 1 vollständig ab und legen Sie es verdrehungsfrei neben dem Becken auf.
2. Halten Sie das Gerät am Griff 8 fest und tauchen es langsam (leicht nach vorne geneigt) ins Wasser, bis die Luft vollständig entwichen ist.
3. Lassen Sie das Gerät zu Boden sinken, während Sie langsam Schwimmkabel 1 nachgeben, um das Absinken zu kontrollieren.
   Achten Sie darauf, dass das Gerät mit der Unterseite am Boden des Beckens aufkommt und die Reinigung ungehindert in Richtung Mitte des Beckens starten kann.

Das Gerät ist ins Becken gesetzt.



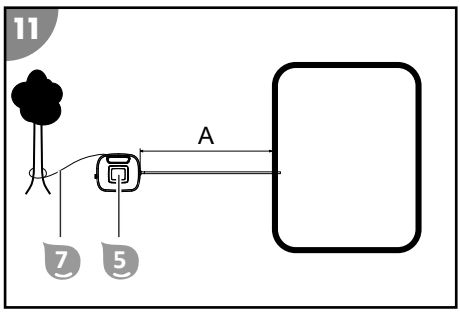
Steuereinheit verbinden

1. Geben Sie vom Schwimmkabel 1 nur so viel ins Wasser, damit das Gerät alle Stellen im Becken erreichen kann.
2. Verbinden Sie den Stecker des Schwimmkabels 1 lagerichtig mit der Steuereinheit 5 und verschrauben Sie die Verbindung.



3. Befestigen Sie die Steuereinheit 5 in einem Abstand von mindestens A=3,5 m zum Becken mit dem Sicherungsseil 7, damit diese nicht ins Wasser gezogen werden kann.
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Schutzkontakt-Steckdose.

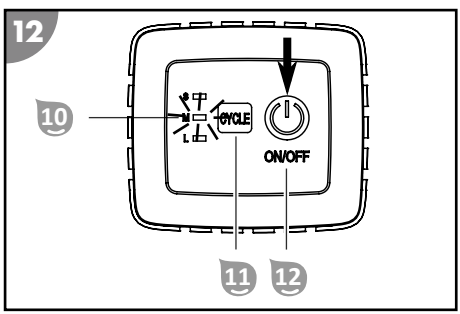
Die Steuereinheit ist verbunden.



Reinigung starten

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF 12.
   Das Gerät fährt los.
2. Drücken Sie die Taste CYCLE 11, um auf einen gewünschten anderen Reinigungszyklus zu wechseln.
   Die Anzeige 10 des zuletzt gewählten Reinigungszyklus beginnt zu blinken.

Das Gerät startet die Reinigung



Es ist normal, dass das Gerät gegen die Beckenwand fährt. Die Geschwindigkeit des Gerätes lässt sich mit den beiden Düsen einstellen, siehe Kapitel "Grundeinstellungen". Die Reinigung wird nach Ablauf des eingestellten Reinigungszyklus automatisch beendet. Alle Anzeigen 10 blinken.

Gerät außer Betrieb nehmen

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät außer Betrieb zu nehmen:

1. Schalten Sie nach Ablauf des Reinigungszyklus das Gerät aus.
2. Trennen Sie die Steuereinheit von der Stromversorgung und dem Gerät.
3. Heben Sie das Gerät aus dem Becken.
4. Reinigen Sie die Filtereinheit und das Gerät.

Gerät ausschalten

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF 12 .

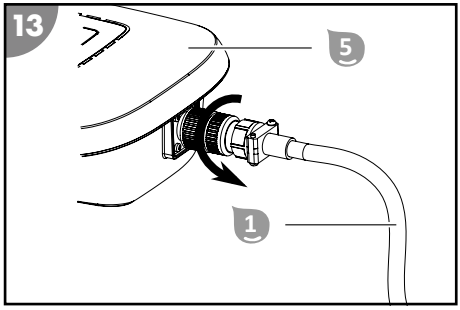
Das Gerät ist ausgeschaltet, alle Anzeigen 10 sind aus.

Um die Reinigung vorzeitig zu beenden und das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste ON/OFF 12.

Steuereinheit trennen

1. Trennen Sie den Netzstecker von der Schutzkontakt-Steckdose.
2. Lösen Sie die Verschraubung des Steckers an der Steuereinheit 5 und ziehen Sie das Schwimmkabel 1 ab.

Die Steuereinheit ist getrennt.



Gerät aus dem Becken heben

1. Ziehen Sie das Gerät am Schwimmkabel 1 langsam in Richtung Wasseroberfläche, bis Sie den Griff 8 erreichen können.
2. Heben Sie das Gerät am Griff langsam aus dem Wasser und halten es über der Wasseroberfläche. Nach 10-15 Sekunden ist der Großteil des im Gehäuse gesammelten Wassers wieder ins Becken zurückgeflossen.
3. Stellen Sie das Gerät neben das Becken.

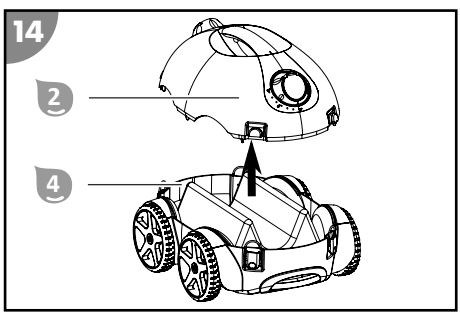
Das Gerät ist aus dem Becken gehoben.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb, um weiteren störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

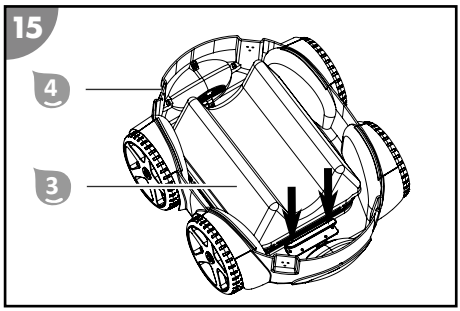
Reinigung

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit handelsüblichem Badezimmerreiniger, klarem Leitungswasser und einem fusselfreiem Tuch. Aggressive Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen. Trocknen Sie das Produkt mit einem fusselfreien Tuch.

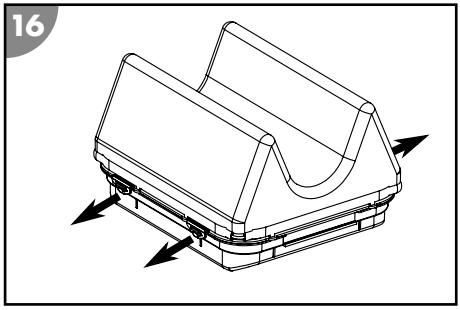
1. Öffnen Sie alle Spannverschlüsse.
2. Heben Sie das Oberteil 2 vom Unterteil 4 ab.



3. Drücken und halten Sie an einer Seite den Schnappverschluss im Unterteil 4 um diesen zu öffnen.
4. Heben Sie die Filtereinheit 3 leicht an und lassen Sie den Schnappverschluss los.
5. Wiederholen Sie die letzten beiden Schritte an der gegenüberliegenden Seite.
6. Nehmen Sie die Filtereinheit 3 aus dem Unterteil 4.

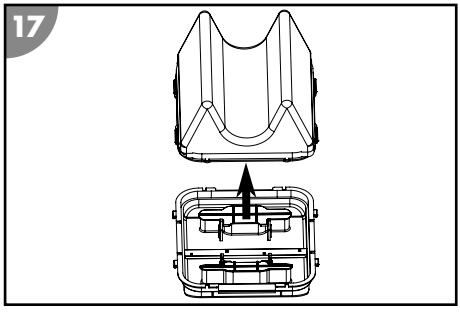


7. Öffnen Sie alle Laschen des Oberteils der Filtereinheit.



8. Trennen Sie Ober- und Unterteil der Filtereinheit.
9. Spülen Sie den Unterteil und Oberteil mit Filtersack gründlich mit klarem Leitungswasser aus.
10. Verbinden Sie Ober- und Unterteil der Filtereinheit und schließen Sie alle Laschen.
11. Spülen Sie das Gerät und das Schwimmkabel nach jeder Verwendung mit klarem Leitungswasser ab und aus.

Das Gerät ist gereinigt.



Lagerung

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel "Reinigung").
2. Lassen Sie alle Teile vollständig abtrocknen.
3. Anschließend lagern Sie Gerät und Zubehör an einem trockenen und frostfreien Ort (≥ +5 °C) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

Fehlersuche

Fehlerbild	Ursache	Behebung
Das Kabel ist verdreht oder verwickelt.	Das Gerät dreht sich während der Reinigung im Wasser (dies ist normal).	Schalten Sie das Gerät aus, schließen Sie das Kabel ab und drehen es aus.
	Hindernisse befinden sich im Becken	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Das Kabel im Wasser ist zu lang.	Ziehen Sie das überflüssige Kabel aus dem Wasser. Das Kabel im Wasser soll nur so lang sein, damit das Gerät alle Stellen im Becken erreichen kann.
Das Gerät kann nicht alle Stellen erreichen.	Die Düseneinstellung ist unpassend.	Ändern Sie die Einstellung der Düsen.
	Das Kabel ist zu kurz.	Geben Sie die erforderliche Länge des Kabels in das Becken, damit das Gerät alle Stellen im Becken erreichen kann. Beachten Sie dabei den Mindestabstand der Steuereinheit zum Becken.
	Der Wasserkreislauf des Beckens ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Filteranlage des Beckens aus.
Das Gerät arbeitet nicht.	Die Steuereinheit ist nicht vollständig angesteckt.	Kontrollieren Sie die Steckverbindung des Netzkabels und der Steuereinheit.
	Die Steuereinheit benötigt eine andere Spannung als die lokale.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Zu viel Luft im Gehäuse.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie die gesamte Luft entweichen.
	Es befinden sich Fremdkörper im Antrieb.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät wendet nicht.	Die Filtereinheit ist voll.	Reinigen Sie die Filtereinheit.
Das Gerät sinkt nicht ab.	Es befindet sich Luft im Gerät.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie die gesamte Luft entweichen.
Das Gerät reinigt nicht optimal.	Das Gerät wirbelt Schmutz auf und reinigt nicht ausreichend.	Ändern Sie die Einstellung der Düsen um die Geschwindigkeit zu reduzierten.

Fehlerbild	Ursache	Behebung
Das Gerät schwimmt auf oder dreht sich am Beckenboden im Kreis.	Zu viel Luft im Gehäuse.	Lassen Sie die gesamte Luft entweichen.
	Der Salzgehalt ist zu hoch und das Gerät hat mehr Auftrieb.	Stellen Sie den Salzgehalt richtig ein. Siehe Kapitel "Technische Daten".

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Technische Daten

SCHWIMMBADREINIGER

Modell:	HJ1009
Artikelnummer:	061014
Breite Reinigungselement:	210 mm
Geschwindigkeit:	max. 15 m/min
Tauchtiefe:	max. 2,0 m
Filterfeinheit:	180 µm
Schutzart:	IPX8
App-Steuerung	nicht verfügbar
Umgebungstemperatur:	10°C - 40°C

STEUEREINHEIT

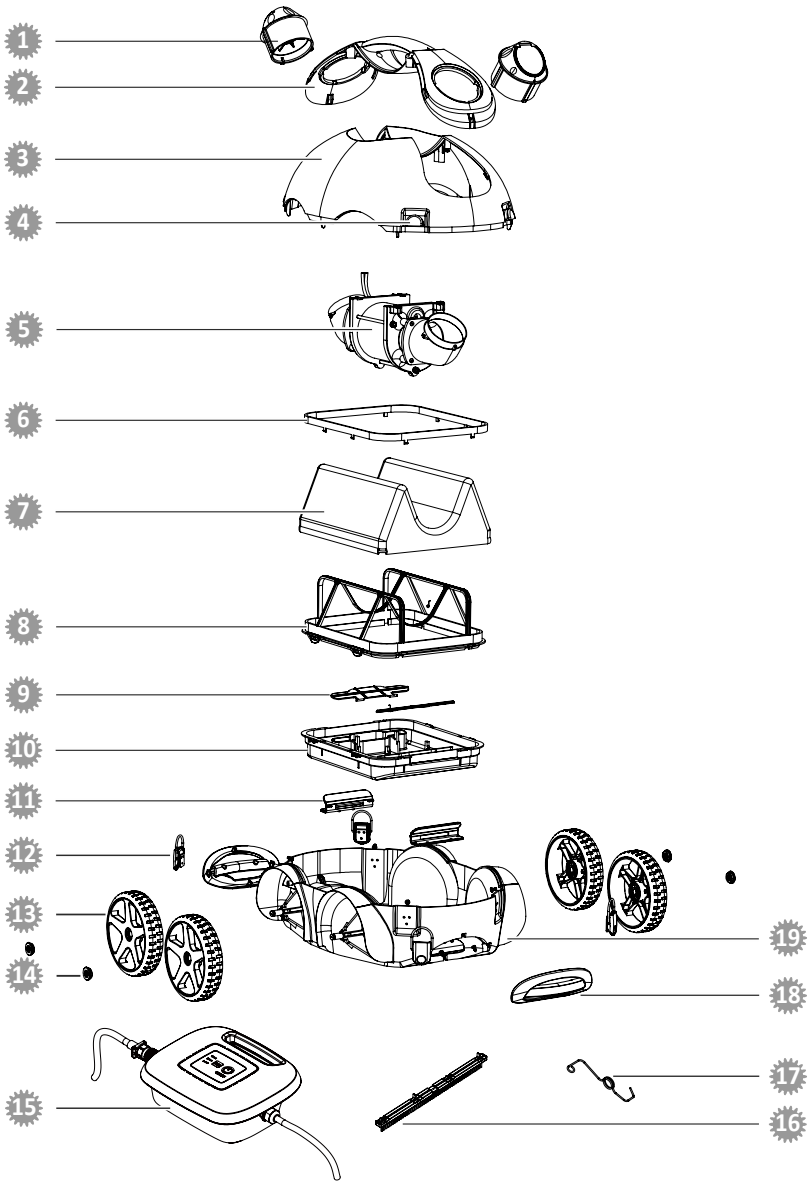
Kabellänge zum Gerät:	12 m
Nennleistung:	150 W
Betriebsspannung und -frequenz:	220-240 V~, 50 Hz
Ausgangsspannung:	24V ⎓
Schutzart:	IPX5

POOL

Poolgröße - Bodenfläche:	max. 68 m²
Salzgehalt Wasser (Salzelektrolyse):	< 0,5 %
Wassertemperatur:	10°C - 35°C

Ersatzteile

C



1. 061064 - Jetdüse orange
2. 061902 - Haupttragegriff
3. 061065 - Oberteil blau
4. 061909 - Oberteil für Deckelverschluss
5. 061066 - Motoreinheit
6. 061907 - Befestigung für Oberteil Filtereinheit
7. 061904 - Filtersack
8. 061906 - Oberteil für Filtereinheit
9. 061903 - Filterklappe
10. 061069 - Filtereinheit für Poolrunner
11. 061905 - Schnappverschluss für Filtereinheit
12. 061072 - Deckelverschluss
13. 061073 - Rad
14. 061074 - Befestigungsschraube für Rad
15. 061911A - Steuereinheit für Steinbach Poolrunner
16. 061942 - Bürste
17. 061908 - Feder für Filterklappe
18. 061071 - Tragegriff vorne/hinten
19. 061070 - Unterteil

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Steinbach International GmbH, dass das Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Package contents/components

1. Floating cable
2. Top part
3. Filter unit
4. Bottom part
5. Control unit
6. Brush
7. Safety rope

Instruction manual (not shown)

Components

8. Handle
9. Nozzle

Contents

Overview **3**
Package contents/components **21**
General Information **23**
Explanation of Symbols **23**
Safety **23**
Unpacking and checking the package contents **25**
Description **25**
Description of the pool cleaner 25
Functions of the control unit 25
Preparation **26**
Basic settings 26
Operation **27**
Cleaning the pool 28
Switching off the device 30
Cleaning **31**
Storage **32**
Troubleshooting **33**
Technical data **34**
Spare parts **35**
Declaration of Conformity **36**
Disposal **36**

General Information

Read and keep the operating instructions



These operating instructions are part of the "Pool Runner" pool cleaner (in the following also called "device"). It contains important information about startup and operation.

Read the operating instructions and especially the safety instructions carefully before using the device. Non-observance of these operating instructions can lead to severe injuries or damage to the device.

Keep the operating instructions for further use. If you pass on the device to a third party, you must pass on these operating instructions as well.

Intended use

This device is exclusively designed to keep private pools clean. The device is not suited for pools with liners with a liner thickness of less than 0.4 mm.

This product is exclusively intended for private use and not suited for the commercial sector. Only use the device as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may lead to material damage or even injury. The device is not a toy.

The manufacturer or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.

Explanation of Symbols

The following symbols are used in these operating instructions, on the device or on the packaging.



Here you will find useful additional information.



Risk of damage!
Do not open the packaging with sharp or pointed objects, such as cutters

Safety

The following signal words are used in these operating instructions.

⚠ WARNING!	This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.
⚠ CAUTION!	This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.
NOTICE!	This signal word provides a warning about potential material damage.

General safety instructions

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches that on the type plate.
- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it in the case of a fault.
- Only connect the power cable to a grounded socket.
- Operate the device only at an outlet with a protective contact and a fuse with max. 16A.

- The device must be powered via a residual current device with a rated residual current of at most 30 mA.
- Do not operate the device if it shows visible damage or if the power cable is defective.
- Do not open the device; leave repairs to an expert. Contact the service address on the back of the instruction manual for this purpose. All liability and warranty claims will be void in the case of arbitrary repairs, improper connection or wrong operation.
- Never touch the power cable with wet hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cable; always hold it by the plug.
- Never use the power cable as a carrier handle.
- Keep the device and the power cable away from naked flames and hot surfaces.
- Do not place any objects on the power cable.
- Do not bury the power cable.
- Route the power cable such that no one can trip over it.
- Do not kink the power cable and do not place it over sharp edges.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and pull the power cable out of the socket.
- Always switch off the device and disconnect it from the power supply if you are not using the device, when cleaning it or in the case of a fault.
- Only components that meet the original device data must be used for repair. There are electric and mechanical components in this device that are indispensable for hazard protection.
- Only use spare parts and accessory parts supplied or recommended by the manufacturer. All warranty claims will be void when using third-party components.
- Do not operate the device with an external timer or a separate remote system.

NOTICE!

- Only use the supplied control unit that matches your device.
- Never let the device run outside of the water as this can cause damage even after a short time.

Safety instructions for persons

⚠ WARNING!

Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as partially disabled persons/older persons with reduced physical and mental capacities) or persons lacking experience and knowledge (such as older children).

Improper handling of the device can lead to severe injury or damage to the device.

- Only allow others to access the device after they have read and comprehended the entire manual or have been instructed about the intended use and the associated risks.
- Never let persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as children or drunk people) or a lack of experience and knowledge unsupervised near the device.
- Never allow children and persons with limited physical, sensory or mental capacities or persons lacking the respective experience and knowledge to operate the device.
- Do not let children clean or service the device.
- Children are not allowed to play with the device or with the power cable.
- Do not operate the device when impaired (e.g. under the influence of drugs, alcohol or medication).

⚠ WARNING!

Risk of injury through insufficient qualification!

Insufficient experience or skills for handling the required tools and insufficient knowledge of regional or normative regulations for the required work can lead to severe injuries or material damage.

- Assign all work whose risks you cannot estimate due to insufficient personal experience to a qualified expert.

Unpacking and checking the package contents

⚠ WARNING!

Packaging materials pose a risk of suffocation!

Catching your head in the packaging foil or swallowing other packaging materials can cause death. There is a higher risk for children and mentally challenged persons who cannot estimate the hazard potential due to lack of knowledge and experience.

- Prevent children and mentally challenged persons from playing with the packaging materials.

Description

Description of the pool cleaner

The pool cleaner cleans your filled pool in automatic mode to keep it clean.

The floating cable 1 supplies the pool cleaner in the water with the required power and information.

The adjustable nozzles 9 determine the travel path and the speed of the pool cleaner.

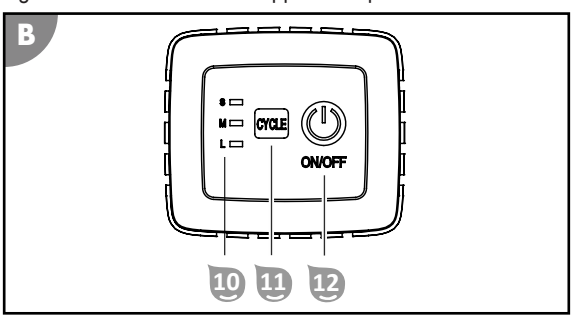
The removable filter unit 3 filters the water and collects deposits in the pool.

Depending on the degree of soiling, an optional brush 6 can improve the cleaning result.

You select the right cleaning program for your purposes with the control unit 5.

Functions of the control unit

The power adapter integrated in the control unit supplies the pool cleaner with 24 V DC.



Cleaning cycle 11 10

The indicator 10 shows the cleaning cycle.

- **S** for small pools: the device cleans the pool for 1 hour.
- **M** for medium-sized pools: the device cleans the pool for 1.5 hours.
- **L** for large pools: the device cleans the pool for 2 hours.

A blinking indicator indicates the selected cleaning cycle.

When all indicators blink, the cleaning cycle is finished.

If all indicators are lit, the device has a fault. Contact customer service.

CYCLE function 11

Use this function to set the cleaning cycle.

Use the CYCLE button 11 to switch between the cleaning cycles.

ON/OFF function 12

Use this function to switch the device ON and OFF.

Use the ON/OFF button 12 to switch between the following functions:

- ON (Switches the device on and starts the selected cleaning cycle.)
- OFF (Stops the selected cleaning cycle and switches the device off at the same time.)

Preparation

Basic settings

Adjusting the nozzles

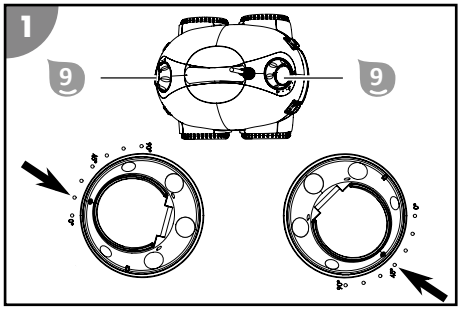
The following settings are recommendations. Adapt the basic settings to the actual properties and the degree of soiling of your pool.

Light soiling

Use the round reference marking on the nozzle 9 for adjustment.

1. Set one nozzle to 15° or 30° and the other nozzle to 45°.

The device moves faster.



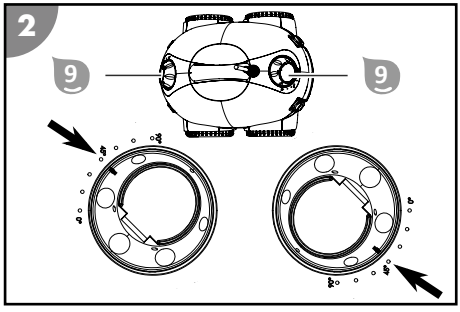
Exception for lightly soiled round or oval pools:
Use the setting 15°/0°.

Medium to heavy soiling

Use the oblong reference marking on the nozzle 9 for adjustment.

1. Set both nozzles to 45° or 60°.

The device moves slower.

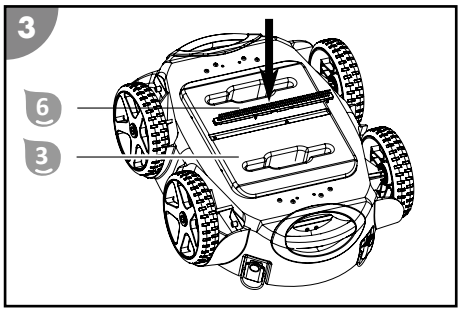


Installing the brush

The brush 6 can improve the cleaning of your pool, depending on the conditions on site, such as type and quantity of dirt or surface structure of the bottom. Only operate the device with the brush installed if this leads to a better cleaning result.

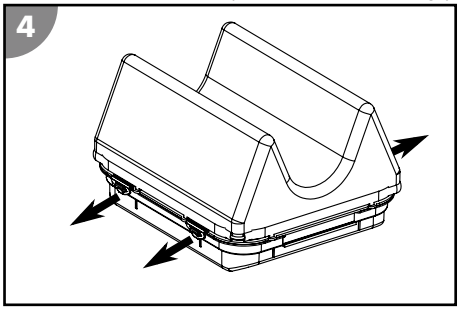
1. Press the brush strip 6 into the indentation on the bottom of the filter unit 3.
2. Make sure that the brush strip 6 has completely engaged and fits tightly.

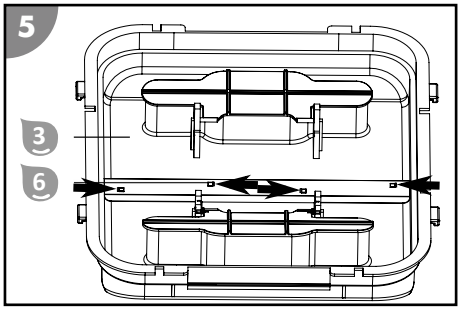
The brush is installed.



Removing the brush

1. Remove the filter unit (see section "Cleaning").





2. Open all latches on the top part of the filter unit.
3. Separate the top and the bottom part of the filter unit.
4. Unlatch the hook of the brush strip 6 from the inside and press the brush strip 6 out of the bottom part of the filter unit 3 at the same time.
5. Take out the brush strip 6.

The brush is removed.

Operation

⚠ WARNING!

Do not operate while swimming! Mortal danger!

Hair or clothing can be sucked in or trapped by the cleaning element, hold persons under water and, in extreme cases, prevent them from resurfacing.

- Never operate the device while there are persons in the pool.
- Prevent any access to the pool as long as the device is in operation.

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

Risk of electric shock if the control unit drops into the filled pool while it is connected to the power supply.

- Pull the power plug out of the socket before lifting the device out of the pool.

⚠ WARNING!

Risk of electric shock!

Handling the power plug with wet hands can lead to an electric shock.
- Never touch the power plug with wet hands.

NOTICE!

A lawnmower can damage a cable placed on the ground.
- Route the cable so that it cannot be damaged by a lawnmower or similar device.

NOTICE!

High temperatures can damage the control unit.
- Do not cover the control unit.
- Place the control unit in the shade, if possible.

Check the following before each use:
- Is there visible damage on the device?
- Is there visible damage on the control elements?
- Do all individual parts function?
- Are the accessories in perfect condition?
- Are all cables in perfect condition?

Do not start up a damaged device or damaged accessories. Have them checked by the manufacturer or its customer service or a qualified service technician.

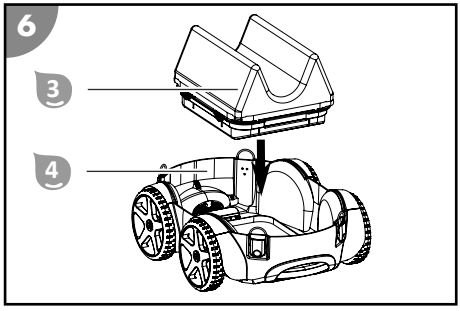
Cleaning the pool

Observe the following before cleaning your pool:
- Remove any cover or film from the pool.
- Remove obstacles (such as a ladder) from the pool.
- Switch off the filter system at least one hour before the start of cleaning so that particles in the water can settle on the floor.
- Never let the device run outside of the water as this can cause damage even after a short time.

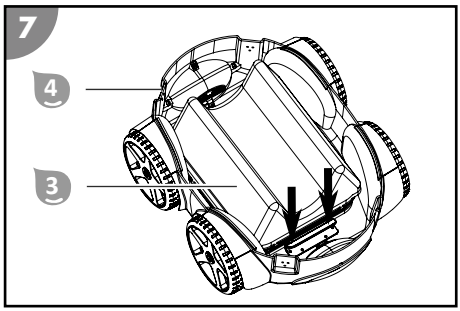
Proceed as follows to clean your pool:
1. Insert the filter unit.
2. Place the device in the pool.
3. Connect the control unit to the device and the power supply.
4. Start the cleaning cycle.
5. If necessary, adapt the running time of the cleaning cycle to the size of your pool, see section "Functions of the control unit".

Inserting the filter unit

1. Place the filter unit 3 in the recess of the bottom part 4.



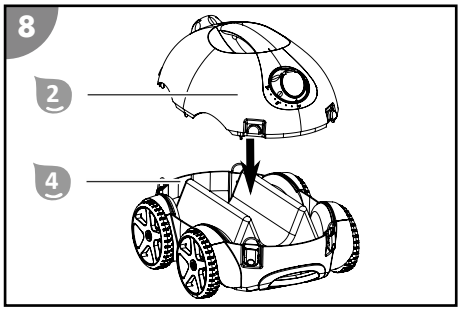
2. Press and hold the snap lock on one side to open it.
3. Press down the filter unit 3 and let go of the snap lock.
4. Repeat the last two steps on the opposite side.



The snap locks must fix the filter unit in place on both sides in the bottom part.

5. Place the top part 2 on the bottom part 4.
6. Close all snap locks.

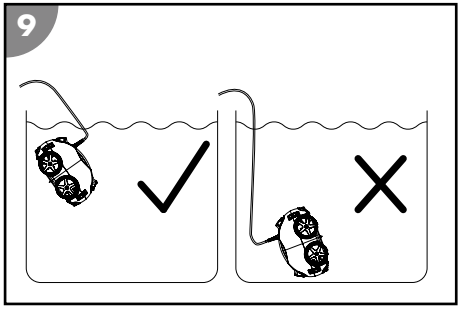
The filter unit is inserted.



Placing the device in the pool

1. Completely unroll the floating cable 1 and place it next to the pool without twisting.
2. Hold the device by the handle 8 and lower it slowly into the water (tipped slightly forward) until all the air has escaped.
3. Let the device sink to the bottom while you slowly feed more floating cable 1 to lower the device in a controlled manner.
   Make sure that the device lands on the bottom of the pool on its underside and that cleaning can start without obstruction towards the center of the pool.

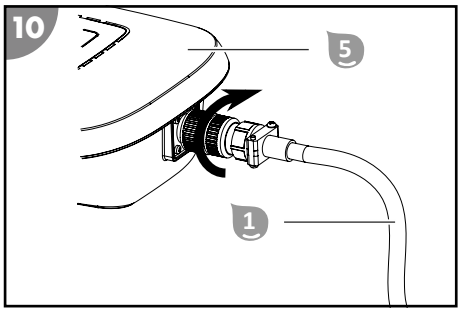
The device is in the pool.



Connecting the control unit

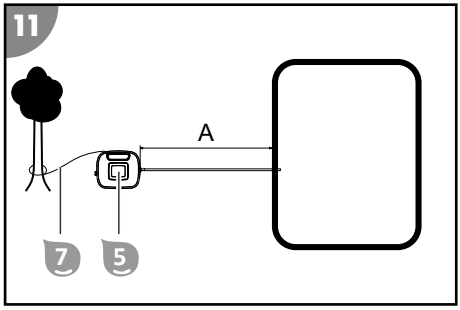
1. Only let as much of the floating cable 1 into the water so that the device can reach all the spots in the pool.

2. Connect the plug of the floating cable 1 in the right position to the control unit 5 and screw the connection together.



3. Attach the control unit 5 at a distance of at least A=3.5 m to the pool with the safety rope 7 so that it cannot be pulled into the water.
4. Connect the power plug to a grounded socket.

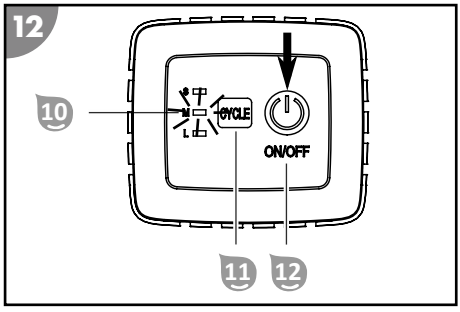
The control unit is connected.



Starting cleaning

1. Press the ON/OFF button 12.
   The device starts moving.
2. Press the CYCLE button 11 to switch to a different cleaning cycle.
   The indicator 10 of the last selected cleaning cycle starts to blink.

The device starts cleaning



It is normal that the device knocks against the pool wall. You can adjust the speed of the device with the two nozzles; see section "Basic settings". Cleaning stops automatically at the end of the set cleaning cycle. All indicators 10 blink.

Switching off the device

Proceed as follows to switch off the device:

1. Switch off the device after the end of the cleaning program.
2. Disconnect the control unit from the power supply and the device.
3. Lift the device out of the pool.
4. Clean the filter unit and the device.

Switching off the device

1. Press the ON/OFF button 12.

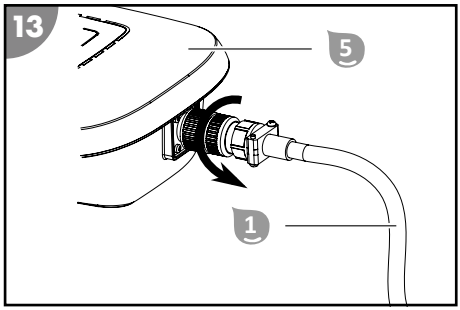
The device is switched off and all indicators 10 are off.

Press the ON/OFF button 12 to stop cleaning the device before the time is up.

Disconnecting the control unit

1. Disconnect the power plug from the grounded socket.
2. Undo the screw fitting of the plug on the control unit 5 and pull of the floating cable 1.

The control unit is disconnected.



Lifting the device out of the pool

1. Slowly pull the device by the floating cable 1 towards the water surface until you can reach the handle 8.
2. Slowly lift the device out of the water and hold it above the water surface.
   After 10 to 15 seconds, most of the water that has collected in the housing has drained back into the pool.
3. Set down the device next to the pool.

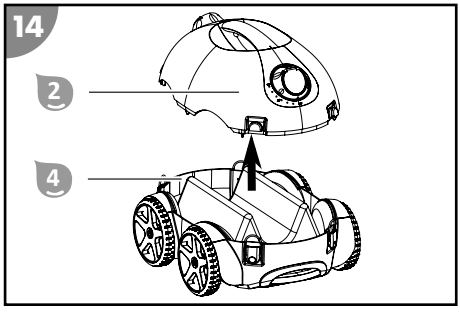
The device is lifted out of the pool.

Clean the device after each use to ensure continued trouble-free operation.

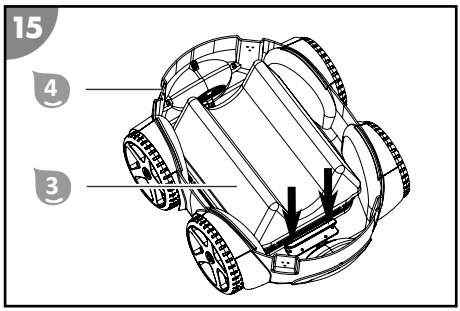
Cleaning

Only clean the device with a standard bathroom cleaner, clear tap water and a lint-free cloth. Aggressive cleaning agents can damage the device. Dry the product with a lint-free cloth.

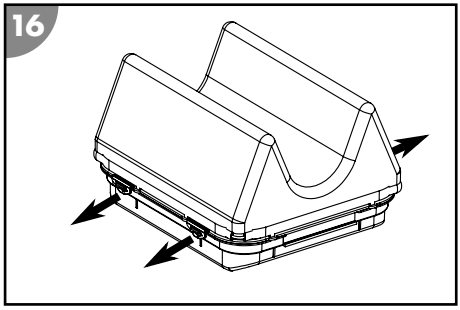
1. Open all snap locks.
2. Lift the top part 2 off the bottom part 4.



3. Press and hold the latch on the bottom part 4 on one side to open it.
4. Slightly lift the filter unit 3 and let go of the latch.
5. Repeat the last two steps on the opposite side.
6. Take the filter unit 3 out of the bottom part 4.

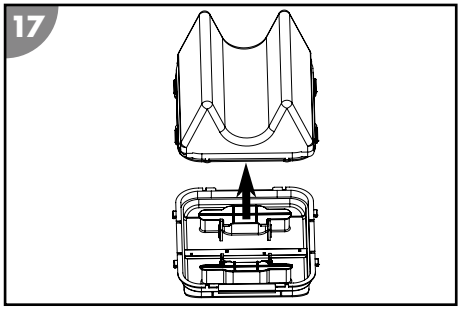


7. Open all latches on the top part of the filter unit.



8. Separate the top and the bottom part of the filter unit.
9. Thoroughly rinse the bottom part and the top part with the filter bag with plain tap water.
10. Connect the top and the bottom part of the filter unit and close all latches.
11. Rinse the device and the floating cable after each use with plain tap water inside and out.

The device is clean.



Storage

1. Thoroughly clean the device (see section "Cleaning").
2. Let all parts dry completely.
3. Then store the device and its accessories in a dry and frost-free place (≥ +5 °C) without direct sunlight.

Troubleshooting

Fault description	Cause	Remedy
The cable is twisted or tangled.	The device turns in the water during cleaning (this is normal).	Switch off the device, disconnect the cable and untangle it.
	There are obstacles in the pool	Remove the obstacles.
	The cable in the water is too long.	Pull the excess cable length out of the water. The cable in the water should only be long enough so that the device can reach all spots in the pool.
The device cannot reach all spots.	The nozzle setting is not suitable.	Change the setting of the nozzles.
	The cable is too short.	Let a sufficient length of cable into the pool so that the device can reach all spots in the pool. Observe the minimum distance of the control unit to the pool.
	The water circulation of the pool is switched on.	Switch off the filter system of the pool.
The device does not function.	The control unit is not completely plugged in.	Check the plug connection of the power cable and the control unit.
	The control unit needs a different voltage than the local one.	Contact customer service.
	Too much air in the housing.	Switch off the device and let all the air escape.
	There are foreign objects in the drive.	Contact customer service.
The device does not turn around.	The filter unit is full.	Clean the filter unit.
The device does not sink.	There is air in the device.	Switch off the device and let all the air escape.
The device does not clean optimally.	The device swirls up dirt and does not clean sufficiently.	Change the setting of the nozzles to reduce the speed.
The device floats up or turns in a circle on the pool floor.	Too much air in the housing.	Let all air escape.
	The salt content is too high and the device has more buoyancy.	Set the correct salt content. See section "Technical data".

If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.

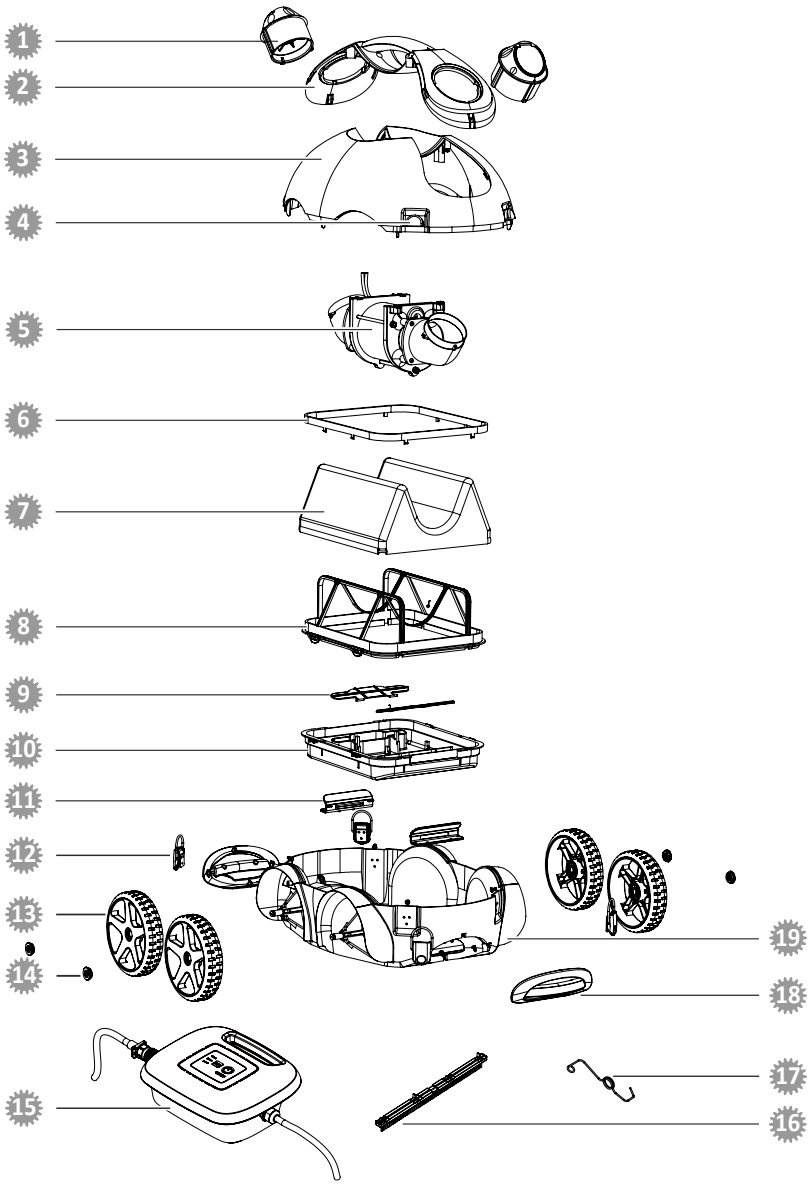
Technical data

POOL CLEANER	
Model:	HJ1009
Item number:	061014
Width of cleaning element:	210 mm (8.3 inches)
Speed:	max. 15 m/min (49 ft/min)
Immersion depth:	max. 2.0 m (6.5 ft)
Filter mesh:	180 µm
Safety class:	IPX8
App control	not available
Ambient temperature:	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F)

CONTROL UNIT	
Cable length to the device:	12 m (39 ft)
Rated power:	150 W
Operating voltage and frequency:	220-240 V~, 50 Hz
Output voltage:	24 V ⎓
Safety class:	IPX5
POOL	
Pool size - floor area:	max. 68 m² (732 ft²)
Salt content in water (salt electrolysis):	<0.5%
Water temperature:	10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F)

Spare parts

C



1. 061064 - jet nozzle, orange
2. 061902 - main carrier handle
3. 061065 - top part, blue
4. 061909 - top part for cover lock
5. 061066 - motor unit
6. 061907 - attachment for top part of the filter unit
7. 061904 - filter bag
8. 061906 - top part for filter unit
9. 061903 - filter valve
10. 061069 - filter unit for Pool Runner
11. 061905 - latch for filter unit
12. 061072 - cover lock
13. 061073 - wheel
14. 061074 - fixing screw for wheel
15. 061911A - control unit for Steinbach Pool Runner
16. 061942 - brush
17. 061908 - spring for filter valve
18. 061071 - front/back carrier handle
19. 061070 - bottom part

Declaration of Conformity

Steinbach International GmbH hereby declares that the device meets the following directives:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

You can request the complete text of the EU Declaration of Conformity from the address stated at the end of this instruction manual.

Disposal

Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

Disposing of used appliances



Used appliances do not belong in the household waste!
If the device can no longer be used, each consumer **is obligated by law to drop off used appliances separate from the household waste** at a municipal collection point. This ensures that used appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical appliances are marked with the above symbol.

Contenu de la livraison / éléments de l’appareil

1. Câble flottant
2. Partie supérieure
3. Unité de filtration
4. Partie inférieure
5. Unité de commande
6. Brosse
7. Câble de sécurité

Notice d’utilisation (sans illustration)

Éléments de l’appareil

8. Poignée
9. Buse

Répertoire

Vue d'ensemble **3**
Contenu de la livraison / éléments de l'appareil **37**
Généralités **39**
Explication des symboles **39**
Sécurité **39**
Déballer le produit et contrôler le contenu **41**
Description **41**
Description du nettoyeur de piscine 41
Fonctions de l'unité de commande 42
Préparation **42**
Réglages de base 42
Utilisation **44**
Nettoyer la piscine 45
Mettre l'appareil hors service 47
Nettoyage **48**
Rangement **49**
Dépannage **50**
Caractéristiques techniques **51**
Pièces de rechange **52**
Déclaration de conformité **53**
Élimination **53**

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du nettoyeur de piscine Poolrunner (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement conçu pour le nettoyage courant des piscines privées. L'appareil ne convient pas pour les piscines revêtues d'un liner dont l'épaisseur est inférieure à 0,4 mm.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Vous trouverez ici des informations complémentaires utiles.



Risque d'endommagement! N'ouvrez pas l'emballage avec des objets pointus ou tranchants (par exemple un couteau)

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT!	Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
⚠ ATTENTION!	Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.
AVIS!	Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne branchez le câble d'alimentation que sur une prise de courant reliée à la terre.
- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une prise de terre protégée par un fusible de 16 A maximum.
- L'appareil est doté d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité de 30 mA maximum.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement est défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse du service après-vente figurant au dos de la notice. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- N'enterrez pas le câble d'alimentation.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans cet appareil.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine rend caduc tout droit à garantie.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un programmateur ou une minuterie externe ou avec un système de commande à distance.

AVIS!

- N'utilisez que l'unité de commande fournie et adaptée à votre appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner hors de l'eau, car cela peut l'endommager au bout de quelques instants seulement.

Consignes de sécurité pour les personnes

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par ex. sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments).

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en raison d'une qualification insuffisante!

Un manque d'expérience ou de compétence quant au maniement des outils nécessaires et une méconnaissance des réglementations régionales ou des dispositions normatives concernant les travaux manuels requis peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Confiez les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques en raison d'un manque d'expérience personnelle à un technicien qualifié.

Déballer le produit et contrôler le contenu

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

Description

Description du nettoyeur de piscine

Le nettoyeur de piscine réalise le nettoyage courant de votre piscine en mode automatique.

Le câble flottant 1 alimente en énergie le nettoyeur de piscine installé dans l'eau et lui transmet les informations nécessaires.

Les buses 9 réglables déterminent le trajet et la vitesse du nettoyeur de piscine.

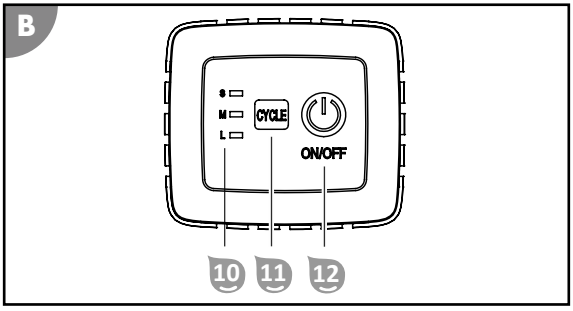
L'unité de filtration 3 amovible filtre l'eau et recueille les dépôts présents dans la piscine.

Une brosse 6 disponible en option peut améliorer le résultat du nettoyage selon le degré de salissure.

L'unité de commande 5 vous permet de sélectionner le programme de nettoyage qui vous convient.

Fonctions de l'unité de commande

Le bloc secteur intégré dans l'unité de commande alimente le nettoyeur de piscine en courant continu de 24 V.



Cycle de nettoyage 11 10

Le témoin 10 indique le cycle de nettoyage.

- **S** pour les petites piscines: l'appareil nettoie la piscine durant 1 heure.
- **M** pour les piscines de moyenne taille: l'appareil nettoie la piscine durant 1,5 heure.
- **L** pour les grandes piscines: l'appareil nettoie la piscine durant 2 heures.

Un témoin clignotant indique le cycle de nettoyage sélectionné.

Le cycle de nettoyage est terminé lorsque tous les témoins clignotent.

Si tous témoins s'allument, l'appareil présente un dysfonctionnement. Contactez le service client.

Fonction CYCLE 11

Cette fonction permet de régler le cycle de nettoyage.

La touche CYCLE 11 permet de passer d'un cycle de nettoyage à l'autre.

Fonction Marche/Arrêt 12

Cette fonction permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.

La touche ON/OFF 12 permet de passer d'une fonction à l'autre:

- ON permet d'allumer l'appareil et de démarrer simultanément le cycle de nettoyage sélectionné.
- OFF permet d'arrêter le cycle de nettoyage sélectionné et d'éteindre l'appareil simultanément.

Préparation

Réglages de base

Régler les buses

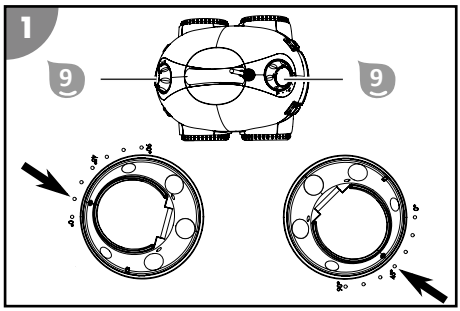
Les réglages suivants sont uniquement des recommandations. Adaptez ces réglages de base en fonction des propriétés réelles et du degré de salissure de votre piscine.

Faible degré de salissure

Pour procéder au réglage, utilisez le repère arrondi visible sur la buse 9.

1. Réglez une buse sur 15° ou 30° et l'autre buse sur 45°.

L'appareil se déplace plus vite.



Exception pour les piscines rondes ou ovales présentant un faible de degré de salissure:

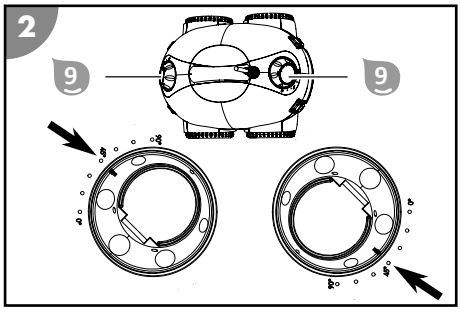
utilisez le réglage 15°/0°.

Degré de salissure moyen à fort

Pour procéder au réglage, utilisez le repère allongé visible sur la buse 9.

1. Réglez les deux buses sur 45° ou 60°.

L'appareil se déplace plus lentement.

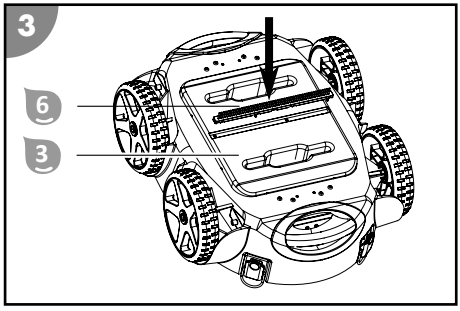


Installer la brosse

En fonction des conditions locales, telles que le type et la quantité de saletés accumulées ou la structure de la surface du sol, la brosse 6 peut optimiser le nettoyage de votre piscine. N'utilisez l'appareil avec la brosse installée que si vous constatez que cela permet de mieux nettoyer la piscine.

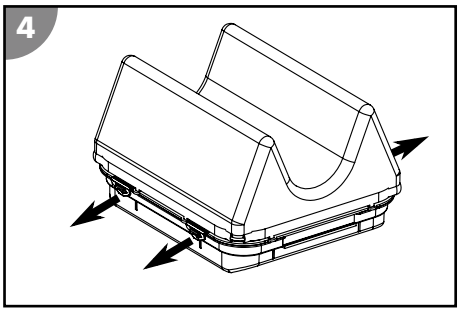
1. Enfoncez la brosse 6 dans la fente se trouvant sur le dessous de l'unité de filtration 3.
2. Assurez-vous que la brosse 6 est entièrement enclenchée et bloquée.

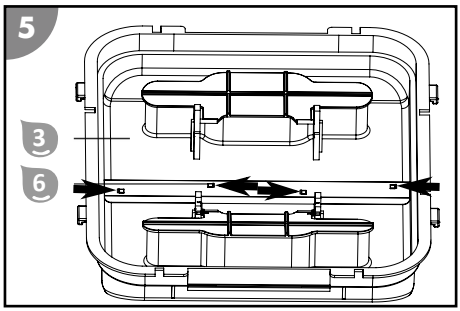
La brosse est installée.



Démonter la brosse

1. Retirez l'unité de filtration (voir le chapitre «Nettoyage»).





2. Ouvrez toutes les attaches de la partie supérieure de l'unité de filtration.
3. Séparez les parties supérieure et inférieure de l'unité de filtration.
4. Déverrouillez les crochets de la brosse 6 depuis l'intérieur et appuyez simultanément sur la brosse 6 pour l'extraire de la partie inférieure de l'unité de filtration 3.
5. Retirez la brosse 6.

La brosse est démontée.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT!

Danger de mort en cas de fonctionnement pendant la baignade!

Les cheveux ou vêtements peuvent être aspirés ou coincés dans l'élément de nettoyage et, dans certains cas extrêmes, bloquer des personnes sous l'eau et les empêcher de remonter à la surface.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsque des personnes se trouvent dans la piscine.
- Interdisez l'accès à la piscine lorsque l'appareil est en marche.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Si l'unité de commande est raccordée au réseau électrique, sa chute dans la piscine remplie entraîne une décharge électrique.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de sortir l'appareil de la piscine.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Manipuler la fiche secteur avec les mains humides peut entraîner une décharge électrique.

- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec les mains humides.

AVIS!

Une tondeuse à gazon peut endommager un câble posé.

- Posez les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés par une tondeuse à gazon ou tout autre appareil.

AVIS!

Des températures élevées peuvent endommager l'unité de commande.

- Ne couvrez pas l'unité de commande.
- Si possible, placez l'unité de commande à l'ombre.

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les différents éléments fonctionnent-ils correctement?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

Nettoyer la piscine

Avant de nettoyer votre piscine, veuillez prendre note de ce qui suit:

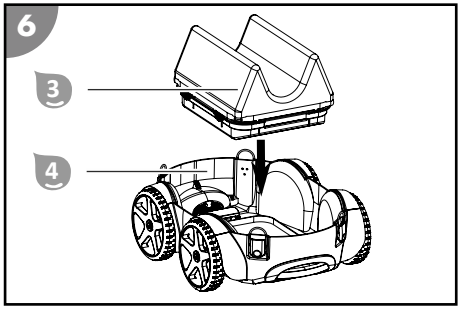
- Retirez les housses ou les bâches de la piscine.
- Retirez les obstacles (par ex. l'échelle) de la piscine.
- Arrêtez le système de filtration au moins une heure avant le début du nettoyage, de sorte que les impuretés présentes dans l'eau puissent se déposer au fond de la piscine.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner hors de l'eau, car cela peut l'endommager au bout de quelques instants seulement.

Pour nettoyer votre piscine, veuillez procéder comme suit:

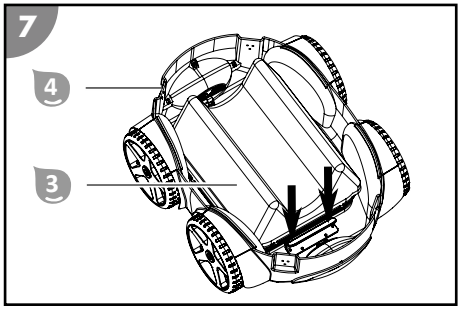
1. Installez l'unité de filtration.
2. Placez l'appareil dans la piscine.
3. Raccordez l'unité de commande à l'appareil et à l'alimentation électrique.
4. Démarrez le cycle de nettoyage.
5. Si nécessaire, adaptez la durée du cycle de nettoyage à la taille de votre piscine, voir le chapitre «Fonctions de l'unité de commande».

Installer l'unité de filtration

1. Insérez l'unité de filtration 3 dans le creux de la partie inférieure 4.



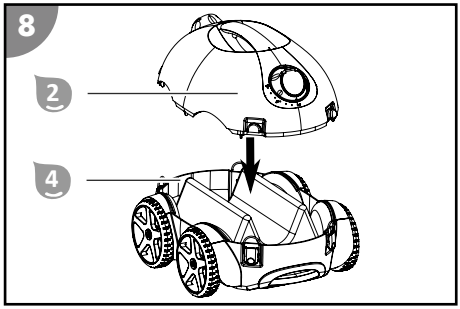
2. Sur un côté, appuyez sur le système de fermeture à déclic et maintenez-le ainsi pour l'ouvrir.
3. Appuyez sur l'unité de filtration 3 et relâchez le système de fermeture à déclic.
4. Répétez les deux dernières étapes sur le côté opposé.



Les systèmes de fermeture à déclic doivent fixer des deux côtés l'unité de filtration dans la partie inférieure.

5. Placez la partie supérieure 2 sur la partie inférieure 4.
6. Rabattez toutes les fermetures à levier.

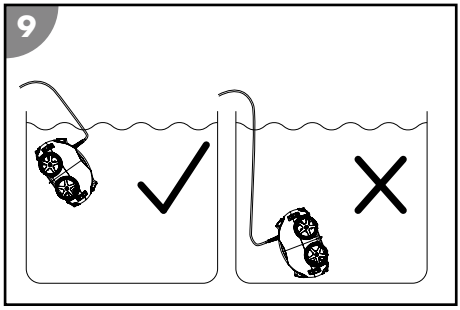
L'unité de filtration est installée.



Installer l'appareil dans la piscine

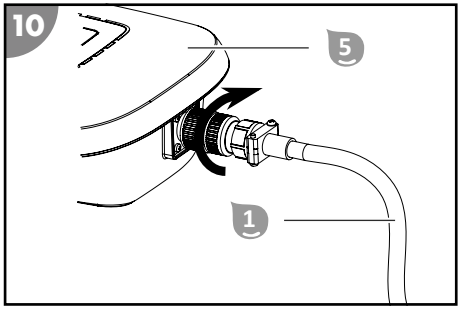
1. Déroulez complètement le câble flottant 1 et placez-le à côté de la piscine sans le tordre.
2. Tenez l'appareil par la poignée 8 et immergez-le lentement (légèrement incliné vers l'avant) dans l'eau jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé.
3. Laissez l'appareil descendre vers le fond tout en relâchant lentement le câble flottant 1 pour contrôler la descente.
   Vérifiez que le dessous de l'appareil touche le fond de la piscine et que l'appareil peut démarrer le nettoyage vers le centre du bassin sans rencontrer d'obstacle.

L'appareil est installé dans la piscine.



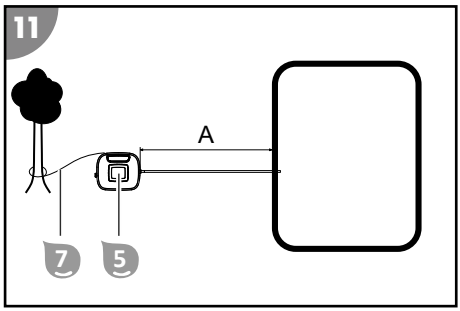
Raccorder l'unité de commande

1. Ne mettez dans l'eau que la longueur de câble flottant 1 nécessaire pour que l'appareil puisse atteindre toutes les parties de la piscine.
2. Raccordez correctement la fiche du câble flottant 1 à l'unité de commande 5 et vissez le raccord fileté.



3. Utilisez le câble de sécurité 7 pour fixer l'unité de commande 5 à une distance d'au moins A=3,5 m de la piscine, de sorte que l'unité de commande ne puisse pas être entraînée dans l'eau.
4. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant reliée à la terre.

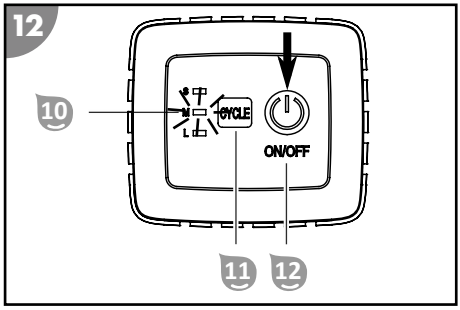
L'unité de commande est raccordée.



Démarrer le nettoyage

1. Appuyez sur la touche ON/OFF 12.
   L'appareil démarre.
2. Appuyez sur la touche CYCLE 11 pour basculer vers un autre cycle de nettoyage de votre choix.
   Le témoin 10 du dernier cycle de nettoyage sélectionné se met à clignoter.

L'appareil lance le nettoyage



Il est normal que l'appareil se déplace contre la paroi de la piscine. La vitesse de l'appareil peut être ajustée à l'aide des deux buses, voir le chapitre «Réglages de base». Le nettoyage s'arrête automatiquement lorsque le cycle de nettoyage réglé est terminé. Tous les témoins 10 clignotent.

Mettre l'appareil hors service

Pour mettre l'appareil hors service, veuillez procéder comme suit:

1. Une fois le cycle de nettoyage terminé, éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'unité de commande de l'alimentation électrique et de l'appareil.
3. Sortez l'appareil de la piscine.
4. Nettoyez l'unité de filtration et l'appareil.

Éteindre l'appareil

1. Appuyez sur la touche ON/OFF 12.

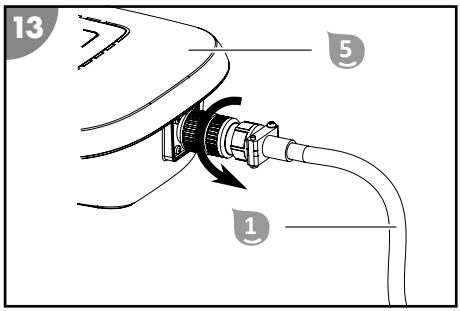
L'appareil est éteint, tous les témoins 10 sont éteints.

Pour arrêter le nettoyage plus tôt que prévu et éteindre l'appareil, appuyez sur la touche ON/OFF 12.

Débrancher l'unité de commande

1. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant reliée à la terre.
2. Dévissez le raccord fileté de la fiche au niveau de l'unité de commande 5 et débranchez le câble flottant 1.

L'unité de commande est débranchée.



Sortir l'appareil de la piscine

1. Tirez lentement sur le câble flottant 1 pour remonter l'appareil à la surface de l'eau jusqu'à ce que vous puissiez atteindre la poignée 8.
2. Sortez lentement l'appareil de l'eau en le soulevant par la poignée et tenez-le au-dessus de la surface de l'eau.
   10 à 15 secondes sont nécessaires pour que le gros de l'eau collectée dans le boîtier s'écoule dans la piscine.
3. Posez l'appareil à côté de la piscine.

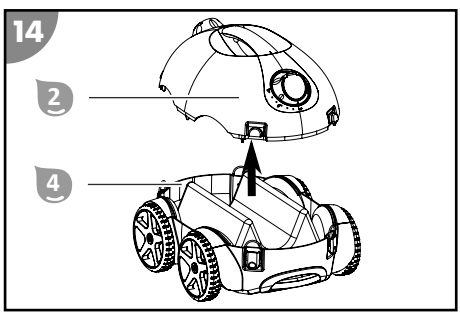
L'appareil est sorti de la piscine.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de garantir son fonctionnement optimal dans la durée.

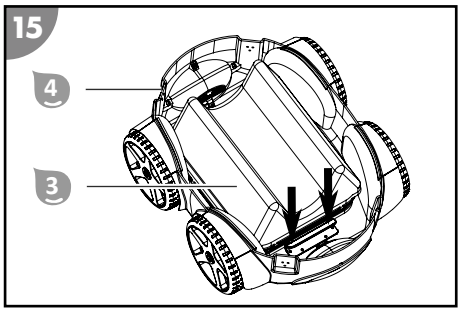
Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un nettoyant classique pour salle de bains, de l'eau claire du robinet et un chiffon non pelucheux. Les produits nettoyants agressifs peuvent endommager l'appareil. Séchez le produit avec un chiffon non pelucheux.

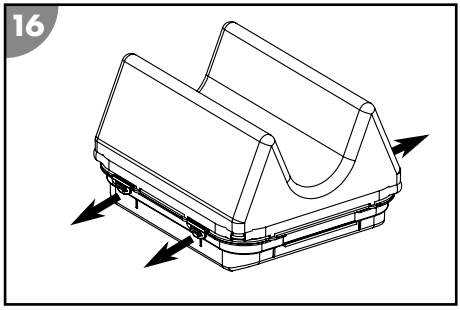
1. Ouvrez toutes les fermetures à levier.
2. Soulevez la partie supérieure 2 de la partie inférieure 4.



3. Sur un côté, appuyez sur le système de fermeture à déclic de la partie inférieure 4 et maintenez-le ainsi pour l'ouvrir.
4. Soulevez légèrement l'unité de filtration 3 et relâchez le système de fermeture à déclic.
5. Répétez les deux dernières étapes sur le côté opposé.
6. Retirez l'unité de filtration 3 de la partie inférieure 4.

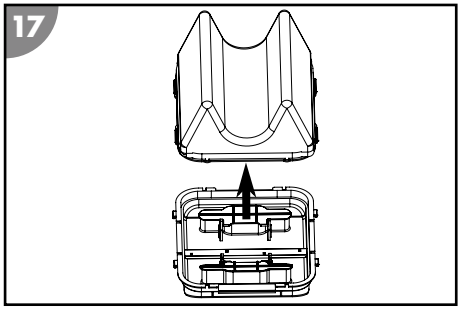


7. Ouvrez toutes les attaches de la partie supérieure de l'unité de filtration.



8. Séparez les parties supérieure et inférieure de l'unité de filtration.
9. Rincez soigneusement la partie inférieure et la partie supérieure avec le sac filtrant à l'eau claire du robinet.
10. Rassemblez les parties supérieure et inférieure de l'unité de filtration et fermez toutes les attaches.
11. Rincez l'appareil et le câble flottant à l'eau claire du robinet après chaque utilisation.

L'appareil est nettoyé.



Rangement

1. Nettoyez soigneusement l'appareil (voir le chapitre «Nettoyage»).
2. Laissez sécher entièrement toutes les pièces.
3. Rangez ensuite l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel (≥ +5 °C) et des rayons directs du soleil.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le câble est tordu ou emmêlé.	L'appareil tourne dans l'eau durant le nettoyage (c'est normal).	Éteignez l'appareil, débranchez le câble et déployez-le.
	Il y a des obstacles dans la piscine	Retirez les obstacles.
	Le câble immergé est trop long.	Sortez de l'eau la longueur de câble superflue. Le câble immergé doit juste être suffisamment long pour que l'appareil puisse atteindre toutes les parties de la piscine.
L'appareil ne peut pas atteindre toutes les parties à nettoyer.	Le réglage des buses n'est pas adapté.	Modifiez le réglage des buses.
	Le câble est trop court.	Introduisez la longueur de câble nécessaire dans la piscine afin que l'appareil puisse en atteindre toutes les parties. Veillez à respecter la distance minimale entre l'unité de commande et la piscine.
	Le système de circulation d'eau de la piscine est allumé.	Éteignez le système de filtration de la piscine.
L'appareil ne fonctionne pas.	L'unité de commande n'est pas complètement raccordée.	Contrôlez le raccordement du câble d'alimentation et de l'unité de commande.
	L'unité de commande requiert une tension différente de la tension locale.	Contactez le service client.
	Trop d'air dans le boîtier.	Éteignez l'appareil et laissez s'échapper tout l'air qu'il contient.
	Il y a des corps étrangers dans le système d'entraînement.	Contactez le service client.
L'appareil ne tourne pas.	L'unité de filtration est remplie.	Nettoyez l'unité de filtration.
L'appareil ne coule pas.	Il y a de l'air dans l'appareil.	Éteignez l'appareil et laissez s'échapper tout l'air qu'il contient.
L'appareil ne nettoie pas de manière optimale.	L'appareil remue les saletés et ne nettoie pas suffisamment.	Modifiez le réglage des buses pour réduire la vitesse.
L'appareil flotte ou tourne en cercle au fond de la piscine.	Trop d'air dans le boîtier.	Laissez s'échapper tout l'air qu'il contient.
	La teneur en sel est trop élevée et l'appareil flotte davantage.	Ajustez correctement la teneur en sel. Voir le chapitre «Caractéristiques techniques».

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Caractéristiques techniques

NETTOYEUR DE PISCINE

Modèle:	HJ1009
Référence:	061014
Largeur de l'élément de nettoyage:	210 mm
Vitesse:	max. 15 m/min
Profondeur d'immersion:	max. 2.0 m
Finesse de filtration:	180 µm
Indice de protection:	IPX8
Commande par application	non disponible
Température ambiante:	10 °C – 40 °C

UNITÉ DE COMMANDE

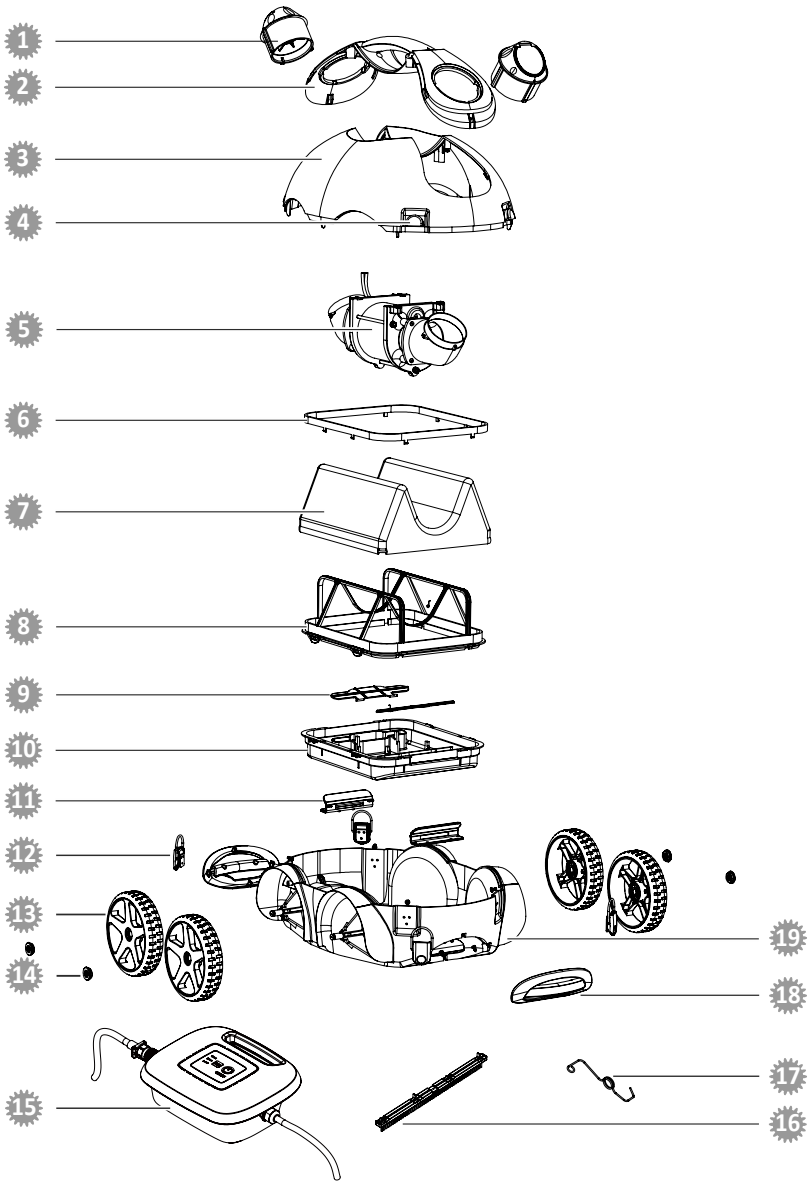
Longueur du câble vers l'appareil:	12 m
Puissance nominale:	150 W
Tension et fréquence de service:	220-240 V~, 50 Hz
Tension de sortie:	24 V ⎓
Indice de protection:	IPX5

PISCINE

Taille de la piscine – surface:	max. 68 m²
Teneur en sel de l'eau (électrolyse au sel):	< 0,5%
Température de l'eau:	10 °C – 35 °C

Pièces de rechange

C



1. 061064 – Buse à jet orange
2. 061902 – Poignée de transport principale
3. 061065 – Partie supérieure bleue
4. 061909 – Partie supérieure pour la fermeture du couvercle
5. 061066 – Unité moteur
6. 061907 – Dispositif de fixation pour la partie supérieure de l'unité de filtration
7. 061904 – Sac filtrant
8. 061906 – Partie supérieure pour l'unité de filtration
9. 061903 – Couvercle du filtre
10. 061069 – Unité de filtration pour le nettoyeur Poolrunner
11. 061905 – Système de fermeture à déclic pour l'unité de filtration
12. 061072 – Fermeture du couvercle
13. 061073 – Roue
14. 061074 – Vis de fixation pour la roue
15. 061911A – Unité de commande pour le nettoyeur Poolrunner de Steinbach
16. 061942 – Brosse
17. 061908 – Ressort pour le couvercle du filtre
18. 061071 – Poignée de transport avant/arrière
19. 061070 – Partie inférieure

Déclaration de conformité

L'entreprise Steinbach International GmbH déclare par la présente que l'appareil est conforme aux directives suivantes:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse indiquée à la fin de cette notice.

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!
Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Dotazione /Parti del dispositivo

1. Cavo galleggiante
2. Parte superiore
3. Unità filtro
4. Parte inferiore
5. Unità di controllo
6. Spazzola
7. Fune di sicurezza

Istruzioni per l'uso (senza figura)

Parti del dispositivo

8. Maniglia
9. Ugello

Sommario

Panoramica prodotto.....**3**
Dotazione /Parti del dispositivo.....**54**
Informazioni generali.....**56**
Spiegazione dei simboli.....**56**
Sicurezza.....**56**
Disimballaggio e controllo della dotazione.....**58**
Descrizione.....**58**
Descrizione del pulitore per piscina.....58
Funzioni dell'unità di controllo.....58
Preparazione.....**59**
Impostazioni di base.....59
Utilizzo.....**61**
Pulizia della vasca.....61
Messa fuori servizio del dispositivo.....64
Pulizia.....**65**
Stoccaggio.....**66**
Risoluzione dei problemi.....**66**
Dati tecnici.....**67**
Pezzi di ricambio.....**68**
Dichiarazione di conformità.....**69**
Smaltimento.....**69**

Informazioni generali

Leggere e conservare il manuale d'uso



Il presente manuale d'uso appartiene al pulitore per piscina Poolrunner (a seguito il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

Uso previsto

Il dispositivo è indicato esclusivamente per la pulizia di mantenimento delle vasche delle piscine private. Il dispositivo non è indicato per le vasche con rivestimento in pellicola il cui spessore è inferiore a 0,4 mm.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Qui abbiamo riportato ulteriori informazioni.



Pericolo di danneggiamento! Non aprire mai l'imballaggio con oggetti taglienti o appuntiti (ad es. un coltello)

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!	Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.
⚠ ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.
AVVISO!	Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.

- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Collegare il cavo di rete solo a un contatto di sicurezza-presa con messa a terra.
- Collegare il dispositivo solo a una presa con contatto di sicurezza, protetto per almeno 16 A.
- Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di collegamento è difettoso.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Non posare mail il cavo di rete sotto terra.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e distaccarlo dalla rete elettrica.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dispositivo contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.

AVVISO!

- Utilizzare solo l'unità di controllo in dotazione al dispositivo.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo al di fuori dell'acqua perché potrebbe subire rapidamente dei danni.

Avvertenze di sicurezza per le persone

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.

- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Non far funzionare il dispositivo se non si è in perfetta forma (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol o farmaci).

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.

Disimballaggio e controllo della dotazione

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

Descrizione

Descrizione del pulitore per piscina

Il pulitore per piscina a batteria esegue la pulizia di mantenimento della vasca piena in funzionamento automatico.

Il cavo galleggiante 1 alimenta con energia elettrica e informazioni il pulitore per piscina immerso nella vasca.

Gli ugelli 9 regolabili definiscono il percorso e la velocità del pulitore per piscina.

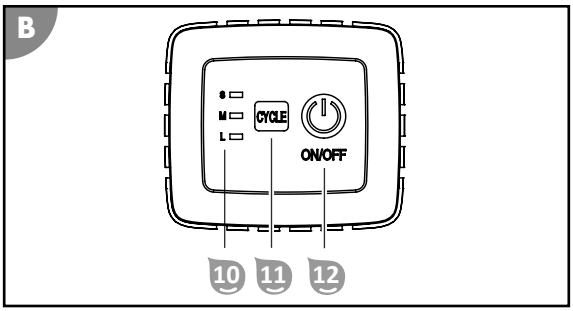
L'unità filtro 3 estraibile ha il compito di filtrare dall'acqua i depositi accumulati nella vasca.

In base al grado di sporco della vasca, una spazzola 6 opzionale permette di migliorare il risultato finale del pulitore.

Selezionare il programma di pulizia desiderato per mezzo dell'unità di controllo 5.

Funzioni dell'unità di controllo

L'alimentatore di rete integrato nell'unità di controllo alimenta il pulitore per piscina con corrente continua da 24 V.



Ciclo di pulizia 11 10

L'indicatore 10 visualizza il ciclo di pulizia.

- **S** per piccole vasche: il dispositivo pulisce la vasca per 1 ora.
- **M** per vasche di medie dimensioni: il dispositivo pulisce la vasca per 1,5 ore.
- **L** per vasche grandi: il dispositivo pulisce la vasca per 2 ore.

Un indicatore lampeggiante visualizza il ciclo di pulizia selezionato.

Se lampeggiano tutti gli indicatori vuol dire che il ciclo di pulizia è terminato.

Se si accendono tutti gli indicatori vuol dire che nel dispositivo si è verificato un guasto. Rivolgersi al servizio di assistenza.

Funzione CYCLE 11

La funzione imposta il ciclo di pulizia.

Il tasto CYCLE 11 permette di passare da un ciclo di pulizia all'altro.

Funzione On/Off 12

Questa funzione accende e spegne il dispositivo.

Il tasto ON/OFF 12 permette di passare da una funzione all'altra:

- ON accende il dispositivo e avvia il ciclo di pulizia selezionato.
- OFF arresta il ciclo di pulizia selezionato e spegne il dispositivo.

Preparazione

Impostazioni di base

Regolazione degli ugelli

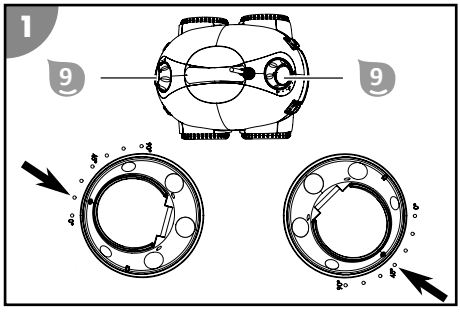
Le seguenti impostazioni deve essere considerate solo come indicative. Adattare queste impostazioni alle reali dimensioni e forma della vasca, e in base al livello di sporco effettivo.

Sporco leggero

Per l'impostazione, utilizzare il contrassegno di riferimento rotondo dell'ugello 9.

1. Regolare un ugello a 15° o 30° l'altro a 45°.

Il dispositivo avanza più velocemente.



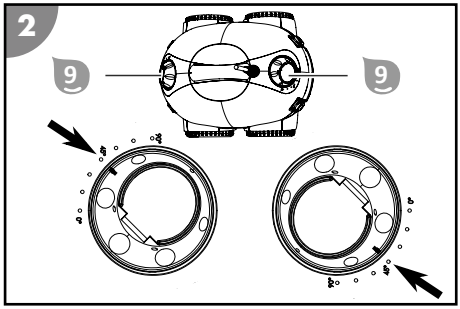
Eccezione per vasche rotonde od ovali leggermente sporche:
Utilizzare l'impostazione 15°/0°.

Sporco medio o elevato

Per l'impostazione utilizzare il contrassegno di riferimento longitudinale dell'ugello 9.

1. Impostare entrambi gli ugelli a 45° o 60°.

Il dispositivo avanza lentamente.

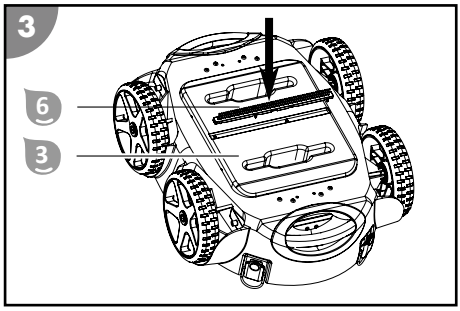


Montaggio della spazzola

A seconda delle condizioni in loco, ad es. tipo e quantità di sporco o struttura superficiale della base, la spazzola 6 può migliorare la pulizia della vasca. Far funzionare il dispositivo solo con la spazzola montata se in questo modo è possibile notare un miglioramento del risultato finale della pulizia.

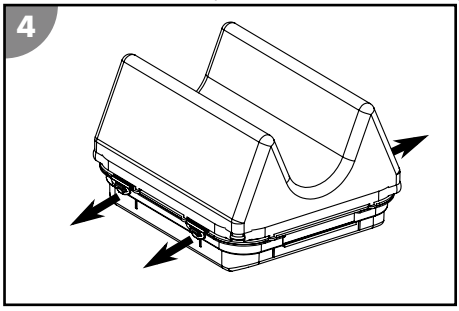
1. Spingere la barra della spazzola 6 nella cavità del lato inferiore dell'unità filtro 3.
2. Assicurarsi che la barra della spazzola 6 sia stata inserita e bloccata correttamente nella sua cavità.

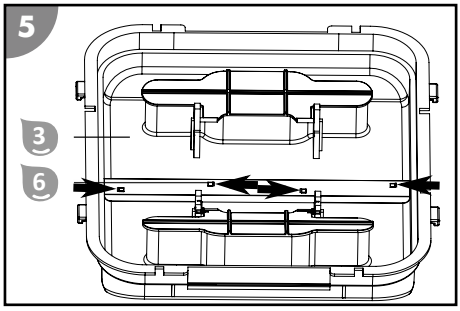
La spazzola è montata.



Smontaggio della spazzola

1. Estrarre l'unità filtro (vedere il capitolo "Pulizia").





2. Aprire le linguette della parte superiore dell'unità filtro.
3. Separare la parte superiore dalla parte inferiore dell'unità filtro.
4. Sbloccare dall'interno i ganci della barra della spazzola 6 ed estrarre la barra della spazzola 6 dalla parte inferiore dell'unità filtro 3.
5. Rimuovere la barra della spazzola 6.

La spazzola è smontata.

Utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte quando si fa il bagno durante il funzionamento del dispositivo!

I capelli e i lembi dei capi di abbigliamento potrebbero essere aspirati o rimanere intrappolati dall'elemento di pulizia. In casi estremi le persone potrebbero rimanere intrappolate sott'acqua e ostacolate a riemergere.

- Non utilizzare mai il dispositivo quando ci sono delle persone nella piscina.
- Impedire l'accesso alla piscina fintanto che il dispositivo è in funzione.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

Se l'unità di controllo collegata alla rete elettrica cade nella vasca piena, questa può causare una scossa elettrica.

- Prima di estrarre il dispositivo dalla vasca, staccare sempre la spina dalla presa di rete.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

Maneggiare la spina di rete con le mani umide può causare una scossa elettrica.

- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.

AVVISO!

Il tagliaerba può danneggiare un cavo posato.

- È pertanto importante non posare il cavo in modo che possa essere danneggiato dal tagliaerba o da altri dispositivo simili.

AVVISO!

Le temperature elevate possono danneggiare l'unità di controllo.

- Non coprire mai l'unità di controllo.
- Se possibile, posizionare l'unità di controllo all'ombra.

Prima dell'uso, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- I singoli componenti funzionano correttamente?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte i cavi sono in perfetto stato?

Non utilizzare mai un dispositivo o gli accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

Pulizia della vasca

Prima di iniziare a pulire la vasca, fare attenzione ai seguenti elementi:

- Rimuovere gli eventuali coperchi o pellicole dalla vasca.
- Rimuovere tutti gli ostacoli (ad es. scala) dalla vasca.
- Spegnere l'impianto di filtraggio della vasca almeno un'ora prima dell'inizio della pulizia in modo che lo sporco possa depositarsi sul fondo.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo al di fuori dell'acqua perché potrebbe subire rapidamente dei danni.

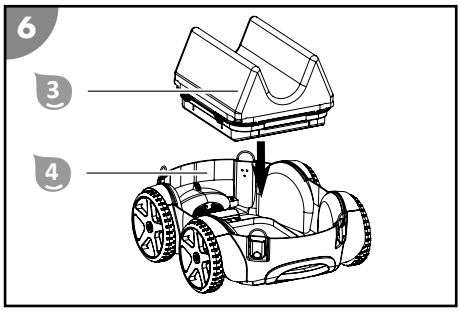
Per pulire la vasca procedere come segue:

1. Inserire l'unità filtro.

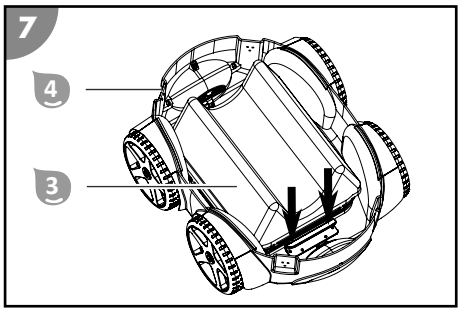
2. Immergere il dispositivo nella vasca.
3. Collegare l'unità di controllo al dispositivo e all'alimentazione.
4. Avviare il ciclo di pulizia.
5. Adattare la durata del ciclo di pulizia alle dimensioni della vasca, vedere il capitolo "Funzioni dell'unità di controllo".

Inserimento dell'unità filtro

1. Posizionare l'unità filtro 3 nell'alloggiamento della parte inferiore 4.



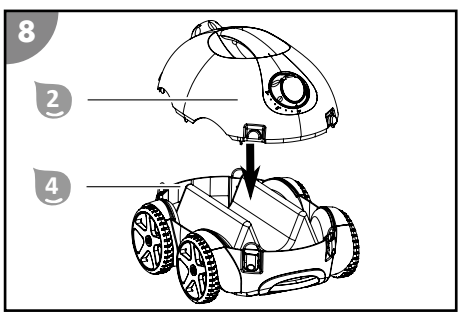
2. Per aprire, spingere e tenere fermo un lato della chiusura rapida.
3. Spingere verso il basso l'unità filtro 3 e rilasciare la chiusura rapida.
4. Ripetere le ultime due operazioni sul lato opposto.



Le chiusure rapide devono fissare entrambi i lati dell'unità filtro.

5. Posizionare la parte superiore 2 sulla parte inferiore 4.
6. Chiudere le chiusure a pressione.

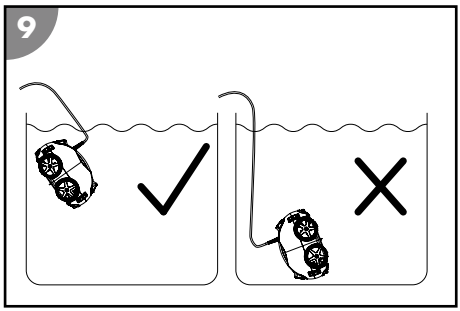
L'unità filtro è inserita.



Immersione del dispositivo nella vasca

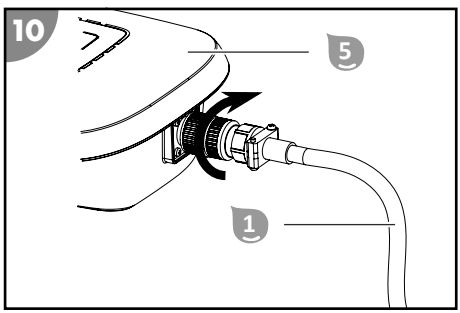
1. Srotolare completamente il cavo galleggiante 1 e posizionarlo accanto alla vasca senza alcun attorcigliamento.
2. Afferrare il dispositivo dalla maniglia 8 e immergerlo lentamente nell'acqua (leggermente inclinato in avanti), facendo sfiatare completamente l'aria.
3. Lasciare affondare il dispositivo fino al fondo, rilasciando lentamente il cavo galleggiante 1 in modo da controllare l'operazione. Assicurarsi che il dispositivo tocchi il fondo della vasca con il suo lato inferiore e che la pulizia può iniziare senza ostacoli dal centro della vasca stessa.

Il dispositivo è immerso nella vasca.



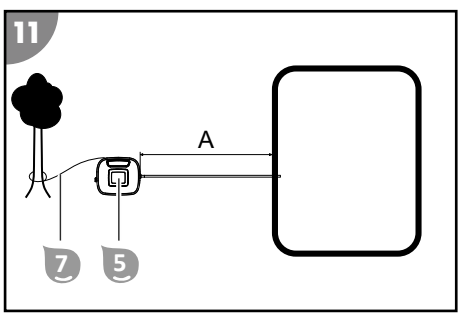
Collegamento dell'unità di controllo

1. Srotolare una quantità di cavo galleggiante 1 sufficiente da permettere al dispositivo di raggiungere in acqua tutti i punti della vasca.
2. Collegare correttamente la spina del cavo galleggiante 1 all'unità di controllo 5 e avvitare il collegamento.



3. Fissare con la fune di sicurezza l'unità di controllo 5 a una distanza di almeno A=3,5 m dalla vasca 7, in modo che questa non possa essere trascinata in acqua.
4. Collegare la spina di rete al contatto di sicurezza-presa.

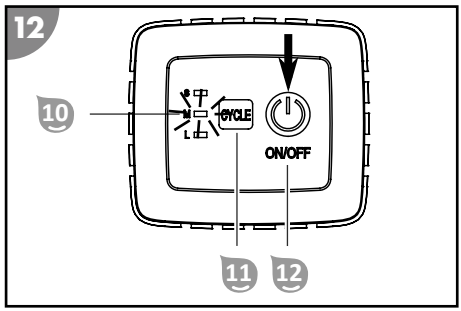
L'unità di controllo è collegata.



Avviamento della pulizia

1. Premere il tasto ON/OFF 12.
   Il dispositivo si mette in movimento.
2. Premere il tasto CYCLE 11 per passare a un altro ciclo di pulizia.
   L'indicatore 10 del ciclo di pulizia selezionato per ultimo inizia a lampeggiare.

Il dispositivo inizia la pulizia



È normale che il dispositivo si muova verso la parete della vasca. La velocità del dispositivo può essere regolata da entrambi gli ugelli, vedere il capitolo "Impostazioni di base". Alla fine del ciclo impostato, la pulizia viene completata automaticamente. Tutti gli indicatori 10 lampeggiano.

Messa fuori servizio del dispositivo

Per mettere fuori servizio il dispositivo, procedere come segue:

1. Alla fine del ciclo di pulizia, spegnere il dispositivo.
2. Distaccare l'unità di controllo dall'alimentazione e dal dispositivo.
3. Estrarre il dispositivo dalla vasca.
4. Pulire l'unità filtro e il dispositivo.

Spegnimento del dispositivo

1. Premere il tasto ON/OFF 12.

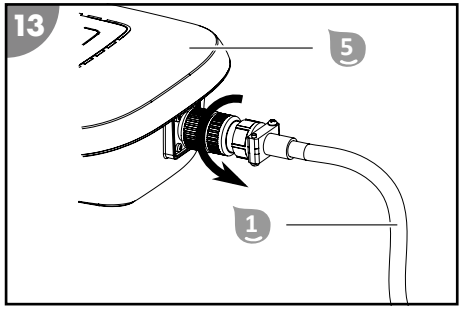
Il dispositivo è spento, così come tutti gli indicatori 10.

Pr interrompere prematuramente la pulizia e spegnere il dispositivo, premere il tasto ON/OFF 12.

Distacco dell'unità di controllo

1. Distaccare la spina di rete dal contatto di sicurezza-presa.
2. Allentare il raccordo a vite della spina dell'unità di controllo 5 e distaccare il cavo galleggiante 1.

L'unità di controllo è distaccata.



Estrazione del dispositivo dalla vasca

1. Tirare lentamente il dispositivo dal cavo galleggiante 1 verso la superficie dell'acqua in modo da poterne afferrare la maniglia 8.
2. Estrarre lentamente il dispositivo dall'acqua con la maniglia e tenerlo al di sopra della superficie. Dopo 10-15 secondi sarà fuoriuscita nella vasca gran parte dell'acqua contenuta nel corpo del dispositivo.
3. Posizionare il dispositivo accanto alla vasca.

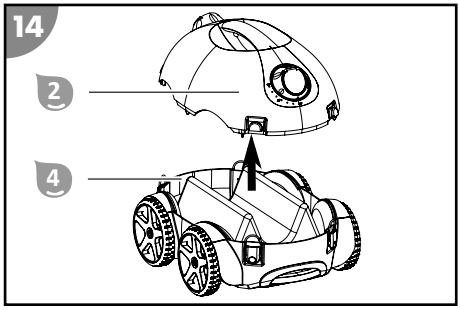
Il dispositivo è sollevato dalla vasca.

Dopo l'uso pulire il dispositivo per garantire sempre il corretto funzionamento.

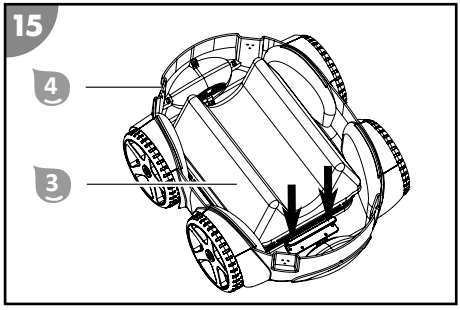
Pulizia

Pulire il dispositivo solo con comuni detergenti per il bagno, acqua corrente e un panno che non rilascia pelucchi. I detergenti aggressivi possono danneggiare il dispositivo. Asciugare il prodotto con un panno che non rilascia pelucchi.

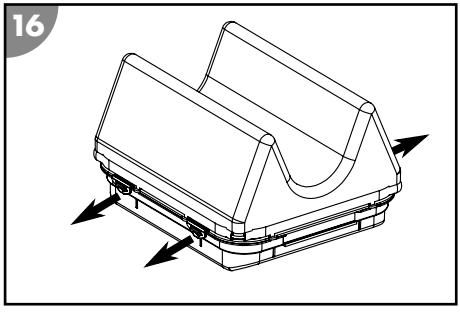
1. Aprire tutte le chiusure a pressione.
2. Sollevare la parte superiore 2 dalla parte inferiore 4.



3. Per aprire, spingere e tenere fermo un lato della chiusura a scatto della parte inferiore 4.
4. Sollevare leggermente l'unità filtro 3 e rilasciare la chiusura a scatto.
5. Ripetere le ultime due operazioni sul lato opposto.
6. Estrarre l'unità filtro 3 dalla parte inferiore 4.

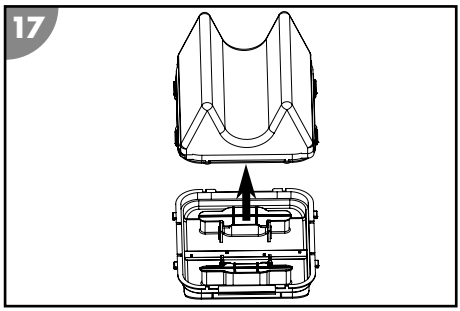


7. Aprire le linguette della parte superiore dell'unità filtro.



8. Separare la parte superiore dalla parte inferiore dell'unità filtro.
9. Lavare accuratamente la parte inferiore e la parte superiore con il sacchetto del filtro utilizzando acqua corrente.
10. Collegare la parte superiore alla parte inferiore dell'unità filtro e chiudere tutte le linguette.
11. Dopo l'uso, lavare sempre il dispositivo e il cavo galleggiante con acqua corrente pulita.

Il dispositivo è pulito.



Stoccaggio

1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere il capitolo "Pulizia").
2. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
3. Infine, riporre il dispositivo e gli accessori in una ambiente asciutto, non esposto al gelo (≥ +5 °C) né ai raggi diretti del sole.

Risoluzione dei problemi

Simbolo di errore	Causa	Soluzione
Il cavo si è attorcigliato o arrotolato.	Durante la pulizia, il dispositivo gira in acqua (è normale).	Spegnere il dispositivo, fissare il cavo e srotolarlo completamente.
	Ci sono degli ostacoli nella vasca	Rimuovere gli ostacoli.
	Il cavo in acqua è troppo lungo.	Tirare a terra il cavo in eccesso. Il cavo in acqua deve avere una lunghezza tale da permettere al dispositivo di raggiungere tutti i punti della vasca.
Il dispositivo non riesce a raggiungere tutti i punti della vasca.	La posizione degli ugelli non è adeguata.	Modificare la posizione degli ugelli.
	Il cavo è troppo corto.	Srotolare il cavo in modo che il dispositivo possa raggiungere tutti i punti della vasca. Ricordare di rispettare la distanza minima di sicurezza tra l'unità di controllo e la vasca.
	La circolazione dell'acqua della vasca è attiva.	Spegnere l'impianto filtro della vasca.

Simbolo di errore	Causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	L'unità di controllo non è collegata correttamente.	Controllare il collegamento a spina del cavo di rete e dell'unità di controllo.
	L'unità di controllo ha bisogno di una tensione diversa da quella locale.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
	Troppa aria nel corpo del dispositivo.	Spegnere il dispositivo e lasciar sfiatare tutta l'aria contenuta in questo.
	Ci sono dei corpi estranei nell'azionamento.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Il dispositivo non gira.	L'unità filtro è piena.	Pulire l'unità filtro.
Il dispositivo non si immerge.	C'è dell'aria nel dispositivo.	Spegnere il dispositivo e lasciar sfiatare tutta l'aria contenuta in questo.
Il dispositivo non pulisce correttamente.	Il dispositivo fa sollevare lo sporco dal fondo della vasca e non pulisce correttamente.	Modificare la posizione degli ugelli in modo da ridurre la velocità.
Il dispositivo affiora sulla superficie o gira in cerchio sul fondo della vasca.	Troppa aria nel corpo del dispositivo.	Sfiatare completamente il dispositivo.
	Il contenuto salino dell'acqua è troppo alto e il dispositivo ha più galleggiamento.	Regolare correttamente il contenuto salino dell'acqua. Vedere il capitolo "Dati tecnici".

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

Dati tecnici

PULITORE PER PISCINA

Modello:	HJ1009
Codice articolo:	061014
Larghezza elemento di pulizia:	210 mm
Velocità:	max. 15 m/min
Profondità:	max. 2,0 m
Finezza filtro:	180 µm
Grado di protezione:	IPX8
App di controllo	non disponibile
Temperatura ambiente:	10°C - 40°C

UNITÀ DI CONTROLLO

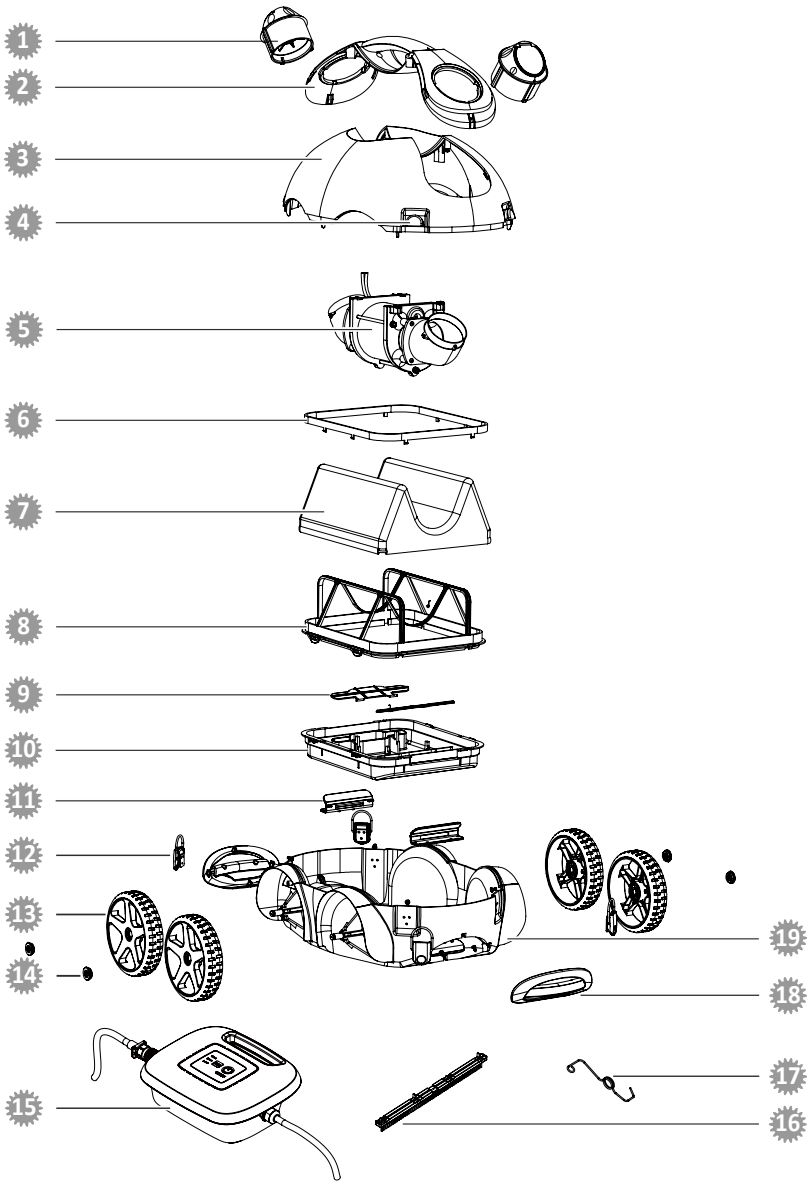
Lunghezza del cavo per il dispositivo:	12 m
Potenza nominale:	150 W
Tensione di esercizio e frequenza:	220-240 V~, 50 Hz
Tensione di uscita:	24 V ⎓
Grado di protezione:	IPX5

PISCINA

Dimensioni piscina - Superficie:	max. 68 m²
Contenuto salino dell'acqua (elettrolisi):	< 0,5%
Temperatura dell'acqua:	10°C - 35°C

Pezzi di ricambio

C



1. 061064 - Ugello jet arancione
2. 061902 - Maniglia principale
3. 061065 - Parte superiore blu
4. 061909 - Parte superiore per la chiusura del coperchio
5. 061066 - Unità motore
6. 061907 - Fissaggio per la parte superiore dell'unità filtro
7. 061904 - Sacchetto del filtro
8. 061906 - Parte superiore dell'unità filtro
9. 061903 - Coperchio del filtro
10. 061069 - Unità filtro per Poolrunner
11. 061905 - Chiusura a scatto per l'unità filtro
12. 061072 - Chiusura coperchio
13. 061073 - Ruota
14. 061074 - Vite di fissaggio per la ruota
15. 061911A - Unità di controllo per Steinbach Poolrunner
16. 061942 - Spazzola
17. 061908 - Molla coperchio del filtro
18. 061071 - Maniglia anteriore/posteriore
19. 061070 - Parte inferiore

Dichiarazione di conformità

CE

Con la presente, Steinbach International GmbH dichiara che il dispositivo è conforme alle seguenti direttive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richieste all'indirizzo indicato alla fine di questo manuale.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio usato



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!
Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.

Contenido del suministro/piezas del dispositivo

1. Cable flotante
2. Parte superior
3. Unidad de filtrado
4. Parte inferior
5. Unidad de mando
6. Cepillo
7. Cable de seguridad

Manual de instrucciones (no ilustrado)

Piezas del dispositivo

8. Asa
9. Boquilla

Contenido

Vista general **3**
Contenido del suministro/piezas del dispositivo **70**
Información general **72**
Explicación de los símbolos **72**
Seguridad **72**
Desembalaje y comprobación del contenido del suministro **74**
Descripción **74**
Descripción del limpiafondos de piscina 74
Funciones de la unidad de mando 74
Preparación **75**
Ajustes básicos 75
Manejo **77**
Limpieza de la piscina 77
Puesta fuera de servicio del dispositivo 80
Limpieza **81**
Almacenamiento **82**
Localización de averías **82**
Especificaciones técnicas **83**
Piezas de repuesto **84**
Declaración de conformidad **85**
Eliminación **85**

Información general

Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte del limpiafondos de piscina Poolrunner (denominado en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado únicamente para la limpieza de mantenimiento de piscinas particulares. El dispositivo no es apto para piscinas de plástico con un grosor inferior a 0,4 mm.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Aquí encontrará información adicional útil.



¡Riesgo de daños!
No abrir el embalaje con objetos afilados o puntiagudos (p. ej., cuchillos)

Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

⚠ ¡ADVERTENCIA!	Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
⚠ ¡PRECAUCIÓN!	Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡AVISO!	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

Indicaciones de seguridad generales

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a un tomacorriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.

- Conecte el cable de red siempre a un tomacorriente con puesta a tierra.
- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección máxima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- Nunca toque el cable de red con las manos húmedas.
- Nunca extraiga el cable de red del enchufe tirando de él, tómelo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- No utilice el dispositivo durante tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.
- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger de las fuentes de peligro.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.
- No use el dispositivo con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

¡AVISO!

- Emplee únicamente la unidad de mando suministrada correspondiente a su dispositivo.
- No deje que el dispositivo funcione fuera del agua ya que podría sufrir daños después de un breve periodo de tiempo.

Instrucciones de seguridad para las personas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.
- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.

- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol o medicamentos).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.

Desembalaje y comprobación del contenido del suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

Descripción

Descripción del limpiafondos de piscina

El limpiafondos de piscina lleva a cabo la limpieza de mantenimiento de la piscina llena en el funcionamiento automático.

El cable flotante 1 suministra la energía y la información necesarias al limpiafondos de piscina que se encuentra en el agua.

Las boquillas ajustables 9 determinan el recorrido y la velocidad del limpiafondos de piscina.

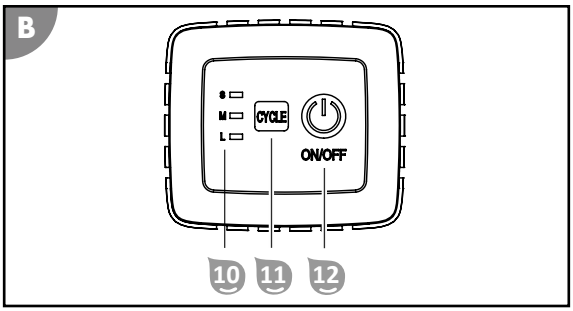
La unidad de filtrado extraíble 3 filtra el agua y recoge los depósitos de la piscina.

El resultado de la limpieza puede mejorarse empleando un cepillo opcional 6, dependiendo del grado de suciedad.

Seleccione el programa de limpieza adecuado con la unidad de mando 5.

Funciones de la unidad de mando

La fuente de alimentación integrada en la unidad de mando suministra al limpiafondos de piscina corriente continua de 24 V.



Ciclo de limpieza 11 10

La indicación 10 muestra el ciclo de limpieza.

- **S** para piscinas pequeñas: el dispositivo limpia la piscina durante 1 hora.
- **M** para piscinas medianas: el dispositivo limpia la piscina durante 1 hora y media.
- **L** para piscinas grandes: el dispositivo limpia la piscina durante 2 horas.

Una indicación parpadeante muestra el ciclo de limpieza seleccionado.

El ciclo de limpieza ha terminado si parpadean todas las indicaciones.

Si todas las indicaciones se iluminan, el dispositivo está averiado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Función CYCLE 11

La función ajusta el ciclo de limpieza.

La tecla CYCLE 11 conmuta entre los ciclos de limpieza.

Función de conexión/desconexión 12

La función enciende y apaga el dispositivo.

La tecla ON/OFF 12 conmuta entre las funciones:

- ON enciende el dispositivo e inicia al mismo tiempo el ciclo de limpieza seleccionado.
- OFF detiene el ciclo de limpieza seleccionado y apaga al mismo tiempo el dispositivo.

Preparación

Ajustes básicos

Ajuste de las boquillas

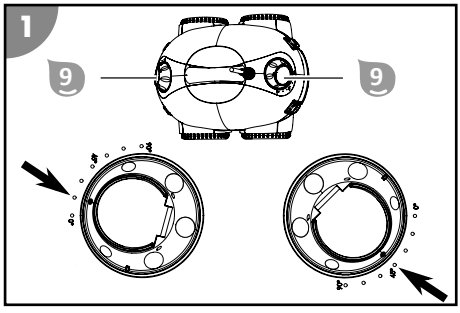
Los ajustes que aparecen a continuación son recomendaciones. Adapte estos ajustes básicos a las características reales y el grado de suciedad de su piscina.

Poca suciedad

Para el ajuste emplee la marca de referencia redonda de la boquilla 9.

1. Ajuste una boquilla a 15° o a 30° y la otra boquilla a 45°.

El dispositivo se mueve con mayor rapidez.



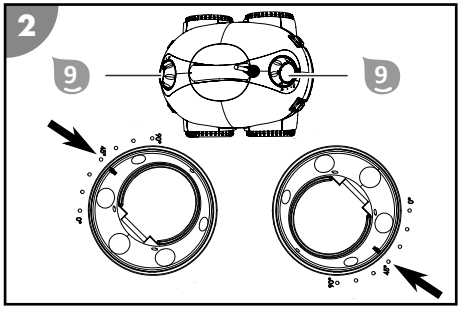
Excepción para piscinas redondas y ovaladas con poca suciedad:
Emplee el ajuste 15°/0°.

Entre media y mucha suciedad

Para el ajuste emplee la marca de referencia alargada de la boquilla 9.

1. Ajuste ambas boquillas a 45° o 60°.

El dispositivo se mueve más lentamente.

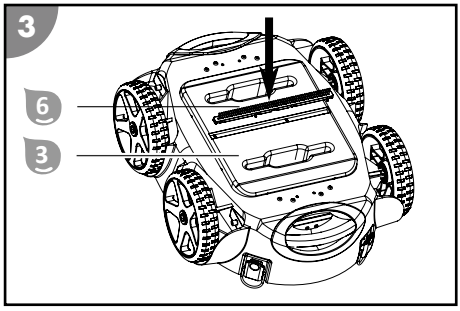


Montaje del cepillo

El cepillo 6 puede mejorar la limpieza de su piscina, dependiendo de las condiciones del lugar, como p. ej., el tipo y la cantidad de suciedad existente o la estructura de la superficie del fondo. Emplee el dispositivo con el cepillo montado únicamente si ha constatado que se consiguen mejores resultados en la limpieza.

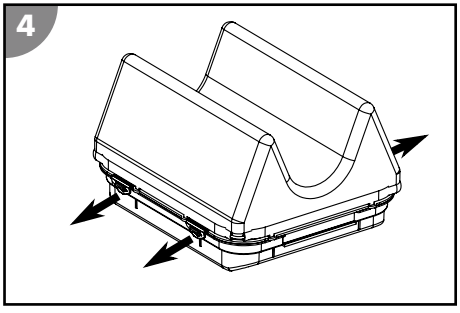
1. Presione la barra del cepillo 6 en la cavidad del lado inferior de la unidad de filtrado 3.
2. Asegúrese de que la barra del cepillo 6 se ha encajado por completo y está firmemente colocada.

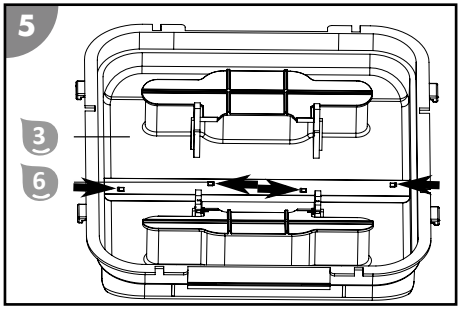
El cepillo se ha montado.



Desmontaje del cepillo

1. Extraiga la unidad de filtrado (véase el capítulo «Limpieza»).





2. Abra todas las lengüetas de la parte superior de la unidad de filtrado.
3. Separe la parte superior e inferior de la unidad de filtrado.
4. Desbloquee el gancho de la barra del cepillo 6 de la parte interior y presione al mismo tiempo la barra del cepillo 6 para extraerla de la parte inferior de la unidad de filtrado 3.
5. Retire la barra del cepillo 6.

El cepillo se ha desmontado.

Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por uso durante el baño!

Pelos o prendas de ropa pueden succionarse y ser atrapados por el elemento de limpieza y, en caso extremo, mantener a personas bajo el agua e impedirles salir a la superficie.

- No utilice bajo ningún concepto el dispositivo mientras haya personas en la piscina.
- Impida cualquier acceso a la piscina, mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Si la unidad de mando conectada a la red eléctrica cae dentro de la piscina llena se producirá una descarga eléctrica.

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de extraer el dispositivo de la piscina.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Manipular el enchufe con las manos mojadas puede provocar una descarga eléctrica.

- No toque el enchufe bajo ningún concepto con las manos húmedas.

¡AVISO!

Un cortacésped puede dañar un cable tendido.

- Tienda el cable de forma que no pueda resultar dañarlo por un cortacésped u otro tipo de dispositivo.

¡AVISO!

Las temperaturas elevadas pueden dañar la unidad de mando.

- No cubra la unidad de mando.
- Coloque la unidad de mando a la sombra si es posible.

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Funciona cada una de las piezas correctamente?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

Limpieza de la piscina

Antes de limpiar la piscina, tenga en cuenta lo siguiente:

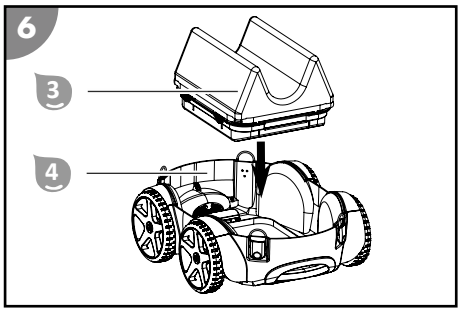
- Retire las cubiertas o láminas que pudiera haber en la piscina.
- Retire los obstáculos (p. ej., escalera) de la piscina.
- Desconecte la instalación de filtrado como mínimo una hora antes de empezar la limpieza, para que la suciedad pueda depositarse en el fondo.
- No deje que el dispositivo funcione fuera del agua ya que podría sufrir daños después de un breve periodo de tiempo.

Para limpiar la piscina, proceda como se indica a continuación:

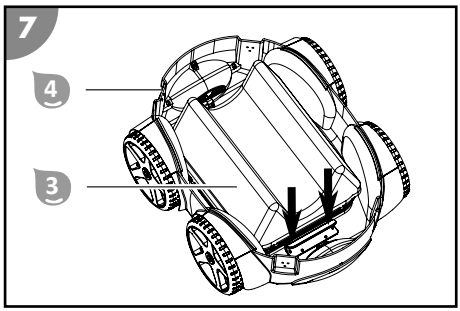
1. Coloque la unidad de filtrado.
2. Introduzca el dispositivo en la piscina.
3. Conecte la unidad de mando con el dispositivo y la alimentación eléctrica.
4. Inicie el ciclo de limpieza.
5. Ajuste el tiempo de ejecución del ciclo de limpieza al tamaño de su piscina si es necesario, véase el capítulo «Funciones de la unidad de mando».

Colocación de la unidad de filtrado

1. Coloque la unidad de filtrado 3 en el hueco de la parte inferior 4.



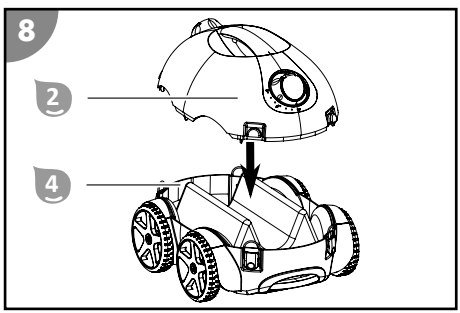
2. Presione y mantenga presionado el gancho sujetador por un lado para abrirlo.
3. Presione la unidad de filtrado 3 hacia abajo y suelte el gancho sujetador.
4. Repita los últimos dos pasos en el lado contrario.



Los ganchos sujetadores deben fijarse a ambos lados de la unidad de filtrado de la parte inferior.

5. Ponga la parte superior 2 sobre la parte inferior 4.
6. Cierre todos los ganchos sujetadores.

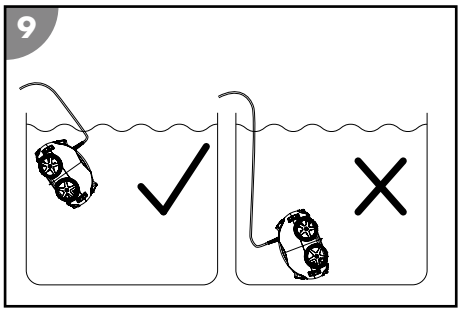
La unidad de filtrado se ha colocado.



Colocación del dispositivo en la piscina

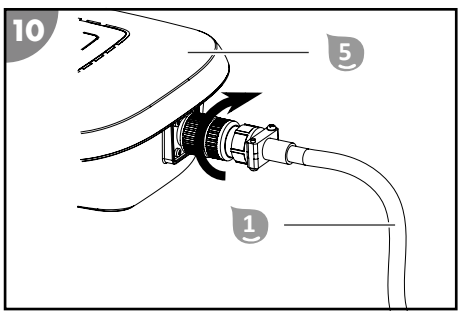
1. Desenrolle el cable flotante 1 completo y colóquelo sin torceduras junto a la piscina.
2. Sujete el dispositivo firmemente por el asa 8 y sumérjalo lentamente (ligeramente inclinado hacia delante) en el agua hasta que haya salido todo el aire.
3. Deje que el dispositivo se hunda hasta el fondo, mientras suelta lentamente cable flotante 1 para controlar el descenso.
   Tenga cuidado de que el dispositivo se pose con el lado inferior en el fondo de la piscina y la limpieza pueda iniciarse sin obstáculos en dirección al centro de la piscina.

El dispositivo se ha colocado en la piscina.



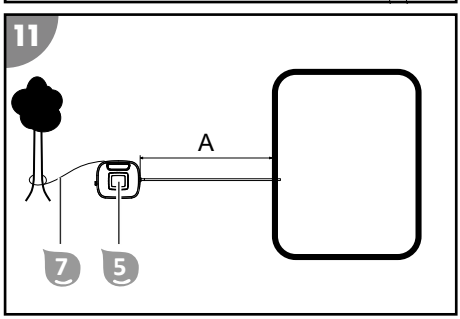
Conexión de la unidad de mando

1. Introduzca en el agua solo el cable flotante 1 necesario para que el dispositivo pueda llegar a todos los lados de la piscina.
2. Conecte el enchufe del cable flotante 1 correctamente con la unidad de mando 5 y atornille la conexión.



3. Fije la unidad de mando 5 a una distancia de al menos A=3,5 m de la piscina con el cable de seguridad 7, para que no pueda ser arrastrada al agua.
4. Conecte el enchufe con una toma de corriente con puesta a tierra.

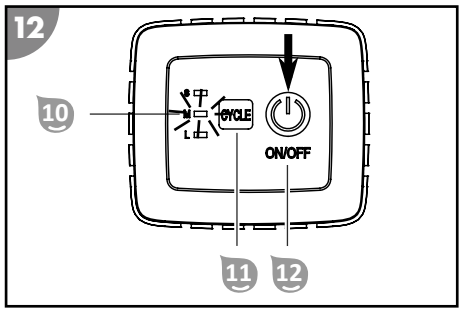
La unidad de mando se ha conectado.



Inicio de la limpieza

1. Presione la tecla ON/OFF 12.
   El dispositivo empieza a desplazarse.
2. Presione la tecla CYCLE 11, para cambiar a otro ciclo de limpieza deseado.
   La indicación 10 del último ciclo de limpieza seleccionado empieza a parpadear.

El dispositivo inicia la limpieza



Es normal que el dispositivo choque contra la pared de la piscina. La velocidad del dispositivo se puede ajustar empleando las dos boquillas, véase el capítulo «Ajustes básicos». La limpieza finaliza automáticamente una vez transcurrido el ciclo de limpieza ajustado. Todas las indicaciones 10 parpadean.

Puesta fuera de servicio del dispositivo

Proceda como se indica a continuación para poner el dispositivo fuera de servicio:

1. Apague el dispositivo una vez concluido el ciclo de limpieza.
2. Desenchufe la unidad de mando de la alimentación eléctrica y el dispositivo.
3. Extraiga el dispositivo de la piscina.
4. Limpie la unidad de filtrado y el dispositivo.

Desconexión del dispositivo

1. Presione la tecla ON/OFF 12.

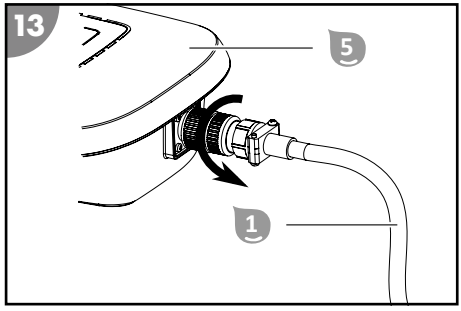
El dispositivo está desconectado, todas las indicaciones 10 están apagadas.

Para finalizar la limpieza antes de tiempo y apagar el dispositivo, pulse la tecla ON/OFF 12.

Desconexión de la unidad de mando

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra.
2. Afloje el atornillamiento del enchufe de la unidad de mando 5 y extraiga el cable flotante 1.

La unidad de mando se ha desconectado.



Elevación del dispositivo de la piscina

1. Tire del dispositivo lentamente por el cable flotante 1 en dirección a la superficie del agua hasta que pueda alcanzar el asa 8.
2. Extraiga el dispositivo del agua lentamente por el asa y manténgalo sobre la superficie del agua. Después de 10-15 segundos, la mayor parte del agua acumulada en la carcasa habrá vuelto de nuevo a la piscina.
3. Coloque el dispositivo junto a la piscina.

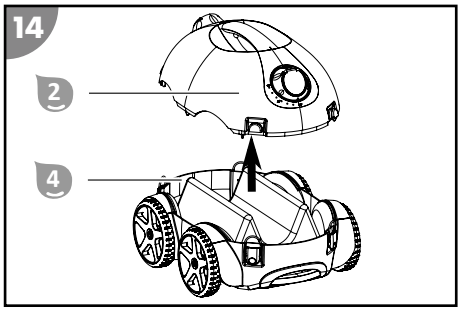
El dispositivo se ha sacado de la piscina.

Limpie el dispositivo después de cada uso para garantizar que siga funcionando sin averías.

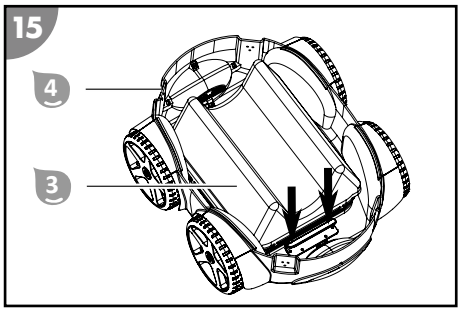
Limpieza

Limpie el dispositivo únicamente con limpiador para baños de venta habitual en comercios, agua del grifo limpia y un paño sin pelusas. Los detergentes agresivos podrían dañar el dispositivo. Seque el producto con un paño sin pelusas.

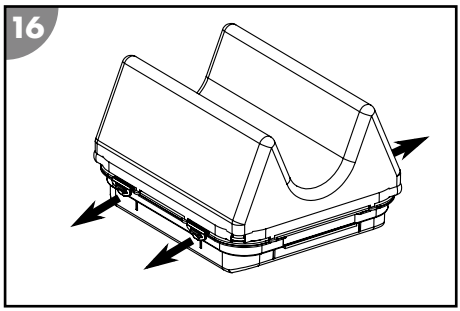
1. Abra todos los ganchos sujetadores.
2. Eleve la parte superior 2 de la parte inferior 4.



3. Presione y mantenga presionado el gancho sujetador de la parte inferior 4 por un lado para abrirlo.
4. Eleve la unidad de filtrado 3 ligeramente y suelte el gancho sujetador.
5. Repita los últimos dos pasos en el lado contrario.
6. Quite la unidad de filtrado 3 de la parte inferior 4.

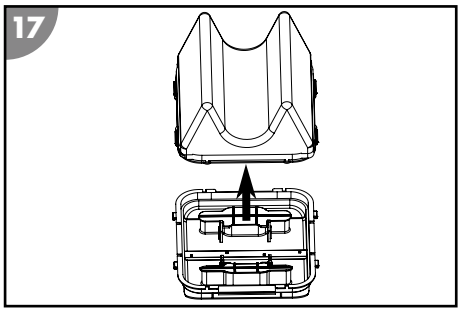


7. Abra todas las lengüetas de la parte superior de la unidad de filtrado.



8. Separe la parte superior e inferior de la unidad de filtrado.
9. Enjuague la parte inferior y la parte superior con bolsa del filtro bien con agua del grifo limpia.
10. Conecte la parte superior e inferior de la unidad de filtrado y cierre todas las lengüetas.
11. Lave y enjuague el dispositivo y el cable flotante después de cada uso con agua del grifo limpia.

El dispositivo se ha limpiado.



Almacenamiento

1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
2. Deje que todas las piezas se sequen por completo.
3. A continuación guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar seco protegido de las heladas (≥ +5 °C) sin radiación solar directa.

Localización de averías

Descripción del fallo	Causa	Subsanación
El cable está retorcido o se ha enredado.	El dispositivo se gira durante la limpieza dentro del agua (se trata de algo normal).	Apague el dispositivo, extraiga el cable y desenróllelo.
	En la piscina hay obstáculos	Retire los obstáculos.
	Hay demasiado cable dentro del agua.	Saque el cable sobrante del agua. Dentro del agua solo debe haber una cantidad de cable suficiente para que el dispositivo puede llegar a todos los lugares de la piscina.
El dispositivo no puede llegar a todos los lugares.	Las boquillas no se han ajustado correctamente.	Modifique el ajuste de las boquillas.
	El cable es demasiado corto.	Introduzca la cantidad necesaria de cable en la piscina para que el dispositivo pueda llegar a todos los lugares de la misma. Tenga en cuenta la distancia mínima de la unidad de mando a la piscina.
	La circulación de agua de la piscina está encendida.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.

Descripción del fallo	Causa	Subsanación
El dispositivo no trabaja.	La unidad de mando no se ha enchufado completamente.	Compruebe la conexión de enchufe del cable de red y la unidad de mando.
	La unidad de mando necesita una tensión diferente a la de la ubicación.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	En la carcasa hay demasiado aire.	Apague el dispositivo y deje salir todo el aire.
	Hay cuerpos extraños en el accionamiento.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo no gira.	La unidad de filtrado está llena.	Limpie la unidad de filtrado.
El dispositivo no se sumerge.	En el dispositivo hay aire.	Apague el dispositivo y deje salir todo el aire.
El dispositivo no ofrece una limpieza perfecta.	El dispositivo arremolina suciedad y no limpia suficientemente.	Modifique el ajuste de las boquillas para reducir la velocidad.
El dispositivo flota o gira en círculo en el fondo de la piscina.	En la carcasa hay demasiado aire.	Deje salir todo el aire.
	El contenido de sal es demasiado alto y el dispositivo posee una flotabilidad mayor.	Ajuste el contenido de sal correctamente. Véase el capítulo «Datos técnicos».

Si no puede subsanarse el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

Especificaciones técnicas

LIMPIAFONDOS DE PISCINA

Modelo:	HJ1009
Número de artículo:	061014
Ancho del elemento de limpieza:	210 mm
Velocidad:	máx. 15 m/min
Profundidad de inmersión:	máx. 2,0 m
Finura de filtrado:	180 µm
Grado de protección:	IPX8
Control por aplicación	no disponible
Temperatura ambiente:	10 °C - 40 °C

UNIDAD DE MANDO

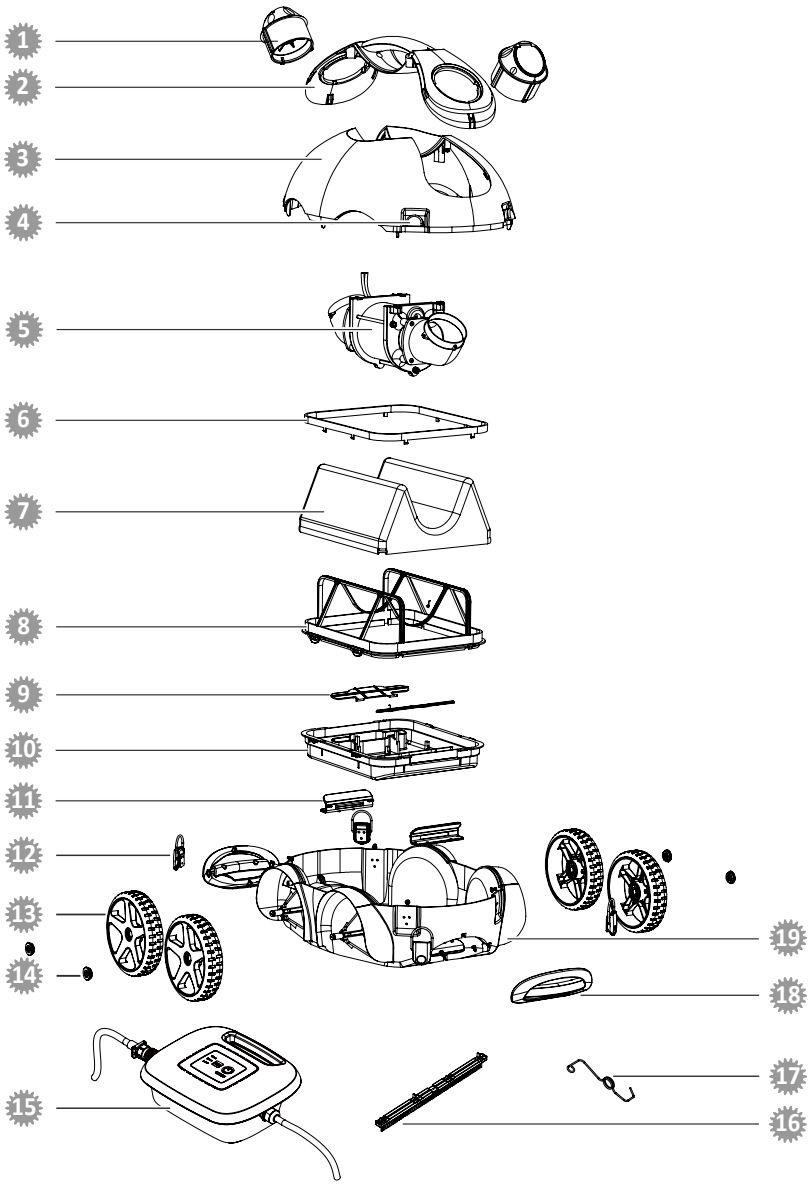
Longitud del cable al dispositivo:	12 m
Rendimiento nominal:	150 W
Tensión y frecuencia de funcionamiento:	220-240 V~, 50 Hz
Tensión de salida:	24V ⎓
Grado de protección:	IPX5

PISCINA

Tamaño de la piscina - superficie del fondo:	máx. 68 m²
Contenido de sal del agua (electrólisis salina):	< 0,5%
Temperatura del agua:	10 °C - 35 °C

Piezas de repuesto

C



1. 061064 - boquilla de chorro naranja
2. 061902 - asa de transporte principal
3. 061065 - parte superior azul
4. 061909 - parte superior del cierre de la tapa
5. 061066 - unidad del motor
6. 061907 - fijación de la unidad de filtrado de la parte superior
7. 061904 - bolsa del filtro
8. 061906 - parte superior de la unidad de filtrado
9. 061903 - tapa del filtro
10. 061069 - unidad de filtrado para Poolrunner
11. 061905 - gancho sujetador para la unidad de filtrado
12. 061072 - cierre de la tapa
13. 061073 - rueda
14. 061074 - tornillo de fijación de la rueda
15. 061911A - unidad de mando para Poolrunner de Steinbach
16. 061942 - cepillo
17. 061908 - muelle para tapa del filtro
18. 061071 - asa de transporte delantera/trasera
19. 061070 - parte inferior

Declaración de conformidad

Por la presente, Steinbach International GmbH declara que el dispositivo cumple con las siguientes directivas:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

Eliminación

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

Eliminar el dispositivo antiguo

Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.
Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recolección municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

Rozsah dodávky / části zařízení

1. Plovoucí kabel
2. Horní díl
3. Filtrační jednotka
4. Spodní díl
5. Řídicí jednotka
6. Kartáč
7. Záchytné lano

Návod k obsluze (bez obrázku)

Díly přístroje

8. Madlo
9. Tryska

Obsah

Přehled **3**
Rozsah dodávky / části zařízení **86**
Obecně **88**
Vysvětlení značek **88**
Bezpečnost **88**
Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky **90**
Popis **90**
Popis čističe bazénů 90
Funkce řídicí jednotky 90
Příprava **91**
Základní nastavení 91
Obsluha **92**
Čištění bazénu 93
Vypnutí přístroje 96
Čištění **97**
Skladování **98**
Zjišťování poruch **98**
Technické údaje **99**
Náhradní díly **100**
Prohlášení o shodě **101**
Likvidace **101**

Obecně

Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze je součástí čističe bazénů Poolrunner (dále jen „přístroj“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození přístroje.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Pokud přístroj poskytnete třetím stranám, bezpodmínečně jim předejte také tento návod k obsluze.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k průběžnému čištění soukromých bazénů. Přístroj není vhodný pro fóliové bazény s tloušťkou fólie menší než 0,4 mm.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Používejte přístroj pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Přístroj není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Zde naleznete užitečné doplňující informace.



Nebezpečí poškození!
Obal neotvírejte ostrými nebo špičatými předměty (např. nožem)

Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze se používají následující signální slova.

⚠ VAROVÁNÍ!	Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
⚠ POZOR!	Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.
UPOZORNĚNÍ!	Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit elektrický výboj.

- Síťový kabel připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojte síťový kabel jen k dobře přístupné zásuvce, abyste síťový kabel v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Síťový kabel připojujte pouze k uzemněné zásuvce s ochranným vodičem.
- Používejte přístroj jen s připojením k zásuvce s ochranným vodičem s jištěním maximálně 16 A.

- Přístroj musí být napájen přes ochranný vypínač proti chybnému proudu s domezovacím chybovým proudem max. 30 mA.
- Neprovozujte přístroj, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud je připojovací kabel závadný.
- Přístroj neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Síťového kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Síťový kabel nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž vždy za zástrčku.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako nosné madlo.
- Udržujte přístroj a připojovací kabel daleko od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Nepokládejte na připojovací kabel žádné předměty.
- Síťový kabel nezakopávejte.
- Připojovací kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Připojovací kabel nezalamujte ani neveďte přes ostré hrany.
- Přístroj nepoužívejte při bouřce. Vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Když přístroj nepoužíváte nebo je čistíte, popřípadě dojde k poruše, vždy přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Přístroj obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžitému zániku záruky.
- Neprovozujte přístroj s externím časovačem ani se zvláštním dálkovým ovládáním.

UPOZORNĚNÍ!

- Používejte jen řídicí jednotku dodanou s přístrojem a s přístrojem kompatibilní.
- Nenechávejte přístroj nikdy v chodu mimo vodu, protože již po krátké době může dojít k jeho poškození.

Bezpečnostní pokyny pro osoby

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižení, starší osoby s omezením tělesných a duševních schopností) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečetly kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popř. nedostatkem zkušeností a vědomostí, obsluhovat přístroj.
- Nenechávejte děti provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nebo s připojovacím kabelem nesmí hrát.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li ve stavu sníženého sebeovládání (např. pod vlivem drog, alkoholu nebo léků).

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.

Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení obalovým materiálem!

Uvíznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

Popis

Popis čističe bazénů

Čistič bazénů provádí průběžné čištění vašeho naplněného bazénu v automatickém provozním režimu.

Plovoucí kabel 1 dodává do čističe bazénů, který se nachází ve vodě, potřebnou energii.

Nastavitelné trysky 9 určují dráhu pojezdu a rychlost čističe bazénů.

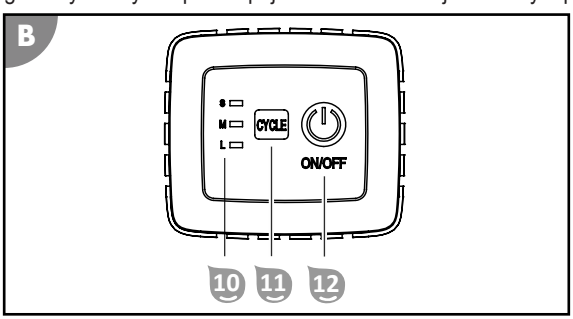
Odnímatelná filtrační jednotka 3 filtruje vodu a sbírá usazeniny z bazénu.

Volitelný kartáč 6 může podle stupně znečištění zlepšit výsledek čištění.

S pomocí řídicí jednotky 5 si zvolte vhodný čisticí program.

Funkce řídicí jednotky

Do řídicí jednotky integrovaný síťový adaptér napájí čistič bazénů stejnosměrným proudem 24 V.



Čisticí cyklus 11 10

Kontrolka 10 indikuje čisticí cyklus.

- **S** pro malé bazény: Přístroj čistí bazén 1 hodinu.
- **M** pro střední bazény: Přístroj čistí bazén 1,5 hodiny.
- **L** pro malé velké bazény: Přístroj čistí bazén 2 hodiny.

Blikající kontrolka indikuje zvolený čisticí cyklus.

Pokud všechny kontrolky blikají, je čisticí cyklus ukončen.

Pokud všechny kontrolky svítí, má přístroj poruchu. Obraťte se na zákaznický servis.

Funkce CYCLE 11

Tato funkce nastavuje čisticí cyklus.

Tlačítko CYCLE 11 slouží k přepínání mezi čisticími cykly.

Funkce Zap/Vyp 12

Tato funkce zapíná a vypíná přístroj.

Tlačítko ON/OFF 12 má střídavě tyto funkce:

- ON zapíná přístroj a současně spouští zvolený čisticí cyklus.
- OFF zastaví zvolený čisticí cyklus a současně přístroj vypne.

Příprava

Základní nastavení

Nastavení trysek

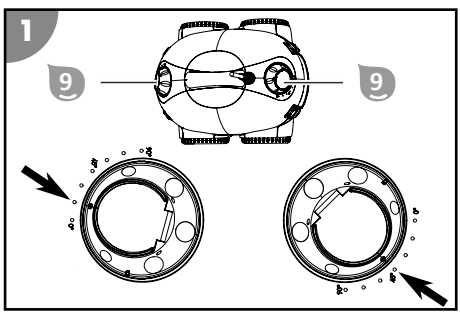
Níže uvedená nastavení jsou doporučeními. Upravte tato základní nastavení podle skutečného provedení a znečištění vašeho bazénu.

mírné znečištění

Pro nastavení použijte kulatou referenční značku na trysce 9.

1. Nastavte jedno trysku na 15° nebo 30° a druhou trysku na 45°.

Přístroj se pohybuje rychleji.



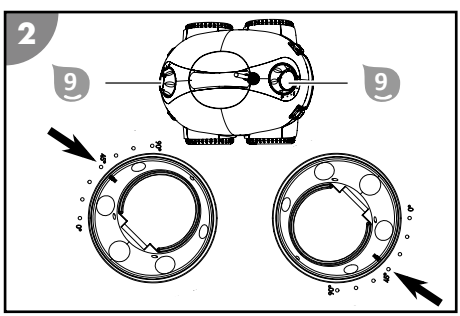
Výjimka pro mírně znečištěné kulaté nebo oválné bazény:
Použijte nastavení 15°/0°.

střední až silné znečištění

Pro nastavení použijte podélnou referenční značku na trysce 9.

1. Nastavte obě trysky na 45° nebo 60°.

Přístroj se pohybuje pomaleji.

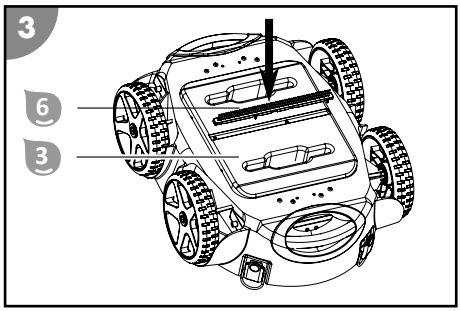


Montáž kartáče

Podle situace na místě, např. podle druhu a množství vznikající nečistoty nebo podle struktury povrchu dna, může kartáč 6 zlepšit čištění Vašeho bazénu. Používejte přístroj s namontovaným kartáčem pouze tehdy, pokud pomocí něj dosáhnete lepšího výsledku čištění.

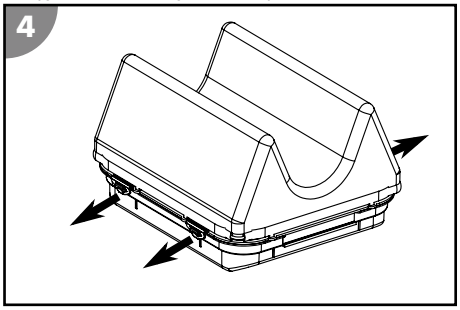
1. Zatlačte kartáčovou lištu 6 do prohlubně na spodní straně filtrační jednotky 3.
2. Zkontrolujte, zda kartáčová lišta 6 zcela zapadla a je pevně zajištěna.

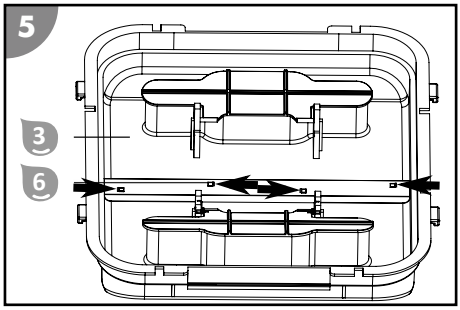
Kartáč je namontován.



Demontáž kartáče

1. Vyjměte filtrační jednotku (viz kapitola „Čištění“).





2. Otevřete všechny spony horního dílu filtrační jednotky.
3. Oddělte horní a spodní díl filtrační jednotky.
4. Odjistěte hák na kartáčové liště 6 zevnitř a současně vytlačte kartáčovou lištu 6 ze spodního dílu filtrační jednotky 3.
5. Vyjměte kartáčovou lištu 6.

Kartáč je demontován.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ!

Životu nebezpečné při provozu během koupání!

Může dojít k nasátí vlasů nebo oděvu nebo k zachycení čisticím prvkem a v extrémním případě mohou být drženy osoby pod vodou a může jim být bráněno ve vynoření.

- Přístroj nikdy neprovozujte, pokud jsou v bazénu osoby.
- Zabraňte přístupu do bazénu, pokud je přístroj provozován.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Pokud řídicí jednotka připojená k elektrické síti spadne do naplněného bazénu, dojde k elektrickému výboji.

- Než přístroj vyjmete z bazénu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Manipulace se síťovou zástrčkou vlhkýma rukama může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Na síťovou zástrčku nikdy nesahejte mokrýma rukama.

UPOZORNĚNÍ!

Může dojít k poškození položeného kabelu sekačkou na trávu.

- Kabely pokládejte tak, aby nedošlo k jejich poškození např. sekačkou na trávu a podobnými přístroji.

UPOZORNĚNÍ!

Vysoké teploty mohou poškodit řídicí jednotku.

- Řídicí jednotku nezakrývejte.
- Odložte řídicí jednotku pokud možno do stínu.

Před každým použitím zkontrolujte:

- Vykazuje přístroj viditelná poškození?
- Vykazují ovládací prvky viditelná poškození?
- Je zajištěna funkčnost jednotlivých dílů?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny kabely v bezvadném stavu?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechte jej zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, popř. kvalifikovaným technikem.

Čištění bazénu

Před čištěním bazénu věnujte pozornost následujícím bodům:

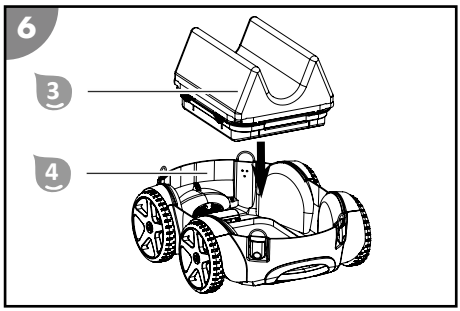
- Odstraňte případné kryty, popř. fólie z bazénu.
- Odstraňte z bazénu překážky (např. žebřík).
- Filtrační zařízení alespoň hodinu před zahájením čištění vypněte, aby se nečistoty ve vodě mohly usadit na dně.
- Nenechávejte přístroj nikdy v chodu mimo vodu, protože již po krátké době může dojít k jeho poškození.

Pro vyčištění bazénu postupujte následovně:

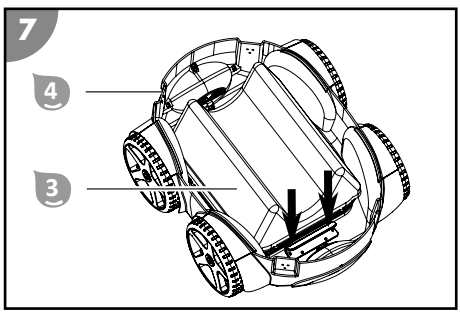
1. Vložte filtrační jednotku.
2. Vložte přístroj do bazénu.
3. Připojte řídicí jednotku k přístroji a k napájení.
4. Spusťte čisticí cyklus.
5. Upravte dobu provozu pro čisticí cyklus případně podle velikosti vašeho bazénu, viz kapitola „Funkce řídicí jednotky“.

Vložení filtrační jednotky

1. Vložte filtrační jednotku 3 do vybrání ve spodním dílu 4.



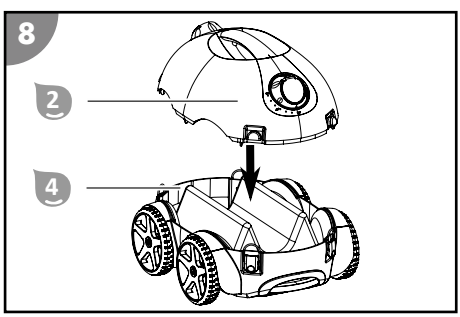
2. Pro otevření stahovacího uzávěru stiskněte a přidržte tento uzávěr na jedné straně.
3. Zatlačte filtrační jednotku 3 dolů a stahovací uzávěr uvolněte.
4. Opakujte poslední dva kroky na protilehlé straně.



Stahovací uzávěry musí filtrační jednotku držet ve spodním dílu na obou stranách.

5. Nasaďte horní díl 2 na spodní díl 4.
6. Zavřete všechny stahovací uzávěry.

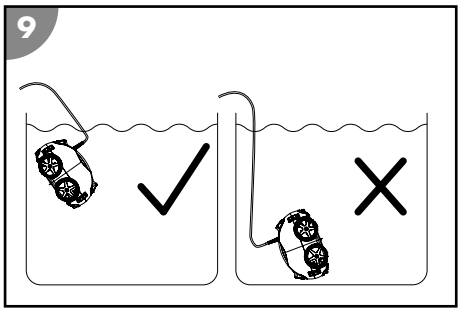
Filtrační jednotka je vložena.



Vložení přístroje do bazénu

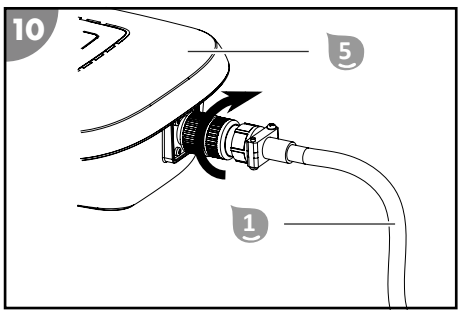
1. Zcela odviňte plovoucí kabel 1 a položte jej bez překroucení vedle bazénu.
2. Držte přístroj pevně za madlo 8 a pomalu jej ponořte do vody (s mírným nakloněním dopředu), dokud z něho zcela neunikne vzduch.
3. Nechte přístroj klesnout ke dnu. Abyste mohli klesání kontrolovat, pomalu spouštějte plovoucí kabel 1.
   Dávejte pozor na to, aby se přístroj dotýkal dna bazénu spodní stranou a aby se mohlo bez překážek spustit čištění ve směru do středu bazénu.

Přístroj je vložen do bazénu.



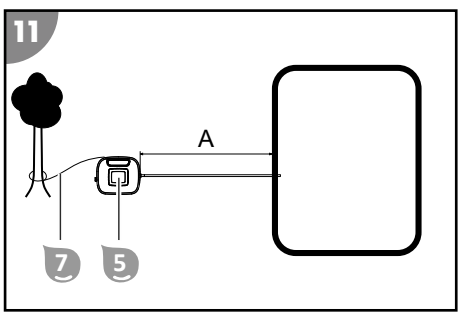
Připojení řídicí jednotky

1. Vkládejte do vody jen takovou část plovoucího kabelu 1, aby přístroj dosáhl na všechna místa v bazénu.
2. Zapojte zástrčku plovoucího kabelu 1 ve správné poloze k řídicí jednotce 5 a spojení zajistěte šroubem.



3. Připevněte řídicí jednotku 5 do vzdálenosti alespoň A = 3,5 m k bazénu pomocí pojistného lana 7, aby nemohlo dojít k jejímu vtažení do vody.
4. Připojte síťovou zástrčku pomocí zásuvky s ochranným vodičem.

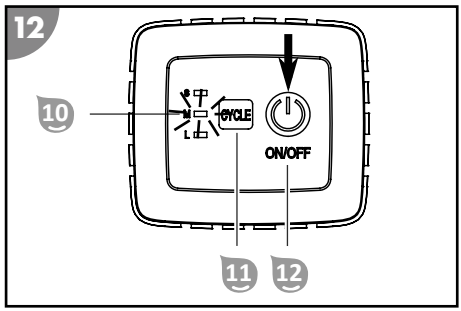
Řídicí jednotka je připojena.



Spuštění čištění

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF 12.
   Přístroj se spustí.
2. Pro přepnutí na jiný požadovaný čisticí cyklus stiskněte tlačítko CYCLE 11.
   Kontrolka 10 posledního zvoleného čisticího cyklu začne blikat.

Přístroj spustí čištění



Že přístroj najíždí do stěny bazénu, je normální jev. Rychlost přístroje lze nastavit pomocí dvou trysek, viz kapitola „Základní nastavení“. Čištění se automaticky ukončí po proběhnutí nastaveného čisticího cyklu. Všechny kontrolky 10 blikají.

Vypnutí přístroje

Pro vypnutí přístroje postupujte následovně:

1. Po dokončení čisticího cyklu vypněte přístroj.
2. Odpojte řídicí jednotku od elektrického napájení a od přístroje.
3. Vyzdvihněte přístroj z bazénu.
4. Vyčistěte filtrační jednotku a přístroj samotný.

vypnutí přístroje

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF 12.

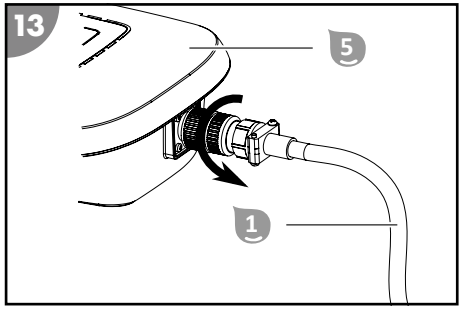
Přístroj je vypnutý, všechny kontrolky 10 jsou vypnuté.

Pro předčasné ukončení čištění a vypnutí přístroje stiskněte tlačítko ON/OFF 12.

Odpojení řídicí jednotky

1. Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky s ochranným vodičem.
2. Povolte šroubové spojení zástrčky na řídicí jednotce 5 a odpojte plovoucí kabel 1.

Řídicí jednotka je odpojena.



Zdvihnutí přístroje z bazénu

1. Táhněte přístroj za plovoucí kabel 1 pomalu po vodní hladině, až budete mít madlo 8 na dosah.
2. Pomocí madla vytáhněte přístroj pomalu z vody a držte ho nad vodní hladinou.
   Po 10–15 sekundách odteče větší část vody nahromaděné ve skříni zpět do bazénu.
3. Postavte přístroj vedle bazénu.

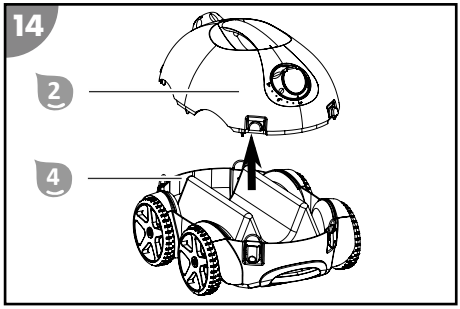
Přístroj je vyzdvihnut z bazénu.

Abyste zajistili další bezporuchový provoz, čistěte přístroj po každém použití.

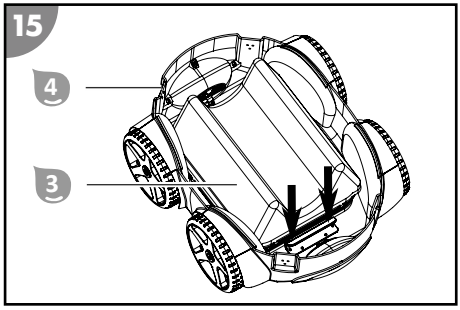
Čištění

Čistěte přístroj pouze běžně dostupným čističem na koupelny, čistou vodou z vodovodu a hadříkem, který nepouští chloupky. Agresivní čisticí prostředky mohou přístroj poškodit. Sprchu osušte pomocí utěrky, která nepouští vlákna.

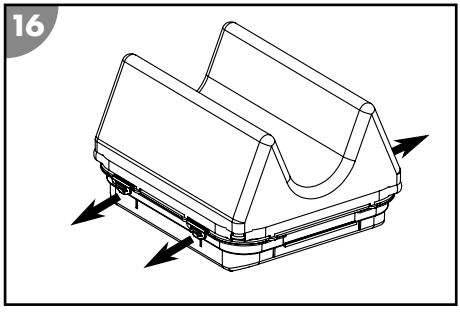
1. Otevřete všechny stahovací uzávěry.
2. Zdvihněte horní díl 2 od spodního dílu 4.



3. Pro otevření stahovacího uzávěru stiskněte a přidržte tento uzávěr na jedné straně ve spodním dílu 4.
4. Mírně nadzdvihněte filtrační jednotku 3 a stahovací uzávěr uvolněte.
5. Opakujte poslední dva kroky na protilehlé straně.
6. Vyjměte filtrační jednotku 3 ze spodního dílu 4.

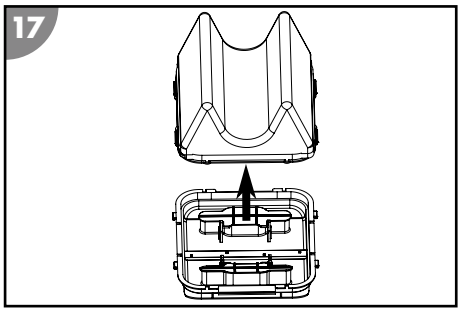


7. Otevřete všechny spony horního dílu filtrační jednotky.



8. Oddělte horní a spodní díl filtrační jednotky.
9. Pečlivě vypláchněte spodní a horní díl s filtračním vakem čistou vodou z vodovodu.
10. Spojte horní a spodní díl filtrační jednotky a zavřete všechny spony.
11. Vypláchněte přístroj a plovoucí kabel po každém použití čistou vodou z vodovodu.

Přístroj je vyčištěný.



Skladování

1. Přístroj důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
2. Nechte všechny díly zcela oschnout.
3. Potom přístroj a příslušenství uskladněte na suchém místě nevystaveném mrazu (≥ +5 °C) mimo přímé sluneční záření.

Zjišťování poruch

Projev chyby	Příčina	Odstranění
Kabel je překroucený nebo zamotaný.	Přístroj se při čištění ve vodě točí (to je normální jev).	Vypněte přístroj, odpojte kabel a rozmotejte jej.
	V bazénu se nacházejí překážky	Odstraňte překážky.
	Kabel ve vodě je příliš dlouhý.	Vytáhněte nadbytečnou část kabelu z vody. Kabel ve vodě by měl být jen tak dlouhý, aby přístroj dosáhl na všechna místa v bazénu.
Přístroj nedosáhne do všech míst.	Nastavení trysek je nevyhovující.	Změňte nastavení trysek.
	Kabel je příliš krátký.	Vložte potřebnou délku kabelu do bazénu, aby přístroj dosáhl do všech míst bazénu. Dbejte přitom na minimální vzdálenost řídicí jednotky od bazénu.
	Cirkulace vody bazénu je zapnuta.	Vypněte filtrační zařízení bazénu.
Přístroj nefunguje.	Řídicí jednotka není zcela zasunuta.	Zkontrolujte zasunutí konektoru síťového kabelu a řídicí jednotky.
	Řídicí jednotka potřebuje jiné napětí než je místně dostupné.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Příliš mnoho vzduchu v krytu.	Vypněte přístroj a nechte uniknout všechen vzduch.
	V pohonu se nachází cizí předměty.	Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj se neobrací.	Filtrační jednotka je plná.	Vyčistěte filtrační jednotku.

Projev chyby	Příčina	Odstranění
Přístroj neklesá.	V přístroji se nachází vzduch.	Vypněte přístroj a nechte uniknout všechen vzduch.
Přístroj nečistí dokonale.	Přístroj víří špínu a nečistí dostatečně.	Změňte nastavení trysek pro snížení rychlosti.
Přístroj vyplouvá vzhůru nebo se točí v kruhu na dně bazénu.	Příliš mnoho vzduchu v krytu.	Nechte všechen vzduch uniknout.
	Obsah soli je příliš vysoký a přístroj má větší vztlak.	Nastavte správně obsah soli. Viz kapitola „Technické údaje“.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

Technické údaje

ČISTIČ BAZÉNŮ

Model:	HJ1009
Číslo výrobku:	061014
Šířka čisticího prvku:	210 mm
Rychlost:	max. 15 m/min
Ponorná hloubka:	max. 2,0 m
Filtrační jednotka:	180 µm
Stupeň krytí:	IPX8
Ovládání aplikace	není k dispozici
Okolní teplota:	10 až 40 °C

ŘÍDICÍ JEDNOTKA

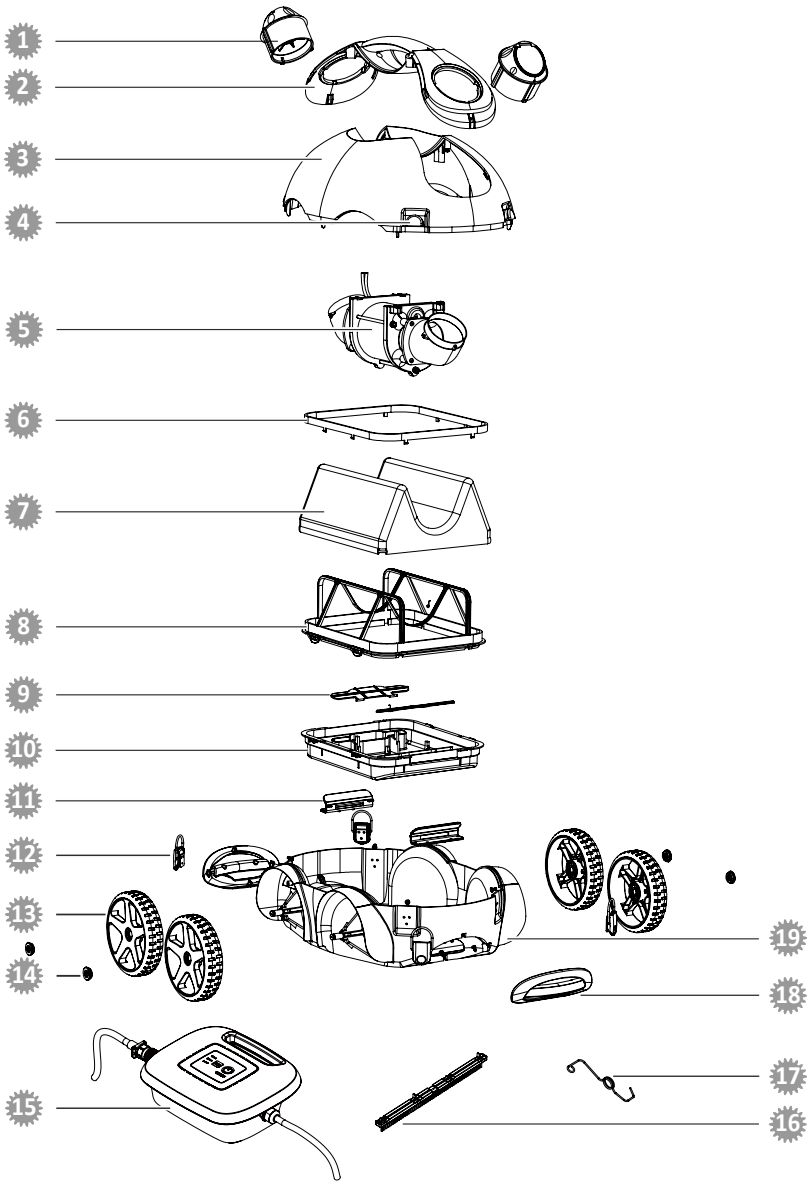
Délka kabelu k přístroji:	12 m
Jmenovitý výkon:	150 W
Provozní napětí a frekvence:	220–240 V~, 50 Hz
Výstupní napětí:	24 V ⎓
Stupeň krytí:	IPX5

BAZÉN

Velikost bazénu – plocha dna:	max. 68 m²
Obsah soli ve vodě (elektrolýza soli):	< 0,5 %
Teplota vody:	10 až 35 °C

Náhradní díly

C



1. 061064 - tlaková tryska oranžová
2. 061902 - hlavní nosné madlo
3. 061065 - horní díl modrý
4. 061909 - horní díl pro uzávěr krytu
5. 061066 - motorová jednotka
6. 061907 - úchyt pro horní díl filtrační jednotky
7. 061904 - filtrační vak
8. 061906 - horní díl pro filtrační jednotku
9. 061903 - filtrační klapka
10. 061069 - filtrační jednotka pro Poolrunner
11. 061905 - západka pro filtrační jednotku
12. 061072 - uzávěr krytu
13. 061073 - kolo
14. 061074 - upevňovací šroub pro kolo
15. 061911A - řídicí jednotka pro Steinbach Poolrunner
16. 061942 - kartáč
17. 061908 - pružina filtrační klapky
18. 061071 - nosné madlo vpředu/vzadu
19. 061070 - spodní díl

Prohlášení o shodě

CE

Společnost Steinbach International GmbH tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá následujícím směrnicím:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Úplný text prohlášení o shodě pro EU si můžete vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

Likvidace starého přístroje

Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!
Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytříděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

A szállítás terjedelme / A készülék részei

1. Úszókábel
2. Felső rész
3. Szűrő egység
4. Alsó rész
5. Vezérlő egység
6. Kefe
7. Biztosítókötél

Használati útmutató (kép nélkül)

Készülék részei

8. Fogantyú
9. Fúvóka

Tartalom

Áttekintés **3**
A szállítás terjedelme / A készülék részei **102**
Általános tudnivalók **104**
Jelmagyarázat **104**
Biztonság **104**
A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése **106**
Leírás **106**
Az úszómedence tisztító leírása 106
A vezérlő egység funkciói 106
Előkészítés **107**
Alapbeállítások 107
Használat **109**
A medence tisztítása 109
Készülék használaton kívül helyezése 112
Tisztítás **113**
Tárolás **114**
Hibakeresés **114**
Műszaki adatok **115**
Pótalkatrészek **116**
Megfelelőségi nyilatkozat **117**
Leselejtezés **117**

Általános tudnivalók

A használati útmutató elolvasása és megőrzése



A használati útmutató a Poolrunner úszómedence tisztítóhoz tartozik (a továbbiakban úgy is mint „készülék"). Fontos információkat tartalmaz a termék üzembe helyezésével és kezelésével kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A későbbi használathoz őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magán használatú úszómedence fenntartási tisztítására készült. A készülék nem alkalmas 0,4 mm-nél vékonyabb fóliával fóliázott medence tisztítására.

A készülék kizárólag magán használatra készült, és nem alkalmas ipari célokra. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és tárgyi károsodást, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a készüléken vagy a csomagoláson a következő szimbólumok használatosak.



Itt további hasznos információkat talál.



Tárgyi sérülés veszélye!
A csomagolást ne éles vagy hegyes tárggyal (pl. késsel) nyissa ki.

Biztonság

Ebben a használati útmutatóban a következő jelzőszavakat használjuk.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!	Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.
⚠ VIGYÁZAT!	Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.
ÉRTESÍTÉS!	Ez a szó az esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás villamos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- A hálózati tápkábelt csak földelt konnektorba csatlakoztassa.

- A készüléket csak olyan érintésvédelemmel ellátott konnektorról használja, ami maximum 16 A-re biztosított.
- A készüléket el kell látni egy maximum 30 mA névleges maradványáramú maradékáram-védőberendezéssel.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- Ne nyissa fel a készüléket, a javításokat szakemberrel végeztesse el. Ezzel kapcsolatban forduljon az útmutató hátoldalán látható szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne állítson tárgyakat a csatlakozókábelre.
- A hálózati tápkábelt soha ne ássa el.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- Ne törje meg a csatlakozókábelt, és ne fektesse éles élekre.
- Ne használja a készüléket viharban. Kapcsolja ki és húzzak ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramforrásról.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszközben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít vagy ajánl. Idegen alkatrészek használata esetén azonnal megszűnik minden garanciaigény.
- A készüléket soha ne működtesse külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval.

ÉRTESÍTÉS!

- Csak a csomagban található, az Ön készülékéhez illő vezérlő egységet használja.
- Soha ne hagyja a készüléket a vízen kívül járni, mivel az rövid idő alatt károsodáshoz vezethet.

Biztonsági utasítások az emberek számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

A készülék szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- Más személyeknek csak akkor engedje meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha ezt az útmutatót teljesen elolvasták, megértették, vagy a készülék rendeltetésszerű használatáról és az azzal járó veszélyekről oktatásban részesültek.
- Soha ne hagyjon korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket (pl. gyerekeket vagy ittas személyeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyeket (pl. gyerekeket) felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Soha ne engedjen gyerekeket vagy gyenge fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalat és szaktudás nélküli személyeket a készülékkel dolgozni.

- Ne hagyja, hogy a termék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek végezzék.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a csatlakozóvezetékével.
- Ne használja a készüléket, ha valamilyen szer hatása alatt áll (pl. drog, alkohol, gyógyszerek).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély hiányos képzettség következtében!

A szükséges szerszámok tapasztalatlan vagy ügyetlen kezelése, valamint a szükséges kézműves munkára vonatkozó regionális vagy előírt rendelkezések hiányos ismerete komoly sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- Minden olyan munkával, amelynek kockázatát személyes tapasztalatával nem tudja felbecsülni, minősített szakembert bízzon meg.

A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermekek, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játsszanak a csomagolóanyaggal.

Leírás

Az úszómedence tisztító leírása

Az úszómedence tisztító automata üzemmódban végzi a feltöltött medencéjének a karbantartó tisztítását.

Az úszókábel 1 látja el a vízben található úszómedence tisztítót megfelelő energiával és információkkal.

Az állítható fúvókák 9 szabályozzák a mozgás útját, és az úszómedence tisztító sebességét.

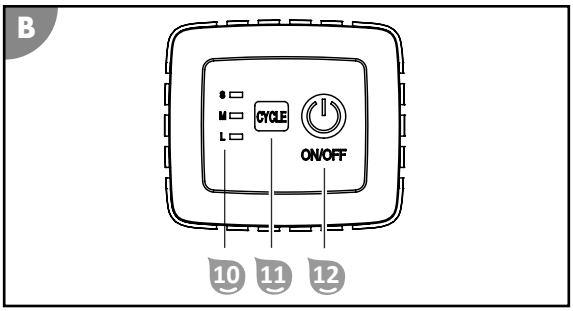
A levehető szűrő egység 3 megszűri a vizet és összegyűjti a medencéből a lerakódásokat.

Egy opcionális 6 kefe a szennyezettségtől függően javíthat a tisztítási eredményen.

A vezérlő egységen 5 lehet a megfelelő tisztító programot beállítani.

A vezérlő egység funkciói

A vezérlő egységbe épített hálózati tápegység az úszómedence tisztítót 24 V egyenárammal látja el.



Tisztítási ciklus 11 10

A kijelző 10 mutatja a tisztítási ciklust.

- **S** kis medencéhez: A készülék 1 órán át tisztítja a medencét.
- **M** közepes medencéhez: A készülék 1,5 órán át tisztítja a medencét.
- **L** nagy medencéhez: A készülék 2 órán át tisztítja a medencét.

A villogó kijelző mutatja a kiválasztott tisztítási ciklust.

Ha minden kijelző villog, a tisztítási ciklus befejeződött.

Ha minden kijelző világít, a készülék üzemzavart észlelt. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

CYCLE funkció 11

Ez a funkció állítja be a tisztítási ciklust.

A CYCLE gomb 11 vált az egyes tisztítási ciklusok között.

BE/KI funkció 12

Ez a funkció kapcsolja be és ki a készüléket.

Az ON/OFF gomb 12 vált a funkciók között:

- ON bekapcsolja a készüléket és egyidejűleg elindítja a kiválasztott tisztítási ciklust.
- OFF leállítja a kiválasztott tisztítási ciklust és egyidejűleg kikapcsolja a készüléket.

Előkészítés

Alapbeállítások

Fúvókák beállítása

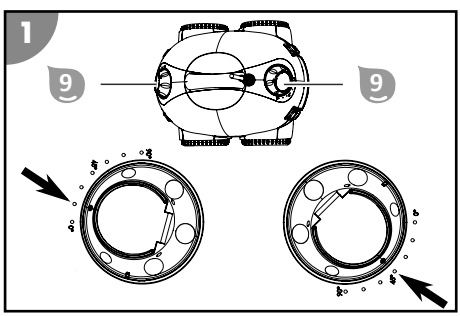
A következő beállítások a gyártó ajánlásai. Az alapbeállításokat a medence tényleges jellemzőihez és a szennyezettség mértékéhez kell igazítani.

Enyhe szennyezettség

A beállításhoz a fúvóka 9 kerek jelölését használja.

1. Az egyik fúvóka beállítása legyen 15° vagy 30°, a másik pedig 45°.

A készülék gyorsabban mozog.



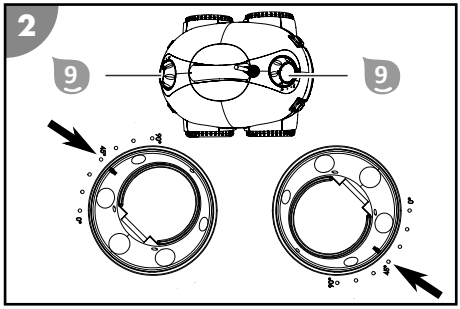
Kivétel enyhén szennyezett kerek vagy ovális medence esetén:
A beállítás legyen 15°/0°.

közepes vagy erős szennyezettség

A beállításhoz a fúvóka 9 hosszúkás jelölését használja.

1. Mindkét fúvóka beállítása legyen 45° vagy 60°.

A készülék lassabban mozog.

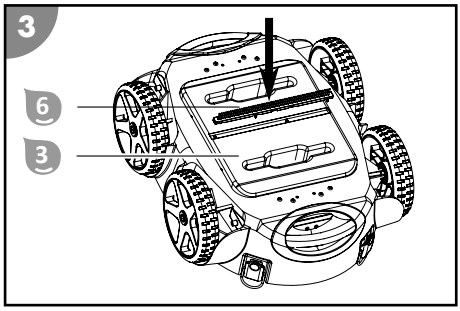


Kefe felszerelése

A helyi feltételeknek megfelelően, mint pl. a lehullott hulladék fajtája és mennyisége vagy a talaj felületi szerkezete szerint, a kefe 6 javíthat a medence tisztításán. A készüléket csak akkor üzemeltesse előre szerelt kefével, ha azáltal jobb tisztítási eredmény állapítható meg.

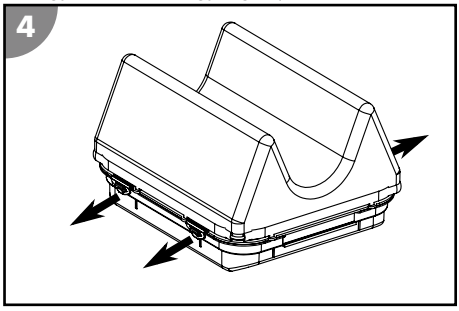
1. Nyomja a kefesínt 6 a szűrő egység 3 alsó részén található mélyedésbe.
2. Gondoskodjon róla, hogy a kefesín 6 teljesen bekattanjon és fixen rögzüljön.

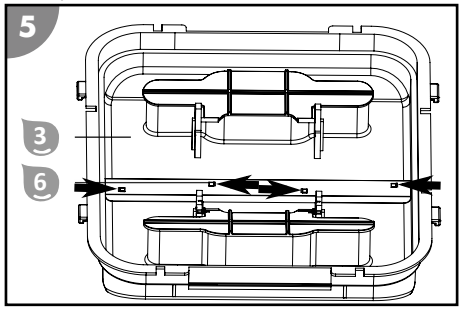
A kefe ezzel fel van szerelve.



Kefe leszerelése

1. Vegye ki a szűrő egységet (lásd a "Tisztítás" c. fejezetet).





2. Nyissa ki a szűrő egység felső részén található füleket.
3. Vegye le a szűrő egység felső részét az alsó részről.
4. Oldja ki a kefesín kampóját 6 a belső oldalról, és egyidejűleg nyomja ki a kefesínt 6 a szűrő egység alsó részéből 3.
5. Vegye le a kefesínt 6.

A kefe ezzel le van szerelve.

Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Életveszély üzemelés közbeni fürdés esetén!

A készülék beszívhatja a hajat vagy ruhadarabokat, illetve azokat a tisztítóegység fogva tarthatja, így extrém esetben akár a személyeket is víz alatt tarthatja és megakadályozhatja, hogy feljöjjenek a víz fölé.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha a medencében személyek tartózkodnak.
- Akadályozza meg a medencébe jutást, ha a készülék üzemel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Ha az áramellátáshoz csatlakoztatott vezérlő egység beleesik a megtöltött medencébe, az áramütéshez vezet.

- Mindig húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, mielőtt a készüléket kiveszi a medencéből.

hu

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hálózati dugó érintése nedves kézzel áramütéshez vezethet.

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati dugót.

ÉRTESÍTÉS!

Egy fűnyíró megsértheti a lefektetett kábelt.

- A kábelt mindig új fektesse le, hogy azt egy fűnyíró vagy más gépek ne sérthessék meg.

ÉRTESÍTÉS!

Magas hőmérsékletek károsíthatják a vezérlő egységet.

- A vezérlő egységet ne takarja le.
- Amennyiben lehetséges, helyezze a vezérlő egységet az árnyékba.

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze a következőket:

- Vannak a készüléken látható sérülések?
- Vannak a kezelőegységeken látható sérülések?
- Az egyes elemek működőképesek?
- A tartozékok kifogástalan állapotban vannak?
- Minden vezeték kifogástalan állapotban van?

Ne üzemeltessen sérült készüléket vagy tartozékot. Ellenőriztesse és javíttassa a gyártóval vagy az ügyfélszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel.

A medence tisztítása

Vegye figyelembe a következőket, mielőtt nekikezd a medence tisztításának:

- Távolítsa el az esetleges borítást, ill. takarófóliát a medencéről.
- Távolítsa el az akadályokat (pl.: létrát) a medencéből.
- Kapcsolja le a szűrőberendezést legalább egy órával a tisztítás megkezdése előtt, hogy a vízben lévő szennyeződések leüljenek a medence aljára.
- Soha ne hagyja a készüléket a vízen kívül járni, mivel az rövid idő alatt károsodáshoz vezethet.

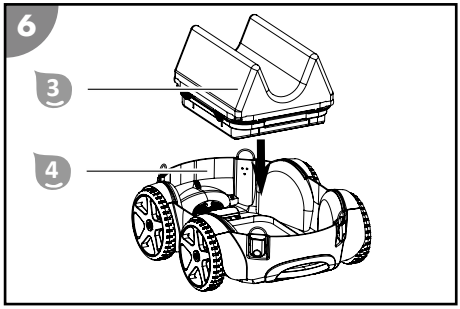
A medence tisztításához a következőket kell tenni:

1. Helyezze be a szűrő egységet.
2. Helyezze a készüléket a medencébe.

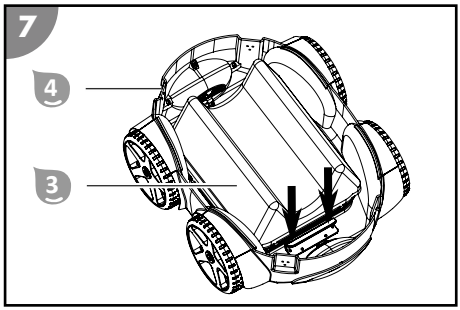
3. Csatlakoztassa a vezérlő egységet a készülékhez és az áramellátáshoz.
4. Indítsa el a tisztítási ciklust.
5. A tisztítási ciklus idejét igazítsa a medence méretéhez, lásd a „Vezérlő egység funkciói” fejezetet.

Szűrő egység behelyezése

1. Helyezze a szűrő egységet 3 az alsó rész 4 mélyedésébe.



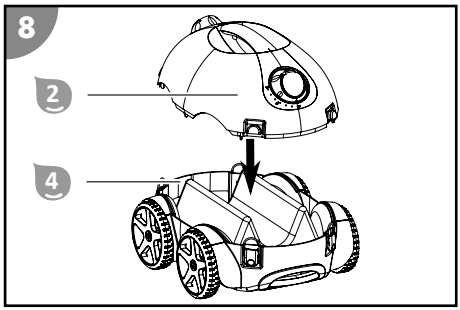
2. Nyomja meg és tartsa nyomva egyik oldalon a rugós zárat a kinyitáshoz.
3. Nyomja a szűrő egységet 3 lefele és engedje el a rugós zárat.
4. Ismételje meg az utóbbi kettő lépést a másik oldalon is.



A rugós zárak a szűrő egységet az alsó rész két oldalán rögzítik.

5. Helyezze a felső részt 2 az alsó részre 4.
6. Zárja be az összes patentzárat.

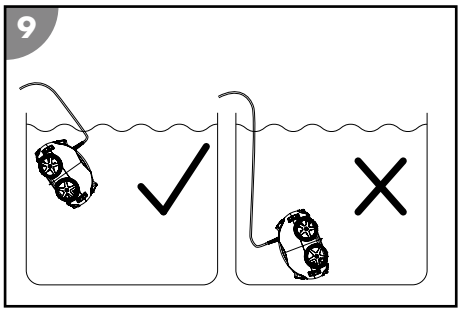
A szűrő egységet ezzel behelyezte.



A készülék behelyezése a medencébe

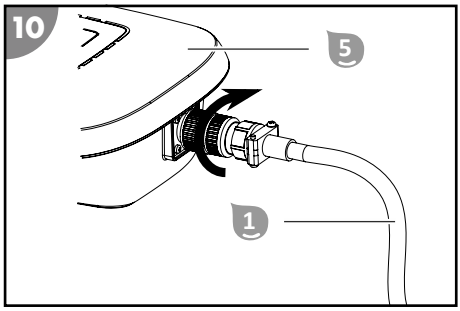
1. Tekerje ki az úszókábelt 1 teljesen, és fektesse csavarodás nélkül a medence mellé.
2. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál 8 fogva, és merítse bele lassan a vízbe (enyhén előre döntve), amíg a levegő teljesen távozik belőle.
3. Hagyja a készüléket a medence aljára lesüllyedni, miközben az úszókábelt 1 lassan utána adagolja a lesüllyedés ellenőrzésére.
   Ügyeljen arra, hogy a készülék a medence aljáról feljöhet és a tisztítás a medence közepe felé akadálytalanul megkezdődhet.

A készülék ezzel be van helyezve a medencébe.



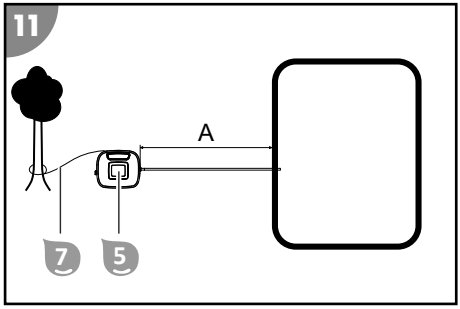
Vezérlő egység csatlakoztatása

1. Az úszókábelből 1 csak annyit engedjen a vízbe, amennyi szükséges ahhoz a készülék a medence minden részét elérje.
2. Az úszókábel 1 hálózati dugóját megfelelő állásban csatlakoztassa a vezérlő egységhez 5, és csavarral rögzítse.



3. Rögzítse a vezérlő egységet 5 a medencétől legalább 3,5 m távolságban a biztosítókötéllel 7, hogy az ne csúszhasson bele a vízbe.
4. Dugja be a hálózati dugót egy földelt konnektorba.

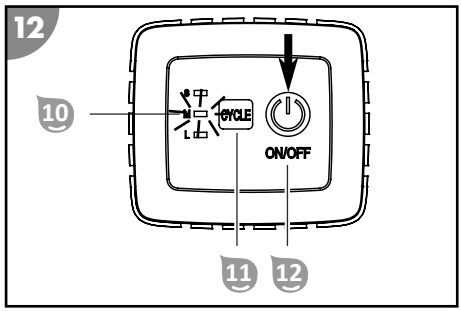
A vezérlő egység ezzel csatlakoztatva van.



Tisztítás indítása

1. Nyomja le az ON/OFF gombot 12.
   A készülék elindul.
2. Nyomja meg a CYCLE 11 gombot, hogy egy kívánt másik tisztítási ciklusra váltson.
   A legutóbb kiválasztott tisztítási ciklus kijelzője 10 elkezd villogni.

A készülék elkezdi a tisztítást.



Teljesen normális, ha a készülék nekimegy a medencefalnak. A készülék sebességét a két fúvókával lehet állítani, lásd az „Alapbeállítások” fejezetet. A tisztítás a beállított tisztítási ciklus lejártakor automatikusan leáll. Minden kijelző 10 villog.

Készülék használaton kívül helyezése

A készülék használaton kívül helyezéséhez a következők szerint járjon el:

1. A tisztítási ciklus lejárta után kapcsolja ki a készüléket.
2. Válassza le a vezérlő egységet az áramellátásról és a készülékről.
3. Emelje ki a készüléket a medencéből.
4. Tisztítsa meg a szűrő egységet és a készüléket.

A készülék kikapcsolása

1. Nyomja le az ON/OFF gombot 12.

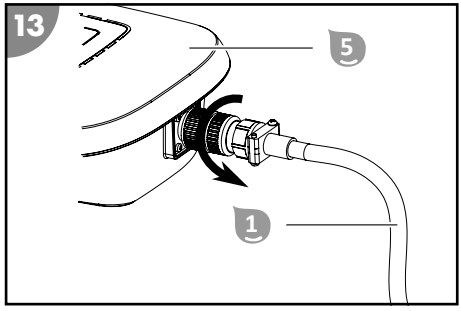
A készülék ki van kapcsolva, minden kijelző 10 kialszik.

A tisztítás korábbi megszakításához és a készülék kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot 12.

Vezérlő egység leválasztása

1. Húzza ki a hálózati dugót a földelt konnektorból.
2. A dugó csavarjait a vezérlő egységen 5 oldja ki, és húzza ki az úszókábelt 1.

A vezérlő egység ezzel le van választva.



Készülék kiemelése a medencéből

1. A készüléket az úszókábelnél fogva 1 lassan húzza a vízfelszín felé, amíg elérhető lesz a fogantyú 8.
2. Emelje ki a készüléket lassan a fogantyúnál fogva a vízből és tartsa a vízfelszín fölé. 10-15 másodperc múlva a házban összegyűlt víz nagy része ismét visszafolyik a medencébe.
3. Állítsa a készüléket a medence mellé.

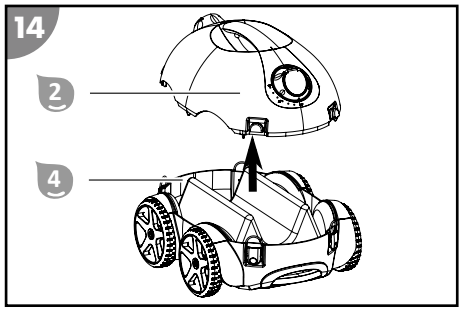
A készülék ezzel el van távolítva a medencéből.

Tisztítsa meg a készüléket minden használat után a további zavarmentes üzemeltetés biztosításához.

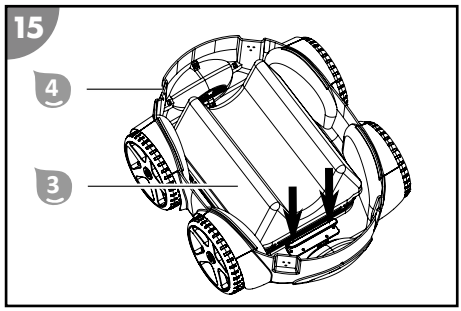
Tisztítás

Kizárólag a kereskedelmi forgalomban kapható fürdőszobai tisztítószerrel, tiszta csapvízzel és szöszmentes kendővel tisztítsa meg a készüléket. Az agresszív tisztítószerek károsíthatják a készüléket. Törölje át a terméket egy szöszmentes kendővel.

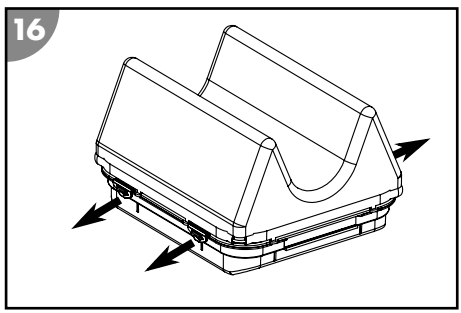
1. Nyissa ki az összes patentzárat.
2. Emelje le a felső részt 2 az alsó részről 4.



3. Nyomja meg és tartsa nyomva egyik oldalon a rugós zárat az alsó részen 4 a kinyitáshoz.
4. Emelje meg kicsit a szűrő egységet 3 és engedje el a rugós zárat.
5. Ismételje meg az utóbbi kettő lépést a másik oldalon is.
6. Vegye ki a szűrő egységet 3 az alsó részből 4.



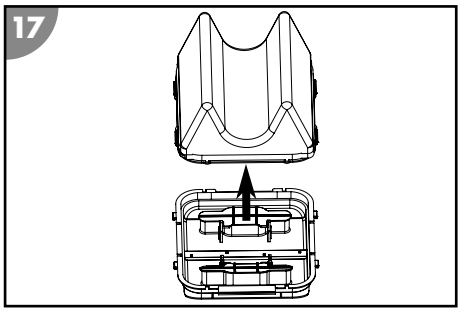
7. Nyissa ki a szűrő egység felső részén található füleket.



hu

8. Vegye le a szűrő egység felső részét az alsó részről.
9. Az alsó részt és a felső részt a szűrőtasakkal alaposan öblítse ki tiszta csapvízzel.
10. Illessze össze a szűrő egység alsó és felső részét, és zárja be a füleket.
11. Öblítse ki és le a készüléket és az úszókábelt minden használat után tiszta csapvízzel.

A készülék tisztítása ezzel kész.



Tárolás

1. Tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd a „Tisztítás” fejezetet).
2. A géprészeket hagyja teljesen leszáradni.
3. Ezt követően a készüléket és a tartozékokat tárolja száraz és rozsdamentes helyen (≥ +5 °C) közvetlen napfénytől védve.

Hibakeresés

Hibakép	Ok	Elhárítás
A kábel megfordult vagy megcsavarodott.	A készülék tisztítás közben forog a medencében (ez normális jelenség).	Kapcsolja ki a készüléket, válassza le a kábelt és egyenesítse ki.
	Akadályok vannak a medencében	Távolítsa el az akadályokat.
	A kábel a vízben túl hosszú.	Húzza ki a felesleges kábelt a vízből. A kábel a vízben csak olyan hosszú legyen, hogy a készülék a medence minden részét elérje.
A készülék nem tud minden helyet elérni.	A fúvóka beállítása nem megfelelő.	Változtassa meg a fúvókák beállítását.
	A kábel túl rövid.	Engedjen megfelelő hosszúságú kábelt a medencébe, hogy a készülék a medence minden részét elérje. Mindig tartsa szem előtt a vezérlő egység és a medence közötti minimális távolságot.
	A medence vízkeringetője be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a medence szűrőberendezését.

Hibakép	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	A vezérlő egység nincsen megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a hálózati tápkábel és a vezérlő egység csatlakozását.
	A vezérlő egységnek a helyi hálózattól eltérő feszültségre van szüksége.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	Túl sok a levegő a házban.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja belőle eltávozni az összes levegőt.
	Idegen test található a meghajtásban.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék nem fordul.	A szűrő egység tele van.	Tisztítsa meg a szűrő egységet.
A készülék nem merül le.	Levegő van a készülékben.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja belőle eltávozni az összes levegőt.
A készülék nem megfelelően tisztít.	A készülék felkavarja a szennnyeződéseket és nem tisztít megfelelően.	Változtassa meg a fúvókák beállítását, hogy a sebességet csökkenti tudja.
A készülék felúszik vagy a medence alján körbe forog.	Túl sok a levegő a házban.	Engedje ki az összes levegőt.
	A sótartalom túl magas, ezért a készüléknek túl nagy a felhajtó ereje.	Állítsa be helyesen a víz sótartalmát. Lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

Műszaki adatok

ÚSZÓMEDENCE TISZTÍTÓ

Modell:	HJ1009
Cikkszám:	061014
Széles tisztítóelem:	210 mm
Sebesség:	max. 15 m/min
Merülési mélység:	max. 2,0 m
Szűrő finomság:	180 µm
Védelem típusa:	IPX8
Alkalmazás vezérlő	Nem áll rendelkezésre
Környezeti hőmérséklet:	10 °C - 40 °C

VEZÉRLŐ EGYSÉG

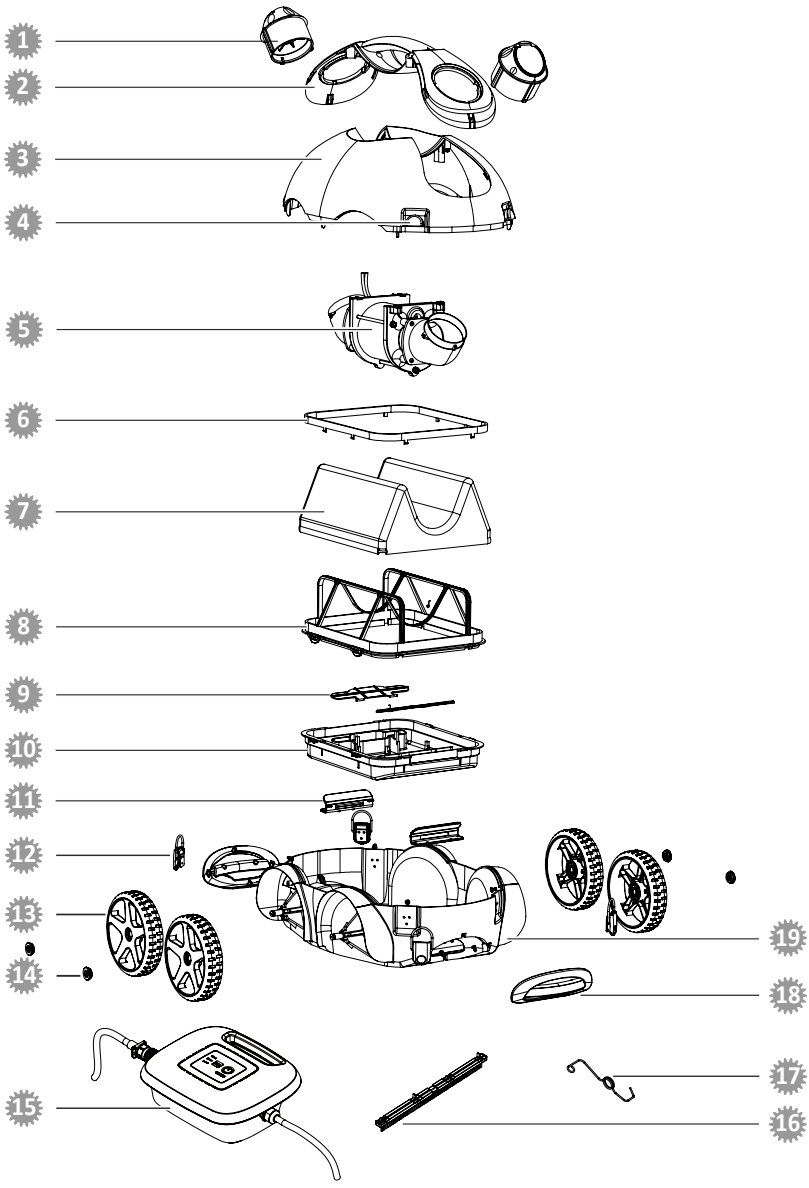
Kábel hossza a készülékhez:	12 m
Névleges teljesítmény:	150 W
Üzemi feszültség és frekvencia:	220-240 V~, 50 Hz
Kimeneti feszültség:	24 V ⎓
Védelem típusa:	IPX5

MEDENCE

Medence mérete - padlófelület:	Max. 68 m²
Víz sótartalom (sóelektrolízis):	< 0,5%
Vízhőmérséklet:	10 °C - 35 °C

Pótalkatrészek

C



1. 061064 - Jet fúvóka narancs
2. 061902 – Fő fogantyú
3. 061065 - Felső rész, kék
4. 061909 - Felső rész fedélzárhoz
5. 061066 - Motoregység
6. 061907 - Szűrő egység felső rész rögzítés
7. 061904 - Szűrőtasak
8. 061906 - Szűrő egység felső rész
9. 061903 - Szűrőfedél
10. 061069 - Szűrő egység Poolrunner típushoz
11. 061905 - Szűrő egység rugós zár
12. 061072 - Fedélzár
13. 061073 - Kerék
14. 061074 - Kerék rögzítőcsavar
15. 061911A - Vezérlő egység Steinbach Poolrunner típushoz
16. 061942 - Kefe
17. 061908 - Szűrőfedél rugó
18. 061071 - Fő fogantyú elöl/hátul
19. 061070 - Alsó rész

Megfelelőségi nyilatkozat

A Steinbach International GmbH ezúton igazolja, hogy a készülék megfelel a következő irányelveknek:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Az EU-Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az útmutató végén feltüntetett címen kikérhető.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A leselejtezett készülék ártalmatlanítása

A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni! Amennyiben a készüléket már nem használja, a felhasználó **jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy közösségi/városi gyűjtőhelyen leadni. Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását, és elkerülheti a negatív környezeti kihatásokat. Az elektromos készülékek ezért a fönti szimbólummal vannak ellátva.

Vsebina dostave/deli izdelka

1. Plavajoči kabel
2. Zgornji del
3. Filtrska enota
4. Spodnji del
5. Krmilna enota
6. Krtača
7. Varnostna vrv

Navodila za uporabo (brez slike)

Deli naprave

8. Ročaj
9. Šoba

Kazalo

Pregled **3**
Vsebina dostave/deli izdelka **118**
Splošno **120**
Razlaga znakov **120**
Varnost **120**
Razpakiranje in pregled vsebine dostave **122**
Opis **122**
Opis čistilnika bazena 122
Funkcije krmilne enote 122
Priprava **123**
Osnovne nastavitve 123
Upravljanje **124**
Čiščenje bazena 125
Umik izdelka iz uporabe 127
Čiščenje **128**
Shranjevanje **129**
Iskanje in odprava napak **130**
Tehnični podatki **131**
Nadomestni deli **132**
Izjava o skladnosti **133**
Odstranjevanje **133**

Splošno

Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo čistilniku bazena Poolrunner (v nadaljevanju imenovanemu tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno rednemu čiščenju zasebnih bazenov. Izdelek ni primeren za bazene iz folije, ki je debela manj kot 0,4 mm.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Tukaj najdete koristne dodatne informacije.



Nevarnost poškodb!
Embalaže ne odpirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti (npr. z nožem)

Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!	Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.
⚠ POZOR!	Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.
OBVESTILO!	Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- Električni kabel priključite le na ozemljeno varnostno vtičnico.
- Izdelek priključite izključno na vtičnico z zaščitnim vodnikom, zaščitenim z največ 16 A.

- Izdelek morate priključiti prek naprave na preostali (diferenčni) tok, pri kateri nazivni preostali tok ne znaša več kot 30 mA.
- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je njegov priključni kabel poškodovan.
- Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Obrnite se na naslov servisa, ki je naveden na zadnji strani navodil. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- Električnega kabla ne smete zakopati.
- Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- Priključnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte prek ostrih robov.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
- Če izdelka ne uporabljate, ga čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele in pripomočke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. V primeru uporabe delov drugih proizvajalcev vsi garancijski zahtevki nemudoma prenehajo veljati.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte skupaj z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.

OBVESTILO!

- Uporabljajte izključno priloženo krmilno enoto, ki ustreza vašemu izdelku.
- Izdelek ne sme nikoli delovati zunaj vode, saj lahko že po kratkem času pride do okvar.

Varnostna navodila za ljudi

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Izdelka ne uporabljajte v oviranem stanju (npr. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil).

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju s potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

Razpakiranje in pregled vsebine dostave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

Opis

Opis čistilnika bazena

Čistilnik bazena v samodejnem načinu delovanja izvaja redno vzdrževalno čiščenje vašega z vodo napolnjenega bazena.

Plavajoči kabel 1 s potrebno energijo in informacijami oskrbuje čistilnik bazena, ki je v vodi.

Nastavljive šobe 9 določajo smer poti in hitrost čistilnika bazena.

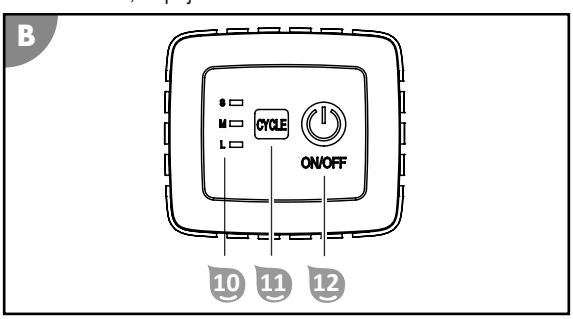
Odstranljiva filtrska enota 3 filtrira vodo in iz bazena pobira obloge.

Z izbirno krtačko 6 je mogoče glede na stopnjo onesnaženja izboljšati rezultat čiščenja.

S krmilno enoto 5 izberete želeni čistilni program.

Funkcije krmilne enote

Napajalnik, vgrajen v krmilno enoto, napaja čistilnik bazena z enosmernim tokom 24 V.



Čistilni cikel 11 10

Prikaz 10 prikazuje čistilni cikel.

- **S** za majhne bazene: izdelek bazen čisti 1 uro.
- **M** za srednje bazene: izdelek bazen čisti 1,5 ure.
- **L** za velike bazene: izdelek bazen čisti 2 uri.

Utripajoči prikaz prikazuje izbrani čistilni cikel.

Če utripajo vsi prikazi, je čistilni cikel končan.

Če svetijo vsi prikazi, je prišlo do motnje. Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.

Funkcija CYCLE 11

Funkcija nastavi čistilni cikel.

S tipko CYCLE 11 preklapljate med čistilnimi cikli.

Funkcija ON/OFF 12

Funkcija izdelek vklopi in izklopi.

S tipko ON/OFF 12 preklapljate med dvema funkcijama:

- ON vklopi izdelek in hkrati zažene izbrani čistilni cikel.
- OFF zaustavi izbrani čistilni cikel in hkrati izklopi izdelek.

Priprava

Osnovne nastavitve

Nastavitev šob

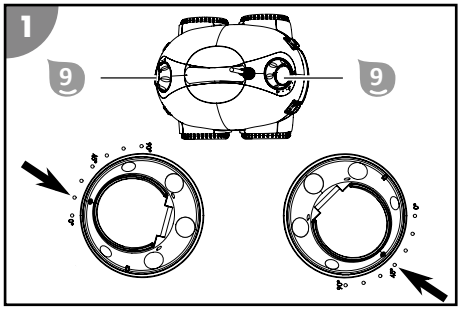
Priporočene so naslednje nastavitve. Te osnovne nastavitve prilagodite dejanskemu stanju in stopnji onesnaženosti vašega bazena.

manj umazano

Za nastavitev uporabite okroglo referenčno oznako na šobi 9.

1. Eno šobo nastavite na 15° ali 30° in drugo na 45°.

Izdelek se pomika hitreje.



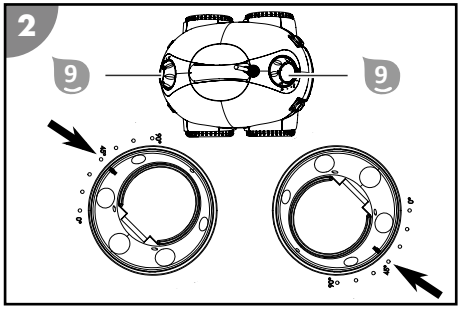
Izjema za rahlo umazane okrogle ali ovalne bazene:
Uporabite nastavitev 15°/0°.

srednje do močno umazano

Za nastavitev uporabite podolgovato referenčno oznako na šobi 9.

1. Obe šobi nastavite na 45° ali 60°.

Izdelek se pomika počasneje.

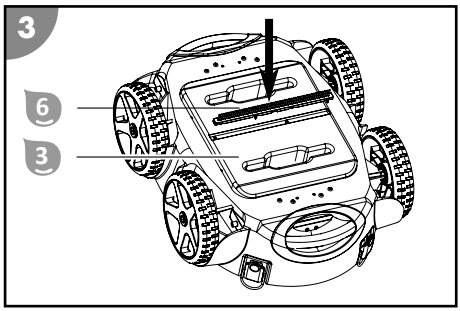


Montaža krtače

Odvisno od pogojev na vaši lokaciji, npr. vrste in količine nakopičene umazanije ali strukture površine dna lahko krtača 6 izboljša čiščenje vašega bazena. Izdelek uporabljajte z nameščeno krtačo samo, če ugotovite, da je rezultat čiščenja tako boljši.

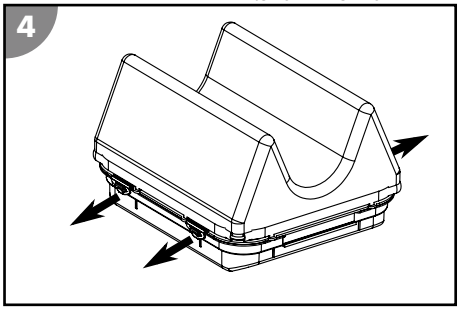
1. Prečko krtače 6 pritisnite v utor na spodnji strani filtrske enote 3.
2. Preverite, da se je prečka krtače 6 v celoti zaskočila in da se ne premika.

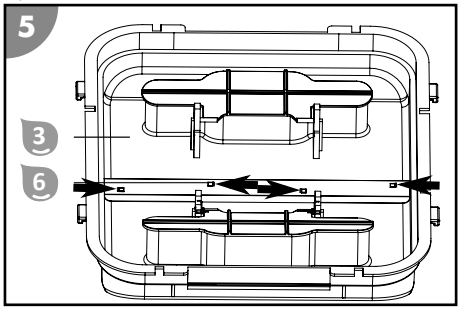
Krtača je montirana.



Demontaža krtače

1. Odstranite filtrsko enoto (glejte poglavje »Čiščenje«).





2. Odprite vse poklopce na zgornjem delu filtrske enote.
3. Ločite zgornji in spodnji del filtrske enote.
4. Z notranje strani sprostite kavelj na prečki krtače 6 in hkrati prečko krtače 6 potisnite iz spodnjega dela filtrske enote 3.
5. Odstranite prečko krtače 6.

Krtača je demontirana.

Upravljanje

⚠ OPOZORILO!

Življenjsko nevarno pri delovanju med kopanjem!

Lahko se zgodi, da se v čistilni element povlečejo ali ujamejo lasje ali deli oblačil, zaradi česar lahko v ekstremnem primeru osebo potegne pod vodo in prepreči, da bi izplavala.

- Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko se v bazenu nahajajo ljudje.
- Medtem ko izdelek obratuje, preprečite dostop do bazena.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Če na električno omrežje priključena krmilna enota pade v bazen, pride do električnega udara.

- Preden izdelek vzamete iz bazena, električni vtič vedno izvlecite iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Če električni vtič primete z mokrimi rokami, lahko to povzroči električni udar.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.

OBVESTILO!

Kosilnica za travo lahko poškoduje položen kabel.
- Položite ga tako, da ga kosilnica ali druge naprave ne morejo poškodovati.

OBVESTILO!

Visoke temperature lahko poškodujejo krmilno enoto.
- Krmilne enote ne pokrivajte.
- Kadar je le mogoče, postavite krmilno enoto v senco.

Pred vsako uporabo preverite:
- So na izdelku vidne poškodbe?
- So na krmilnih elementih vidne poškodbe?
- Ali posamični deli delujejo?
- So pripomočki v brezhibnem stanju?
- So vse cevne povezave v brezhibnem stanju?

Poškodovanega izdelka ali pripomočkov ne uporabljajte. Preveri in popravi naj ju proizvajalec ali njegova služba za pomoč uporabnikom ali ustrezno usposobljena oseba.

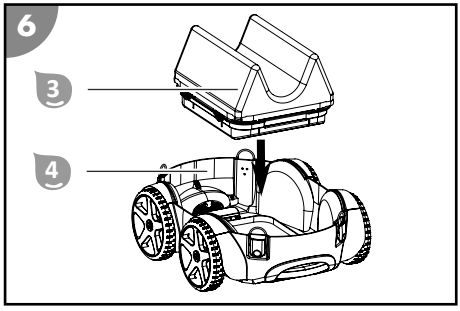
Čiščenje bazena

Pred začetkom čiščenja bazena bodite pozorni na naslednje:
- z bazena odstranite morebitni pokrov oz. folijo.
- iz bazena odstranite vse ovire (npr. lestev).
- Filtrsko napravo izklopite najmanj eno uro pred začetkom čiščenja, da se lahko nečistoče iz vode posedejo na dno.
- Izdelek ne sme nikoli delovati zunaj vode, saj lahko že po kratkem času pride do okvar.

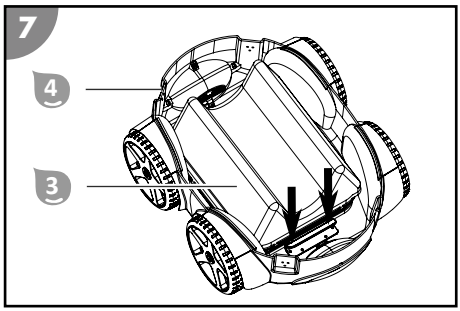
Bazen očistite po naslednjem postopku:
1. Vstavite filtrsko enoto.
2. Izdelek položite v bazen.
3. Krmilno enoto povežite z izdelkom in električnim napajanjem.
4. Vklopite program čiščenja.
5. Čas delovanja čistilnega cikla prilagodite velikosti svojega bazena; glejte poglavje »Funkcije krmilne enote«.

Vstavljanje filtrske enote

1. Filtrsko enoto 3 položite v odprtino spodnjega dela 4.



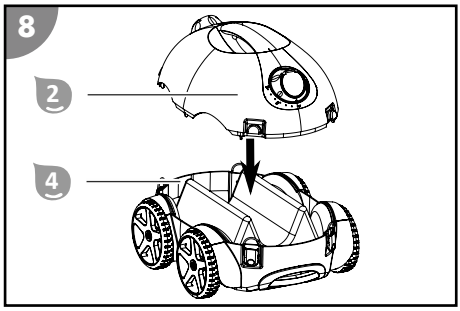
2. Odprete ga tako, da zaskočno zapiralo na eni strani pritisnete in zadržite.
3. Filtrsko enoto 3 pritisnite navzdol in spustite zaskočni zapirali.
4. Na nasprotni strani ponovite zadnja dva koraka.



Zaskočni zapirali morata filtrsko enoto na obeh straneh fiksirati v spodnji del.

5. Zgornji del 2 namestite na spodnji del 4.
6. Zaprite vsa zapirala.

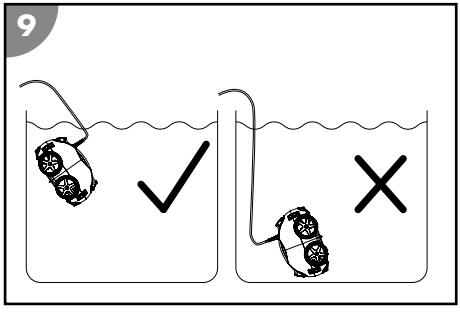
Filtrska enota je vstavljena.



Postavitev izdelka v bazen

1. Plavajoči kabel 1 popolnoma odvijte in ga popolnoma ravnega položite ob bazen.
2. Izdelek trdno primite za ročaj 8 in ga počasi potapljajte v vodo (tako, da je rahlo nagnjen naprej), dokler iz njega ne izstopi ves zrak.
3. Izdelek spustite na dno tako, da počasi spuščate plavajoči kabel 1 in tako uravnavate potapljanje.
   Pazite na to, da se izdelek s spodnjo stranjo dotakne dna bazena in lahko s čiščenjem prične brez ovir v smeri sredine bazena.

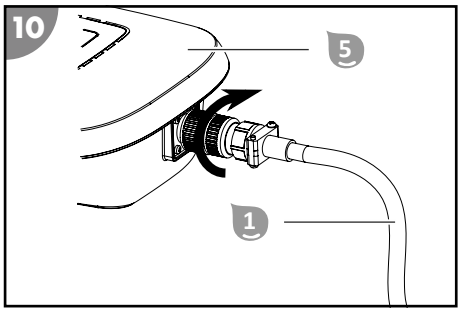
Izdelek je položen v bazen.



Povezava krmilne enote

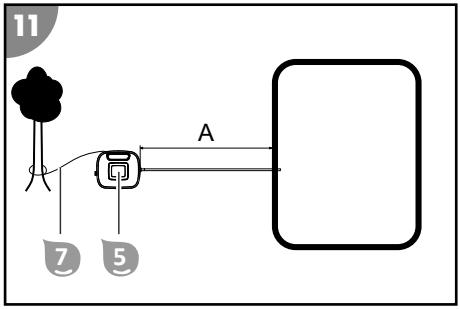
1. Plavajočega kabla 1 naj bo v vodi le toliko, da bo lahko izdelek dosegel vse točke v bazenu.

2. Vtič plavajočega kabla 1 pravilno priključite v krmilno enoto 5 in povezavo privijte.



3. Krmilno enoto 5 pritrdite z varnostno vrvjo 7 najmanj A = 3,5 m stran od bazena, da je ni mogoče povleči v vodo.
4. Električni vtič priključite v varnostno vtičnico.

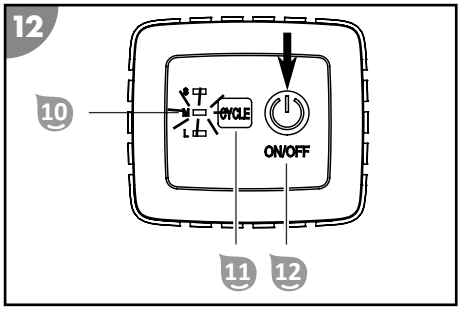
Krmilna enota je zdaj priključena.



Začetek čiščenja

1. Pritisnite tipko ON/OFF 12.
   Izdelek začne delovati.
2. Pritisnite tipko CYCLE 11, da preklopite na drug želen čistilni cikel.
   Začne utripati prikaz 10 nazadnje izbranega čistilnega cikla.

Izdelek začne s čiščenjem



Normalno je, da se izdelek pomika proti steni bazena. Hitrost izdelka lahko nastavite z obema šobama; glejte poglavje »Osnovne nastavitve«. Čiščenje se bo po izteku nastavljenega čistilnega cikla samodejno zaključilo. Utripajo vsi prikazi 10.

Umik izdelka iz uporabe

Za umik izdelka iz uporabe ravnajte na sledeč način:

1. po zaključenem čistilnem ciklu izdelek izklopite.
2. Krmilno enoto ločite iz električnega napajanja in izdelka.
3. Izdelek dvignite iz bazena.
4. Očistite filtrsko enoto in izdelek.

Izklop izdelka

1. Pritisnite tipko ON/OFF 12.

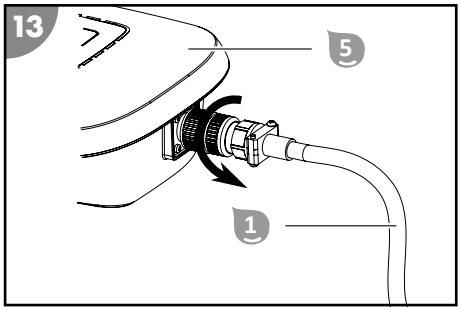
Izdelek je izklopljen, vsi prikazi 10 so ugasnjeni.

Če želite čiščenje predčasno končati in izdelek izklopiti, pritisnite tipko ON/OFF 12.

Ločitev krmilne enote

1. Električni vtič izvlecite iz varnostne vtičnice.
2. Odvijte vijačni spoj električnega vtiča na krmilni enoti 5 in iz nje izvlecite plavajoči kabel 1.

Krmilna enota je zdaj ločena.



Dvig izdelka iz bazena

1. Izdelek počasi v smeri vodne gladine vlecite za plavajoči kabel 1, dokler ne dosežete ročaja 8.
2. Izdelek primite za ročaj in ga počasi dvignite iz vode ter pridržite nad površino vode. Po približno 10-15 sekundah bo večji del vode iz ohišja stekel nazaj v bazen.
3. Izdelek postavite ob bazen.

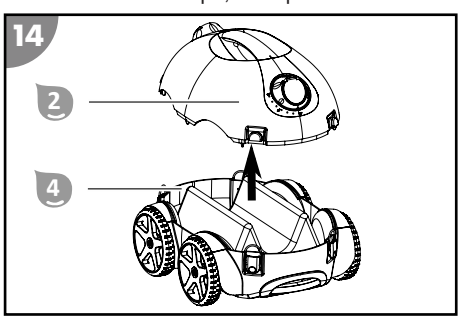
Izdelek je dvignjen iz bazena.

Izdelek očistite po vsaki uporabi, da poskrbite za njegovo nadaljnje brezhibno delovanje.

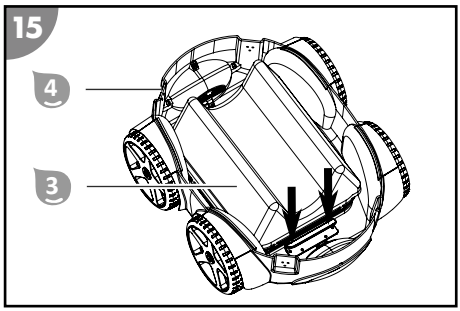
Čiščenje

Izdelek čistite samo z običajnim komercialnim čistilom za kopalnice, čisto vodo iz pipe in krpo, ki ne pušča muck. Agresivna čistila lahko poškodujejo izdelek. Izdelek osušite s krpo, ki ne pušča muck.

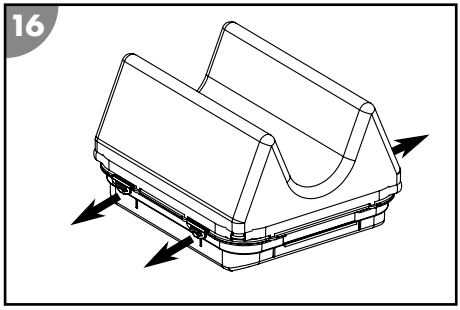
1. Odprite vsa zapirala.
2. Zgornji del 2 dvignite od spodnjega dela 4.



3. Spodnji del 4 odprete tako, da zaskočno zapiralo na eni strani pritisnete in zadržite.
4. Filtrsko enoto 3 rahlo privzdignite in izpustite zaskočno zapiralo.
5. Na nasprotni strani ponovite zadnja dva koraka.
6. Filtrsko enoto 3 vzemite iz spodnjega dela 4.

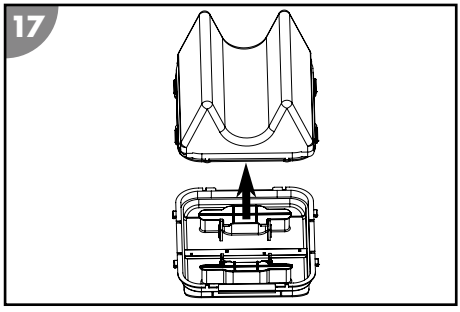


7. Odprite vse poklopce na zgornjem delu filtrske enote.



8. Ločite zgornji in spodnji del filtrske enote.
9. Spodnji del in zgornji del s filtrsko vrečko temeljito izperite s čisto vodo iz pipe.
10. Združite zgornji in spodnji del filtrske enote in zapnite vse poklopce.
11. Izdelek in plavajoči kabel po vsaki uporabi izperite s čisto vodo iz pipe.

Izdelek je očiščen.



Shranjevanje

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.
3. Na koncu izdelek in pripomočke shranite na suho mesto, zaščiteno pred zmrzaljo (≥ +5 °C), ki ni na neposredni sončni svetlobi.

Iskanje in odprava napak

Opis napake	Vzrok	Odpravljanje težave
Kabel je zasukan ali zapleten.	Izdelek se med čiščenjem v vodi vrti (kar je normalno).	Izdelek izklopite, odklopite kabel in ga odvijte.
	V bazenu so ovire	Odstranite ovire.
	Kabel v vodi je predolg.	Nepotrebni kabel povlecite iz vode. Kabel naj bo v vodi dolg le toliko, da lahko izdelek doseže vsa mesta v bazenu.
Izdelek ne doseže vseh mest.	Nastavitev šob ni pravilna.	Spremenite nastavitev šob.
	Kabel je prekratek.	V bazen položite kabel v dolžini, ki zadostuje za to, da lahko izdelek doseže vsa mesta v bazenu. Pri tem upoštevajte najmanjšo razdaljo krmilne enote od bazena.
	Vklopljeno je kroženje vode v bazenu.	Izklopite filtrsko napravo bazena.
Izdelek ne deluje.	Krmilna enota ni v celoti priključena.	Preverite priključek električnega kabla in krmilne enote.
	Krmilna enota potrebuje drugačno napetost, kot je lokalna.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
	V ohišju je preveč zraka.	Izdelek izklopite in pustite, da iz njega izstopi ves zrak.
	V pogonu so tujki.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek se ne obrne.	Filtrska enota je polna.	Očistite filtrsko enoto.
Izdelek noče potoniti.	V izdelku je zrak.	Izdelek izklopite in pustite, da iz njega izstopi ves zrak.
Izdelek ne čisti optimalno.	Izdelek dviguje umazanijo in ne očisti dovolj.	Hitrost zmanjšate tako, da spremenite nastavitev šob.
Izdelek se je dvignil na površino oziroma se na dnu bazena vrti v krogu.	V ohišju je preveč zraka.	Poskrbite, da se iz njega izloči ves zrak.
	Vsebnost soli je prevelika in izdelek ima več vzgona.	Pravilno nastavite vsebnost soli. Glejte poglavje »Tehnični podatki«.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

Tehnični podatki

ČISTILNIK BAZENA

Model:	HJ1009
Številka izdelka:	061014
Širina čistilnega elementa:	210 mm
Hitrost:	najv. 15 m/min
Globina potopa:	najv. 2,0 m
Finost filtra:	180 µm
Stopnja zaščite:	IPX8
Aplikacija za upravljanje	ni na voljo
Temperatura okolice:	10 °C–40 °C

KRMILNA ENOTA

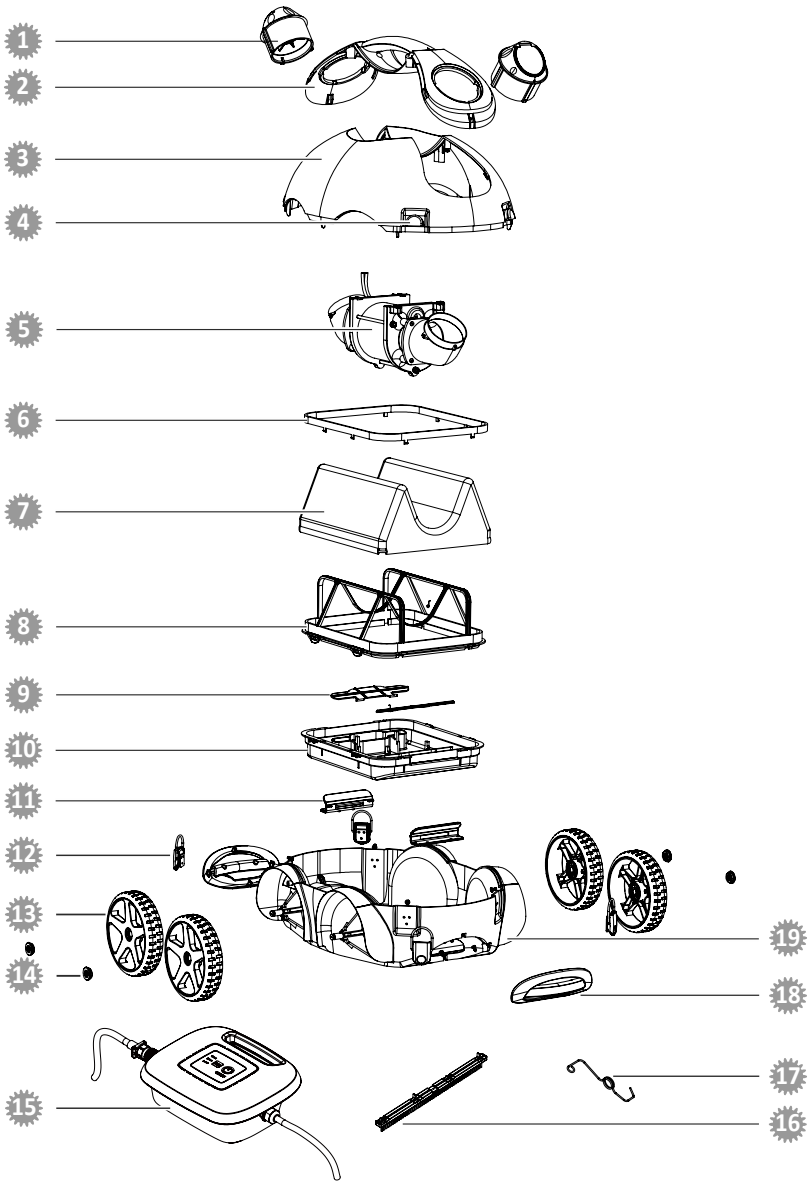
Dolžina kabla do izdelka:	12 m
Nazivna moč:	150 W
Obratovalna napetost in frekvenca:	220–240 V~, 50 Hz
Izhodna napetost:	24 V ⎓
Stopnja zaščite:	IPX5

BAZEN

Velikost bazena – površina dna:	najv. 68 m²
Vsebnost soli v vodi (elektroliza soli):	<0,5 %
Temperatura vode:	10 °C–35 °C

Nadomestni deli

C



1. 061064 – Jet-šoba, oranžna
2. 061902 – Glavni nosilni ročaj
3. 061065 – Zgornji del, moder
4. 061909 – Zgornji del za zapiralo pokrova
5. 061066 – Motorna enota
6. 061907 – Pritrditev za zgornji del filtrske enote
7. 061904 – Filtrska vrečka
8. 061906 – Zgornji del za filtrsko enoto
9. 061903 – Pokrov za filter
10. 061069 – Filtrska enota za Poolrunner
11. 061905 – Zaskočna ključavnica za filtrsko enoto
12. 061072 – Zapiralo pokrova
13. 061073 – Kolo
14. 061074 – Pritrdilni vijak za kolo
15. 061911A – Krmilna enota za Steinbach Poolrunner
16. 061942 – Krtača
17. 061908 – Vzmet pokrova za filter
18. 061071 – Ročaj za prenašanje, spredaj/zadaj
19. 061070 – Spodnji del

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da naprava izpolnjuje naslednje Direktive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

Odstranjevanje

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke zavrzite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odstranitev stare naprave

Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki!
Če izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.

Rozsah dodávky/časti zariadenia

1. Plávajúci kábel
2. Horný diel
3. Filtračná jednotka
4. Spodný diel
5. Riadiaca jednotka
6. Kefa
7. Poistné lano

Návod na obsluhu (bez obrázka)

Časti zariadenia

8. Rukoväť
9. Dýza

Obsah

Prehľad **3**
Rozsah dodávky/časti zariadenia **134**
Všeobecné informácie **136**
Vysvetlenie znakov **136**
Bezpečnosť **136**
Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky **138**
Popis **138**
Popis čističa bazéna 138
Funkcie riadiacej jednotky 138
Príprava **139**
Základné nastavenia 139
Obsluha **141**
Čistenie bazéna 141
Vyradenie zariadenia z prevádzky 144
Čistenie **145**
Skladovanie **146**
Vyhľadávanie chýb **146**
Technické údaje **147**
Náhradné diely **148**
Vyhlásenie o zhode **149**
Likvidácia **149**

Všeobecné informácie

Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k čističu bazénu Poolrunner (ďalej nazývaný aj „Zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhe.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržiavanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpite zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Toto zariadenie je určené výlučne na čistenie súkromných bazénov. Zariadenie nie je vhodné pre fóliové bazény s hrúbkou fólie pod 0,4 mm.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Nebezpečenstvo poškodenia!
Obal neotvárajte ostrými ani špicatými predmetmi, napr. nožom

Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

⚠ VAROVANIE!	Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.
⚠ UPOZORNENIE!	Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.
POZNÁMKA!	Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Pripájajte sieťový kábel iba na uzemnenú zásuvku s ochranným kontaktom.

- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie maximálne 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhe sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel neklaďte žiadne predmety.
- Nezakopávajte sieťový kábel.
- Pripájací kábel naťahujte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho neklaďte na ostré hrany.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.
- Neprevádzkujte zariadenie s externými časovými spínacími hodinami ani samostatným systémom na diaľkové ovládanie.

POZNÁMKA!

- Používajte iba riadiacu jednotku dodanú k vášmu zariadeniu.
- Nikdy nenechajte zariadenie spustené mimo vody, pretože už po krátkom čase môže dôjsť k poškodeniam.

Bezpečnostné pokyny pre osoby

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajte bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajte deti čistiť a vykonávať údržbu.

- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu a liekov).

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najvážnejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.

Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

Popis

Popis čističa bazéna

Čistič bazéna vykoná v automatickej prevádzke údržbové čistenie vami naplneného bazéna.

Plávajúci kábel 1 napája čistič bazéna nachádzajúci sa vo vode potrebnou energiou a poskytuje informácie.

Prestaviteľné dýzy 9 určujú dráhu a rýchlosť čističa bazéna.

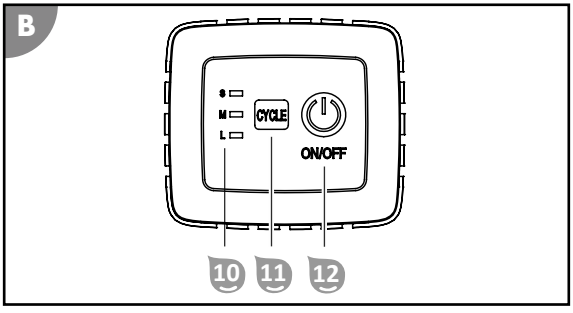
Snímateľná filtračná jednotka 3 filtruje vodu a hromadí usadeniny z bazéna.

Optimálna kefa 6 môže v závislosti od stupňa znečistenia zlepšiť výsledok čistenia.

Pomocou riadiacej jednotky 5 vyberáte vhodný čistiaci program.

Funkcie riadiacej jednotky

Sieťový diel integrovaný do riadiacej jednotky napája čistič bazénu 24 V jednosmerným elektrickým prúdom.



Cyklus čistenia 11 10

Indikátor 10 ukazuje cyklus čistenia.

- **S** pre malé bazény: Zariadenie čistí bazén 1 hodinu.
- **M** pre stredne veľké bazény: Zariadenie čistí bazén 1,5 hodiny.
- **L** pre veľké bazény: Zariadenie čistí bazén 2 hodiny.

Blikajúci indikátor zobrazuje zvolený cyklus čistenia.

Ak blikajú všetky indikátory, je cyklus čistenia ukončený.

Ak svietia všetky zobrazenia, má zariadenie poruchu. Obráťte sa na zákaznícku službu.

Funkcia CYCLE 11

Táto funkcia nastavuje cyklus čistenia.

Tlačidlo CYCLE 11 prechádza medzi cyklami čistenia.

Funkcia zap./vyp. 12

Funkcia zapína a vypína zariadenie.

Tlačidlo ON/OFF 12 prechádza medzi funkciami:

- ON zapne zariadenie a súčasne spustí zvolený cyklus čistenia.
- OFF zastaví zvolený cyklus čistenia a súčasne vypne zariadenie.

Príprava

Základné nastavenia

Nastavenie dýz

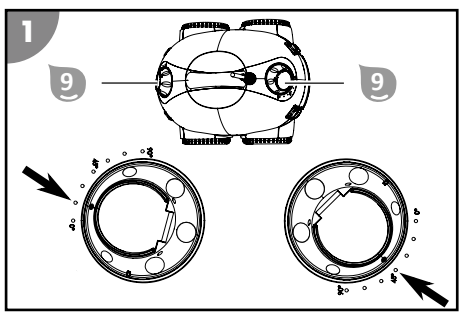
Nasledujúce nastavenia sú odporúčania. Prispôsobte tieto základné nastavenia skutočnej kvalite a stupňu znečistenia vášho bazéna.

Ľahké znečistenie

Na nastavenie používajte okrúhle referenčné označenie na dýze 9.

1. Jednu dýzu nastavte na 15° alebo 30° a druhú dýzu na 45°.

Zariadenie sa pohybuje rýchlejšie.



Výnimka pre ľahko znečistené okrúhle a oválne bazény:
Používajte nastavenie 15°/0°.

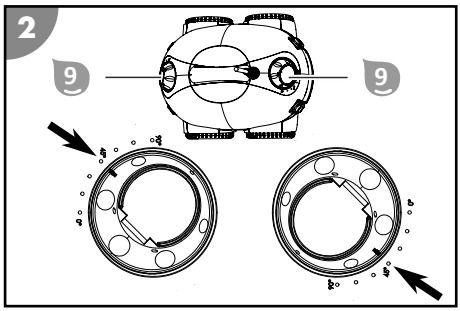
sk

Stredné až ťažké znečistenie

Na nastavenie používajte pozdĺžne referenčné označenie na dýze 9.

1. Nastavte obidve dýzy na 45° alebo 60°.

Zariadenie sa pohybuje pomalšie.

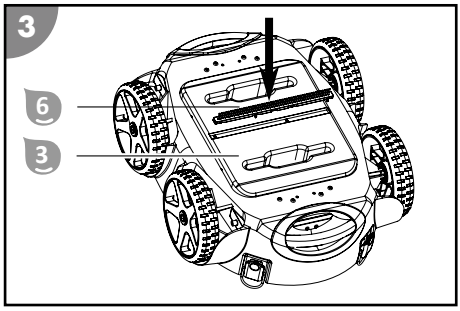


Montáž kefy

V závislosti od miestnych podmienok, ako napr. druh a množstvo zachytenej nečistoty alebo povrchová štruktúra dna, môže kefa 6 vylepšiť čistenie vášho bazéna. Zariadenie prevádzkujte s namontovanou kefou iba vtedy, keď tak zistíte lepší výsledok čistenia.

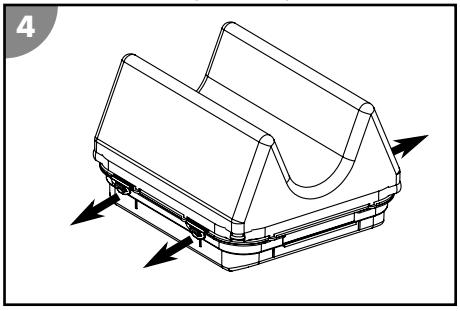
1. Zatlačte lištu s kefou 6 do prehĺbenia na spodnej strane filtračnej jednotky 3.
2. Zabezpečte, aby bola lišta s kefou 6 úplne zapadnutá a aby bola pevne umiestnená.

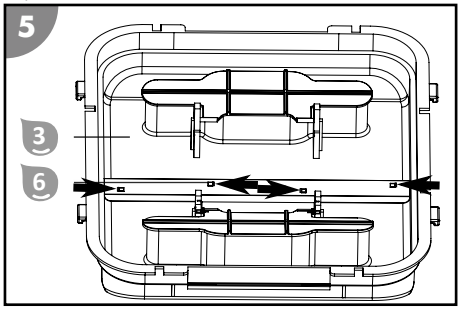
Kefa je namontovaná.



Demontáž kefy

1. Odoberte filtračnú jednotku (pozri kapitolu „Čistenie“).





2. Otvorte všetky lamely horného dielu filtračnej jednotky.
3. Odpojte horný a spodný diel filtračnej jednotky.
4. Odblokujte háčik lišty s kefou 6 z vnútornej strany a vytlačte lištu s kefou 6 súčasne zo spodného dielu filtračnej jednotky 3.
5. Odoberte lištu s kefou 6.

Kefa je demontovaná.

Obsluha

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie života pri prevádzke počas kúpania!

Vlasy alebo kusy odevu je možné nasávať alebo ich môže zachytiť čistiaci prvok a v extrémnom prípade môže dostať osoby pod vodu a zabrániť vynoreniu.

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie, keď sa nachádzajú osoby v bazéne.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, keď je zariadenie v prevádzke.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Ak vypadne riadiaca jednotka pripojená do elektrickej siete do naplneného bazéna, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- Skôr, ako vytiahnete zariadenie z bazéna, vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Manipulácia so sieťovým konektorom s mokrými rukami môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Nikdy sa nedotýkajte sieťového konektora mokrými rukami.

POZNÁMKA!

Kosačka môže poškodiť natiahnutý kábel.

- Káble naťahujte tak, aby sa nepoškodili kosačkou a inými zariadeniami.

POZNÁMKA!

Vysoké teploty môžu poškodiť riadiacu jednotku.

- Nezakrývajte riadiacu jednotku.
- Pokiaľ je to možné, položte riadiacu jednotku do tieňa.

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je stanovená funkcia jednotlivých dielov?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

Čistenie bazéna

Skôr, ako začnete s čistením bazéna, dbajte na nasledujúce body:

- Z bazéna odstráňte možné kryty, príp. fólie.
- Z bazéna odstráňte prekážky (napr. rebríky).
- Odpojte filtračné zariadenie aspoň jednu hodinu pred začiatkom čistenia, aby sa nečistoty vo vode mohli usadiť na dne.
- Nikdy nenechajte zariadenie spustené mimo vody, pretože už po krátkom čase môže dôjsť k poškodeniam.

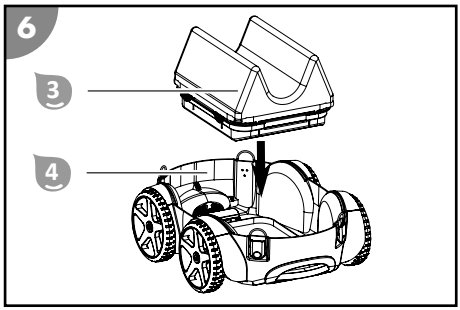
Na čistenie vášho bazéna postupujte nasledovne:

1. Nasaďte filtračnú jednotku.
2. Ponorte zariadenie do bazéna.

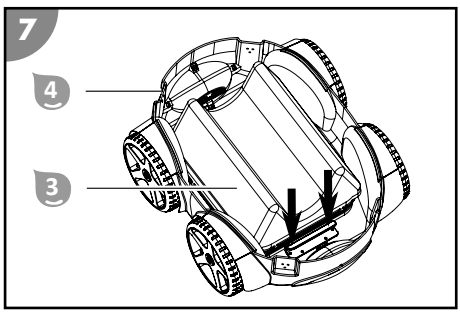
3. Pripojte riadiacu jednotku k zariadeniu a elektrickému napájaniu.
4. Spustite cyklus čistenia.
5. Prípadne prispôsobte dobu chodu pre cyklus čistenia veľkosti vášho bazéna, pozri kapitolu „Funkcie riadiacej jednotky“.

Nasadenie filtračnej jednotky

1. Vložte filtračnú jednotku 3 do vybrania spodného dielu 4.



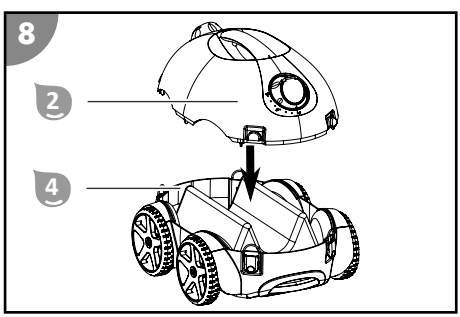
2. Na otvorenie zacvakávacieho uzáveru ho stlačte a podržte na jednej strane.
3. Zatlačte filtračnú jednotku 3 nadol a pustite zacvakávací uzáver.
4. Opakujte posledné dva kroky na protiľahlej strane.



Zacvakávacie uzávery musia filtračnú jednotku v spodnom diele fixovať z oboch strán.

5. Nasaďte horný diel 2 na spodný diel 4.
6. Zatvorte všetky upínacie uzávery.

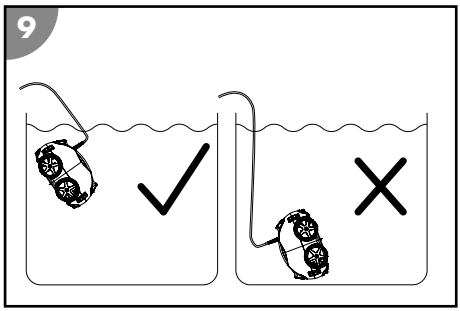
Filtračná jednotka je nasadená.



Ponorenie zariadenia do bazéna

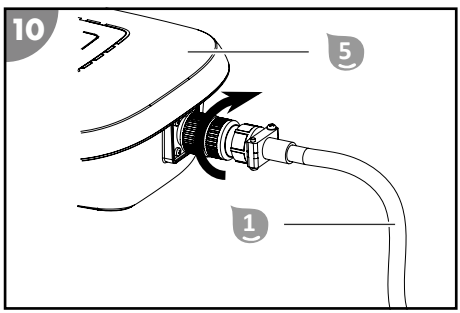
1. Úplne vyrolujte plávajúci kábel 1 a položte ho vedľa bazéna tak, aby sa neprekrúcal.
2. Podržte zariadenie za rukoväť 8 a pomaly (ľahko naklonené dopredu) ho ponorte do vody, kým úplne neunikne vzduch.
3. Nechajte zariadenie klesnúť na dno, kým budete pomaly uvoľňovať plávajúci kábel 1, aby ste kontrolovali klesanie.
   Dbajte na to, aby sa zariadenie dostalo do styku so spodnou stranou na dne bazéna a aby mohlo čistenie začať bez prekážok v smere do stredu bazéna.

Zariadenie je ponorené do bazéna.



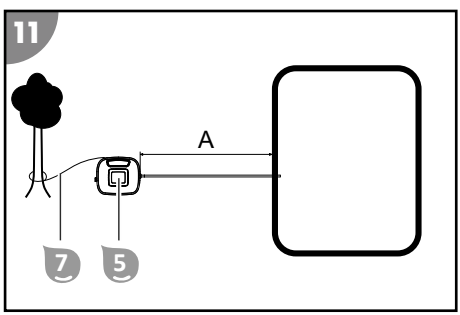
Pripojenie riadiacej jednotky

1. Plávajúci kábel 1 ponárajte do vody iba do takej hĺbky, aby zariadenie siahalo do všetkých miest v bazéne.
2. Pripojte konektor plávajúceho kábla 1 k riadiacej jednotke 5 v správnej polohe a zoskrutkujte pripojenie.



3. Pomocou poistného lana 7 upevnite riadiacu jednotku 5 vo vzdialenosti aspoň A = 3,5 m od bazéna, aby ju nebolo možné vtiahnuť do vody.
4. Pripojte sieťový konektor do zásuvky s ochranným kontaktom.

Riadiaca jednotka je pripojená.

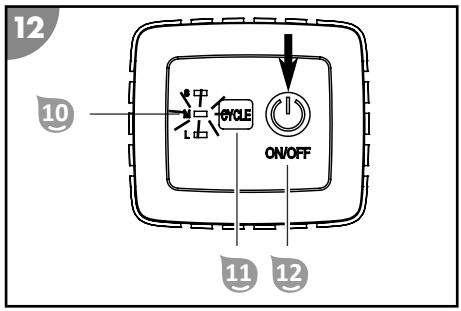


sk

Spustenie čistenia

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF 12.
   Zariadenie sa spustí.
2. Stlačte tlačidlo CYCLE 11, aby ste prešli do požadovaného iného cyklu čistenia.
   Indikátor 10 naposledy zvoleného cyklu čistenia začne blikať.

Zariadenie spustí čistenie



Je normálne, že sa zariadenie posúva proti stene bazéna. Rýchlosť zarjadenia je možné nastaviť pomocou obidvoch dýz, pozri kapitolu „Základné nastavenia“. Čistenie sa automaticky ukončí po uplynutí nastaveného cyklu čistenia. Všetky indikátory 10 blikajú.

Vyradenie zariadenia z prevádzky

Na vyradenie zariadenia z prevádzky postupujte nasledovne:

1. Po uplynutí cyklu čistenia vypnite zariadenie.
2. Odpojte riadiacu jednotku z elektrického napájania a zo zariadenia.
3. Zdvihnite zariadenie z bazéna.
4. Vyčistite filtračnú jednotku a zariadenie.

Vypnutie zariadenia

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF 12.

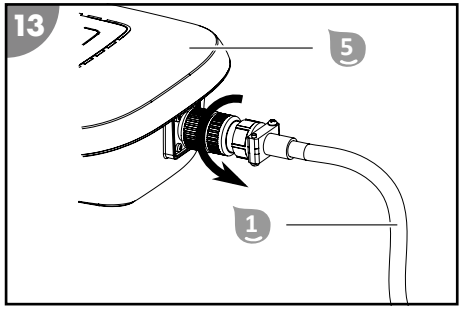
Zariadenie je vypnuté, všetky indikátory 10 sú vypnuté.

Na predčasné ukončenie čistenia a na vypnutie zariadenia stlačte tlačidlo ON/OFF 12.

Odpojenie riadiacej jednotky

1. Odpojte sieťový konektor zo zásuvky s ochranným kontaktom.
2. Uvoľnite skrutkový spoj konektora na riadiacej jednotke 5 a vytiahnite plávajúci kábel 1.

Riadiaca jednotka je odpojená.



Zdvihnutie zariadenia z bazéna

1. Ťahajte zariadenie za plávajúci kábel 1 pomaly v smere hladiny vody, kým sa vám nepodarí chytiť rukoväť 8.
2. Pomaly zdvihnite zariadenie za rukoväť z vody a podržte ho nad hladinou vody.
   Po 10 – 15 sekundách sa väčšina vody nahromadenej v kryte znova vráti do bazéna.
3. Postavte zariadenie vedľa bazéna.

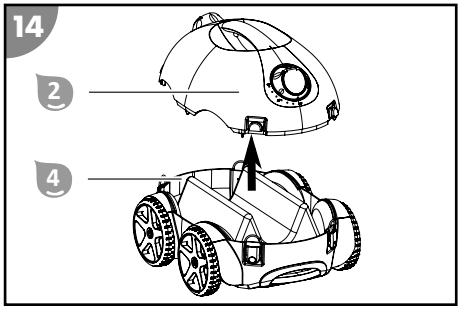
Zariadenie je z bazéna zdvihnuté.

Vyčistite zariadenie po každej prevádzke, aby ste zabezpečili ďalšiu bezporuchovú prevádzku.

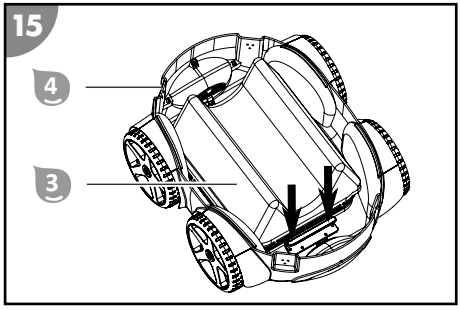
Čistenie

Čistite zariadenie výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť zariadenie. Vysušte výrobok utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

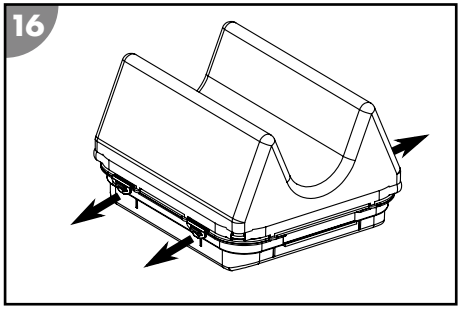
1. Otvorte všetky upínacie uzávery.
2. Nadvihnite horný diel 2 zo spodného dielu 4.



3. Na otvorenie zacvakávacieho uzáveru v spodnom diele 4 ho stlačte a podržte na jednej strane.
4. Ľahko nadvihnite filtračnú jednotku 3 a pustite zacvakávací uzáver.
5. Opakujte posledné dva kroky na protiľahlej strane.
6. Odoberte filtračnú jednotku 3 zo spodného dielu 4.

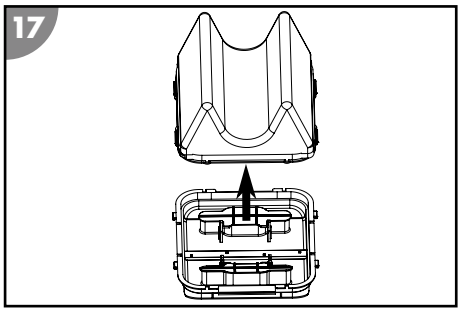


7. Otvorte všetky lamely horného dielu filtračnej jednotky.



8. Odpojte horný a spodný diel filtračnej jednotky.
9. Čistou vodou z vodovodu poriadne vypláchnite spodný diel a horný diel s filtračným vreckom.
10. Spojte horný a spodný diel filtračnej jednotky a upnite všetky lamely.
11. Opláchnite a vypláchnite zariadenie a plávajúci kábel po každom použití čistou vodou z vodovodu.

Zariadenie je vyčistené.



Skladovanie

1. Poriadne vyčistite zariadenie (pozri kapitolu „Čistenie“).
2. Nechajte všetky diely úplne uschnúť.
3. Následne skladujte zariadenie a príslušenstvo na suchom a nemrznúcom mieste (≥ +5 °C) bez priameho slnečného žiarenia.

Vyhľadávanie chýb

Obrazovka chyby	Príčina	Odstránenie
Kábel je prekrútený alebo zamotaný.	Zariadenie sa počas čistenia otáča vo vode (je to normálne).	Vypnite zariadenie, odpojte kábel a pretočte ho.
	V bazéne sa nachádzajú prekážky	Odstráňte prekážky.
	Kábel vo vode je príliš dlhý.	Vytiahnite nadbytočný kábel z vody. Kábel vo vode by mal byť iba taký dlhý, aby zariadenie siahalo do všetkých miest v bazéne.
Zariadenie nesiaha do všetkých miest.	Nastavenie dýz je nevhodné.	Upravte nastavenie dýz.
	Kábel je príliš krátky.	Dajte do bazéna požadovanú dĺžku kábla, aby zariadenie siahalo do všetkých miest v bazéne. Pritom dodržiavajte minimálnu vzdialenosť riadiacej jednotky od bazéna.
	Obvod vody bazéna je zapnutý.	Vypnite filtračné zariadenie bazéna.
Zariadenie nepracuje.	Riadiaca jednotka nie je úplne nasunutá.	Skontrolujte zásuvné pripojenie sieťového kábla a riadiacej jednotky.
	Riadiaca jednotka vyžaduje iné napätie, ako je lokálne.	Obráťte sa na zákaznícku službu.
	Príliš veľa vzduchu v kryte.	Vypnite zariadenie a nechajte uniknúť všetok vzduch.
	V pohone sa nachádzajú cudzie telesá.	Obráťte sa na zákaznícku službu.
Zariadenie sa neotáča.	Filtračná jednotka je plná.	Vyčistite filtračnú jednotku.

Obrazovka chyby	Príčina	Odstránenie
Zariadenie neklesá.	V zariadení sa nachádza vzduch.	Vypnite zariadenie a nechajte uniknúť všetok vzduch.
Zariadenie nečistí optimálne.	Zariadenie víri nečistotu a nečistí dostatočne.	Upravte nastavenie dýz, aby ste znížili rýchlosť.
Zariadenie sa vyplavuje alebo sa točí do kruhu na dne bazéna.	Príliš veľa vzduchu v kryte.	Nechajte uniknúť všetok vzduch.
	Obsah soli je príliš vysoký a zariadenie viac nemá vztlak.	Správne nastavte obsah soli. Pozri kapitolu „Technické údaje“.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

ČISTIČ BAZÉNA

Model:	HJ1009
Číslo tovaru:	061014
Šírka čistiaceho prvku:	210 mm
Rýchlosť:	max. 15 m/min
Hĺbka ponorenia:	max. 2,0 m
Filtračná jednotka:	180 µm
Druh ochrany:	IPX8
Riadenie aplikácie	nedostupné
Teplota prostredia:	10 °C – 40 °C

RIADIACA JEDNOTKA

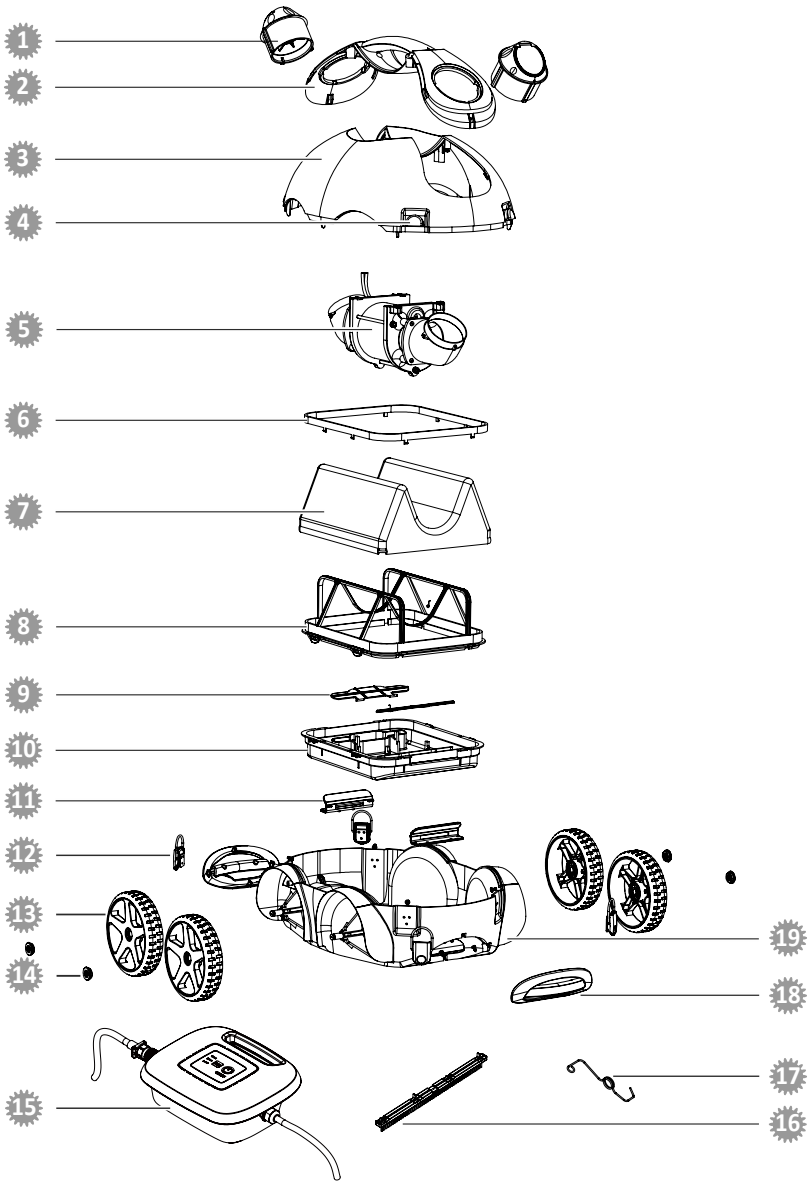
Dĺžka kábla k zariadeniu:	12 m
Menovitý výkon:	150 W
Prevádzkové napätie a frekvencia:	220 – 240 V~, 50 Hz
Výstupné napätie:	24 V ⎓
Druh ochrany:	IPX5

BAZÉN

Veľkosť bazéna – plocha dna:	max. 68 m²
Obsah soli vo vode (soľná elektrolýza):	<0,5 %
Teplota vody:	10 °C – 35 °C

Náhradné diely

C



1. 061064 – Oranžová dýza Jet
2. 061902 – Hlavný držiak
3. 061065 – Modrý horný diel
4. 061909 – Horný diel pre veko
5. 061066 – Jednotka motora
6. 061907 – Upevnenie pre horný diel filtračnej jednotky
7. 061904 – Filtračné vrecko
8. 061906 – Horný diel pre filtračnú jednotku
9. 061903 – Filtračná klapka
10. 061069 – Filtračná jednotka pre Poolrunner
11. 061905 – Zacvakávací uzáver pre filtračnú jednotku
12. 061072 – Veko
13. 061073 – Koleso
14. 061074 – Upevňovacia skrutka pre koleso
15. 061911A – Riadiaca jednotka pre Steinbach Poolrunner
16. 061942 – Kefa
17. 061908 – Pružina pre filtračnú klapku
18. 061071 – Držiak vpredu/vzadu
19. 061070 – Spodný diel

Vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že zariadenie spĺňa nasledujúce smernice:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia použitého zariadenia

Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!
Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.

Zakres dostawy / części urządzenia

1. Kabel pływający
2. Część górna
3. Zespół filtra
4. Część dolna
5. Jednostka sterująca
6. Szczotka
7. Linka zabezpieczająca

Instrukcja obsługi (brak na rysunku)

Części urządzenia

8. Uchwyt
9. Dysza

Spis treści

Przegląd ... **3**
Zakres dostawy / części urządzenia ... **150**
Informacje ogólne ... **152**
Objaśnienie znaków ... **152**
Bezpieczeństwo ... **152**
Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy ... **154**
Opis ... **154**
Opis odkurzacza basenowego ... 154
Funkcje jednostki sterującej ... 154
Przygotowanie ... **155**
Ustawienia podstawowe ... 155
Obsługa ... **157**
Czyszczenie basenu ... 157
Wyłączanie urządzenia z eksploatacji ... 160
Czyszczenie ... **161**
Przechowywanie ... **162**
Lokalizacja usterki ... **162**
Dane techniczne ... **163**
Części zamienne ... **164**
Deklaracja zgodności ... **165**
Utylizacja ... **165**

pl

Informacje ogólne

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową odkurzacza basenowego Poolrunner (dalej również „urządzenie"). Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia.

Zachowaj instrukcję obsługi do dalszego użycia. Przekazując urządzenie osobom trzecim koniecznie dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia pielęgnacyjnego prywatnych basenów. Urządzenie nie nadaje się do basenów foliowych wykonanych z folii o grubości poniżej 0,4 mm.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów profesjonalnych. Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet osobowych. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu oraz na opakowaniu stosuje się poniższe symbole.



Tutaj znajdziesz przydatne informacje dodatkowe.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Nie otwieraj opakowania za pomocą ostrych ani spiczastych przedmiotów (np. noża).

Bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe słowa sygnałowe.

⚠ UWAGA!	Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.
⚠ OSTRZEŻENIE!	Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.
WSKAZÓWKA!	To słowo sygnalizujące ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może być przyczyną porażenia prądem.

- Podłączaj przewód sieciowy tylko wówczas, jeżeli napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Zawsze podłączaj przewód sieciowy do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc go szybko odłączyć od sieci elektrycznej.

- Podłączaj przewód sieciowy wyłącznie do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazda z zestykiem ochronnym z zabezpieczeniem maksymalnie 16 A.
- Urządzenie należy wyposażyć w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia lub jeśli uszkodzony jest kabel przyłączeniowy.
- Nie otwieraj urządzenia. Wszelkie naprawy zlecaj specjalistom. W tym celu zwróć się do punktu serwisowego na adres podany na odwrocie instrukcji. Samodzielnie przeprowadzone naprawy, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwa obsługa powodują wykluczenie odpowiedzialności i utratę roszczeń z tytułu rękojmi.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj przewodu sieciowego mokrymi rękami.
- Nigdy nie odłączaj przewodu sieciowego od gniazda ciągnąc za kabel. Zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nigdy nie używaj kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.
- Przechowuj urządzenie oraz kabel przyłączeniowy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablu przyłączeniowym.
- Nie zakopuj przewodu sieciowego.
- Ułóż kabel przyłączeniowy w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Nie zaginaj kabla przyłączeniowego ani nie układaj go na ostrych krawędziach.
- Nie używaj urządzenia w czasie burzy. Wyłącz je i wyciągnij przewód sieciowy z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, a także przed jego czyszczeniem lub w razie usterki zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania.
- Do naprawy wolno stosować wyłącznie części, które są zgodne z oryginalnymi danymi urządzenia. W urządzeniu znajdują się elementy elektryczne i części mechaniczne niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- Stosuj wyłącznie części zamienne i elementy wyposażenia dostarczone lub zalecane przez producenta. Używanie części innych producentów skutkuje natychmiastowym wygaśnięciem roszczeń z tytułu rękojmi.
- Nie używaj urządzenia w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym ani osobnym systemem zdalnego sterowania.

WSKAZÓWKA!

- Używaj wyłącznie dostarczonej jednostki sterującej przeznaczonej dla Twojego urządzenia.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie znajduje się w wodzie, ponieważ może to szybko doprowadzić do jego uszkodzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące osób

⚠ UWAGA!

Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych (przykładowo osoby z ograniczoną sprawnością, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych), a także niedoświadczonych i bez odpowiedniej wiedzy (przykładowo starsze dzieci).

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną ciężkich obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

- Dostęp do urządzenia mogą mieć wyłącznie osoby, które przeczytały i w pełni zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi lub zostały poinstruowane w zakresie zastosowania zgodnego z przeznaczeniem i związanych z tym zagrożeń.

- W pobliżu urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieci lub osób pod wpływem alkoholu) i osób nie posiadających wiedzy i doświadczenia (np. dzieci).
- Urządzenia nie wolno używać dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osobom, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia w obsłudze urządzenia.
- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia i przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani przewodem zasilającym.
- Nie obsługuj urządzenia, jeżeli jesteś w słabej formie fizycznej (np. pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków).

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu braku kwalifikacji!

Brak doświadczenia lub umiejętności w posługiwaniu się wymaganymi narzędziami oraz brak znajomości lokalnych i normatywnych przepisów koniecznych do przeprowadzenia prac może być przyczyną bardzo ciężkich obrażeń lub szkód materialnych.

- Zlecaj wykwalifikowanym specjalistom wszystkie prace, których ryzyka nie potrafisz oszacować ze względu na brak doświadczenia.

Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym!

Owinięcie głowy folią opakowaniową lub połknięcie innych materiałów opakowaniowych może prowadzić do śmierci na skutek uduszenia. Ryzyko wzrasta szczególnie w przypadku dzieci oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- Nie dopuszczaj, aby dzieci i osoby z niepełnosprawnością intelektualną bawiły się materiałem opakowaniowym.

Opis

Opis odkurzacza basenowego

Odkurzacz basenowy przeprowadza czyszczenie pielęgnacyjne napełnionego basenu w trybie automatycznym.

Kabel pływający 1 zaopatruje znajdujący się w wodzie odkurzacz basenowy w niezbędną energię i informacje.

Regulowane dysze 9 ustalają tor jazdy i prędkość odkurzacza basenowego.

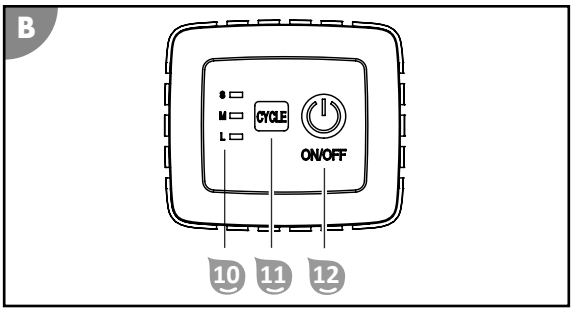
Wyjmowany zespół filtra 3 filtruje wodę i zbiera osady z basenu.

W zależności od stopnia zabrudzenia opcjonalna szczotka 6 może poprawić efekt czyszczenia.

Za pomocą jednostki sterującej 5 możesz wybrać odpowiedni program czyszczenia.

Funkcje jednostki sterującej

Zasilacz zintegrowany w jednostce sterującej zasila odkurzacz basenowy prądem stałym 24 V.



Cykl czyszczenia 11 10

Wskaźnik 10 pokazuje cykl czyszczenia.

- **S** – mały basen: urządzenie czyści basen przez 1 godzinę.
- **M** – średni basen: urządzenie czyści basen przez 1,5 godziny.
- **L** – duży basen: urządzenie czyści basen przez 2 godziny.

Migający wskaźnik wyświetla wybrany cykl czyszczenia.

Wszystkie wskaźniki migają – cykl czyszczenia został zakończony.

Wszystkie wskaźniki się świecą – usterka urządzenia. Skontaktuj się z serwisem klienta.

Funkcja CYCLE 11

Ta funkcja służy do ustawiania cyklu czyszczenia.

Przycisk CYCLE 11 służy do przełączania pomiędzy cyklami czyszczenia.

Funkcja włączania/wyłączania 12

Ta funkcja służy do włączania/wyłączania urządzenia.

Przycisk ON/OFF 12 służy do przełączania pomiędzy funkcjami:

- ON – włącza urządzenie i jednocześnie uruchamia wybrany cykl czyszczenia.
- OFF – zatrzymuje wybrany cykl czyszczenia i jednocześnie wyłącza urządzenie.

pl

Przygotowanie

Ustawienia podstawowe

Ustawianie dysz

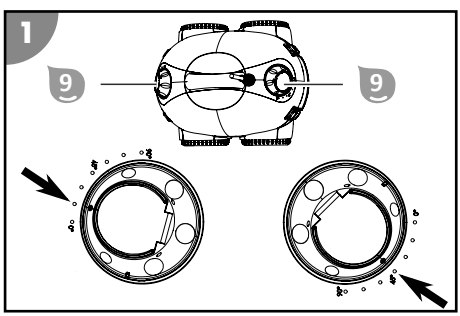
Poniższe ustawienia stanowią jedynie zalecenia. Dostosuj ustawienia podstawowe do rzeczywistych właściwości i stopnia zanieczyszczenia basenu.

lekkie zabrudzenie

Do ustawiania użyj okrągłego oznaczenia referencyjnego na dyszy 9.

1. Ustaw jedną dyszę na 15° lub 30°, a drugą dyszę na 45°.

Urządzenie będzie poruszać się szybciej.



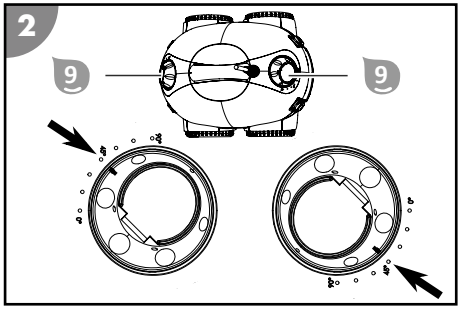
Wyjątek w przypadku lekko zabrudzonych basenów okrągłych i owalnych:
Zastosuj ustawienie 15°/0°.

średnie i duże zabrudzenie

Do ustawiania użyj podłużnego oznaczenia referencyjnego na dyszy 9.

1. Ustaw obie dysze na 45° lub 60°.

Urządzenie będzie się poruszać wolniej.

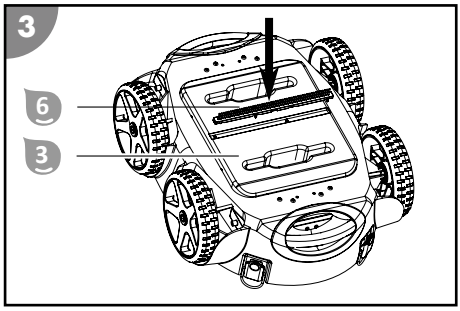


Montaż szczotki

W zależności od warunków na miejscu, takich jak np. rodzaj i ilość nagromadzonego brudu czy struktura powierzchni dna, szczotka 6 może zwiększyć skuteczność czyszczenia basenu. Używaj urządzenia z zamontowaną szczotką, tylko jeśli stwierdzisz, że zwiększa ona skuteczność czyszczenia.

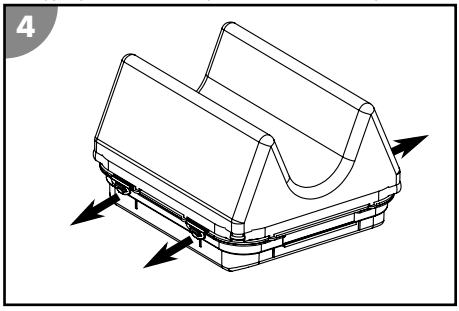
1. Wciśnij listwę szczotki 6 w zagłębienie na spodzie zespołu filtra 3.
2. Upewnij się, że listwa szczotki 6 całkowicie się zatrzasnęła i jest mocno osadzona.

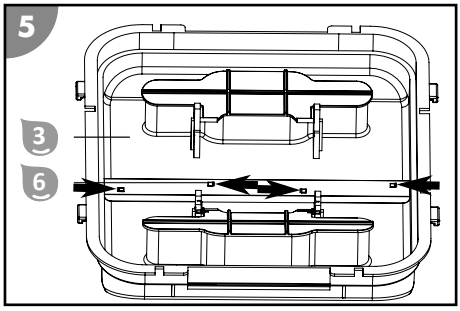
Szczotka jest zamontowana.



Demontaż szczotki

1. Wyjmij zespół filtra (patrz rozdział „Czyszczenie”).





2. Otwórz wszystkie klapki części górnej zespołu filtra.
3. Zdejmij część górną z części dolnej zespołu filtra.
4. Odblokuj haczyk listwy szczotki 6 od wewnątrz i jednocześnie wypchnij listwę szczotki 6 z części dolnej zespołu filtra 3.
5. Wyjmij listwę szczotki 6.

Szczotka jest zdemontowana.

Obsługa

⚠ UWAGA!

Zagrożenie życia w przypadku pracy urządzenia podczas kąpieli!

Włosy lub części garderoby mogą zostać wessane lub pochwycone przez element czyszczący, a w skrajnych przypadkach może to uwięzić ludzi pod wodą i uniemożliwić im wypłynięcie na powierzchnię.

- Nigdy nie obsługuj urządzenia, gdy w basenie znajdują się osoby.
- Zabezpiecz wszelki dostęp do basenu podczas pracy urządzenia.

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Jeśli podłączona do zasilania jednostka sterująca wpadnie do basenu wypełnionego wodą, nastąpi porażenie prądem.

- Przed wyjęciem urządzenia z basenu wyciągnij wtyczkę z gniazda.

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Manipulowanie wtyczką mokrymi rękami może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

- Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami.

WSKAZÓWKA!

Kosiarka do trawy może uszkodzić ułożony kabel.

- Ułóż kabel w taki sposób, aby nie mogła go uszkodzić kosiarka do trawy ani żadne inne urządzenia.

WSKAZÓWKA!

Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie jednostki sterującej.

- Nie przykrywaj jednostki sterującej.
- Jeśli to możliwe, połóż jednostkę sterującą w cieniu.

Przed każdym użyciem sprawdź:

- Czy widoczne są uszkodzenia urządzenia?
- Czy widoczne są uszkodzenia elementów obsługi?
- Czy poszczególne elementy urządzenia działają?
- Czy elementy wyposażenia są w dobrym stanie technicznym?
- Czy wszystkie przewody są w dobrym stanie technicznym?

Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub elementy jego wyposażenia są uszkodzone. Zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia producentowi, jego serwisowi lub innej osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

Czyszczenie basenu

Przed rozpoczęciem czyszczenia basenu:

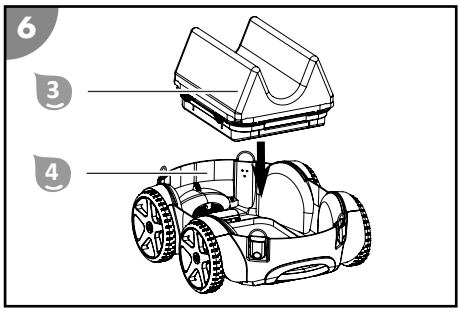
- Usuń z basenu ewentualne osłony lub folie.
- Usuń z basenu przeszkody (np. drabinkę).
- Wyłącz urządzenie filtrujące co najmniej na godzinę przed rozpoczęciem czyszczenia, tak aby znajdujące się w wodzie zanieczyszczenia mogły osiąść na dnie.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie znajduje się w wodzie, ponieważ może to szybko doprowadzić do jego uszkodzenia.

Aby wyczyścić basen:

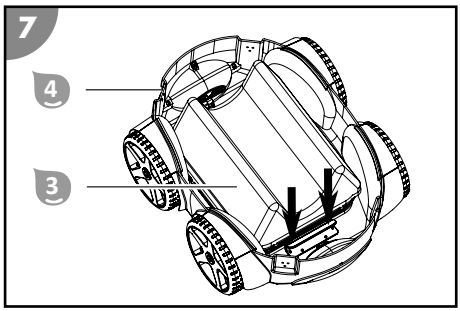
1. Włóż zespół filtra.
2. Umieść urządzenie w basenie.
3. Podłącz jednostkę sterującą do urządzenia i zasilania.
4. Uruchom cykl czyszczenia.
5. Ewentualnie dostosuj czas cyklu czyszczenia do swojego basenu, patrz rozdział „Funkcje jednostki sterującej”.

Wkładanie zespołu filtra

1. Włóż zespół filtra 3 do zagłębienia w części dolnej 4 urządzenia.



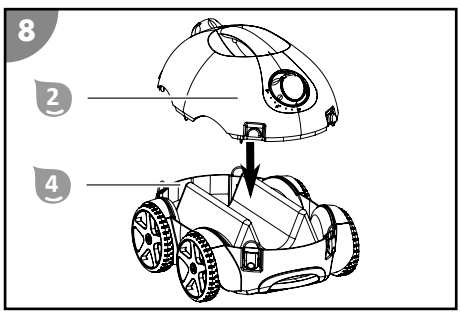
2. Naciśnij i przytrzymaj zamek zatrzaskowy po jednej stronie, aby go otworzyć.
3. Dociśnij zespół filtra 3 w dół i zwolnij zamek zatrzaskowy.
4. Powtórz dwa ostatnie kroki po przeciwnej stronie.



Zamki zatrzaskowe muszą przymocować zespół filtra do części dolnej z obu stron.

5. Nałóż część górną 2 na część dolną 4.
6. Zamknij wszystkie zamknięcia.

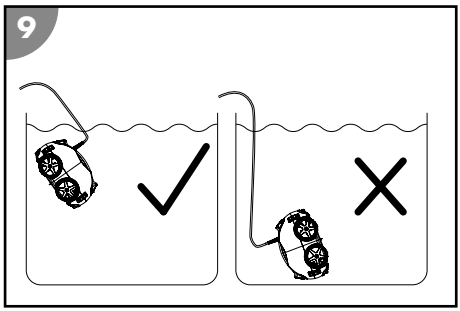
Zespół filtra jest włożony.



Wkładanie urządzenia do basenu

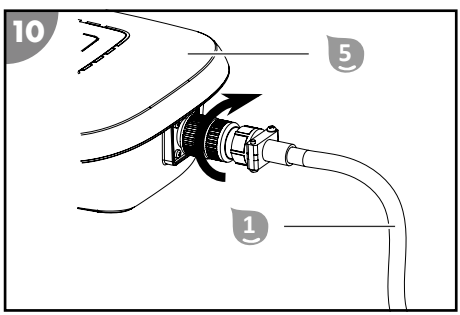
1. Odwiń całkowicie kabel pływający 1 i połóż go bez skręceń obok basenu.
2. Mocno trzymaj urządzenie za uchwyt 8 i powoli zanurzaj je w wodzie (lekko pochylone do przodu), aż wydostanie się z niego całe powietrze.
3. Powoli zwalniaj kabel pływający 1, aby kontrolować opadanie i poczekaj, aż urządzenie opadnie na dno.
   Upewnij się, że spód urządzenia dotyka dna basenu i że czyszczenie może się rozpocząć bez przeszkód w kierunku środka basenu.

Urządzenie jest umieszczone w basenie.



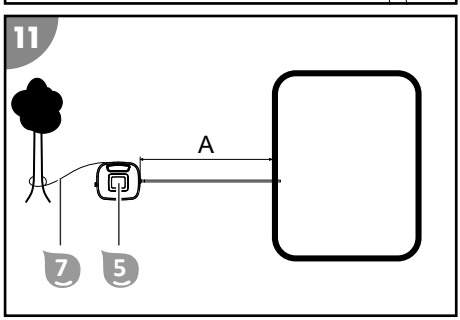
Podłączanie jednostki sterującej

1. Włóż do wody tylko taką długość kabla pływającego 1, aby urządzenie mogło dotrzeć do wszystkich miejsc w basenie.
2. Podłącz wtyczkę kabla pływającego 1 do odpowiedniego gniazda jednostki sterującej 5 i skręć połączenie.



3. Zamocuj jednostkę sterującą 5 przy pomocy linki zabezpieczającej 7 w odległości co najmniej A=3,5 m od basenu, tak aby nie mogła zostać wciągnięta do wody.
4. Podłącz wtyczkę do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym.

Jednostka sterująca jest teraz podłączona.

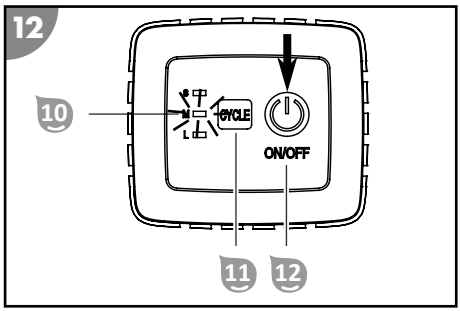


pl

Rozpoczynanie czyszczenia

1. Naciśnij przycisk ON/OFF 12.
   Urządzenie rusza.
2. Naciśnij przycisk CYCLE 11, aby przełączyć urządzenie na inny cykl czyszczenia.
   Wskaźnik 10 ostatnio wybranego cyklu czyszczenia zaczyna migać.

Urządzenie rozpoczyna czyszczenie



To normalne, że urządzenie uderza w ścianę basenu. Prędkość urządzenia można regulować za pomocą dwóch dysz, patrz rozdział „Ustawienia podstawowe”. Czyszczenie kończy się automatycznie po upływie ustawionego cyklu czyszczenia. Wszystkie wskaźniki 10 migają.

Wyłączanie urządzenia z eksploatacji

Aby wyłączyć urządzenie z eksploatacji:

1. Wyłącz urządzenie po zakończeniu cyklu czyszczenia.
2. Odłącz jednostkę sterującą od zasilania i urządzenia.
3. Wyciągnij urządzenie z basenu.
4. Oczyść zespół filtra i urządzenie.

Wyłączanie urządzenia

1. Naciśnij przycisk ON/OFF 12 .

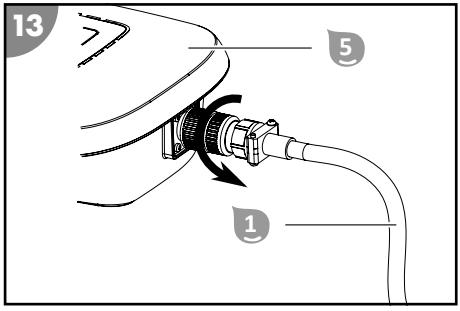
Urządzenie jest wyłączone, wszystkie wskaźniki 10 są wyłączone.

Aby zakończyć czyszczenie wcześniej i wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk ON/OFF 12.

Odłączanie jednostki sterującej

1. Odłącz wtyczkę od gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym.
2. Poluzuj połączenie śrubowe wtyczki na jednostce sterującej 5 i odłącz kabel pływający 1.

Jednostka sterująca jest teraz odłączona.



Wyjmowanie urządzenia z basenu

1. Powoli ciągnij urządzenie za kabel pływający 1 w kierunku powierzchni wody, aż będziesz mógł dosięgnąć uchwytu 8.
2. Powoli podnieś urządzenie z wody za uchwyt i przytrzymaj je nad powierzchnią wody.
   Po 10–15 sekundach większość wody zebranej w obudowie spłynie z powrotem do basenu.
3. Postaw urządzenie obok basenu.

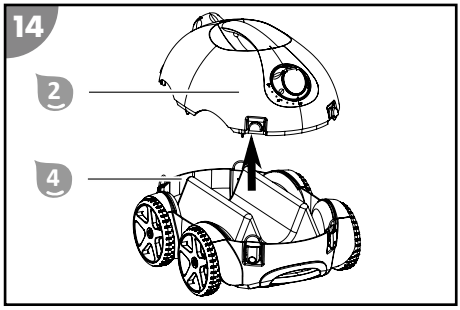
Urządzenie jest wyciągnięte z basenu.

Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie, aby zapewnić jego dalszą bezawaryjną pracę.

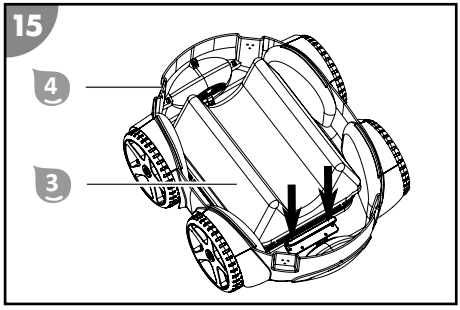
Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia używaj wyłącznie dostępnego w handlu środka do czyszczenia łazienek, czystej wody i niekłaczącej szmatki. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie. Osusz produkt niekłaczącą szmatką.

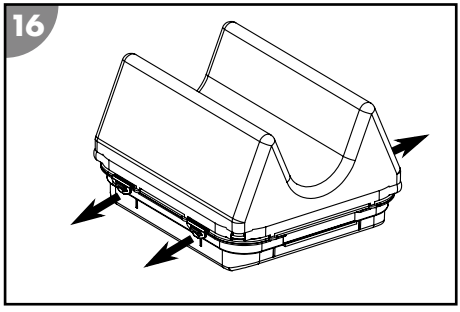
1. Otwórz wszystkie zamknięcia.
2. Zdejmij część górną 2 z części dolnej 4.



3. Naciśnij i przytrzymaj zamek zatrzaskowy po jednej stronie części dolnej 4, aby go otworzyć.
4. Lekko podnieś zespół filtra 3 i zwolnij zamek zatrzaskowy.
5. Powtórz dwa ostatnie kroki po przeciwnej stronie.
6. Wyjmij zespół filtra 3 z części dolnej 4.



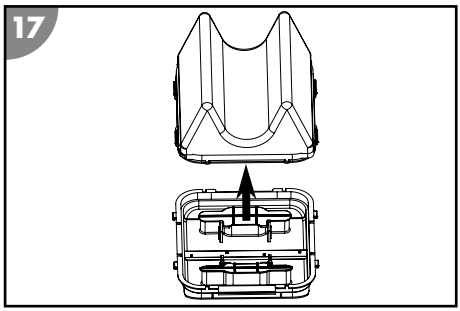
7. Otwórz wszystkie klapki części górnej zespołu filtra.



pl

8. Zdejmij część górną z części dolnej zespołu filtra.
9. Dokładnie wypłucz część dolną i część górną z workiem filtrującym czystą wodą z kranu.
10. Połącz część górną i część dolną zespołu filtra i zamknij wszystkie klapki.
11. Po każdym użyciu wypłucz urządzenie i kabel pływający czystą wodą z kranu.

Urządzenie jest wyczyszczone.



Przechowywanie

1. Starannie oczyść urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie”).
2. Odczekaj, aż wszystkie części urządzenia całkowicie wyschną.
3. Następnie przechowuj urządzenie i elementy wyposażenia w suchym, zabezpieczonym przed mrozem (≥ +5 °C) i chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem miejscu.

Lokalizacja usterki

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Kabel jest skręcony lub splątany.	Urządzenie obraca się w wodzie podczas czyszczenia (to normalne zachowanie).	Wyłącz urządzenie, odłącz kabel i rozplącz lub wyprostuj go.
	W basenie znajdują się przeszkody	Usuń przeszkody.
	Kabel w wodzie jest za długi.	Wyjmij nadmiar kabla z wody. Część kabla znajdująca się w wodzie powinna mieć maksymalnie taką długość, jaka pozwoli urządzeniu dotrzeć do każdego miejsca w basenie.
Urządzenie nie dociera do wszystkich miejsc w basenie.	Ustawienie dysz jest nieprawidłowe.	Zmień ustawienie dysz.
	Kabel jest za krótki.	Włóż do basenu kabel na taką długość, aby urządzenie mogło dotrzeć do wszystkich miejsc. Przestrzegaj przy tym wymaganej odległości jednostki sterującej od basenu.
	System cyrkulacji wody w basenie jest włączony.	Wyłącz urządzenie filtrujące basenu.

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje.	Jednostka sterująca nie jest całkowicie podłączona.	Sprawdź połączenie wtykowe pomiędzy przewodem sieciowym a jednostką sterującą.
	Jednostka sterująca wymaga innego napięcia niż dostępne lokalnie.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
	Za dużo powietrza w obudowie.	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż wydostanie się z niego całe powietrze.
	W napędzie znajdują się ciała obce.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
Urządzenie nie zmienia kierunku jazdy.	Zespół filtra jest pełny.	Wyczyść zespół filtra.
Urządzenie się nie zanurza.	W urządzeniu znajduje się powietrze.	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż wydostanie się z niego całe powietrze.
Urządzenie nie czyści optymalnie.	Urządzenie wzbija brud i czyści niewystarczająco.	Zmień ustawienie dysz, aby zredukować prędkość.
Urządzenie wypływa na powierzchnię lub kręci się w kółko na dnie basenu.	Za dużo powietrza w obudowie.	Zaczekaj, aż całe powietrze wydostanie się z urządzenia.
	Zawartość soli jest zbyt wysoka i urządzenie ma większą wyporność.	Ustaw prawidłowy poziom zawartości soli. Patrz rozdział „Dane techniczne”.

pl

Jeśli nie uda się usunąć usterki, skontaktuj się z biurem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.

Dane techniczne

ODKURZACZ BASENOWY

Model:	HJ1009
Numer artykułu:	061014
Szerokość elementu czyszczącego:	210 mm
Prędkość:	maks. 15 m/min
Głębokość zanurzenia:	maks. 2,0 m
Dokładność filtrowania:	180 µm
Stopień ochrony:	IPX8
Sterowanie aplikacją	brak
Temperatura otoczenia:	10°C – 40°C

JEDNOSTKA STERUJĄCA

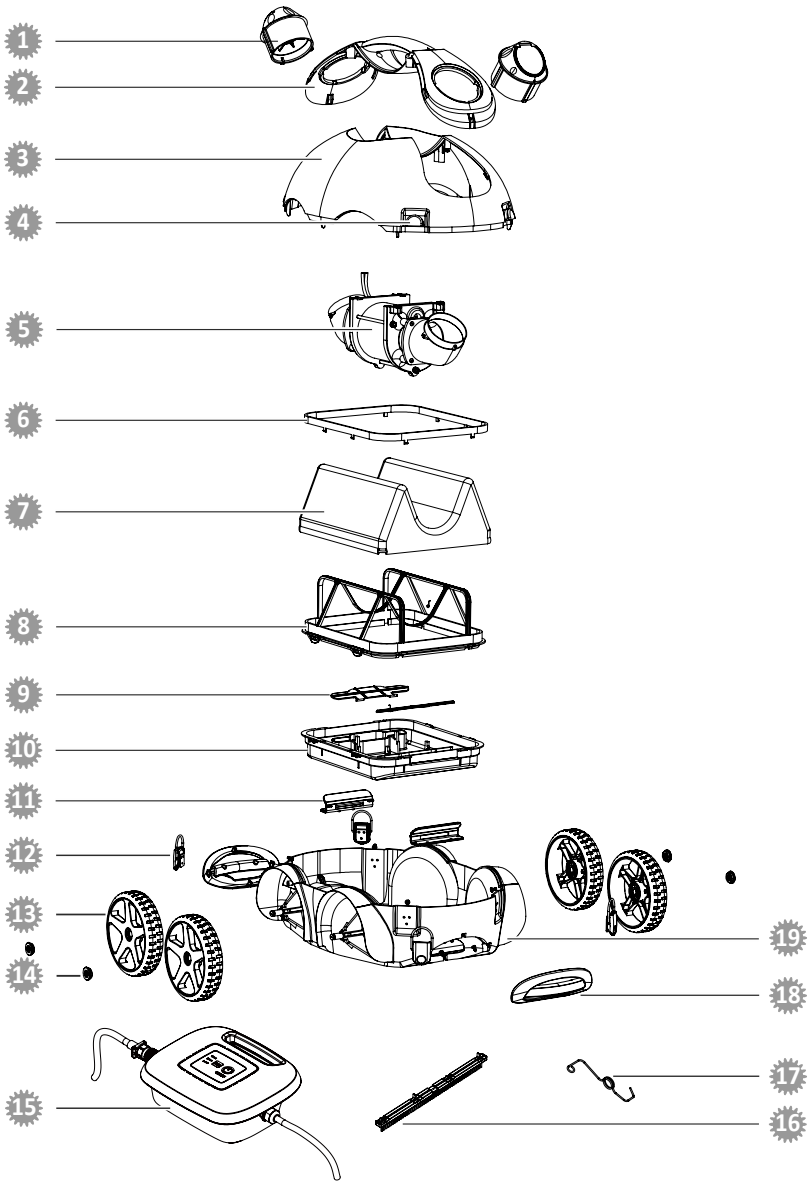
Długość kabla do urządzenia:	12 m
Moc znamionowa:	150 W
Napięcie i częstotliwość robocza:	220-240 V~, 50 Hz
Napięcie wyjściowe:	24 V ⎓
Stopień ochrony:	IPX5

BASEN

Wielkość basenu - powierzchnia dna:	maks. 68 m²
Zawartość soli w wodzie (elektroliza soli):	<0,5%
Temperatura wody:	10°C – 35°C

Części zamienne

C



1. 061064 - Dysza strumieniowa, pomarańczowa
2. 061902 - Główny uchwyt do przenoszenia
3. 061065 - Część górna, niebieska
4. 061909 - Część górna do zamknięcia pokrywy
5. 061066 - Jednostka silnika
6. 061907 - Mocowanie do części górnej zespołu filtra
7. 061904 - Worek filtrujący
8. 061906 - Część górna do zespołu filtra
9. 061903 - Klapa filtra
10. 061069 - Zespół filtra do urządzenia Poolrunner
11. 061905 - Zamek zatrzaskowy do zespołu filtra
12. 061072 - Zamknięcie pokrywy
13. 061073 - Koło
14. 061074 - Śruba mocująca koło
15. 061911A - Jednostka sterująca do urządzenia Steinbach Poolrunner
16. 061942 - Szczotka
17. 061908 - Sprężyna do klapy filtra
18. 061071 - Uchwyt do przenoszenia przedni/tylny
19. 061070 - Część dolna

Deklaracja zgodności

CE

Firma Steinbach International GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem podanym na końcu instrukcji.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie zutylizować, sortując wg rodzajów materiałów. Tekturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

Utylizacja zużytego urządzenia

Zużytych urządzeń nie wolno utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych!
W przypadku niemożliwości dalszego użytkowania produktu każdy odbiorca **ma ustawowy obowiązek oddawania zużytych urządzeń oddzielonych od odpadów z gospodarstw domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy. Stanowi to gwarancję fachowej utylizacji zużytych urządzeń i pozwala uniknąć negatywnego oddziaływania na środowisko. Z tego powodu urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.

Livrarea/piesele aparatului

1. Cablu pentru piscină
2. Partea superioară
3. Unitate de filtrare
4. Partea inferioară
5. Unitate de comandă
6. Perie
7. Frânghie de siguranță

Manual de utilizare (fără imagine)

Componentele aparatului

8. Mâner
9. Duză

Cuprins

Prezentare generală **3**
Livrarea/piesele aparatului **166**
Generalități **168**
Explicarea simbolurilor **168**
Siguranța **168**
Dezambalarea și verificarea volumului livrat **170**
Descriere **170**
Descrierea dispozitivului de curățare a piscinei 170
Funcțiile unității de comandă 170
Pregătirea **171**
Setări de bază 171
Utilizarea **173**
Curățarea bazinului 173
Scoaterea din funcțiune a aparatului 176
Curățarea **177**
Depozitarea **178**
Depanarea **178**
Date tehnice **179**
Piese de schimb **180**
Declarație de conformitate **181**
Eliminarea **181**

Generalități

Citiți și păstrați manualul de funcționare



Acest manual de funcționare aparține dispozitivului de curățare a piscinei Poolrunner (numit în continuare și „aparat"). Acesta conține informații importante despre punerea în funcțiune și utilizare.

Citiți cu atenție manualul de funcționare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestui manual de funcționare poate conduce la accidentări grave sau daune la aparat.

Păstrați manualul de funcționare pentru folosirea ulterioară. Dacă transferați aparatul către terți, înmânați obligatoriu și acest manual de funcționare.

Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat este conceput exclusiv pentru curățarea de întreținere a bazinelor de înot private. Aparatul nu este adecvat pentru bazinele din folie, cu o grosime a foliei sub 0,4 mm.

Aparatul este conceput exclusiv pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru utilizarea comercială. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual de funcționare. Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale și chiar la vătămări corporale. Aparatul nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse din cauza folosirii necorespunzătoare sau eronate.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se folosesc în acest manual de funcționare, pe aparat sau pe ambalaj.



Aici veți găsi informații suplimentare utile.



Pericol de deteriorare!
Nu deschideți ambalajul cu obiecte tăioase sau ascuțite (ca de exemplu cuțite)

Siguranța

Următoarele cuvinte de semnalizare se folosesc în acest manual de funcționare.

⚠ AVERTIZARE!	Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau o accidentare gravă.
⚠ ATENȚIE!	Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință o accidentare ușoară sau gravă.
INDICAȚIE!	Acest cuvânt de semnalizare avertizează cu privire la posibilele daune materiale.

Indicații generale de siguranță

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de electrocutare!

Instalația electrică eronată sau tensiunea de rețea prea mare pot conduce la electrocutare.

- Conectați cablul de rețea numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să îl puteți deconecta rapid de la rețea în cazul unei defecțiuni.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză împământată cu contact de protecție.

- Utilizați aparatul numai la o priză cu contact de protecție, care este asigurată cu maximum 16 A.
- Aparatul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui echipament de siguranță pentru curent rezidual (FI) cu un curent rezidual măsurat de maximum 30 mA.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă daune vizibile sau cablul de racordare este defect.
- Nu deschideți aparatul, ci lăsați specialiștii în reparații să facă acest lucru. Pentru aceasta, contactați adresa unității de service de pe spatele manualului. În cazul reparațiilor efectuate de dvs., al racordării necorespunzătoare sau al utilizării eronate, drepturile la asumarea răspunderii și acordarea garanției sunt excluse.
- Nu apucați niciodată cablul de rețea cu mâinile umede.
- Nu trageți niciodată cablul de rețea din priză, ci prindeți întotdeauna ștecherul.
- Nu utilizați niciodată cablul de racordare drept mâner.
- Mențineți aparatul și cablul de racordare la distanță față de flacăra deschisă și suprafețele fierbinți.
- Nu așezați niciun obiect pe cablul de racordare.
- Nu apucați cablul de rețea.
- Distrugeți cablul de racordare, astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Nu îndoiți cablul de racordare și nu îl așezați sub margini ascuțite.
- Nu utilizați aparatul în caz de intemperii. Opriți-l și trageți cablul de rețea din priză.
- Dacă nu utilizați aparatul, curățați-l sau, dacă apare o defecțiune, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric.
- În cazul reparațiilor, trebuie să se utilizeze numai piese care corespund cu datele inițiale ale aparatului. În acest aparat se află piese electrice și mecanice, care sunt indispensabile pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt livrate sau recomandate de producător. În cazul utilizării pieselor de la terți, se pierd toate drepturile la garanție.
- Nu utilizați aparatul cu un temporizator extern sau cu un sistem de control de la distanță separat.

INDICAȚIE!

- Utilizați numai unitatea de comandă livrată și adecvată pentru aparatul dvs.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze afară din apă, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorare după scurt timp.

Indicații de siguranță pentru persoane

⚠ AVERTIZARE!

Pericole pentru copii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de exemplu, persoanele cu dizabilități parțiale, persoanele în vârstă cu capacități fizice și mintale limitate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de exemplu, copiii mai mari).

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza accidentări grave sau daune la aparat.

- Oferiți terților accesul la aparat numai după ce au citit complet acest manual și l-au înțeles corespunzător sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea corespunzătoare și pericolele aferente.
- Nu lăsați niciodată persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de ex. copiii sau persoanele în stare de ebrietate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de ex. copiii) nesupravegheate în apropierea aparatului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu dispun de experiență sau cunoștințe să utilizeze aparatul.
- Nu permiteți efectuarea curățării și a întreținerii de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau cu cablul de racordare.

- Nu utilizați niciodată aparatul dacă starea dvs. este afectată (de ex.: sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor).

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de accidentare din cauza lipsei calificării!

Lipsa experienței sau a pregătirii la manevrarea uneltelor necesare și lipsa cunoașterii specificațiilor regionale sau normative pentru lucrările tehnice necesare, pot conduce la accidentări foarte grave sau daune materiale.

- Pentru toate lucrările la care se pot estima riscurile pe baza experienței personale, solicitați ajutorul unii specialist calificat.

Dezambalarea și verificarea volumului livrat

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare!

Înfășurarea capului în folia de ambalare sau înghițirea altor materiale de ambalare poate conduce la deces prin asfixiere. Acest pericol potențial este accentuat în special în cazul copiilor și al persoanelor cu dizabilități psihice, care nu pot evalua riscurile din cauza lipsei cunoștințelor și experienței.

- Asigurați-vă că atât copiii, cât și persoanele cu dizabilități psihice nu se joacă cu materialul de ambalare.

Descriere

Descrierea dispozitivului de curățare a piscinei

Dispozitivul de curățare a piscinei efectuează curățarea de întreținere a bazinului umplut în modul automat.

Cablul pentru piscină (1) alimentează dispozitivul de curățare a piscinei aflat în apă cu energia și informațiile necesare.

Duzele reglabile (9) determină calea de deplasare și viteza dispozitivului de curățare a piscinei.

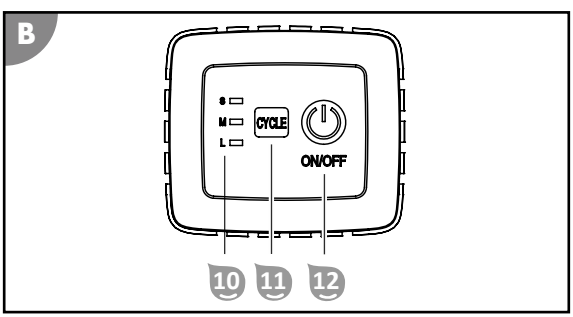
Unitatea de filtrare detașabilă (3) filtrează apa și colectează depunerile din bazin.

O perie opțională (6) poate îmbunătăți rezultatul curățării în funcție de gradul de murdărire.

Cu ajutorul unității de comandă (5) selectați programul de curățare adecvat pentru dvs.

Funcțiile unității de comandă

Adaptorul de rețea integrat în unitatea de comandă alimentează dispozitivul de curățare a piscinei cu curent continuu de 24 V.



Ciclu de curățare 11 10

Afișajul 10 indică ciclul de curățare.

- **S** pentru bazine mici: aparatul curăță bazinul timp de 1 oră.
- **M** pentru bazine medii: aparatul curăță bazinul timp de 1,5 ore.
- **L** pentru bazine mari: aparatul curăță bazinul timp de 2 ore.

Afișajul care clipește indică ciclul de curățare selectat.

În cazul în care clipesc toate afișajele ciclul de curățare este încheiat.

Dacă luminează continuu toate afișajele, aparatul are o defecțiune. Adresați-vă unității service.

Funcția CYCLE 11

Funcția setează ciclul de curățare.

Tasta CYCLE 11 comută între ciclurile de curățare.

Funcția Pornit/Oprit 12

Funcția pornește și oprește aparatul.

Tasta ON/OFF 12 comută între funcții:

- ON pornește aparatul și inițiază simultan ciclul de curățare selectat.
- OFF oprește ciclul de curățare selectat și oprește simultan aparatul.

Pregătirea

Setări de bază

Setarea duzelor

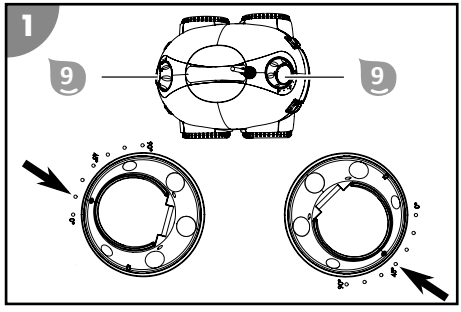
Următoarele setări sunt recomandări. Adaptați aceste setări de bază la configurația efectivă și la gradul de murdărire al bazinului dvs.

murdărire ușoară

Utilizați pentru setare marcajul de referință rotund la duza 9.

1. Setați o duză la 15° sau 30° și cealaltă duză la 45°.

Aparatul se mișcă mai rapid.



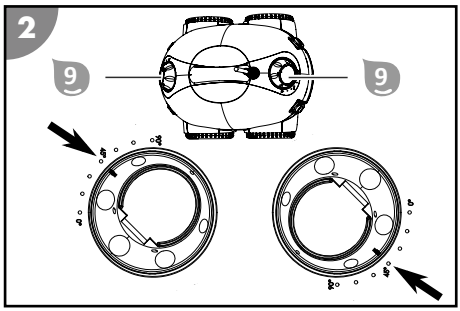
Excepție pentru bazinele rotunde sau ovale ușor murdărite:
Utilizați setarea 15°/0°.

murdărire medie până la intensă

Utilizați pentru setare marcajul de referință lung la duza 9.

1. Setați ambele duze la 45° sau 60°.

Aparatul se mișcă mai lent.

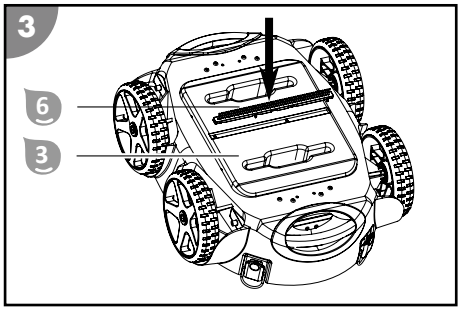


Montarea periei

În funcție de condițiile locale, cum ar fi tipul și cantitatea de murdărie acumulată sau structura suprafeței bazei, peria 6 poate îmbunătăți curățarea bazinului dvs. Utilizați aparatul numai cu peria montată dacă observați un rezultat îmbunătățit al curățării.

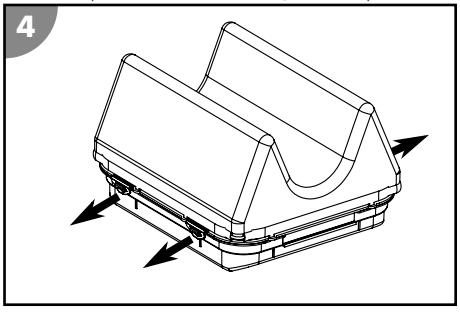
1. Apăsați banda cu perie 6 în adâncitura de pe latura de jos a unității de filtrare 3.
2. Asigurați-vă că banda cu perie 6 este blocată complet și este fixată.

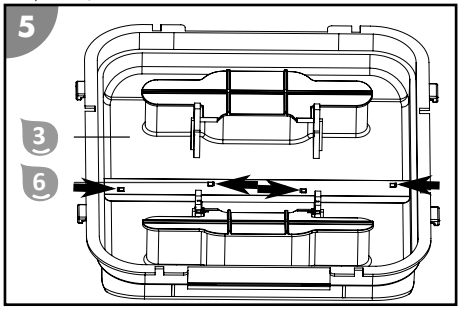
Peria este montată.



Demontarea periei

1. Scoateți unitatea de filtrare (consultați capitolul „Curățarea”).





2. Deschideți toate eclisele părții superioare a unității de filtrare.
3. Separați partea superioară de partea inferioară a unității de filtrare.
4. Deblocați cârligele benzii cu perie 6 de pe partea inferioară și apăsați banda cu perie 6 simultan din partea inferioară a unității de filtrare 3.
5. Scoateți banda cu perie 6.

Peria este demontată.

Utilizarea

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de moarte dacă se folosește în timpul îmbăierii!

Părul sau articolele de îmbrăcăminte pot fi aspirate sau prinse de elementul de curățare și, în cazuri extreme, pot ține persoanele sub apă și pot împiedica ieșirea acestora la suprafață.

- Nu utilizați niciodată aparatul în timp ce se află persoane în piscină.
- Împiedicați accesul la piscină în timp ce aparatul este în funcțiune.

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de electrocutare!

Dacă unitatea de comandă racordată la rețeaua de curent electric cade în bazinul umplut, acest lucru conduce la electrocutare.

- Trageți ștecherul de rețea din priză înainte de a scoate aparatul din bazin.

⚠ AVERTIZARE!

Pericol de electrocutare!

Manevrarea ștecherului de rețea cu mâinile umede poate conduce la electrocutare.

- Nu apucați niciodată ștecherul de rețea cu mâinile umede.

INDICAȚIE!

O mașină de tuns iarba poate deteriora cablul pozat.

- Pozați cablul astfel încât acesta să nu fie deteriorat de o mașină de tuns iarba sau alte aparate.

INDICAȚIE!

Temperaturile ridicate pot deteriora unitatea de comandă.

- Nu acoperiți unitatea de comandă.
- Dacă este posibil, așezați unitatea de comandă la umbră.

Înaintea fiecărei utilizări, verificați următoarele:

- Se observă daune la aparat?
- Se observă daune la elementele de comandă?
- Este asigurată funcționarea pieselor individuale?
- Accesoriile sunt în stare impecabilă?
- Toate cablurile sunt în stare impecabilă?

Nu puneți în funcțiune un aparat sau un accesoriu deteriorat. Solicitați verificarea și repararea acestuia de către producător sau unitatea service a acestuia ori un specialist calificat.

Curățarea bazinului

Respectați următoarele înainte de a curăța bazinul:

- Îndepărtați eventualele capace, respectiv folii de acoperire de pe bazin.
- Îndepărtați obstacolele (de ex. scările) din bazin.
- Opriți instalația de filtrare cu cel puțin o oră înaintea curățării, pentru ca impuritățile din apă să se poată de pune pe bază.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze afară din apă, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorare după scurt timp.

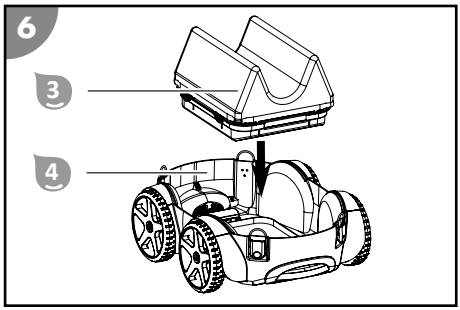
Procedați după cum urmează pentru a curăța bazinul dvs.:

1. Setați unitatea de filtrare.
2. Așezați aparatul în bazin.

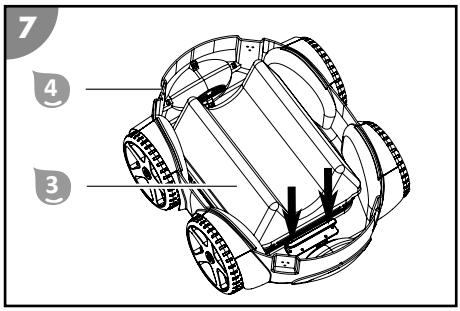
3. Racordați unitatea de comandă cu aparatul la alimentarea cu curent electric.
4. Porniți ciclul de curățare.
5. Dacă este cazul, adaptați durata de funcționare pentru ciclul de curățare la dimensiunea bazinului dvs., consultați capitolul „Funcțiile unității de comandă”.

Montarea unității de filtrare

1. Așezați unitatea de filtrare 3 în deschizătura de pe partea inferioară 4.



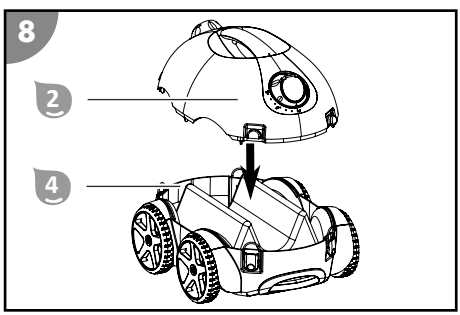
2. Apăsați și mențineți pe o parte a închizătorii cu declic pentru a o deschide.
3. Apăsați unitatea de filtrare 3 în jos și eliberați închizătoarea cu declic.
4. Repetați ultimii doi pași pe partea opusă.



Închizătorile cu declic trebuie să fixeze unitatea de filtrare în partea inferioară pe ambele laturi.

5. Așezați partea superioară 2 pe partea inferioară 4.
6. Închideți toate încuietorile.

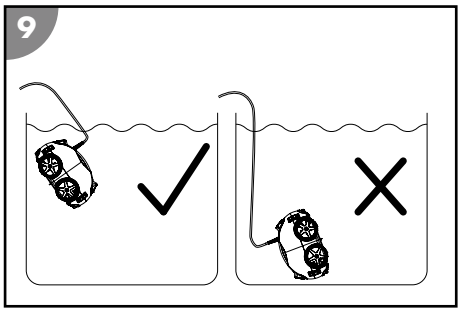
Unitatea de filtrare este așezată.



Așezarea aparatului în bazin

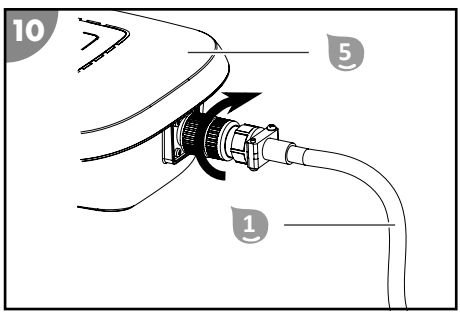
1. Derulați complet cablul pentru piscină 1 și așezați-l fără a fi răsucit în apropierea bazinului.
2. Țineți aparatul fix de mâner 8 și imersați-l lent în apă (înclinat ușor spre înainte), până când a ieșit complet aerul.
3. Lăsați aparatul să se scufunde pe bază în timp ce lăsați încet cablul pentru piscină 1, pentru a controla coborârea.
   Asigurați-vă că latura de jos a aparatului se află pe baza bazinului și că poate începe curățarea fără obstacole în direcția centrului bazinului.

Aparatul este așezat în bazin.



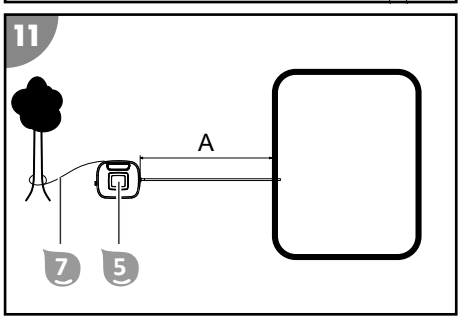
Conectarea unității de comandă

1. Introduceți cablul pentru piscină 1 în apă numai atât cât aparatul să ajungă în toate locurile din bazin.
2. Conectați ștecherul cablului pentru piscină 1 în locul corect la unitatea de comandă 5 și înșurubați conexiunea.



3. Fixați unitatea de comandă 5 la o distanță de minimum A=3,5 m față de bazin cu frânghia de siguranță 7, astfel încât aceasta să nu poată fi trasă în apă.
4. Conectați ștecherul de rețea la o priză cu contact de protecție.

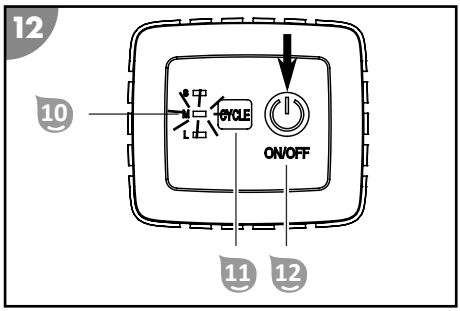
Unitatea de comandă este conectată.



Începerea curățării

1. Apăsați tasta ON/OFF 12.
   Aparatul pornește.
2. Apăsați tasta CYCLE 11, pentru a trece la un alt ciclu de curățare dorit.
   Afișajul 10 ultimului ciclu de curățare selectat începe să clipească.

Aparatul pornește curățarea



Este normal ca aparatul să se deplaseze spre peretele bazinului. Viteza aparatului se poate seta cu ambele duze, consultați capitolul „Setări de bază”. Curățarea se încheie după terminarea ciclului de curățare setat. Toate afișajele 10 clipesc.

Scoaterea din funcțiune a aparatului

Procedați după cum urmează pentru a scoate aparatul din funcțiune:

1. Opriți aparatul după terminarea ciclului de curățare.
2. Deconectați unitatea de comandă de la alimentarea cu curent electric și de la aparat.
3. Ridicați aparatul din bazin.
4. Curățați unitatea de filtrare și aparatul.

Oprirea aparatului

1. Apăsați tasta ON/OFF 12.

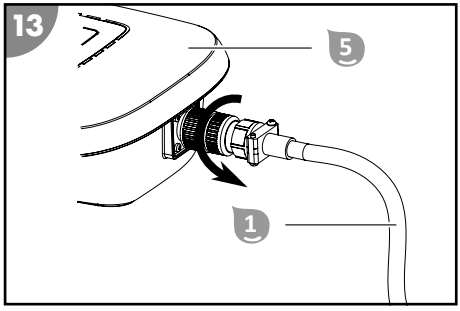
Aparatul este oprit, toate afișajele 10 sunt stinse.

Pentru a încheia prematur curățarea și a opri aparatul, apăsați tasta ON/OFF 12.

Deconectarea unității de comandă

1. Deconectați ștecherul de rețea de la priza cu contact de protecție.
2. Desfaceți șuruburile ștecherului de la unitatea de comandă 5 și trageți cablul pentru piscină 1.

Unitatea de comandă este deconectată.



Ridicarea aparatului din bazin

1. Trageți lent aparatul de cablul pentru piscină 1 în direcția suprafeței apei, până când puteți să ajungeți la mâner 8.
2. Scoateți încet aparatul din apă de mâner și țineți-l deasupra suprafeței apei.
   După 10-15 secunde, cea mai mare parte a apei colectate în carcasă revine în bazin.
3. Așezați aparatul lângă bazin.

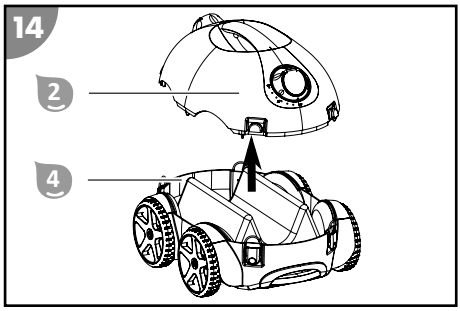
Aparatul este ridicat din bazin.

Curățați aparatul după fiecare utilizare, pentru a asigura o funcționare fără probleme.

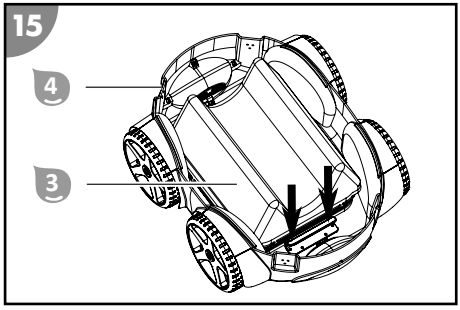
Curățarea

Curățați aparatul exclusiv cu produse de curățare pentru baie din comerț, apă curată de la robinet și o lavetă fără scame. Agenții de curățare agresivi pot deteriora aparatul. Uscați produsul cu o lavetă fără scame.

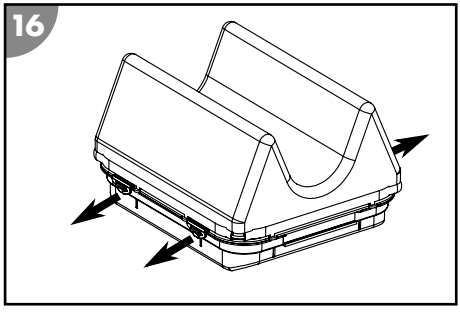
1. Deschideți toate încuietorile.
2. Ridicați partea superioară 2 de pe partea inferioară 4.



3. Apăsați și mențineți pe o parte a închizătorii cu declic în partea inferioară 4 pentru a o deschide.
4. Ridicați ușor unitatea de filtrare 3 și eliberați închizătoarea cu declic.
5. Repetați ultimii doi pași pe partea opusă.
6. Luați unitatea de filtrare 3 din partea inferioară 4.

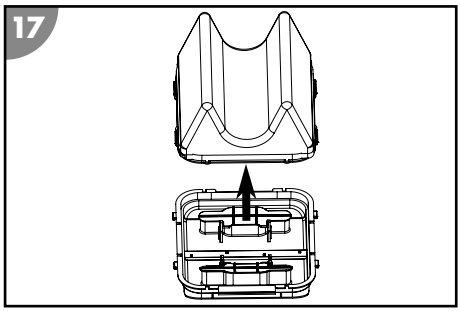


7. Deschideți toate eclisele părții superioare a unității de filtrare.



8. Separați partea superioară de partea inferioară a unității de filtrare.
9. Clătiți riguros cu apă curată de la robinet partea inferioară și partea superioară cu sacul filtrului.
10. Îmbinați partea superioară și partea inferioară a unității de filtrare și închideți toate eclisele.
11. Clătiți aparatul și cablul pentru piscină după fiecare utilizare cu jet de apă curată de la robinet.

Aparatul este curățat.



Depozitarea

1. Curățați riguros aparatul (consultați capitolul „Curățarea”).
2. Lăsați piesele să se usuce complet.
3. Apoi depozitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat și ferit de îngheț (≥ +5 °C) fără radiație solară directă.

Depanarea

Imagine eroare	Cauză	Remediu
Cablul este răsucit sau înfășurat.	Aparatul se rotește în apă în timpul curățării (acest lucru este normal).	Opriți aparatul, deconectați cablul și îndreptați-l.
	Se află obstacole în bazin	Îndepărtați obstacolele.
	Cablul din apă este prea lung.	Trageți cablul în exces din apă. Cablul din apă trebuie să fie numai atât de lung încât aparatul să poată ajunge în toate locurile din bazin.
Aparatul nu poate ajunge la toate locurile.	Setarea duzelor nu este adaptată.	Modificați setarea duzelor.
	Cablul este prea scurt.	Introduceți lungimea necesară a cablului în bazin, astfel încât aparatul să poată ajunge în toate locurile din bazin. Respectați distanța minimă dintre unitatea de comandă și bazin.
	Circuitul de apă al bazinului este pornit.	Opriți instalația de filtrare a bazinului.
Aparatul nu funcționează.	Unitatea de comandă nu este conectată complet.	Verificați conexiunea dintre cablul de rețea și unitatea de comandă.
	Unitatea de comandă necesită o altă tensiune decât cea locală.	Adresați-vă unității service.
	Prea mult aer în carcasă.	Opriți aparatul și lăsați să iasă tot aerul.
	Se află corpuri străine în mecanismul de antrenare.	Adresați-vă unității service.

Imagine eroare	Cauză	Remediu
Aparatul nu se rotește.	Unitatea de filtrare este plină.	Curățați unitatea de filtrare.
Aparatul nu se scufundă.	Se află aer în aparat.	Opriți aparatul și lăsați să iasă tot aerul.
Aparatul nu curăță optim.	Aparatul agită murdăria și nu curăță suficient.	Modificați setarea duzelor pentru a reduce viteza.
Aparatul iese la suprafață sau se rotește în cerc pe baza bazinului.	Prea mult aer în carcasă.	Lăsați să iasă tot aerul.
	Conținutul de sare este prea mare și aparatul are prea multă antrenare.	Setați corect conținutul de sare. Consultați capitolul „Date tehnice”.

Dacă defecțiunea nu se poate remedia, contactați serviciul de asistență clienți indicat pe ultima pagină.

Date tehnice

DISPOZITIV DE CURĂȚARE A PISCINEI

Model:	HJ1009
Număr articol:	061014
Element de curățare lat:	210 mm
Viteza:	max. 15 m/min
Adâncime de scufundare:	max. 2,0 m
Grad de filtrare:	180 µm
Grad de protecție:	IPX8
Control prin aplicație	indisponibil
Temperatura ambiantă:	10°C - 40°C

UNITATE DE COMANDĂ

Lungimea cablului de la aparat:	12 m
Putere nominală:	150 W
Tensiunea și frecvența de lucru:	220-240 V~, 50 Hz
Tensiune de ieșire:	24 V ⎓
Grad de protecție:	IPX5

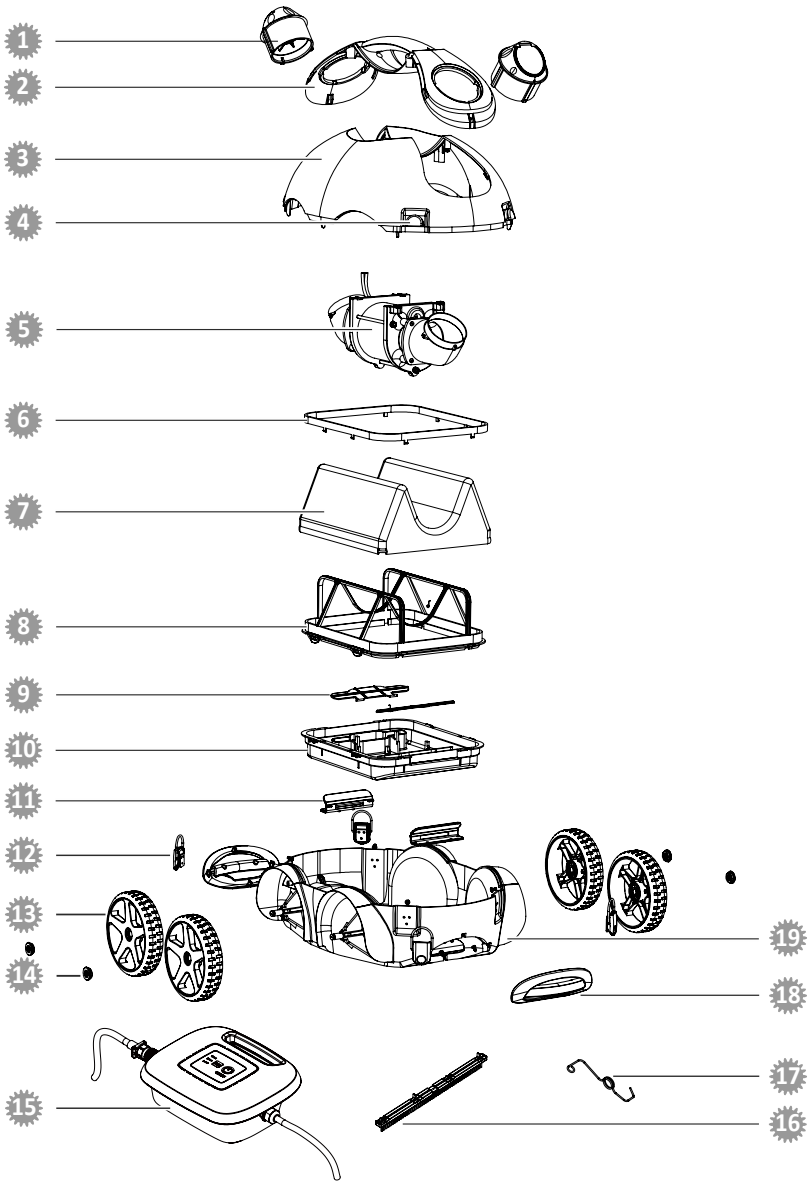
PISCINĂ

Dimensiunea piscinei - suprafața bazei:	max. 68 m
Conținut de sare al apei (electroliza cu sare):	<0,5 %
Temperatura apei:	10°C - 35°C

RO

Piese de schimb

C



1. 061064 - duză jet portocalie
2. 061902 - mâner portant principal
3. 061065 - partea superioară albastră
4. 061909 - partea superioară pentru încuierea capacului
5. 061066 - unitatea motorului
6. 061907 - fixare pentru partea superioară a unității de filtrare
7. 061904 - sacul filtrului
8. 061906 - partea superioară pentru unitatea de filtrare
9. 061903 - clapeta filtrului
10. 061069 - unitate de filtrare pentru Poolrunner
11. 061905 - închizătoare cu declic pentru unitatea de filtrare
12. 061072 - închizătoarea capacului
13. 061073 - roată
14. 061074 - șurub de fixare pentru roată
15. 061911A - unitate de comandă pentru Steinbach Poolrunner
16. 061942 - perie
17. 061908 - resort pentru clapeta filtrului
18. 061071 - mâner portant față/spate
19. 061070 - partea inferioară

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Steinbach International GmbH, declară că aparatul corespunde următoarelor directive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de la adresa indicată la sfârșitul acestui manual de utilizare.

Eliminarea

Îndepărtarea ambalajului

Îndepărtați ambalajul conform compoziției elementelor. Aruncați cartonul și cutia la maculatură, iar foliile la colectarea de materiale reciclabile.

Eliminarea aparatului uzat

Aparatele uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!
Dacă aparatul nu mai poate fi folosit, atunci fiecare utilizator **este obligat prin lege să predea aparatele uzate separat de gunoiul menajer**, de ex. la un centru de colectare din comuna/cartierul său. Astfel se garantează faptul că aparatele uzate sunt reciclate corespunzător și se evită efectele negative asupra mediului înconjurător. De aceea, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

Opseg isporuke / dijelovi uređaja

1. Plutajući kabel
2. Gornji dio
3. Filtarska jedinica
4. Donji dio
5. Upravljačka jedinica
6. Četka
7. Sigurnosno uže

Uputstvo za upotrebu (bez slike)

Dijelovi uređaja

8. Ručka
9. Mlaznica

Sadržaj

Pregled **3**
Opseg isporuke / dijelovi uređaja **182**
Općenito **184**
Objašnjenje znakova **184**
Sigurnost **184**
Otvaranje i provjera opsega isporuke **186**
Opis **186**
Opis čistača bazena 186
Funkcije upravljačke jedinice 186
Priprema **187**
Osnovne postavke 187
Upotreba **189**
Čišćenje bazena 189
Prestanak upotrebe uređaja 192
Čišćenje **193**
Skladištenje **194**
Rješavanje problema **194**
Tehnički podaci **195**
Rezervni dijelovi **196**
Izjava o sukladnosti **197**
Odlaganje **197**

Općenito

Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu pripadaju uz čistač bazena Poolrunner (u nastavku i pod nazivom „uređaj“). Sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, obavezno proslijedite i ovo upute za upotrebu.

Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo čišćenju radi održavanja privatnih bazena. Uređaj nije primjeren za bazene s folijom čvrstoće folije manje od 0,4 mm.

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



Ovdje možete pronaći korisne dodatne informacije.



Opasnost od oštećenja!
Nemojte otvarati ambalažu oštrim ili šiljastim predmetima (npr. nožem)

Sigurnost

U ovim se uputama za upotrebu koriste sljedeći znakovi opasnosti.

⚠ UPOZORENJE!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno teška ozljedu.

NAPOMENA!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

Neispravne električne instalacije ili preveliki napon mreže mogu dovesti do električnog strujnog udara.

- Mrežni kabel priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Priključite mrežni kabel samo na utičnicu s dobrim pristupom kako biste mrežni kabel u slučaju smetnje brzo mogli iskopčati iz električne mreže.
- Priključite mrežni kabel samo u uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktima.

- Pokrenite uređaj samo u utičnici sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s maksimalno 16 A.
- Uređaj mora biti opremljen strujnom zaštitnom sklopkom (FID) s nazivnom strujom greške ne većom od 30 mA.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili ako je priključni kabel neispravan.
- Ne otvarajte uređaj, nego popravak prepustite stručnjacima. Za to se obratite adresi servisa na poleđini uputstva. Za samostalno provedene popravke, neispravno priključivanje i nepravilnu upotrebu, odgovornost i pravo na aktiviranje jamstva su isključeni.
- Nikada ne hvatajte mrežni kabel vlažnim rukama.
- Mrežni kabel nikada ne vadite iz utičnice povlačeći za kabel, nego uvijek hvatajte za utikač.
- Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel kao ručku za nošenje.
- Držite uređaj i priključni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ne stavljate predmete na priključni kabel.
- Ne ukopavajte mrežni kabel.
- Postavite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne presavijajte priključni kabel i ne postavljajte ga preko oštrih rubova.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju grmljavine. Isključite ga i izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- Ako ne koristite uređaj, čistite ga ili u slučaju smetnje, uređaj uvijek isključite i iskopčajte ga iz električne mreže.
- Prilikom popravaka mogu se koristiti samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podacima o uređaju. U ovom se uređaju nalaze električni i mehanički dijelovi koji su neizostavni za zaštitu od izvora opasnosti.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je isporučio ili preporučio proizvođač. U slučaju upotrebe stranih dijelova gubite sva prava aktiviranja jamstva.
- Nemojte pokretati uređaj vanjskim tajmerom ili odvojenim sustavom za daljinsko upravljanje.

NAPOMENA!

- Upotrebljavajte samo upravljačku jedinicu koje je isporučena i koja odgovara Vašem uređaju.
- Uređaj nikada ne smije raditi izvan vode jer to već nakon kratkog vremena može dovesti do oštećenja.

Sigurnosne napomene za osobe

⚠ UPOZORENJE!

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).

Nepravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.

- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova).

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.

Otvaranje i provjera opsega isporuke

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja zbog materijala!

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

Opis

Opis čistača bazena

Čistač bazena na baterije čisti vaš napunjen bazen u automatskom načinu rada radi održavanja.

Plutajući kabel 1 opskrbljuje čistač bazena koji se nalazi u vodi nužnom energijom i informacijama.

Podesive mlaznice 9 određuju smjer kretanja i brzinu čistača bazena.

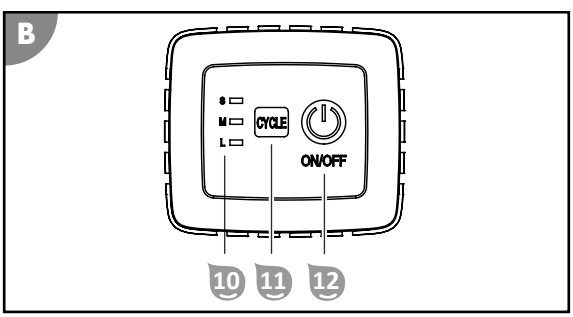
Odvojiva filtarska jedinica 3 filtrira vodu i skuplja naslage iz bazena.

Četka prema izboru 6 može poboljšati rezultat čišćenja ovisno o stupnju zaprljanosti.

Upravljačkom jedinicom 5 birate odgovarajući program čišćenja.

Funkcije upravljačke jedinice

Mrežni dio koji je integriran u upravljačkoj jedinici opskrbljuje čistač bazena istosmjernom strujom od 24 V.



Ciklus čišćenjav 11 10

Prikaz 10 prikazuje ciklus čišćenja.

- **S** za male bazene: Uređaj čisti bazen 1 sat.
- **M** za srednje bazene: Uređaj čisti bazen 1,5 sat.
- **L** za velike bazene: Uređaj čisti bazen 2 sata.

Trepereći prikaz prikazuje odabrani ciklus čišćenja.

Ako svi prikazi trepere, ciklus čišćenja je završen.

Ako svi prikazi svijetle, uređaj ima smetnju. Obratite se korisničkoj službi.

Funkcija CYCLE 11

Funkcija namješta ciklus čišćenja.

Tipka CYCLE 11 mijenja između ciklusa čišćenja.

Funkcija uključivanja/isključivanja 12

Funkcija uključuje i isključuje uređaj.

Tipka ON/OFF 12 mijenja između funkcija:

- ON uključuje uređaj i istodobno pokreće odabrani ciklus čišćenja.
- OFF zaustavlja odabrani ciklus čišćenja i istodobno isključuje uređaj.

Priprema

Osnovne postavke

Namještanje mlaznica

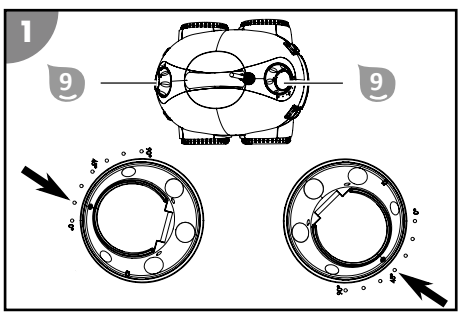
Sljedeće postavke i preporuke. Prilagodite osnovne postavke stvarnim svojstvima bazena i stupnju zaprljanosti.

blaga zaprljanost

Upotrijebite za namještanje okruglu referentnu oznaku na mlaznici 9.

1. Postavite jednu mlaznicu na 15° ili 30°, a drugu mlaznicu na 45°.

Uređaj se kreće brže.



Izuzetak na blago zaprljane okrugle ili ovalne bazene:
Upotrijebite postavku 15°/0°.

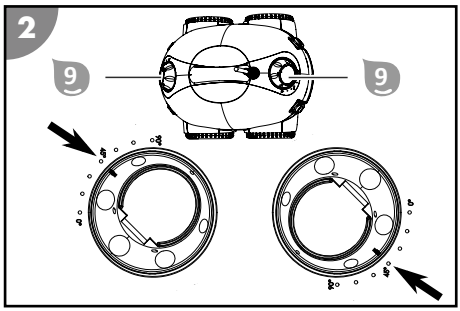
hr/bs

srednje do jaka zaprljanost

Upotrijebite za namještanje duguljastu referentnu oznaku na mlaznici 9.

1. Postavite obje mlaznice na 45° ili 60°.

Uređaj se kreće sporije.

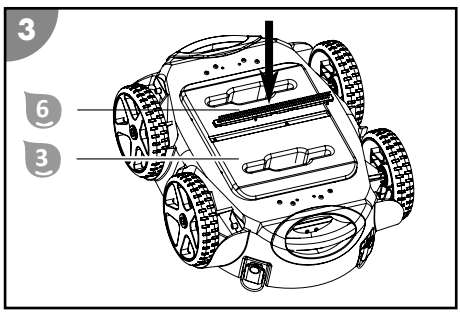


Montaža četke

Ovisno o uvjetima na licu mjesta, kao što su npr. vrsta i količina nakupljene prljavštine ili struktura površine dna, četka 6 može poboljšati čišćenje vašeg bazena. Uređajem rukujte s montiranom četkom samo ako primijetite poboljšane rezultate čišćenja.

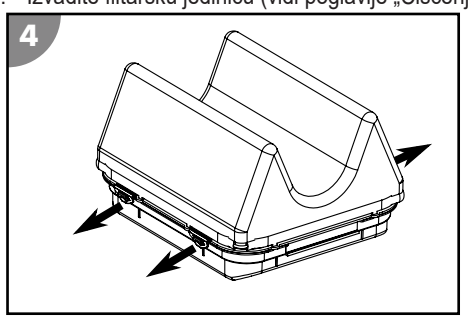
1. Pritisnite traku s četkom 6 u udubljenje na donjoj strani filtarske jedinice 3.
2. Uvjerite se da je traka s četkom 6 u potpunosti uglavljena i pričvršćena.

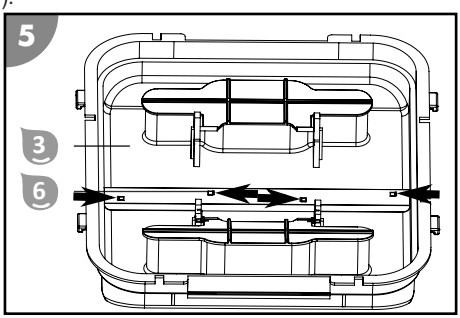
Četka je montirana.



Demontaža četke

1. Izvadite filtarsku jedinicu (vidi poglavlje „Čišćenje").





2. Otvorite sve spojnice gornjeg dijela filtarske jedinice.
3. Odvojite gornji i donji dio filtarske jedinice.
4. Otključajte kuke trake s četkom 6 s unutarnje strane i istodobno istisnite traku s četkom 6 iz donjeg dijela filtarske jedinice 3.
5. Izvadite traku s četkom 6.

Četka je demontirana.

Upotreba

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost po život ako sustav radi tijekom kupanja!

Kosa ili komadi odjeće mogu se usisati ili ih element za čišćenje može uhvatiti i u ekstremnom slučaju držati ljude pod vodom i spriječiti ih da isplivaju na površinu.

- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj dok su ljudi u bazenu.
- Spriječite svaki pristup bazenu sve dok uređaj radi.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

Ako upravljačka jedinica priključena na električnu mrežu upadne u napunjen bazen, može doći do strujnog udara.

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice prije izvlačenja uređaja iz bazena.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

Rukovanje mrežnim utikačima mokrim rukama može dovesti do strujnog udara.

- Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama.

NAPOMENA!

Kosilica može oštetiti postavljeni kabel.

- Kabele postavite tako da ih kosilice i slični uređaji ne mogu oštetiti.

NAPOMENA!

Visoke temperature mogu oštetiti upravljačku jedinicu.

- Ne prekrivajte upravljačku jedinicu.
- Ako je moguće, postavite upravljačku jedinicu u hladovinu.

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Postoji li funkcija sastavnih dijelova?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

Čišćenje bazena

Prije čišćenja bazena obratite pozornost na sljedeće:

- Uklonite moguće pokrove, odnosno folije s bazena.
- Uklonite prepreke (npr. ljestve) iz bazena.
- Isključite filtarsku napravu najmanje jedan sat prije početka čišćenja kako bi se nečistoće u vodi mogle nakupiti na dnu bazena.
- Uređaj nikada ne smije raditi izvan vode jer to već nakon kratkog vremena može dovesti do oštećenja.

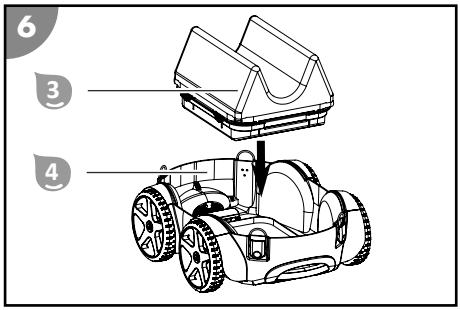
Kako biste očistili bazen, postupite na sljedeći način:

1. Umetnite filtarsku jedinicu.
2. Stavite uređaj u bazen.
3. Povežite upravljačku jedinicu s uređajem i napajanjem strujom.

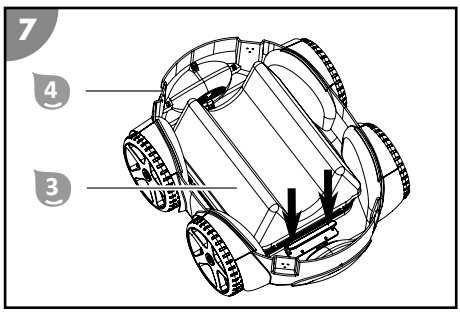
4. Pokrenite ciklus čišćenja.
5. Prema potrebi prilagodite vrijeme rada za ciklus čišćenja veličini bazena, vidi poglavlje „Funkcije upravljačke jedinice“.

Umetanje filtarske jedinice

1. Umetnite filtarsku jedinicu 3 u otvor donjeg dijela 4.



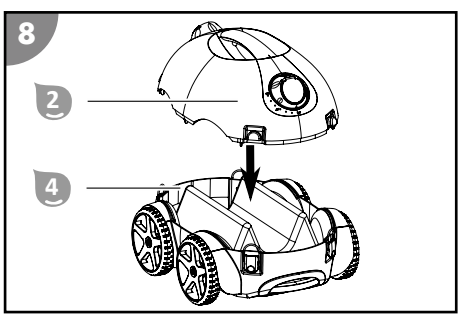
2. Pritisnite i držite stranicu zasuna kako biste ga otvorili.
3. Pritisnite filtarsku jedinicu 3 prema dolje i pustite zasun.
4. Ponovite posljednja dva koraka na nasuprotnoj strani.



Zasuni moraju fiksirati filtarsku jedinicu s obje strane u donjem dijelu.

5. Stavite gornji dio 2 na donji dio 4.
6. Zatvorite sve zasune.

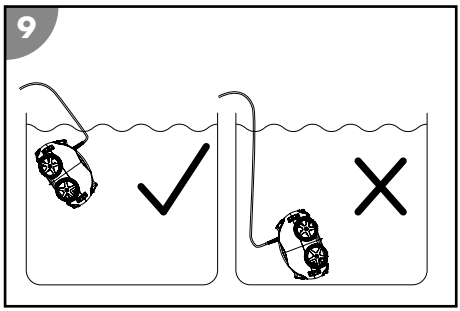
Filtarska je jedinica umetnuta.



Stavljanje uređaja u bazen

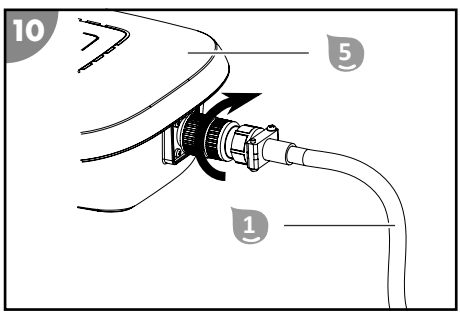
1. Potpuno odmotajte plutajući kabel 1 i postavite ga pokraj bazena bez zavrtanja.
2. Držite uređaj za ručku 8 i polako ga uranjajte (lagano nagnutog prema naprijed) u vodu sve dok nije u potpunosti izašao zrak.
3. Pustite uređaj da se spusti na dno, a pritom polagano popuštajte plutajući kabel 1 kako biste kontrolirali spuštanje.
   Pazite da uređaj donjom stranom dodiruje dno bazena i da čišćenje može neometano započeti u smjeru središta bazena.

Uređaj je stavljen u bazen.



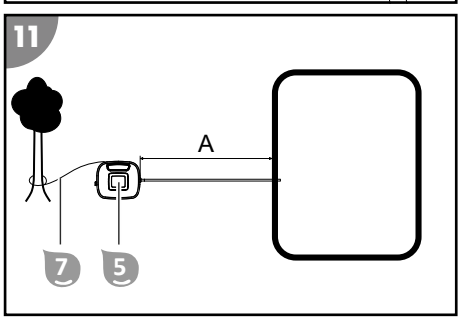
Povezivanje upravljačke jedinice

1. U vodu umetnite samo onoliko plutajućeg kabela 1 koliko je dovoljno da uređaj dosegne sva mjesta u bazenu.
2. Povežite utikač plutajućeg kabela 1 u ispravnom položaju prema upravljačkoj jedinici 5 i vezu spojite vijkom.



3. Pričvrstite upravljačku jedinicu 5 u razmaku od najmanje A=3.5 m od bazena sa sigurnosnim užetom 7 kako ne bi bila povučena u bazen.
4. Povežite mrežni utikač s utičnicom sa zaštitnim kontaktima.

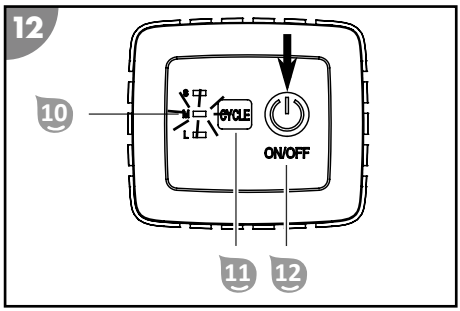
Upravljačka je jedinica povezana.



Pokretanje čišćenja

1. Pritisnite tipku ON/OFF 12.
   Uređaj se pokreće.
2. Pritisnite tipku CYCLE 11 kako biste prebacili na drugi željeni ciklus čišćenja.
   Prikaz 10 posljednje odabranog ciklusa čišćenja počinje treperiti.

Uređaj pokreće čišćenje



Normalno je da se uređaj sudara s bočnom stranom bazena. Brzina uređaja može se namjestiti dvama mlaznicama, vidi poglavlje „Osnovne postavke". Čišćenje automatski završava nakon isteka postavljenog ciklusa čišćenja. Svi prikazi 10 trepere.

Prestanak upotrebe uređaja

Postupite na sljedeći način kako biste prestali upotrebljavati uređaj:

1. Isključite uređaj nakon provedbe ciklusa čišćenja.
2. Iskopčajte upravljačku jedinicu iz napajanja strujom i uređaja.
3. Izvadite uređaj iz bazena.
4. Očistite filtarsku jedinicu i uređaj.

Isključivanje uređaja

1. Pritisnite tipku ON/OFF 12.

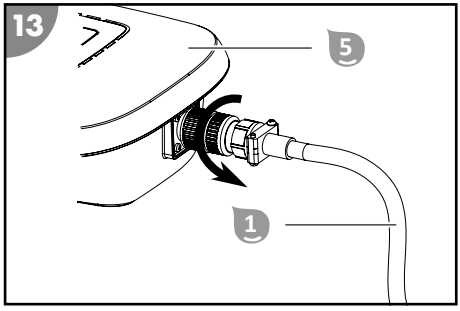
Uređaj je isključen, svi su prikazi 10 isključeni.

Za prijevremeni završetak čišćenja i isključivanje uređaja pritisnite tipku ON/OFF 12.

Odvajanje upravljačke jedinice

1. Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice sa zaštitnim kontaktima.
2. Odvijte vijke utikača na upravljačkoj jedinici 5 i izvucite plutajući kabel 1.

Upravljačka je jedinica odvojena.



Podizanje uređaja iz bazena

1. Polako vucite uređaj za plutajući kabel 1 u smjeru površine vode sve dok ne možete dosegnuti ručku 8.
2. Polako dignite uređaj za ručku iz vode i držite ga iznad površine vode.
   Nakon 10 – 15 sekundi veći dio vode sakupljene u kućištu ponovno je istekao u bazen.
3. Stavite uređaj pokraj bazena.

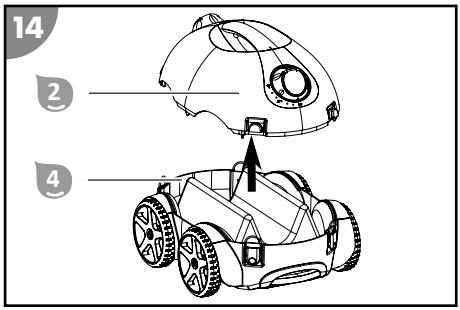
Uređaj je podignut iz bazena.

Očistite uređaj nakon svake upotrebe kako biste osigurali daljnju upotrebu bez smetnji.

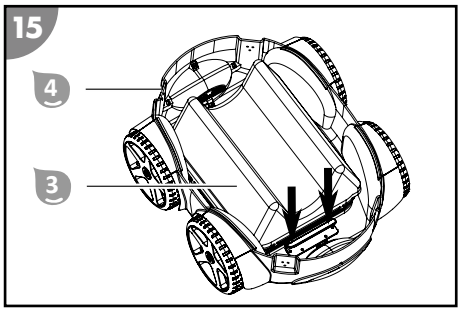
Čišćenje

Uređaj čistite isključivo uobičajenim sredstvom za čišćenje kupaonica, čistom vodom iz slavine i krpom koja ne ispušta vlakna. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj. Osušite proizvod krpom koja ne ispušta vlakna.

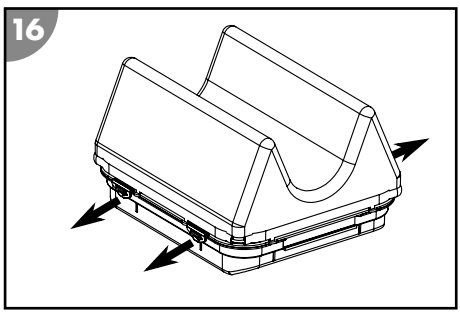
1. Otvorite sve zasune.
2. Podignite gornji dio 2 s donjeg dijela 4.



3. Pritisnite i držite jednu stranu zasuna na donjem dijelu 4 kako biste ga otvorili.
4. Lagano podignite filtarsku jedinicu 3 i pustite zasun.
5. Ponovite posljednja dva koraka na suprotnoj strani.
6. Izvadite filtarsku jedinicu 3 iz donjeg dijela 4.

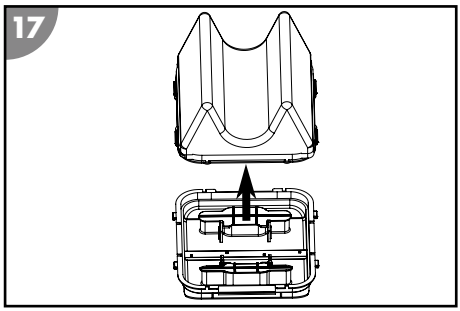


7. Otvorite sve spojnice gornjeg dijela filtarske jedinice.



8. Odvojite gornji i donji dio filtarske jedinice.
9. Temeljito isperite donji dio i gornji dio s vrećicom filtra bistrom vodom iz slavine.
10. Povežite gornji i donji dio filtarske jedinice i zatvorite sve spojnice.
11. Isperite uređaj i plutajući kabel nakon svake upotrebe čistom vodom iz slavine.

Uređaj je očišćen.



Skladištenje

1. Temeljito očistite uređaj (vidi poglavlje „Čišćenje“).
2. Pustite sve dijelove da se potpuno osuše.
3. Nakon toga spremite uređaj i dodatnu opremu na suhom mjestu na kojem neće doći do smrzavanja (≥ +5 °C) bez izravnog sunčevog svjetla.

Rješavanje problema

Slika greške	Uzrok	Uklanjanje
Kabel je iskrivljen ili zapetljan.	Uređaj se tijekom čišćenja u vodi okreće (to je normalno).	Isključite uređaj, iskopčajte kabel i odmotajte ga.
	U bazenu se nalaze prepreke	Otklonite prepreke.
	Kabel u vodi je predug.	Izvucite višak kabela iz vode. Kabel u vodi treba biti samo onoliko dug koliko je potrebno da uređaj dosegne sva mjesta u bazenu.
Uređaj ne može dosegnuti sva mjesta.	Postavka mlaznica nije odgovarajuća.	Promijenite postavku mlaznica.
	Kabel je prekratak.	Stavite potrebnu duljinu kabela u bazen kako bi uređaj mogao dosegnuti sva mjesta u bazenu. Pri tome pripazite na najmanju udaljenost upravljačke jedinice od bazena.
	Uključeno je kruženje vode bazena.	Isključite sustav filtriranja bazena.
Uređaj ne radi.	Upravljačka jedinica nije u potpunosti priključena.	Kontrolirajte priključak mrežnog kabela i upravljačke jedinice.
	Upravljačkoj je jedinici potreban drugačiji napon od lokalnog.	Obratite se korisničkoj službi.
	U kućištu je previše zraka.	Isključite uređaj i pustite da cijeli zrak izađe iz njega.
	U pogonu su strana tijela.	Obratite se korisničkoj službi.

Slika greške	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj se ne okreće.	Filtarska jedinica je puna.	Očistite filtarsku jedinicu.
Uređaj ne tone.	U uređaju ima zraka.	Isključite uređaj i pustite da cijeli zrak izađe iz njega.
Uređaj ne čisti optimalno.	Uređaj podiže nečistoću i ne čisti dovoljno.	Promijenite postavku mlaznica kako biste smanjili brzinu.
Uređaj izranja na površinu ili se na dnu bazenu vrti u krug.	U kućištu je previše zraka.	Pustite da cijeli zrak izađe iz njega.
	Sadržaj soli je previsok i uređaj više pluta.	Ispravno namjestite sadržaj soli. Vidi poglavlje „Tehnički podaci”.

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.

Tehnički podaci

ČISTAČ BAZENA

Model:	HJ1009
Broj artikla:	061014
Širina elementa za čišćenje:	210 mm
Brzina:	maks. 15 m/min
Dubina uranjanja:	maks. 2,0 m
Fina filtarska jedinica:	180 µm
Vrsta zaštite:	IPX8
Upravljanje aplikacijom	nije dostupno
Temperatura okoline:	10 °C – 40 °C

UPRAVLJAČKA JEDINICA

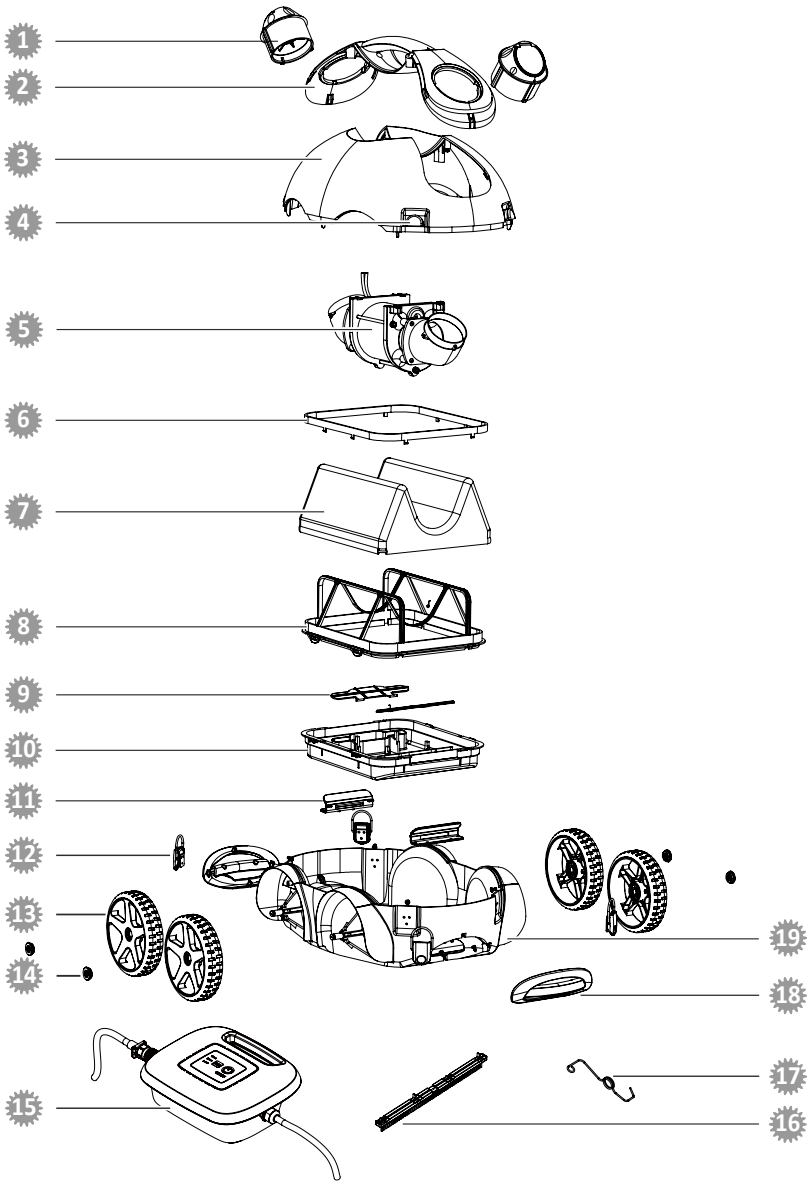
Duljina kabela prema uređaju:	12 m
Nazivna snaga:	150 W
Radni napon i radna frekvencija:	220 – 240 V~, 50Hz
Izlazni napon:	24 V ⎓
Vrsta zaštite:	IPX5

BAZEN

Veličina bazena – veličina dna:	maks. 68 m²
Sadržaj soli u vodi (elektroliza soli):	< 0,5 %
Temperatura vode:	10 °C – 35 °C

Rezervni dijelovi

C



1. 061064 – Jet mlaznica, narančasta
2. 061902 – glavna ručka za nošenje
3. 061065 – gornji dio, plavi
4. 061909 – gornji dio za zatvaranje poklopcem
5. 061066 – jedinica motora
6. 061907 – pričvršćenje za gornji dio filtarske jedinice
7. 061904 – vrećica filtra
8. 061906 – gornji dio za filtarsku jedinicu
9. 061903 – poklopac filtra
10. 061069 – filtarska jedinica za Poolrunner
11. 061905 – zasun za filtarsku jedinicu
12. 061072 – zatvaranje poklopcem
13. 061073 – kotač
14. 061074 – pričvrsni vijak za kotač
15. 061911A – upravljačka jedinica za Steinbach Poolrunner
16. 061942 – četka
17. 061908 – opruga za poklopac filtra
18. 061071 – ručka za nošenje sprijeda/straga
19. 061070 – donji dio

Izjava o sukladnosti

CE

Ovime društvo Steinbach International GmbH izjavljuje da uređaj odgovara sljedećim smjernicama:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti može se zatražiti na adresi koja je navedena na kraju ovog uputstva.

Odlaganje

Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

Odlaganje starog uređaja



Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!
Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obvezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.

Обхват на доставка/части на уреда

1. Плаващ кабел
2. Горна част
3. Филтърен блок
4. Долна част
5. Блок за управление
6. Четка
7. Предпазно въже

   Ръководство за обслужване (без изображение)

Части на уреда

8. Ръкохватка
9. Дюза

Съдържание

Преглед.....3
Обхват на доставка/части на уреда..... 198
Обща..... 200
Обяснение на знаците..... 200
Безопасност.....200
Разопаковане и проверка на обхвата на доставката..... 202
Описание.....202
Описание на уреда за почистване на басейни.....202
Функции на блока за управление.....203
Подготовка.....203
Основни настройки.....203
Обслужване..... 205
Почистване на басейна.....206
Извеждане на уреда от експлоатация.....208
Почистване..... 209
Съхранение..... 210
Отстраняване на неизправности..... 211
Технически данни.....212
Резервни части..... 213
Декларация за съответствие.....214
Изхвърляне.....214

bg

Обща

Прочетете и съхранете инструкцията за експлоатация



Настоящата инструкция за експлоатация се отнася за уреда за почистване на басейни Poolrunner (наричан по-нататък за краткост също „уред“). То съдържа важна информация за въвеждане в експлоатация и обслужване.

Преди въвежда в употреба на устройството прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, по-конкретно указанията за безопасност. Неспазването на настоящата инструкция за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреда на устройството.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация за бъдещо ползване. Когато предавате устройството на трети лица, предайте непременно и настоящата инструкция за експлоатация.

Употреба по предназначение

Настоящият уред е предназначен изключително за рутинно почистване на частни плувни басейни. Уредът не е подходящ за облицовани с фолио басейни с дебелина на облицовката под 0,4 мм.

Уредът е предвиден изключително за лично ползване и не е подходящ за индустриалната сфера. Използвайте устройството само по начина, описан в настоящата инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Уредът не е играчка за деца.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, причинени от несъобразена с предназначението или погрешна употреба.

Обяснение на знаците

В настоящата инструкция за експлоатация върху уреда или върху опаковката са използвани следните символи.



Тук ще намерите полезна допълнителна информация.



Опасност от повреда!
Не отваряйте опаковката с остри или заострени предмети (напр. ножове)

Безопасност

В настоящата инструкция за експлоатация се използват следните сигнални думи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
⚠ ВНИМАНИЕ!	Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
УКАЗАНИЕ!	Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Неправилният монтаж на електрооборудването или прекалено високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

- Свържете захранващия кабел само ако мрежовото напрежение на контактната кутия съответства на информацията върху типовата табела.

- Свързвайте захранващия кабел само към лесно достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Свързвайте захранващия кабел само към заземен контакт тип Шуко.
- Използвайте устройството само включено в щепселна кутия тип „шуко“ със защитен контакт с предпазител поне 16A.
- Устройството трябва да бъде снабдено с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA чрез устройство за остатъчен ток (RCD).
- Не въвеждайте устройството в експлоатация при наличие на видими щети или дефектен свързващ кабел.
- Не отваряйте сами устройството, оставете ремонта да бъде извършен от специалисти. За целта се свържете с адреса на сервиза, посочен на гърба на ръководството. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация, от обхвата на гаранцията и отговорността се изключват всички гаранционни претенции.
- Никога не хващайте захранващия кабел с влажни ръце.
- Никога не изключвайте захранващия кабел чрез дърпане за кабела, а хващайте винаги за щепсела.
- Никога не използвайте свързващия кабел като дръжка.
- Дръжте устройството и свързващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.
- Не поставяйте никакви предмети върху свързващия кабел.
- Не вкопавайте захранващия кабел.
- Прокарайте свързващия кабел така че да не предизвиква спъване.
- Не огъвайте свързващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- Не използвайте устройството при буря. Изключете го и издърпайте захранващия кабел от контакта.
- Винаги изключвайте и отстранявайте устройството от електрическата мрежа в случай, че същият не се използва, почиства или възникне повреда.
- При ремонти могат да се използват само части, които отговарят на първоначалните характеристики на устройството. В това устройство се намират електрически и механични части, които са безусловно необходими за защитата от източници на опасности.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени или препоръчани от производителя. При използване на части на други производители отпадат всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте устройството с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

УКАЗАНИЕ!

- Използвайте само включения в доставката и подходящ за Вашето устройство блок за управление.
- Никога не оставяйте уреда да работи извън водата, тъй като това може да доведе след кратко време до повреди.

Указания за безопасност за хора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничени физически и ментални способности) или липса на опит и знания (например по-големи деца).

Неправилната работа с устройството може причини тежки наранявания или щети на устройството.

- Разрешете достъп на други лица до устройството едва след като са прочели напълно и са разбрали смисъла на настоящото ръководство или са инструктирани за съобразена с предназначението употреба и свързаните с това опасности.
- Никога не оставяйте хора с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца или пияни хора) или липса на опит и знания (напр. деца) в близост до устройството без надзор.
- Никога не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания да използват устройството.
- Не допускайте почистването и поддръжката да се извършват от деца.
- Да не се допуска деца да играят с уреда или присъединителния кабел.
- Не използвайте устройството, ако не се чувствате добре (напр. под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване в резултат на липса на квалификация!

Липсващ опит или учения при боравене с необходими инструменти и липсващи знания относно регионални или нормативни разпоредби за необходими професионални дейности може да доведе до най-сериозни наранявания или материални щети.

- Възлагайте всички работи, чиито рискове не можете да прецените чрез достатъчен личен опит, на квалифицирани специалисти.

Разопаковане и проверка на обхвата на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от задушаване чрез опаковъчен материал!

Обхващането на главата в опаковъчно фолио или поглъщането на други опаковъчни материали може да доведе до смърт чрез задушаване. Специално за деца, както и хора с умствени увреждания, които в резултат на липса на знания и опит не могат да преценят рисковете, поради което в тази връзка съществува повишен рисков потенциал.

- Уверете се, че с опаковъчния материал не си играят деца и хора с умствени увреждания.

Описание

Описание на уреда за почистване на басейни

Уредът за почистване на басейни изпълнява рутинното почистване на Вашия пълен с вода басейн в автоматичен режим.

Плаващият кабел 1 захранва намиращия се във водата уред за почистване на басейни с необходимата електроенергия и информация.

Регулируемите дюзи 9 определят пътя на движение и скоростта на уреда за почистване на басейни.

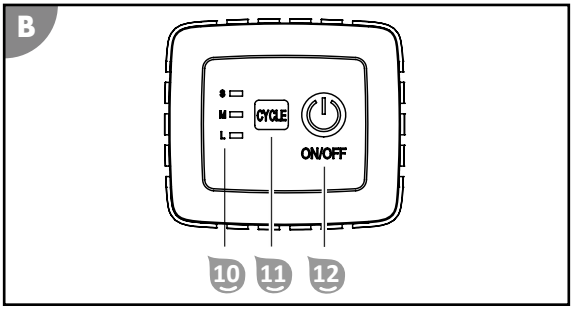
Сваляемият филтърен блок 3 филтрира водата и събира отлаганията от басейна.

С предлагана като опция четка 6 може да се подобри резултатът от почистването, в зависимост от степента за замърсяване.

С блока за управление 5 избирате подходящата за Вас програма за почистване.

Функции на блока за управление

Вграденото в блока за управление захранващо устройство захранва уреда за почистване на басейни с постоянен ток 24 V.



Цикъл на почистване 11 10

Индикаторът 10 показва цикъла на почистване.

- **S** за малки басейни: устройството почиства басейна в продължение на 1 час.
- **M** за средно големи басейни: устройството почиства басейна в продължение на 1,5 часа.
- **L** за големи басейни: устройството почиства басейна в продължение на 2 часа.

Мигащ индикатор показва избрания цикъл на почистване.

Ако мигат всички индикатори, цикълът на почистване е завършен.

Ако светят всички индикатори, устройството е повредено. Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Функция CYCLE 11

Функцията настройва цикъла на почистване.

Бутонът CYCLE 11 превключва между циклите на почистване.

Функция Вкл./Изкл. 12

Функцията включва и изключва устройството.

Бутонът ON/OFF 12 превключва между функциите:

- ON включва устройството и едновременно стартира избрания цикъл на почистване.
- OFF спира избрания цикъл на почистване и едновременно изключва устройството.

Подготовка

Основни настройки

Настройване на дюзите

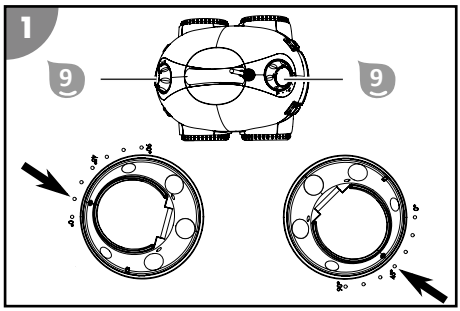
Следните настройки са препоръчителни. Задайте тези основни настройки към действителното състояние и степента на замърсяване на Вашия басейн.

леко замърсяване

За настройка използвайте кръглия референтен знак на дюзата 9.

1. Задайте настройка на едната дюза на 15 ° или 30 °, а другата дюза на 45 °.

Уредът се движи по-бързо.



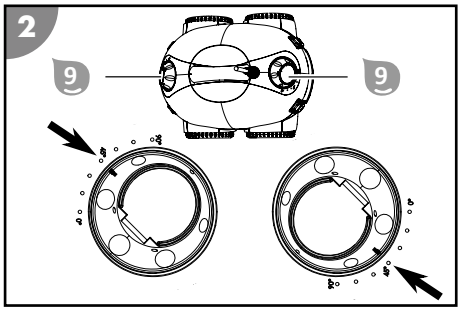
Изключение за леко замърсени кръгли или овални басейни:
Използвайте настройка 15 ° / 0 °.

средно до силно замърсяване

За настройка използвайте дългия референтен знак на дюзата 9.

1. Задайте настройка на двете дюзи на 45° или 60°.

Уредът се движи по-бавно.

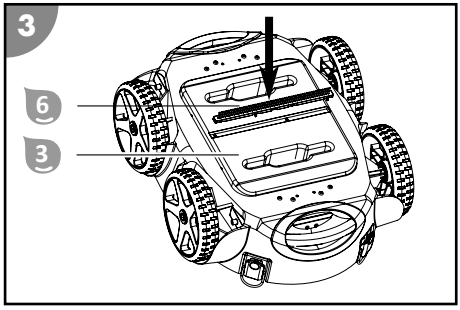


Монтиране на четката

В зависимост от условията на място, като напр. вида и количеството натрупано замърсяване или повърхностната структура на подовата повърхност, четката 6 може да подобри почистването на Вашия басейн. Работете с уреда само с прикрепена монтирана четка, ако така забелязвате подобрен резултат от почистването.

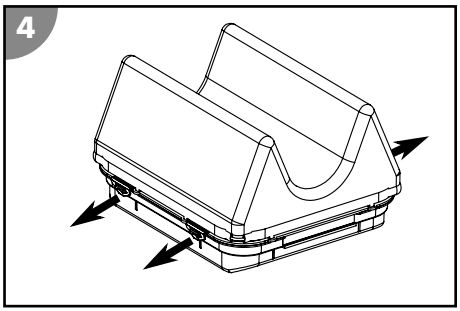
1. Натиснете лентовата четка 6 във вдлъбнатината от долната страна на филтърния блок 3.
2. Уверете се, че лентовата четка 6 е изцяло вкарана в гнездото и е неподвижно фиксирана.

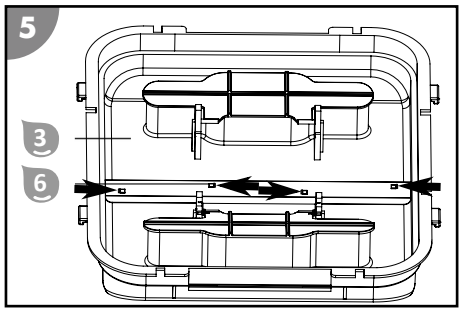
Четката е монтирана.



Демонтаж на четката

1. Свалете филтърния блок (вижте глава „Почистване“).





2. Отворете всички съединителни планки в горната част на филтърния блок.
3. Разделете горната и долната част на филтърния блок.
4. Освободете куките на лентовата четка 6 от вътрешната страна и заедно с това изтласкайте чрез натискане лентовата четка 6 от долната част на филтърния блок 3.
5. Извадете лентовата четка 6.

Четката е демонтирана.

Обслужване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за живота при работа по време на къпане!

Косата или дрехите могат да бъдат всмукани или захванати от почистващия елемент, а в екстремни случаи да задържат хората под вода и да бъдат възпрепятствани да изплуват на повърхността.

- Никога не използвайте уреда, докато в басейна има хора.
- Предотвратете всякакъв достъп до басейна, докато уредът работи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Ако включеният в електрическата мрежа блок за управление падне в напълнения басейн, това ще доведе до електрически токов удар.

- Издърпайте мрежовия щепсел от контакта преди да извадите уреда от басейна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар!

Докосването на мрежовия щепсел с мокри ръце може да доведе до токов удар.

- Никога не докосвайте мрежовия щепсел с мокри ръце.

УКАЗАНИЕ!

Косачка за тревни площи може да повреди положен кабел.

- Поставете кабелите така, че да не бъдат повредени от преминаване на косачка за тревни площи и др. устройства.

УКАЗАНИЕ!

Високи температури могат да причинят повреда в блока за управление.

- Не покривайте блока за управление.
- По възможност поставете блока за управление на сянка.

Преди всяка употреба проверете следното:

- Има ли видими щети по устройството?
- Има ли видими щети по елементите за управление?
- Посочена ли е функцията на отделните части?
- Принадлежностите в безупречно състояние ли са?
- Всички кабели ли са в безупречно състояние?

Не въвеждайте в експлоатация повредено устройство и принадлежности. Оставете за проверка и ремонт от производителя, отдела за обслужване на клиенти или квалифициран специалист.

Почистване на басейна

Преди почистване на басейна, обърнете внимание на следното:

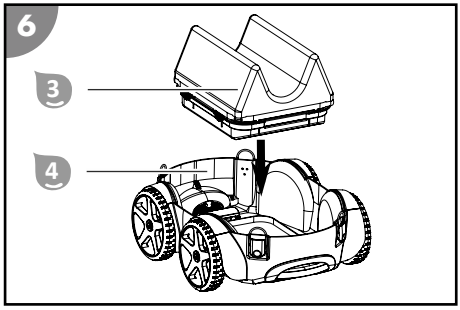
- Отстранете евентуални покрития, респ. фолиа от басейна.
- Отстранете препятствията (напр. стълба) от басейна.
- Включете филтриращата система поне час преди началото на почистването, за да могат замърсяванията във водата да се утаят на дъното.
- Никога не оставяйте уреда да работи извън водата, тъй като това може да доведе след кратко време до повреди.

При почистване на Вашия басейн процедирайте, както следва:

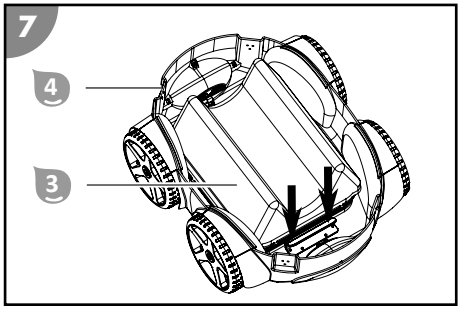
1. Поставете филтърния блок.
2. Поставете устройството в басейна.
3. Свържете блока за управление с уреда и захранването.
4. Стартирайте цикъла на почистване.
5. При необходимост регулирайте продължителността на цикъла за почистване в зависимост от големината на Вашия басейн, вижте глава „Функции на блока за управление“.

Поставяне на филтърния блок

1. Поставете филтърния блок (3) във вдлъбнатината на долната част (4).



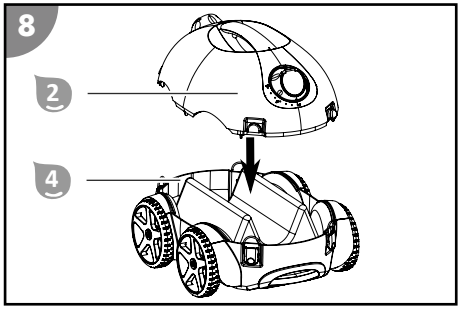
2. Натиснете и задръжте от едната страна капачката с щракване, за да я отворите.
3. Натиснете филтърния блок (3) надолу и задействайте капачката с щракване.
4. Повторете последните две стъпки и от другата страна.



Капачките с щракване трябва да фиксират двустранно филтърния блок в долната част.

5. Поставете горната част 2 върху долната 4.
6. Затворете всички затварящи скоби.

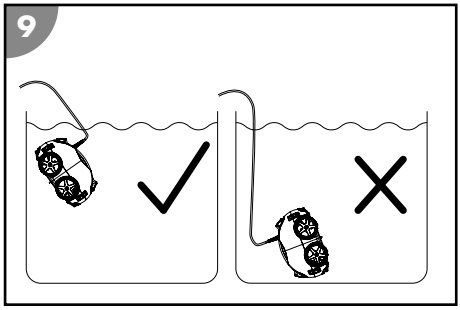
Филтърният блок е поставен.



Поставяне на уреда в басейна

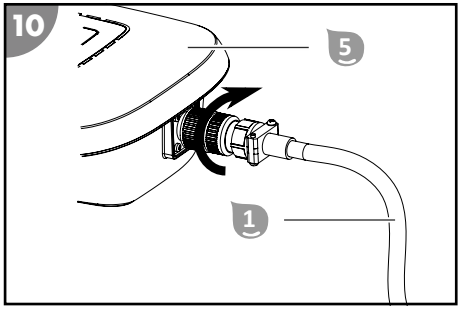
1. Развийте плаващия кабел 1 напълно и го поставете до басейна без да е усукан.
2. Хванете здраво уреда за ръкохватката 8 и го потопете бавно (леко наклонен напред) във водата до пълно изпускане на въздуха.
3. Оставете уредът да потъне към дъното, като бавно подавате плаващия кабел 1, за да контролирате потъването.
   Уверете се, че долната страна на уреда докосва дъното на басейна, и че почистването може да започне безпрепятствено в посока към центъра на басейна.

Уредът е поставен в басейна.



Свързване на блока за управление

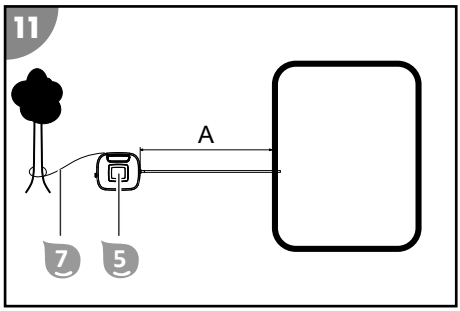
1. Потопете плаващия кабел 1 във водата дотолкова, че устройството да достига всички точки в басейна.
2. Свържете щепсела с плаващия кабел 1 в правилно положение с блока за управление 5 и завинтете съединението.



bg

3. Закрепете блока за управление 5 на разстояние най-малко A=3,5 м от басейна с предпазно въже 7, за да се предотврати изтеглянето му във водата.
4. Свържете щепсела към контакт тип „шуко“.

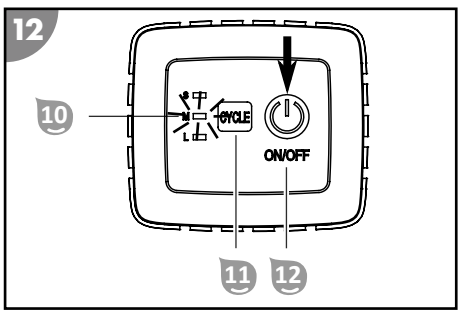
Блокът за управление е свързан.



Стартиране на почистването

1. Натиснете бутона ON/OFF 12.
   Уредът тръгва.
2. Натиснете бутона CYCLE 11, за да преминете към друг желан цикъл на почистване.
   Индикаторът 10 на последния избран цикъл на почистване започва да мига.

Уредът започва почистване



Нормално е уредът да се насочи към стената на басейна. Скоростта на уреда може да се настройва от двете дюзи, вижте глава „Основни настройки“. Почистването се прекратява автоматично след завършване на цикъла на почистване. Всички индикатори 10 мигат.

Извеждане на уреда от експлоатация

За да изведете уреда от експлоатация, процедирайте, както следва:

1. След приключване на цикъла на почистване изключете устройството.
2. Разединете блока за управление от захранването и уреда.
3. Извадете уреда от басейна.
4. Почистете филтърния блок и устройството.

Изключване на устройството

1. Натиснете бутона ON/OFF 12.

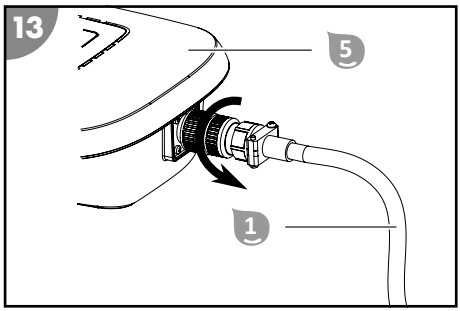
Устройството е изключено, няма светещи 10 индикатори.

За да прекратите преждевременно почистването и да изключите устройството, натиснете бутона ON/OFF 12.

Разединяване на блока за управление

1. Изключете мрежовия щепсел от контакта тип „шуко“.
2. Развийте винтовото съединение на щекера на блока за управление 5 и издърпайте плаващия кабел 1.

Блокът за управление е разединен.



Изваждане на уреда от басейна

1. С помощта на плаващия кабел бавно изтеглете уреда 1 към водната повърхност, докато достигнете ръкохватката 8.
2. Бавно издърпайте уреда от водата за дръжката и го задръжте над повърхността на водата. След 10-15 секунди повечето от събралата се в корпуса вода се оттича обратно в басейна.
3. Поставете уреда до басейна.

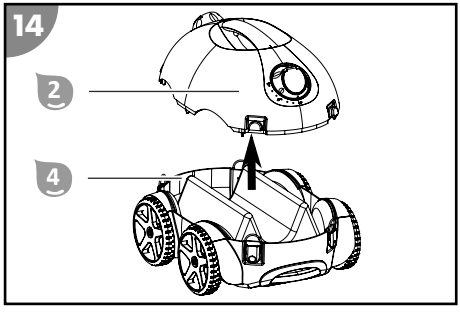
Уредът е изваден от басейна.

Почиствайте уреда след всяка употреба, за да сте сигурни, че ще продължава да функционира правилно.

Почистване

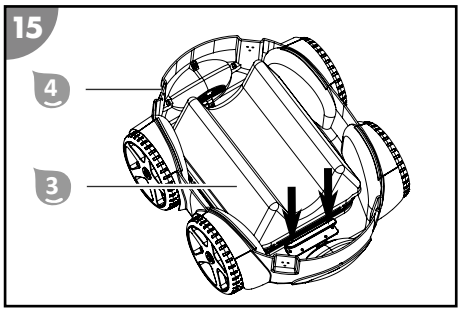
Почиствайте устройството с обикновен препарат за бани, чиста течаща вода и кърпа, която не оставя власинки. Агресивните почистващи препарати могат да повредят устройството. Подсушете продукта с кърпа, която не оставя власинки.

1. Отворете всички затварящи скоби.
2. Повдигнете горната част 2 от долната 4.

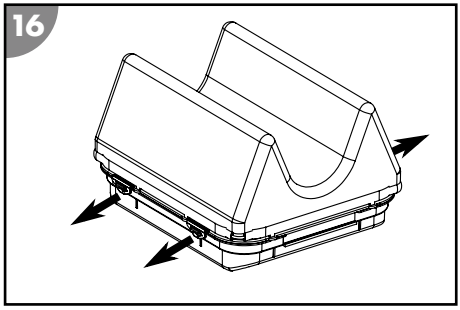


bg

3. Натиснете и задръжте от едната страна затварящия механизъм в долната част 4, за да я отворите.
4. Повдигнете леко филтърния блок 3 и освободете затварящия механизъм.
5. Повторете последните две стъпки и от другата страна.
6. Извадете филтърния блок 3 от долната част 4.

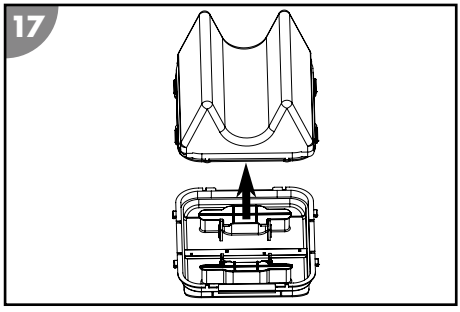


7. Отворете всички съединителни планки в горната част на филтърния блок.



8. Разделете горната и долната част на филтърния блок.
9. Промийте добре долната и горната част с филтърна торба с бистра течаща вода.
10. Свържете горната и долната част на филтърния блок и затворете всички съединителни планки.
11. Промивайте уреда и плаващия кабел след всяка употреба с бистра течаща вода.

Уредът е почистен.



Съхранение

1. Почистете щателно устройството (вижте глава "Почистване").
2. Оставете всички части да изсъхнат напълно.
3. След това приберете устройството и неговите принадлежности на сухо и защитено от замръзване място (≥ +5 °C), без пряка слънчева светлина.

Отстраняване на неизправности

Изображение за грешка	Причина	Отстраняване
Кабелът е усукан или заплетен.	Уредът се върти във водата по време на почистване (това е нормално).	Изключете уреда, издърпайте кабела от контакта и го развийте.
	В басейна има препятствия	Премахнете препятствията.
	Кабелът във водата е прекалено дълъг.	Издърпайте излишния кабел от водата. Кабелът във водата трябва да е достатъчно дълъг, за да може уредът да достигне до всички точки в басейна.
Уредът не може да достигне всички точки.	Настройката на дюзите е неподходяща.	Променете настройката на дюзите.
	Кабелът е прекалено къс.	Осигурете необходимата дължина на кабела в басейна, така че уредът да може да достигне всички точки в него. Обърнете внимание на минималното разстояние между блока за управление и басейна.
	Циркулацията на водата в басейна е включена.	Изключете филтърната система на басейна.
Уредът не работи.	Щепселът на блока за управление не е напълно вкаран в розетката.	Проверете щепселното съединение на захранващия кабел и блока за управление.
	Блокът за управление изисква захранващо напрежение различно от местното.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
	Прекалено много въздух в корпуса.	Изключете уреда и изпуснете целия въздух.
	Има наличие на чужди тела в задвижващия механизъм.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Уредът не се обръща.	Филтърният блок е пълен.	Почистете филтърния блок.
Уредът не потъва.	В уреда има въздух.	Изключете уреда и изпуснете целия въздух.
Уредът не почиства оптимално.	Уредът завихря мръсотията и не почиства достатъчно.	Променете настройката на дюзите, за да намалите скоростта.

Изображение за грешка	Причина	Отстраняване
Уредът изплава на повърхността или се върти в кръг на дъното на басейна.	Прекалено много въздух в корпуса.	Изпуснете целия въздух.
	Съдържанието на сол е прекалено високо и уредът има по-голяма подемна сила.	Задайте правилна настройка за съдържанието на сол. Вижте глава „Технически данни“.

Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се със следпродажбения сервиз, посочен на последната страница.

Технически данни

УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ

Модел:	HJ1009
Артикулен номер:	061014
Широк елемент за почистване:	210 mm
Скорост:	макс. 15 m/min
Дълбочина на спускане:	макс. 2,0 m
Степен на филтрация:	180 µm
Степен на защита:	IPX8
Управление на приложението	не е налично
Температура на околната среда:	10°C - 40°C

БЛОК ЗА УПРАВЛЕНИЕ

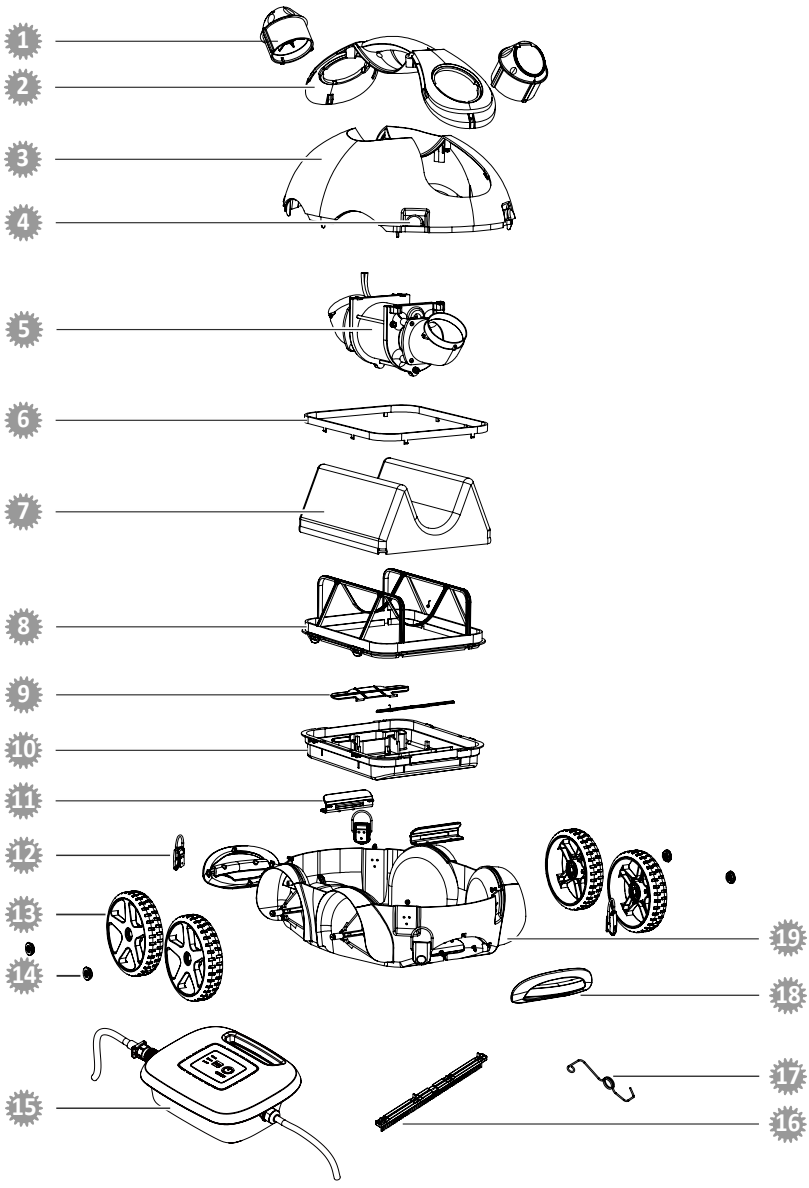
Дължина на кабела до уреда:	12 м
Номинална мощност:	150 W
Работно напрежение и работна честота:	220-240 V~, 50 Hz
Изходно напрежение:	24V ⎓
Степен на защита:	IPX5

БАСЕЙН

Размер на басейна - площ на дъното:	макс. 68 m²
Съдържание на сол във водата (солна електролиза):	<0,5 %
Температура на водата:	10°C - 35°C

Резервни части

C



1. 061064 - джет-дюза оранжева
2. 061902 - основна ръкохватка
3. 061065 - горна част синя
4. 061909 - горна част за блокировката на капака
5. 061066 - моторен агрегат
6. 061907 - закрепване за горна част на филтърния блок
7. 061904 - филтърна торба
8. 061906 - горна част за филтърен блок
9. 061903 - капак на филтър
10. 061069 - филтърен блок за Poolrunner
11. 061905 - затварящ механизъм за филтърен блок
12. 061072 - блокировката на капака
13. 061073 - колело
14. 061074 - крепежен винт за колело
15. 061911A - блок за управление за Steinbach Poolrunner
16. 061942 - четка
17. 061908 - пружина за капак на филтър
18. 061071 - ръкохватка отпред / отзад
19. 061070 - долна част

Декларация за съответствие

С настоящото Steinbach International GmbH декларира, че устройството е в съответствие със следните директиви:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да бъде изискан на посочения в края на настоящото ръководство адрес.

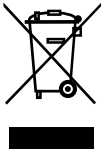
Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката според вида й. Изхвърлете велпапето и картона в отпадъците за хартия, фолиото при материалите за рециклиране.

Изхвърляне на излязло от употреба устройство



Излезли от употреба устройства да не се изхвърлят заедно с битови отпадъци!
Ако уредът вече не може да се използва, всеки потребител **е задължен по закон да изхвърля излезли от употреба устройства отделно от битовите отпадъци**, напр. да ги предаде на пункт за вторични суровини във своята община/част на града. Това гарантира правилното рециклиране на излезлите от употреба устройства и избягването на негативните въздействия върху околната среда.
Затова електроуредите са обозначени с горния символ.

Teslimat kapsamı/cihaz parçaları

1. Yüzer kablo
2. Üst kısım
3. Filtre ünitesi
4. Alt kısım
5. Kumanda ünitesi
6. Fırça
7. Güvenlik halatı

Kullanım kılavuzu (resimsiz)

Cihaz parçaları

8. Tutamak
9. Nozül

İçindekiler

Genel bakış **3**
Teslimat kapsamı/cihaz parçaları **215**
Genel **217**
Özel işaretler **217**
Güvenlik **217**
Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi **219**
Açıklama **219**
Yüzme havuzu temizleyicisi açıklaması 219
Kumanda ünitesinin işlevleri 219
Hazırlık **220**
Temel ayarlar 220
Kullanım **221**
Havuzun temizlenmesi 222
Cihazın devre dışı bırakılması 224
Temizlik **225**
Depolama **226**
Sorun giderme **227**
Teknik veriler **228**
Yedek parçalar **229**
Uygunluk beyanı **230**
Ürünü bertaraf etme **230**

Genel

İşletme talimatını okuyun ve saklayın



Bu kullanma talimatı Poolrunner yüzme havuzu temizleyicisine (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır) aittir. İşletime alım ve kumanda için önemli bilgiler içerir.

Cihazı kullanmadan önce özellikle güvenlik talimatları olmak üzere kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.

Kullanma talimatını gelecek kullanımlar için saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verirken, bu kullanma talimatını da mutlaka verin.

Kullanım amacı

Bu cihaz yalnızca özel yüzme havuzlarının düzenli sıradan temizliği için uygundur. Bu cihaz, 0,4 mm kalınlığın altında folyo ile kaplı havuzlar için uygun değildir.

Sadece kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için uygun değildir. Cihazı sadece bu kullanma talimatında açıklandığı gibi kullanın. Diğer tüm kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve mal hasarına ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Cihaz bir çocuk oyuncağı değildir.

Üretici veya satıcı, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Özel işaretler

Bu kullanma talimatında, cihaz üzerinde veya ambalaj üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Burada faydalı ek bilgileri bulabilirsiniz.



Hasar tehlikesi!
Ambalajı keskin veya sivri cisimlerle (örn. bıçak) açmayın

Güvenlik

Bu kullanma talimatında aşağıdaki uyarı sözcükleri kullanılmıştır.

⚠ UYARI!	Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.
⚠ DİKKAT!	Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek düşük düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.
İKAZ!	Bu uyarı sözcüğü olası mal hasarına karşı uyarır.

Genel güvenlik talimatları

⚠ UYARI!

Elektrik çarpma tehlikesi!

Hatalı elektrik tesisatı veya çok yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Güç kablosunu, sadece prizde bulunan şebeke gerilim tip etiketi üzerinde belirtilen değer ile aynıysa takın.
- Bir arıza durumunda hızlıca elektrik şebekesinden ayrılabilmesi için güç kablosunu sadece erişimi kolay bir prize takın.
- Güç kablosunu sadece topraklı bir prize takın.
- Cihazı sadece maksimum 16A sigortalı olan koruyucu kontaklı prizlerde çalıştırın.

- Cihaz, bir artık akım cihazı (FI) üzerinden 30 mA'den fazla olmayan bir nominal artık akımla beslenmelidir.
- Cihazı, gözle görülür hasarlara sahipse veya bağlantı kablosu arızalıysa işletime almayın.
- Cihazı açmayın, onarımı uzman kişiler bırakın. Bunun için kılavuzun arkasında bulunan servis adresine başvurun. Onarımı kendiniz yaptığınızda, yanlış bağlantı veya yanlış kullanım durumunda garanti hakları devre dışı kalır.
- Güç kablosuna asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Güç kablosunu asla kablodan tutarak prizden çekmeyin, her zaman fişi tutun.
- Bağlantı kablosunu asla taşıma tutamağı olarak kullanmayın.
- Cihazı ve bağlantı kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bağlantı kablosunun üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Güç kablosunu gömmeyin.
- Bağlantı kablosunu takılıp düşme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin.
- Bağlantı kablolarını bükmeyin ve keskin kenarların üzerine yerleştirmeyin.
- Cihazı fırtınalı havada kullanmayın. Cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazı kullanmadığınızda, temizlediğinizde veya bir arıza meydana geldiğinde cihazı her zaman kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Onarımlarda, sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu cihazda, tehlike kaynaklarına karşı koruma sağlamak için elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.
- Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçalar ve aksesuar parçaları kullanın. Yabancı parçaların kullanılması durumunda tüm garanti hakları derhal devre dışı kalır.
- Cihazı harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmayın.

İKAZ!

- Sadece birlikte verilen ve cihazınıza uyan kumanda ünitesini kullanın.
- Cihazı asla suyun dışında çalıştırmayın, çünkü kısa bir süre sonra bile hasarlara neden olabilir.

Kişiler için güvenlik talimatları

⚠ UYARI!

Çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (örn. kısmen engelliler, sınırlı fiziksel ve zihinsel yetenekleri olan yaşlılar) veya deneyim ve bilgi eksikliği (örn. daha büyük çocuklar) için tehlikeler.

Cihazın yanlış kullanımı ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara neden olabilir.

- Cihaza başkalarının erişimine, sadece o kişiler talimatları tamamen okuduktan ve anladıktan veya kullanım amacı ve bununla bağlantılı tehlikeler hakkında bilgilendirildikten sonra izin verin.
- Fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış (örn. çocuklar veya sarhoş insanlar) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan (örn. çocuklar) kişilerin gözetimsiz olarak cihazın yakınında bulunmasına asla izin vermeyin.
- Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Temizliğin ve kullanıcı bakımının çocuklar tarafından yapılmasına izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla veya bağlantı kablosuyla oynamamalıdır.
- Cihazı, sorunlu durumdayken çalıştırmayın (ör. uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında).

⚠ UYARI!

Yetersiz nitelik nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Gerekli aletlerin kullanımında deneyim veya beceri eksikliği ve gerekli zanaat işleri için bölgesel veya normatif hükümler hakkında bilgi eksikliği, son derece ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

- Risklerini yeterli kişisel deneyim ile değerlendiremeyeceğiniz tüm işler için nitelikli bir uzmanı görevlendirin.

Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi

⚠ UYARI!

Ambalaj malzemesi nedeniyle boğulma tehlikesi!

Kafanın ambalaj filmine dolanması veya diğer ambalaj malzemelerinin yutulması boğulma nedeniyle ölümle sonuçlanabilir. Özellikle bilgi ve deneyim eksikliği nedeniyle riskleri değerlendiremeyen çocuklar ve zihinsel engelliler için tehlike potansiyeli artmaktadır.

- Çocukların ve ayrıca zihinsel engelli kişilerin ambalaj malzemesiyle oynamadığından emin olun.

Açıklama

Yüzme havuzu temizleyicisi açıklaması

Yüzme havuzu temizleyicisi dolu havuzunuzda düzenli sıradan temizliği otomatik modda gerçekleştirir.

Yüzer kablo 1, suda bulunan yüzme havuzu temizleyicisini gerekli enerji ve bilgi ile besler.

Ayarlanabilir nozüller 9, yüzme havuzu temizleyicisinin hareket yolunu ve hızını belirler.

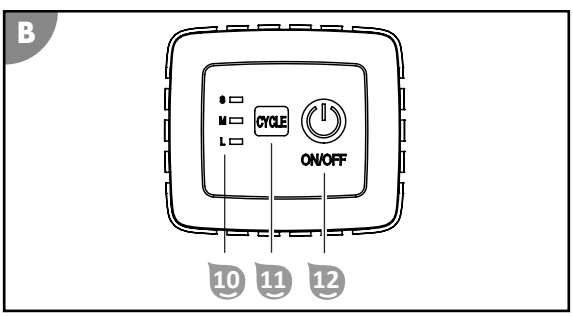
Çıkartılabilir filtre ünitesi 3 suyu filtreler ve havuzdaki çökeltileri filtreler.

Opsiyonel bir fırça 6, kirlilik derecesine bağlı olarak temizleme sonucunu iyileştirebilir.

Kumanda ünitesi 5 ile uygun temizlik programınızı seçiyorsunuz.

Kumanda ünitesinin işlevleri

Kumanda ünitesine entegre edilmiş güç adaptörü yüzme havuzu temizleyicisini 24 V doğru akım ile besler.



Temizlik döngüsü 11 10

10 Göstergesi temizlik döngüsünü göstermektedir.

- **S** küçük havuzlar için: Cihaz havuzu 1 saatte temizliyor.
- **M** orta büyüklükte havuzlar için: Cihaz, havuzu 1,5 saatte temizler.
- **L** büyük havuzlar için: Cihaz havuzu 2 saatte temizler.

Yanıp sönen bir gösterge seçilen temizlik döngüsünü gösterir.

Tüm göstergeler yanıp sönüyorsa temizlik döngüsü sonlandırılır.

Tüm göstergeler yanıyorsa cihazda bir arıza vardır. Müşteri hizmetlerine başvurun.

CYCLE işlevi 11

İşlev, temizlik döngüsünü ayarlar.

CYCLE tuşu 11 temizlik döngüleri arasında geçiş yapar.

Açma/kapama işlevi 12

İşlev, cihazı açıp kapatıyor.

ON/OFF tuşu 12, işlevler arasında geçiş yapıyor:

- ON, cihazı açar ve aynı anda seçilen temizlik döngüsünü başlatır.
- OFF, seçilen temizlik döngüsünü durdurur ve aynı anda cihazı kapatır.

Hazırlık

Temel ayarlar

Memeleri ayarlayın

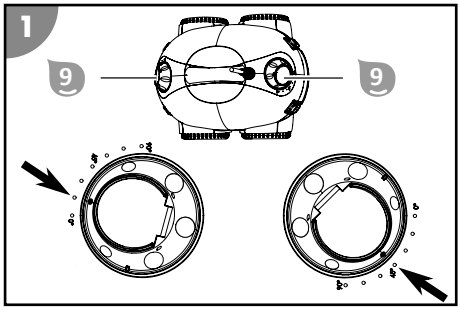
Aşağıdaki ayarlar önerilmektedir. Temel ayarları, havuzun gerçek koşuluna ve kirlilik derecesine göre ayarlayın.

hafif kirlenme

Ayar için memedeki yuvarlak referans işaretini kullanın 9.

1. Memelerden birini 15° veya 30°'ye ve diğer memeyi 45°'ye ayarlayın.

Cihaz daha hızlı hareket eder.



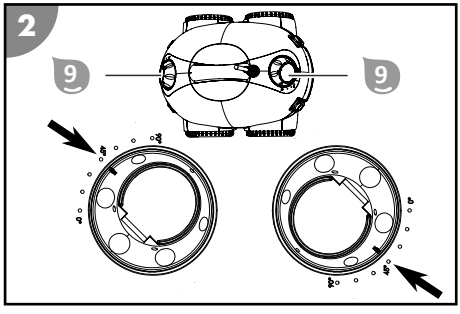
Hafif kirli dairesel veya oval havuzlar için istisna:
15°/0° ayarını kullanın.

orta ila yoğun kirlenme

Ayar için memedeki uzun referans işaretini kullanın 9.

1. Lütfen her iki memeyi 45° veya 60° olarak ayarlayın.

Cihaz daha yavaş hareket eder.

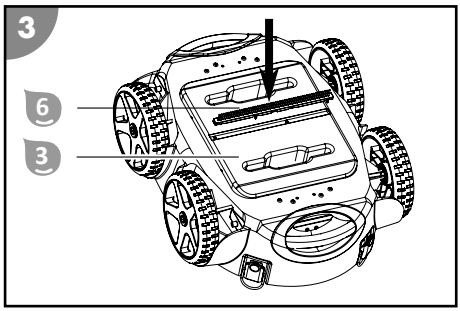


Fırçanın takılması

Birikmiş kirin türü ve miktarı veya zeminin yüzey yapısı gibi saha koşullarına bağlı olarak fırça 6 havuzunuzun temizliğini iyileştirebilir. Cihazı, sadece iyileştirilmiş bir temizleme sonucu tespit ederseniz fırça takılıyken çalıştırın.

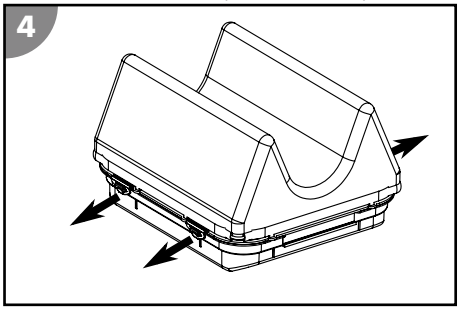
1. Fırça çubuğunu 6 filtre ünitesinin 3 alt kısmındaki derinleşmeye bastırın.
2. Fırça çubuğunun 6 yerine tamamen sıkı bir şekilde oturduğundan emin olun.

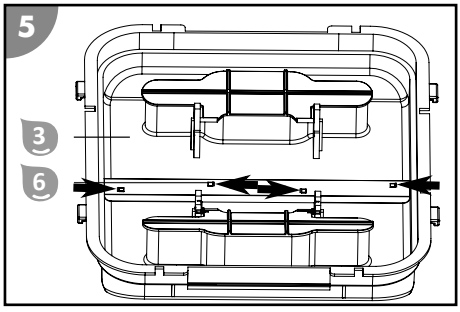
Fırça takıldı.



Fırçanın sökülmesi

1. Filtre ünitesini sökün (bkz. "Temizlik").





2. Filtre ünitesinin üst kısmının tüm kulaklarını açın.
3. Filtre ünitesinin üst ve alt kısmını ayırın.
4. Fırça çubuğunun 6 kancalarının kilidini iç taraftan açın ve fırça çubuğunu 6 aynı anda filtre ünitesinin 3 alt kısmından dışarı bastırın.
5. Fırça çubuğunu 6 sökün.

Fırça söküldü.

Kullanım

⚠ UYARI!

Yüzme sırasında çalışırken hayati tehlike!

Saç veya giysi parçaları temizleme elemanı tarafından emilebilir ve yakalanabilir. Ayrıca aşırı durumlarda insanları su altında tutarak yüzeye çıkmalarını engelleyebilir.

- Havuzda insanlar varken cihazı asla çalıştırmayın.
- Cihaz çalışırken havuza erişimi engelleyin.

⚠ UYARI!

Elektrik çarpma tehlikesi!

Elektrik şebekesine bağlı olan kumanda ünitesi dolu havuza düştüğünde, bu bir elektrik çarpmasına neden olur.

- Cihazı havuzdan çıkarmadan önce elektrik fişini prizden çekin.

⚠ UYARI!

Elektrik çarpma tehlikesi!

Elektrik fişinin ıslak ellerle kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Elektrik fişine asla ıslak ellerle dokunmayın.

İKAZ!

Bir çim biçme makinesi döşenen bir kabloya hasar verebilir.
- Kabloyu, bir çim biçme makinesi vb. cihazlar tarafından hasar görmeyecek şekilde döşeyin.

İKAZ!

Yüksek sıcaklıklar kumanda ünitesine hasar verebilir.
- Kumanda ünitesinin üzerini örtmeyin.
- Kumanda ünitesini mümkünse gölgeye koyun.

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:
- Cihazda hasar görünüyor mu?
- Kumanda elemanlarında hasar tespit edildi mi?
- Münferit parçalar çalışıyor mu?
- Aksesuarlar kusursuz durumda mı?
- Tüm kablolar kusuruz durumda mı?

Hasarlı bir cihazı veya aksesuarı kullanmayın. Cihazın üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri birimi ya da nitelikli uzman kişi tarafından kontrol edilmesini ve onarılmasını sağlayın.

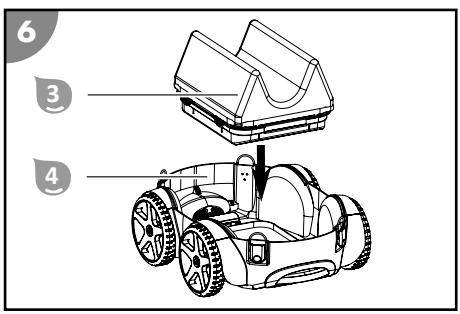
Havuzun temizlenmesi

Havuzunuzu temizlemeden önce aşağıdakilere dikkat edin:
- Olası kapakları veya folyoları havuzdan kaldırın.
- Havuzdaki engelleri (örn. merdiven) kaldırın.
- Sudaki kirlerin zemine çökebilmesi için, filtre sistemini temizlikten en az bir saat önce çalıştırın.
- Cihazı asla suyun dışında çalıştırmayın, çünkü kısa bir süre sonra bile hasarlara neden olabilir.

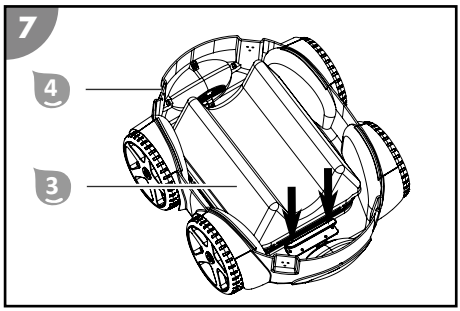
Havuzunuzu temizlemek için aşağıdaki gibi hareket edin:
1. Filtre ünitesini yerleştirin.
2. Cihazı havuza yerleştirin.
3. Kumanda ünitesini cihaz ve güç kaynağı ile bağlayın.
4. Temizlik döngüsünü başlatın.
5. Gerekirse, temizleme döngüsünün çalışma süresini havuz boyutunuza uyarlayın, "Kumanda ünitesinin işlevleri" bölümüne bakın.

Filtre ünitesini yerleştirin

1. Filtre ünitesini 3 alt kısmın 4 girintisine yerleştirin.



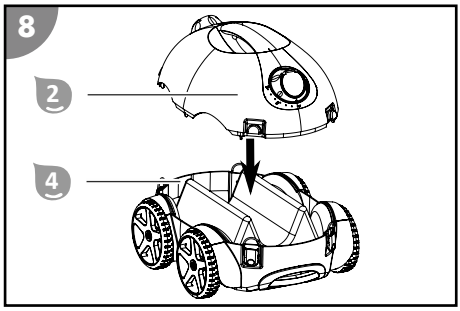
2. Açmak için taraflardan birinde yaylı kilide basın ve tutun.
3. Filtre ünitesini 3 aşağıya doğru bastırın ve yaylı kilidi bırakın.
4. Son iki adımı karşı tarafta tekrarlayın.



Yaylı kilitler filtre ünitesini alt kısımda iki taraflı sabitlemelidir.

5. Üst kısmı 2 alt kısmın 4 üzerine oturtun.
6. Tüm yaylı kilitleri kapatın.

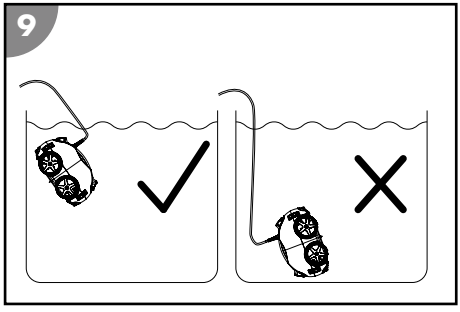
Filtre ünitesi takılmıştır.



Cihazı havuza yerleştirin

1. Yüzer kabloyu 1 tamamen açın ve bükmeden havuzun kenarına koyun.
2. Cihazı tutamaktan 8 kavrayın ve hava tamamen çıkış yapana kadar yavaşça (hafifçe öne doğru eğerek) suya daldırın.
3. Cihazın zemine batmasına izin verin, bu esnada batmayı kontrol edebilmek için yüzer kabloyu 1 yavaşça bırakın.
   Cihaz tabanının havuzun dibine değdiğinden ve temizliğin havuzun ortasına doğru engelsiz bir şekilde başlayabildiğinden emin olun.

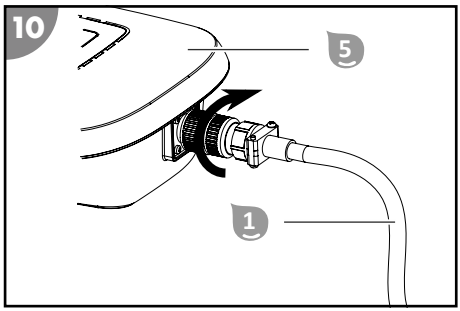
Cihaz havuza yerleştirildi.



Kumanda ünitesinin bağlanması

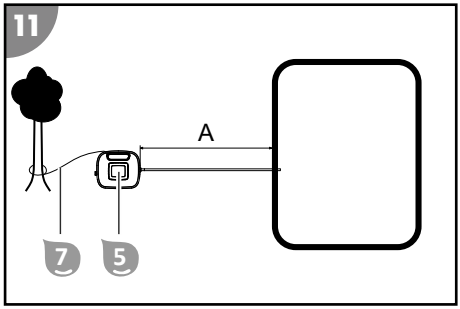
1. Yüzer kabloyu 1, cihazın havuz içerisinde tüm noktalara ulaşabileceği kadar suya verin.

2. Yüzer kablonun 1 fişini doğru konumda kumanda ünitesine 5 bağlayın ve bağlantıyı vidalayın.



3. Kumanda ünitesini 5 havuza en az A=3,5 m mesafede emniyet halatı 7 ile havuza sabitleyin. Böylece suya batmaz.
4. Elektrik fişini bir topraklı prize bağlayın.

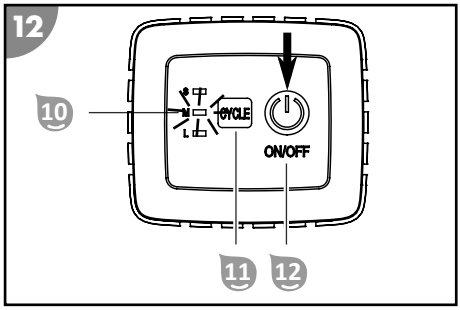
Kumanda ünitesi bağlıdır.



Temizliğin başlatılması

1. ON/OFF 12 tuşuna basın.
   Cihaz çalışmaya başlar.
2. Başka bir istenilen temizleme döngüsüne geçiş yapmak için CYCLE 11 tuşuna basın.
   En son seçilen temizleme döngüsünün göstergesi 10 yanıp sönmeye başlar.

Cihaz, temizliğe başlar



Cihazın havuz duvarına doğru gitmesi normaldir. Cihazın hızı iki nozül ile ayarlanabilir, "Temel ayarlar" bölümüne bakın. Temizlik, ayarlanan temizleme döngüsünün sona ermesinden sonra otomatik olarak sonlandırılır. Tüm göstergeler 10 yanıp sönüyor.

Cihazın devre dışı bırakılması

Cihazı devre dışı bırakmak için aşağıdaki gibi hareket edin:

1. Temizlik döngüsünün sona ermesinden sonra cihazı kapatın.
2. Kumanda ünitesini güç kaynağından ve cihazdan ayırın.
3. Cihazı havuzdan kaldırın.
4. Filtre ünitesini ve cihazı temizleyin.

Cihazın kapatılması

1. ON/OFF tuşuna 12 basın.

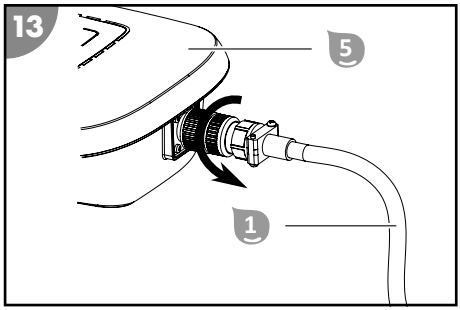
Cihaz kapatıldı, tüm göstergeler 10 kapalı.

Temizliği zamanından önce sonlandırmak ve cihazı kapatmak için ON/OFF 12 tuşuna basın.

Kumanda ünitesinin ayrılması

1. Elektrik fişini topraklı prizden çekin.
2. Kumanda ünitesindeki 5 fişin vida bağlantısını sökün ve yüzer kabloyu 1 çekip çıkartın.

Kumanda ünitesi ayrılmıştır.



Cihazın havuzdan çıkarılması

1. Tutamağa 8 ulaşana kadar cihazı yavaşça yüzer kablodan 1 yüzeye doğru çekin.
2. Cihazı tutamağından yavaşça sudan kaldırın ve su yüzeyinin üzerinde tutun. 10-15 saniye sonra gövdede toplanan suyun çoğu tekrar havuza akmıştır.
3. Cihazı havuzun yanına koyun.

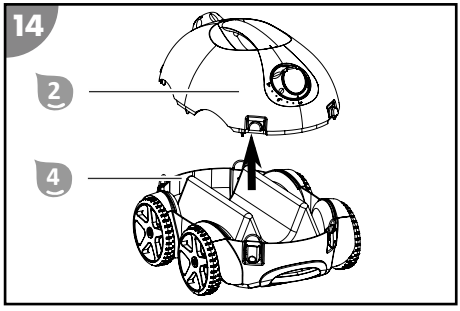
Cihaz havuzdan çıkarıldı.

Arızasız işletimi sağlamaya devam etmek için her işletimden sonra cihazı temizleyin.

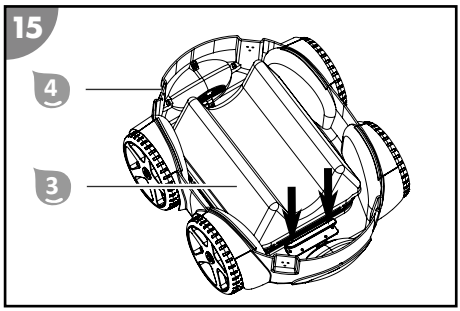
Temizlik

Cihazı sadece piyasada bulunan banyo temizlik maddeleri, temiz musluk suyu ve tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri cihaza zarar verebilir. Ürünü tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.

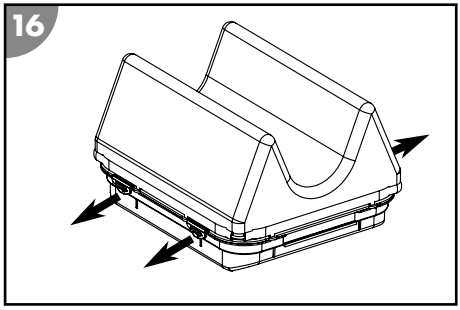
1. Tüm gerdirme kilitlerini açın.
2. Üst kısmı 2 alt kısımdan 4 kaldırın.



3. Açmak için bir tarafta alt kısımdaki 4 yaylı kilide basın ve basılı tutun.
4. Filtre ünitesini 3 hafifçe kaldırın ve yaylı kilidi bırakın.
5. Son iki adımı karşı tarafta tekrarlayın.
6. Filtre ünitesini 3 alt kısımdan 4 çıkarın.

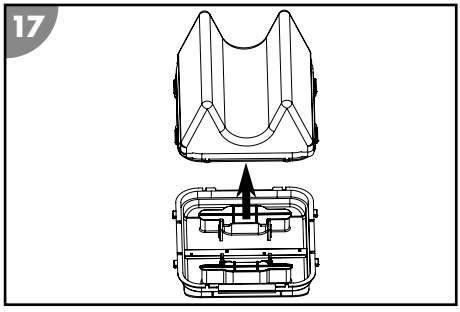


7. Filtre ünitesinin üst kısmının tüm kulaklarını açın.



8. Filtre ünitesinin üst ve alt kısmını ayırın.
9. Alt kısmı ve üst kısmı filtre torbasıyla temiz musluk suyuyla iyice durulayın.
10. Filtre ünitesi üst ve alt kısmını bağlayın ve tüm kulakları kapatın.
11. Cihazı ve yüzer kabloyu her kullanımdan sonra musluk suyu ile yıkayın ve durulayın.

Cihaz temizlendi.



Depolama

1. Cihazı iyice temizleyin (bkz. bölüm "Temizlik").
2. Tüm parçaların tamamen kurumasını sağlayın.
3. Ardından cihazı ve aksesuarını kuru ve don olmayan bir yerde (≥ +5 °C) doğrudan güneş ışığına maruz kalmadan depolayın.

Sorun giderme

Hata resmi	Medya	Çözüm
Kablo dönmüş veya dolanmış.	Cihaz, temizlik sırasında suyun içerisinde döner (bu normadir).	Cihazı kapatın ve kabloyu çevirerek çıkarın.
	Havuzda engeller mevcut	Engelleri kaldırın.
	Su içerisindeki kablo çok uzun.	Fazla kabloyu sudan çekip çıkarın. Su içerisindeki kablo, cihazın havuz içerisindeki her noktaya ulaşabileceği şekilde uzun olmalıdır.
Cihaz her noktaya ulaşamıyor.	Nozül ayarı uygun değil.	Nozüllerin ayarını değiştirin.
	Kablo çok kısa.	Cihazın havuzdaki her noktaya ulaşabilmesi için gerekli uzunluktaki kabloyu havuza daldırın. Bu sırada kumanda ünitesiyle havuz arasında asgari seviyede mesafe olmasına dikkat edin.
	Havuzun su sirkülasyonu devreye alınmıştır.	Havuzun filtre sistemini kapatın.
Cihaz çalışmıyor.	Kumanda ünitesi tam olarak takılmamış.	Güç kablosunun ve kumanda ünitesinin soket bağlantısını kontrol edin.
	Kumanda ünitesi yerel gerilimden farklı bir gerilime ihtiyaç duymaktadır.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
	Gövdede çok fazla hava var.	Cihazı kapatın ve havanın tamamını boşaltın.
	Tahrik içerisinde yabancı maddeler var.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Cihaz dönmüyor.	Filtre ünitesi dolu.	Filtre ünitesini temizleyin.
Cihaz batmıyor.	Cihazda hava var.	Cihazı kapatın ve havanın tamamını boşaltın.
Cihaz iyi temizlemiyor.	Cihaz kir kaldırıyor ve yeterince temizlemiyor.	Hızı azaltmak için nozüllerin ayarını değiştirin.
Cihaz yüzerek yukarı çıkıyor veya havuz zemininde daire çiziyor.	Gövdede çok fazla hava var.	Havanın tamamını boşaltın.
	Tuz içeriği çok yüksek ve cihaz daha fazla kaldırma kuvvetine sahip.	Tuz içeriğini doğru ayarlayın. “Teknik veriler” bölümüne göz atın.

Arızanın giderilememesi durumunda, son sayfada belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun.

Teknik veriler

YÜZME HAVUZU TEMİZLEYİCİSİ

Model:	HJ1009
Ürün numarası:	061014
Geniş temizleme elemanı:	210 mm
Hız:	azami 15 m/dakika
Dalma derinliği:	maks. 2,0 m
Filtre ünitesi:	180 µm
Koruma türü:	IPX8
Uygulama kumandası	mevcut değil
Çevre sıcaklığı:	10°C - 40°C

KUMANDA ÜNİTESİ

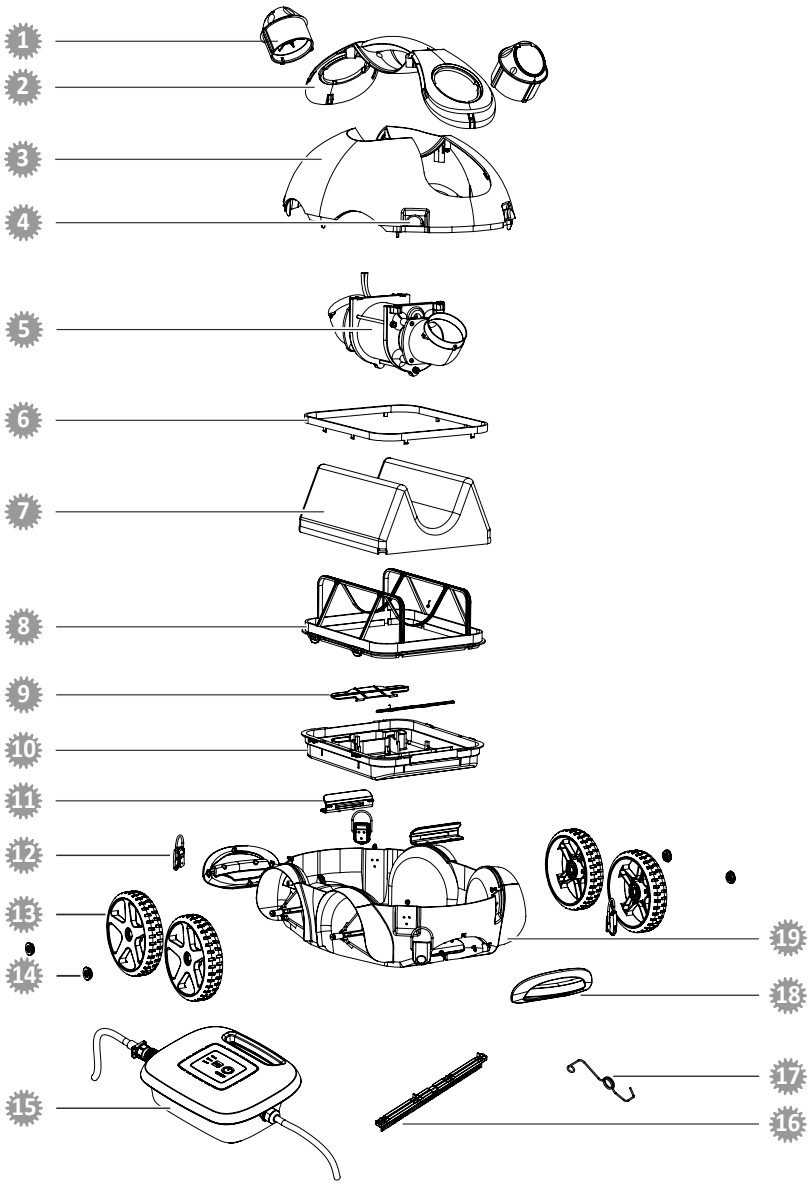
Cihaz kablo uzunluğu:	12 m
Nominal güç:	150 W
İşletim voltajı ve frekansı:	220-240 V~, 50 Hz
Çıkış gerilimi:	24V ⎓
Koruma türü:	IPX5

HAVUZ

Havuz büyüklüğü - taban alanı:	maks. 68 m²
Su tuz içeriği (tuz elektrolizi):	< %0,5
Su sıcaklığı:	10°C - 35°C

Yedek parçalar

C



1. 061064 - Turuncu jet nozül
2. 061902 - Ana taşıma tutanağı
3. 061065 - Mavi üst kısım
4. 061909 - Kapak kilidi için üst kısım
5. 061066 - Motor ünitesi
6. 061907 - Üst kısmı filtre ünitesi sabitlemesi
7. 061904 - Filtre torbası
8. 061906 - Filtre ünitesi üst kısmı
9. 061903 - Filtre kapağı
10. 061069 - Poolrunner için filtre ünitesi
11. 061905 - Filtre ünitesi için yaylı kilit
12. 061072 - Kapak kilidi
13. 061073 - Tekerlek
14. 061074 - Tekerlek için sabitleme vidası
15. 061911A - Steinbach Poolrunner kumanda ünitesi
16. 061942 - Fırça
17. 061908 - Filtre kapağı için yay
18. 061071 - Ön/arka aşıma tutamağı
19. 061070 - Alt kısım

Uygunluk beyanı

İşbu vesile ile Steinbach International GmbH, cihazın aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

AB uyumluluk beyanı tam metni, bu kılavuzun sonunda belirtilen adresten talep edilebilir.

Ürünü bertaraf etme

Ambalajı bertaraf etme

Ambalajı türüne göre bertaraf edin. Kartonu ve mukavvayı atık kağıt, ambalaj filmini ise geri dönüştürülebilir malzeme bölümüne atın.

Eski cihazların bertaraf edilmesi

Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!
Cihaz artık kullanılamıyorsa, her tüketici **yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan** ayrı şekilde, örn eğin kendi çevrelerindeki/semtlerindeki bir toplama noktasında imha etmekle yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Bu sebepten ötürü elektrikli cihazlar yukarıdaki sembolle gösterilmektedir.